

leSoleil

Image tirée de YouTube

VIDÉO POUR LA MARCHÉ MONDIALE DES FEMMES
La mère d'un militaire monte au front → 3



PROBLÈMES AVEC LE TERRAIN DE LÉVIS

LE CENTRE DES SCIENCES PENCHE VERS QUÉBEC

→ 2



Épreuve de français de 5^e secondaire

Des élèves de troisième réussissent haut la main

→ 5

UN TRAMWAY SUR CHAREST : PARI RISQUÉ, CROIENT DES EXPERTS → 6

KEVIN JOHNSTON LE PRICE À PAYER → 75



40 ANS

Votre place est au Théâtre du Trident

SUPPLÉMENTAIRES Dom Juan : 10, 16 et 17 octobre!

Abonnez-vous! letrident.com

Direction artistique GILL CHAMPAGNE

Le centre des sciences dérive vers Québec

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com

Alors qu'ils lorgnaient des terrains à Lévis, les promoteurs d'un nouveau centre d'exploration des sciences et des technologies songent maintenant à s'implanter du côté de Québec.

«Le choix final de notre site n'est pas encore définitif», a confirmé hier le directeur général de la Boîte à science, Luc Godin.

Jusqu'à tout récemment, le projet de 60 millions \$ prévoyait la construction d'un centre d'exploration en science à la tête sud des ponts, au parc des Chutes-de-la-Chaudière, à Lévis.

Or, le terrain offert par la Ville de Lévis comporte des «défis techniques importants», a laissé savoir hier M. Godin. Lesquels? Des problèmes d'odeurs d'égout ainsi que la composition du sol poseraient notamment un problème.

À la Ville de Lévis, on soutient que les contraintes techniques évoquées par les promoteurs du

centre des sciences sont connues et ne devraient pas être un obstacle à la construction.

«Il n'y a rien d'insurmontable sur ce site. Pour nous, ce dossier demeure une priorité», a soutenu hier Alain Blanchette, le directeur du cabinet de la mairesse Danielle Roy Marinelli.

important joueur du secteur privé. L'entente permettrait d'aller chercher 6 millions \$.

Outre cette somme, les promoteurs disent avoir des confirmations de financement de 54 millions \$ de Québec et d'Ottawa.

Le projet prévoit notamment la construction d'un véritable centre d'exploration en science de certification LEED platine (huit salles d'exposition) d'une superficie de 30 000 pieds carrés.

Si tout va comme prévu, le centre des sciences devrait ouvrir ses portes en 2013, alors que le début des travaux de construction est attendu à l'été 2011.

Les promoteurs du centre des sciences anticipent un achalandage annuel de 300 000 visiteurs.

Rappelons que la région de Québec est la seule parmi les 20 plus importantes agglomérations au Canada à ne pas compter un centre des sciences dans ses rangs.

Jusqu'à récemment, on prévoyait installer le projet de 60 millions \$ à la tête sud des ponts, à Lévis

Selon le directeur général de la Boîte à science, trois endroits potentiels pourraient accueillir le nouveau centre des sciences du côté de Québec. Ces trois lieux appartiennent à la Commission de la capitale nationale.

«On pourrait s'établir près de l'Aquarium, le long de la promenade De Champlain près de la marina de Sillery ou encore sur les terrains de l'ancien jardin zoologique de Québec», a souligné M. Godin.

D'ici à ce qu'une décision finale soit prise dans le dossier, la Boîte à science dit négocier une entente de partenariat avec un

À savoir

Quoi? Centre des sciences et des technologies

Quand? Ouverture prévue en 2013

Où? Québec ou Lévis

Coût? 60 millions \$



Du côté de la Rive-Nord, le centre des sciences pourrait s'installer près de l'Aquarium de Québec, le long de la promenade Samuel-De Champlain ou encore sur les terrains de l'ancien zoo. — PHOTO BOÎTE À SCIENCE

Pornographie juvénile : un ex-directeur d'école accusé

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

Un ex-professeur et directeur d'école à la commission scolaire des Premières-Seigneuries a été formellement accusé hier d'avoir accédé à de la pornographie juvénile et d'avoir possédé de telles images. Léopold Thomassin a été arrêté hier matin à son domicile de Charlesbourg, à la suite d'une enquête de l'escouade de cybercriminalité de la Sûreté du Québec.

L'homme de 60 ans semblait complètement abattu dans le box des accusés. Il est demeuré totalement impassible et a fixé sans arrêt le plancher pendant que l'avocate de la poursuite, M^e Rachel Gagnon, faisait savoir au tribunal qu'elle s'opposait à sa remise en liberté. L'enquête se poursuit, et d'autres

accusations pourraient être déposées, a annoncé M^e Gagnon.

Un procès-verbal de la commission scolaire, publié sur Internet, révèle que le directeur de l'école du Cap-Soleil et des Loutres, à Charlesbourg, une école primaire, a pris sa retraite le 19 décembre 2008.

Selon l'accusation, Thomassin aurait accédé à de la pornographie juvénile entre le 1^{er} janvier 2009, soit quelques jours après avoir pris sa retraite, et hier, date de son arrestation. L'ex-professeur a travaillé dans plusieurs écoles de la commission scolaire, notamment à l'école primaire aux Quatre-Vents de Beauport, où il a enseigné en sixième année de 1995 à 2001.

Thomassin sera de retour mardi devant le tribunal alors qu'il tentera de convaincre un juge de le remettre en liberté en attendant la tenue de son procès.

ICÔNE

LE MANTEAU EMPIRE OFFICIER 150.00

L'esprit du costume militaire règne sur la mode automne-hiver 2010-2011. Tous les designers ont présenté leur interprétation et nous ont inspiré ce manteau court à épaulettes, découpé, cintré à la taille soulignée par des rabats, double boutonnage boutons cabochons. Molleton de laine. Gris ou noir. Tp.p.m.g.tg.

 **simons**



«Avoir su qu'en donnant la vie j'allais fournir de la chair à canon, je n'aurais peut-être pas eu d'enfant», lance le personnage mis en scène dans la capsule de la Fédération des femmes. — PHOTO YOUTUBE

«Une attaque personnelle»

La mère d'un soldat décédé dénonce la vidéo antimilitaire de la Fédération des femmes

Jean-François Néron

jfneron@lesoleil.com

La mère d'un militaire mort en Afghanistan monte au front sur le Web pour demander le retrait immédiat d'une capsule de la Fédération des femmes du Québec (FFQ) diffusée sur YouTube qu'elle juge offensante pour les mères de soldats.

Lors du lancement de plusieurs capsules pour promouvoir la Marche mondiale des femmes du 12 au 17 octobre, la FFQ promettait un ton mordant et subversif. Dans l'une d'elles, la Fédération réclame le retrait immédiat des troupes en Afghanistan et l'arrêt du recrutement dans les écoles. Une comédienne y joue le rôle d'une mère qui a perdu un enfant à la guerre. «Avoir su qu'en donnant la vie j'allais fournir de la chair à canon, je n'aurais peut-être pas eu d'enfant», déclare-t-elle. Une phrase qui choque au plus haut point Céline Lizotte de Loretteville, dont le fils, le caporal Jonathan Couturier, est tombé au combat l'an dernier.

«C'est un grand manque de respect. Ils n'ont pas le droit de prendre l'image d'une mère de famille et de présumer de ce qu'on pense. Je n'ai pas l'impression d'avoir mis au monde de la chair à canon. Je le prends comme une attaque personnelle», lance M^{me} Lizotte.

Cette dernière se dit tellement outrée qu'elle a lancé un groupe Facebook qui s'intitule Les militaires ne sont pas de la chair à canon. «J'ai parlé avec bien des mères de militaires et elles partagent mon opinion.» Déjà, une cinquantaine de membres se sont inscrits à son groupe (<http://www.facebook.com/group.php?gid=159041277458569>). M^{me} Lizotte demande à la Fédération de retirer sa capsule controversée. Elle a écrit à l'organisme, mais n'a encore obtenu aucune réponse.

«Qu'elle [la FFQ] s'attaque directement à Harper, mais pas en passant par nous autres», renchérit la mère qui se sent en quelque sorte utilisée. «Ces gens devraient savoir comment les militaires sont perçus au Québec. Pas comme de la chair à canon, mais comme des héros. Et moi, je n'ai pas enterré un héros, mais un

enfant. Si avec cette capsule, elle [la FFQ] essayait d'avoir les mères de soldat de leur côté, elle a manqué son coup.»

C'est donc plus la forme que le fond qui choque M^{me} Lizotte. D'utiliser des termes «blessants» comme «chair à canon» en désignant les soldats alors qu'il y a encore des militaires là-bas et des personnes endeuillées ici. La mère a appris à vivre avec les opinions contraires, mais pas exprimées ainsi. «Si ça avait été deux professeurs qui discutent à une pause-café qu'ils sont contre le "supposé" recrutement dans les écoles, je n'en aurais même pas fait de cas», conclut-elle.

OUI AU DÉBAT

La présidente de la Fédération des femmes du Québec (FFQ), Alexa Conradi, défend la démarche de son organisation et n'a pas l'intention de retirer la capsule controversée.

«Dans la capsule, on a voulu donner la parole à une femme qui vit une peine, une colère immense. L'idée, ce n'est pas de parler au nom de toutes les femmes, mais de mettre en lumière une incompréhension que les femmes peuvent vivre dans une situation pareille. On ne prétend pas parler de l'expérience de toutes, mais de certaines. Ça ne représente peut-être pas ce que ressent la dame qui vous a contacté, mais ça peut être le cas d'autres femmes», persiste la porte-parole de la Fédération.

«C'est un message qui m'a touchée. Je comprends les propos de la mère [comédienne]», dit celle qui a un fils qui n'est jamais allé à la guerre. «Je peux penser ce qui est exprimé dans la capsule, mais une mère de militaire pourrait me contredire. Je pense que ce sont deux sentiments qui peuvent s'exprimer. Je ne blâme pas et ne délégitime pas le sentiment d'une autre femme.»

«Qu'elle [la FFQ] s'attaque directement à Harper, mais pas en passant par nous autres»

— Céline Lizotte, en référence aux publicités mettant en scène une comédienne jouant le rôle d'une mère éplorée

«Nous voulions amener une réflexion sur la guerre elle-même. On voulait mettre en lumière des débats de société et se donner un espace où on peut discuter de choses difficiles qui peuvent provoquer des réactions et des débats. S'il y a des femmes qui ne sont pas d'ac-

cord avec nous, on souhaite que ça se fasse dans l'espace public», ajoute M^{me} Conradi, qui compte laisser la capsule en ligne.

Françoise David, de Québec solidaire, a été présidente de la FFQ de 1994 à 2001. Sans vouloir commenter la démarche de la Fédération, elle a accepté de livrer son impression personnelle après avoir visionné la capsule.

«C'est un message qui m'a touchée. Je comprends les propos de la mère [comédienne]», dit celle qui a un fils qui n'est jamais allé à la guerre. «Je peux penser ce qui est exprimé dans la capsule, mais une mère de militaire pourrait me contredire. Je pense que ce sont deux sentiments qui peuvent s'exprimer. Je ne blâme pas et ne délégitime pas le sentiment d'une autre femme.»

SUR LE NET

Voyez la capsule de la Fédération des femmes du Québec : www.youtube.com/watch?v=cFCAHysyAk8

fish bowl
RESTAURANT
Depuis 1976

GRILLADES ET FRUITS DE MER

Le spécialiste des poissons, des fruits de mer et des grillades
VENEZ NOUS DÉCOUVRIR!

Menu midi

à partir de 7⁹⁹ \$

incluant soupe et café.

Savourez notre assiette **Terre et Mer**, incluant un filet mignon (6 oz) et un homard entier (3/4 lb) pour 21⁹⁵ \$

Venez découvrir notre nouvelle formule table d'hôte en soirée!

Jeudi | moules à volonté 9⁹⁹ \$

Dimanche | Authentiques fish and chip! 8⁹⁹ \$



François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com

Lendemain de Marche bleue

La Marche bleue voulait mettre la pression sur le gouvernement fédéral et pourquoi pas, un peu, sur la Ligue nationale de hockey.

Le succès de foule confirme que le projet d'amphithéâtre et de retour d'une équipe de hockey jouit d'un large appui populaire.

Il faut être de mauvaise foi pour n'y avoir vu qu'un exercice de propagande des médias et de Québecor, comme le suggère le président de la Centrale des syndicats du Québec, Réjean Parent.

On peut comprendre M. Parent d'avoir d'autres priorités sociales et de s'opposer à l'injection d'argent public dans un amphithéâtre.

Il était de bonne guerre aussi de relever l'incohérence des acteurs publics qui dénoncent les taxes d'un côté de la bouche et, de l'autre, demandent à l'État de s'endetter de 400 millions \$ supplémentaires.

Mais prétendre, comme M. Parent, que la population a «marché les yeux fermés», c'est de l'aveuglement volontaire.

Le hockey a ici des racines profondes, culturelles, sociales, presque religieuses. Ce projet d'amphithéâtre carbure bien sûr à la nostalgie, à l'espoir; mais il mobilise des citoyens de toutes générations, classes sociales et appartenances politiques.

Il appartient à ce grand exorcisme collectif amorcé au 400^e : la chasse aux vieux démons de l'échec.

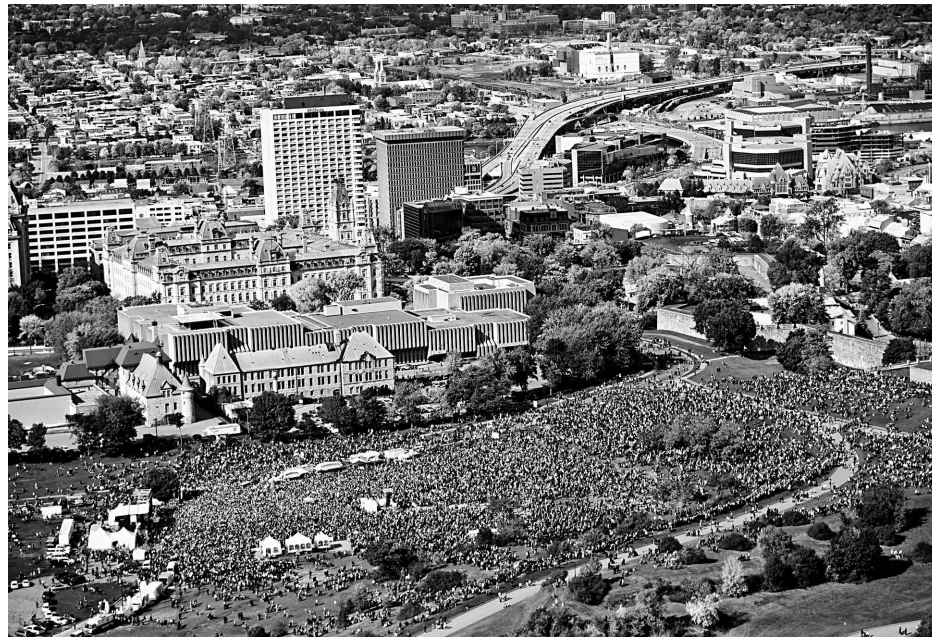
La Marche bleue n'a pas nécessairement atteint les cibles que l'on croyait.

Ce devait être le fédéral et la Ligue nationale de hockey, mais Stephen Harper et Gary Bettman sont restés de glace.

Harper en renvoyant la *puck* dans les patins de Josée Verner. Bettman en répétant que tout va bien dans les finances de la LNH et qu'il ne prévoit ni déménagement ni expansion.

Peut-être M. Bettman ne dit-il pas toute la vérité, mais allez savoir.

En attendant, ce sont les autres joueurs qui ont bougé : le maire La-



Le succès de foule confirme que le projet d'amphithéâtre et de retour d'une équipe de hockey jouit d'un large appui populaire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

beaume, le premier ministre Charest et le propriétaire pressenti de la future équipe, Pierre Karl Péladeau.

C'est sur eux que la pression de la Marche bleue a semblé avoir les effets les plus immédiats : ils ont ouvert leur jeu et abattu de nouvelles cartes.

1- Le maire Labeaume, qui rejetait jusqu'alors l'hypothèse d'un investissement privé dans l'amphithéâtre, le croit maintenant envisageable.

Refusant d'élaborer, il parle d'un «plan B» et veut être «créatif». «*Let's make a deal*», veut-il proposer au gouvernement fédéral.

2- Pierre Karl Péladeau, qui refusait de mettre une cenne dans l'amphithéâtre, ouvre désormais la porte. Il l'a répété cette semaine à Ottawa : «Nous ne sommes pas inflexibles.»

3- Le premier ministre Jean Charest, qui avait déjà fait beaucoup en promettant de payer 45 % de la facture, en a remis.

Il lance l'idée d'un programme fédéral d'infrastructures administré par le gou-

vernement du Québec qui en fixerait les priorités. Sous-entendu, l'amphithéâtre serait sa priorité.

Le fédéral éviterait ainsi le difficile arbitrage entre Québec et les autres villes canadiennes qui demandent aussi un amphithéâtre, analyse M. Charest. Un scénario habile sur le plan politique.

À défaut d'ébranler le fédéral, la Marche bleue aura fait progresser la réflexion et activé la recherche de solutions plutôt qu'exacerber les confrontations.

Peut-être a-t-on compris que si le projet devait échouer, les conservateurs d'Ottawa ne seraient pas les seuls à en porter le poids.

Il y aurait aussi des questions pour le maire, le premier ministre Charest et pour PKP.

Pour ceux qui auraient délibérément gonflé le rêve et leur popularité personnelle, mais arriveraient les mains vides au bout de la Marche bleue.

Sur le fond, rien n'a cependant changé. Si c'est de l'argent privé qui manque, ce



La Marche bleue aura fait progresser la réflexion et activé la recherche de solutions plutôt qu'exacerber les confrontations

sera difficile sans hockey professionnel.

Outre la douzaine de millions de J'ai ma place, les autres scénarios sont des vases communicants.

Je pense aux revenus de publicité, de concessions, de stationnement, de vente du nom de l'amphithéâtre ou de taxes sur les billets.

Si on s'en sert pour payer l'amphithéâtre, ce sera des revenus en moins dans le budget d'opération.

Le hockey professionnel pourrait ici changer la donne.

On peut imaginer une contribution directe du propriétaire ou un prix de loyer assez élevé pour rembourser une partie de l'amphithéâtre.

Ou alors tout autre chose. Imiter Pittsburgh, par exemple, comme l'a illustré mon collègue Pierre Couture dans un récent reportage.

Exiger que l'équipe rembourse chaque année une partie de l'hypothèque et qu'elle prenne en charge la gestion de l'immeuble et en assume les risques.

Dans l'entente, Pittsburgh a cédé à l'équipe les terrains de l'ancien aréna qu'elle pourra ainsi vendre ou développer.

En d'autres mots, la venue d'une équipe professionnelle ouvrirait la porte à la «créativité», pour reprendre l'expression de la fin de semaine.

J'imagine que c'est le genre de choses dont voudra discuter le fédéral avant de signer son chèque.

lesoleil.cyberpresse.ca

SPORT OU FANTASME?

Une bataille d'oreillers entre filles peut-elle être considérée comme un sport ? Une vidéo à voir à cyberpresse.ca/le-soleil/videos/



À NE PAS MANQUER

Les suggestions de Patricia Cloutier pour la fin de semaine à cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

L'INFOLETTRE LE MATIN

Les nouvelles du jour de Québec par courriel du lundi au vendredi : lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHE

Quand G.I. Joe vire au vert

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique et amorce des discussions à son sujet. blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE

affaires – bourse	32 et 44	horoscope	58
dans les cinémas	51	loteries	42
décès	60	mode	52
divertissements	56	petites annonces	57
éditorial	31	sports	65
gens de passion	55	télévision	50

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?	
nouvelles@lesoleil.com	
Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344

MÉTÉO

Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

Max. 12 min. 4 Pluie



MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 58

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Ce mois-ci : 14,6 L'an dernier : 19
Cet été : 504,4 L'été dernier : 561,1

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Trop facile, le nouveau test?

Des jeunes de troisième secondaire réussissent l'examen haut la main

Ariane Lacoursière

La Presse

Soupçonnant que la nouvelle épreuve uniforme de français de cinquième secondaire, imposée depuis juin dernier par le ministère de l'Éducation (MELS), était trop facile, un professeur de la Rive-Sud de Montréal a fait passer cet examen à ses élèves de quatrième secondaire le mois passé. À sa grande surprise, la majorité de ses jeunes, qui ne maîtrisent en fait que les compétences de troisième secondaire, ont réussi haut la main l'examen ministériel.

«Mes conclusions vont au-delà de ce à quoi je m'attendais. Le nouvel examen de secondaire cinq a été passé facilement par plusieurs de mes élèves qui n'avaient qu'un bagage de secondaire trois... J'ai prouvé que la nouvelle épreuve est beaucoup trop facile», explique Benoît Paquin, qui enseigne le français en quatrième et cinquième secondaire à l'école secondaire Jacques-Rousseau à Longueuil.

En septembre, M. Paquin a demandé à ses nouveaux élèves de quatrième secondaire de composer un texte explicatif, comme ils ont appris à le faire en troisième secondaire, et d'y ajouter «un peu d'opinion». Il a d'abord corrigé ces textes en utilisant la grille de l'ancienne version de l'épreuve uniforme de français. Ses élèves ont ainsi obtenu une moyenne de seulement 57 %.

Il a ensuite corrigé les textes de ses élèves en utilisant la grille du nouvel examen ministériel, imposé depuis juin. Résultat : ses jeunes ont cumulé une moyenne de 72 %.

Alors que les élèves de cinquième secondaire du Québec devaient auparavant rédiger un texte argumentatif étoffé pour leur épreuve finale, les jeunes de juin 2010, soit les premiers issus de la réforme



Le professeur Benoît Paquin a demandé à ses nouveaux élèves de quatrième secondaire de composer un texte explicatif et d'y ajouter «un peu d'opinion». Il a corrigé les textes de ses élèves avec l'ancienne et la nouvelle grille de l'épreuve uniforme de français de cinquième secondaire. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

scolaire, ont plutôt eu à écrire une lettre ouverte. Dans l'ancien texte argumentatif, 20 % de la note finale était attribué à l'«organisation stratégique» du texte. Or dans la lettre ouverte, ce critère a disparu et 25 % est plutôt attribué à la «cohérence du texte».

Pour M. Paquin, il s'agit d'une stratégie pour faciliter le passage des enfants de la réforme. Dès qu'il a lu les nouveaux critères de correction, il s'est douté que les jeunes pouvaient maintenant se contenter de «donner leur opinion, sans structure argumentative», pour passer l'épreuve.

En mai dernier, le MELS avait assuré que le nouvel examen était tout aussi exigeant que l'ancien. M. Paquin a voulu vérifier ces

dières en testant ses jeunes élèves. «Les résultats sont épeurants. Je vois que les élèves peuvent passer en présentant simplement un texte explicatif auquel ils ajoutent de l'opinion... Les cours de français de quatrième et cinquième secondaire, où on doit enseigner les stratégies d'argumentation, ne servent plus à rien», dit-il.

PROGRAMME INTERNATIONAL

M. Paquin précise que ses élèves sont issus du programme international donc «forts académiquement, surtout au niveau de l'orthographe». «Mais malgré tout, leurs compétences de troisième secondaire ont suffi pour leur faire passer la lettre d'opinion, mais pas le texte argumentatif», répète-t-il.

L'enseignant affirme avoir corrigé les examens en utilisant les grilles et les textes types du MELS. Il a même laissé trois heures plutôt que trois heures et demie à ses élèves pour compléter le tout. «Je sais qu'on va dire que j'ai mal corrigé. J'ai déjà préparé des copies pour que le MELS refasse mes corrections. Je n'ai rien à cacher», dit-il.

M. Paquin espère que son expérience se rendra jusqu'au bureau de la ministre de l'Éducation, Line Beauchamp. «Il faut mettre un frein à cette façon d'évaluer qui est complaisante», plaide M. Paquin.

Le Ministère a préféré ne pas commenter ce dossier. La présidente de l'Association des professeurs de français du Québec, Su-

«Les résultats sont épeurants. Je vois que les élèves peuvent passer en présentant simplement un texte explicatif auquel ils ajoutent de l'opinion»

— Benoît Paquin, enseignant de français à l'école secondaire Jacques-Rousseau à Longueuil

zanne Richard, n'a pas voulu commenter l'exercice de M. Paquin qu'elle qualifie de «non scientifique». «On peut faire dire ce que l'on veut à ce genre de choses. Ce n'est pas sérieux», dit-elle.



CORSET CORSAIRE

Place de la Cité • 418 658-9985

Un pari risqué, pensent deux experts



François Des Rosiers, du Centre de recherche en aménagement et développement de l'Université Laval, craint qu'un tramway sur le boulevard Charest — que l'on voit ici paralysé par les travaux, cet été — ne réponde pas adéquatement à la demande des utilisateurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Pierre Pelchat

ppelchat@lesoleil.com

Le tracé du tramway par le boulevard Charest est très risqué par rapport à celui du boulevard René-Lévesque, qui n'a pas été retenu par le groupe sur la mobilité durable, selon un expert de l'Université Laval.

«Le risque est énorme. Un des risques, c'est d'avoir un système qui ne répond pas à la demande dans l'immédiat en le [tramway] faisant passer là où il n'y a rien et qui peut-être va y répondre dans 20, 25 ans si tout va bien», a affirmé, hier, François Des Rosiers, du Centre de recherche en aménagement et développement (CRAD) de l'Université Laval, lors des audiences publiques sur le plan de mobilité durable.

Le chercheur croit en plus que de faire passer le tramway dans l'axe Charest entre Sainte-Foy et Saint-Roch pourrait être un obstacle majeur à la réalisation de tout le projet de tramway. «Ça peut nuire au projet au lieu de l'aider. On pourrait peut-être penser à desservir les clientèles où il y a une certitude qu'il y a une demande [axe René-Lévesque], quitte après à prolonger le tracé pour aller vers les zones qui ont un potentiel de développement à plus long terme», a-t-il poursuivi.

Son collègue Paul Villeneuve croit également que le tracé par Charest est risqué. Il reconnaît qu'un tramway dans l'axe Charest pourrait générer un développement immobilier.

«C'est pas impossible. C'est arrivé dans un certain nombre de villes. C'est un défi considérable. Ça demande deux choses. Il faut une bonne croissance démographique pour les prochaines années et un leadership très fort et persistant pendant 20, 30 ans pour y arriver. Sur Charest, ça va prendre 20 ans de la date de la mise en service du tramway pour voir les effets», a-t-il répondu.

Pour trancher la question, le CRAD propose que des études sur différents tracés soient réalisées afin d'en évaluer les avantages et les inconvénients. En dépit des réserves sur l'axe Charest, le Centre de recherche accueille très favorablement les propositions du groupe sur la mobilité durable.

Le Conseil régional de l'environnement (CRE) de la Capitale-Nationale considère également que le tramway doit circuler à la haute ville entre le Grand Théâtre et l'Université Laval sans toutefois mettre une croix sur l'axe Charest. «Il est fondamental d'implanter un tramway sur l'ensemble des parcours 800 et 801, qui connaît déjà un fort achalandage et se trouve à saturation depuis nombre d'années dans plusieurs tronçons», a fait valoir l'organisme dans son mémoire.

«Le tramway ne doit donc pas être strictement vu comme un outil de développement immobilier, même s'il représente d'énormes avantages en ce sens. S'il y a un axe à Québec qui peut et doit connaître un transfert modal de la voiture vers d'autres modes, c'est bien René-Lévesque», a-t-on ajouté.

APPUI INDÉFACTIBLE

Malgré ce désaccord sur le tracé du tramway, le CRE appuie avec ferveur le plan de mobilité durable du maire Régis Labeaume. «Si celui-ci considère que le dévoilement du plan de mobilité durable le 10 juin a été sa plus belle journée depuis son élection en 2007, ce fut aussi la nôtre. Ainsi, nous souhaitons que la mise en œuvre de ce plan soit son plus grand legs.»

Le vice-président du comité exécutif de la Ville, François Picard, a reconnu que l'axe Charest présente un défi. «Ça peut être risqué, mais ça peut être payant aussi. Déjà des propriétaires de terrains le long de certains axes disent qu'ils ont eu des offres et qu'il y a des promoteurs intéressés par leurs terrains», a-t-il indiqué, sans toutefois préciser si les terrains convoités étaient situés sur Charest.



Il se laisse cuisiner

CE SOIR 21 h
BAZZO.TV

telequebec.tv

AVEC MARIE-FRANCE BAZZO

INVITÉ DE LA SEMAINE : RICARDO LARRIVÉE

AUSSI: LOUISE COUSINEAU DANS LE TEMPO ET VAUT-IL ENCORE LA PEINE DE SE LANCER EN POLITIQUE? AVEC MARIO DUMONT



Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ



Le ministre Jean-Marc Fournier a fait valoir la nécessité de s'«assurer que la population est au courant» des actions posées par le gouvernement. «L'objectif que nous avons, c'est d'avoir des règles qui soient claires et connues de tous.» — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Du cinq pour un

Le gouvernement Charest morcelle le projet de loi sur le financement des partis politiques

Jean-Marc Salvat
jmsalvat@lesoleil.com

En morcelant en cinq le projet de loi sur le financement des partis politiques, le gouvernement Charest espère abattre le mur de scepticisme qu'il a devant lui. Pour le ministre Jean-Marc Fournier, l'objectif est «pédagogique». Pour les partis d'opposition, ce «cinq pour un» n'est rien d'autre que de l'agitation.

Le ministre responsable de la Réforme des institutions démocratiques reconnaît qu'il aurait pu se contenter de déposer une série d'amendements au projet de loi 93 — pour les volets où il a décidé de lui donner davantage de mordant.

Mais il a fait valoir que son gouvernement doit s'«assurer que la population est au courant» des actions qu'il pose. «L'objectif que nous avons, c'est d'avoir des règles qui soient claires et connues de tous.»

Pour le péquiste Stéphane Bédard, cette «opération» en est une de «camouflage». «C'est pour mieux noyer le poisson que [Jean-Marc Fournier] a décidé de créer un casse-tête de cinq morceaux», a-t-il dit en l'accusant de faire le jeu de Franco Fava et compagnie.

«Au lieu de tenir une commission d'enquête, on multiplie le nombre de projets de loi» pour retarder l'adoption des mesures attendues, croit le député de Chicoutimi. «Même Kafka n'y aurait pas pensé. Quelle triste fin de régime!»

Le premier projet de loi, présenté hier, renferme des éléments visant à renforcer les «pouvoirs de contrôle» du Directeur général des élections (DGE).

En proposant que toute contribution destinée à un parti soit d'abord versée au DGE qui la transmettra par la suite au bénéficiaire, il répond en partie à une demande de Marcel Blanchet.

Ce projet permettra aussi aux enquêteurs du DGE d'accéder à certains renseignements contenus dans un dossier fiscal. Par ailleurs, toute contribution dépassant 100 \$ devra être fournie par chèque.

Le second projet de loi, qui sera déposé aujourd'hui, contiendra des normes «anti-prête-noms». Peu de nouveautés, sinon celle-ci : il prévoira l'obligation pour les contributeurs de produire une déclaration écrite attestant que leur don provient de leur patrimoine personnel.

«C'est pour mieux noyer le poisson que [Jean-Marc Fournier] a décidé de créer un casse-tête de cinq morceaux»

— Le péquiste Stéphane Bédard

On y retrouvera les dispositions, déjà connues celles-là, stipulant que les entreprises coupables de récidive en matière de prête-noms perdraient tout droit de soumissionner à des contrats publics pendant cinq ans.

Le troisième projet de loi, qui sera officiellement dévoilé dans deux semaines, concernera les règles du financement «public et privé» des partis. Il confirmera que l'allocation annuelle qu'ils touchent par vote passera de 0,50 \$ à 0,82 \$. Et surtout que le

plafond des contributions des individus demeurera à 3000 \$ par année. Le Parti québécois propose de l'abaisser à 500 \$.

Ce dernier élément est le seul qui divise vraiment les deux grands partis représentés à l'Assemblée nationale.

Le quatrième projet de loi encadrera le financement des campagnes à la direction. Encore là, on y retrouvera essentiellement ce qui figurait dans le projet de loi 93, selon nos informations.

Le dernier et cinquième projet de loi, plus périphérique celui-là, visera l'amélioration du «processus électoral», autrement dit le déroulement du vote le jour des élections.

Au total, les modifications sont peu nombreuses, mais «substantielles», a dit Jean-Marc Fournier. Il soutient que tous les projets peuvent être adoptés avant Noël.

Le ministre a botté en touche lorsqu'on lui a demandé si ces scissions visaient à faire adopter ces projets de loi avec l'accord de l'opposition, sauf celui traitant du plafond des contributions individuelles, qui continuera vraisemblablement à diviser le Parlement. Quatre sur cinq pourraient être adoptés, selon ce scénario.

Le gouvernement libéral vient de confirmer «qu'il n'a pas de gouvernail, qu'il ne sait pas trop où il s'en va, particulièrement lorsqu'il est question d'éthique, de gouvernance et de mœurs électorales», a commenté l'adéquiste Gérard Deltell.

Le solidaire Amir Khadir a regretté que toute idée de scrutin proportionnel ait été définitivement écartée.

Lire l'éditorial de Brigitte Breton → 31

Gilbert Lavoie

Pour joindre notre chroniqueur :
glavoie@lesoleil.com



Pédagogie, propagande et stratégie

On aura tout entendu : le leader parlementaire du gouvernement, Jean-Marc Fournier, qui invoque la pédagogie pour diviser en cinq le projet de loi visant à resserrer les règles de financement des partis politiques. Est-ce du cynisme ou du réalisme que de voir là davantage un geste de propagande que de pédagogie? Le gouvernement veut démontrer sa détermination à nettoyer les écuries du financement des partis politiques.

En réalité, il y a une autre raison derrière cette décision, purement stratégique celle-là. En divisant son projet de loi en cinq, le ministre Jean-Marc Fournier cherche à éviter que le litige sur le montant maximal de 3000 \$ qu'un individu est autorisé à donner ne vienne compromettre l'adoption des autres modifications suggérées dans l'ancien projet de loi 93.

Ainsi, on a eu droit hier au premier projet de loi qui donnera des pouvoirs accrus au Directeur général des élections (DGE). Aujourd'hui, le ministre présentera un deuxième projet de loi qui vise à bloquer l'utilisation des prête-noms par les entreprises pour contourner la loi. Plus tard, ce sera au tour de l'ajustement du financement public et privé. C'est là que ça risque de déraper : le PQ exige que la limite maximale des dons des individus soit réduite à 500 \$, alors que les libéraux demandent qu'elle reste à 3000 \$. Si ce désaccord persiste, les autres projets de loi pourront être adoptés puisqu'ils font déjà consensus. Les libéraux, qui profitent davantage que leurs adversaires des dons de 500 \$ et plus, continueront d'en profiter. Ils pourront quand même affirmer, avec raison, qu'ils ont pris les moyens nécessaires pour éliminer l'une des grandes entorses à la loi actuelle, soit l'utilisation des prête-noms.

La principale clause suggérée à cet effet aurait pour conséquence de bannir une firme prise en flagrant délit de tout contrat public (gouvernement, municipalités, commissions scolaires et autres) pendant une période de cinq ans. De plus, tous les dons de 100 \$ et plus transiteraient dorénavant par le bureau du Directeur général des élections, qui en ferait

la redistribution aux partis visés par les donateurs. Le DGE aurait également des pouvoirs accrus, et des accès améliorés au ministère du Revenu afin de vérifier la légalité des dons.

De façon générale, les solutions avancées sont bonnes et font consensus. Mais les odeurs de scandales entourant cette question sont encore trop fortes pour que l'opposition fasse une confiance aveugle au gouvernement.

LES OTAGES

Il y a des dossiers où nos politiciens sont pris en otages et n'ont d'autres choix que de suivre la vague. C'était le cas en fin de semaine : les conservateurs, les libéraux fédéraux et québécois, les bloquistes, les péquistes et les adéquistes se sont donné la main sur les Plaines pour demander le retour des Nordiques et la construction d'un amphithéâtre pour accueillir l'équipe. C'est également le cas depuis mardi à l'Assemblée nationale, où il y a quasi-unanimité

Le ministre veut éviter que le litige sur le montant maximal qu'un individu est autorisé à donner ne vienne compromettre l'adoption des autres modifications

sur la décision de donner un contrat de 1,2 milliard \$ à Bombardier-Alstom sans appel d'offres, pour la construction des wagons de métro de Montréal. Mardi, la seule chose qui préoccupait vraiment l'opposition péquiste, c'était la possibilité que cette décision ne soit à nouveau contestée devant les tribunaux. Les journalistes ont soulevé en vain le fait que le prix de Bombardier-Alstom était beaucoup plus élevé que celui du constructeur espagnol CAF; personne ne semblait s'en préoccuper. Seule l'ADQ a soulevé cette question avec plus de force hier.

Qu'est-ce qu'on ne ferait pas pour aider nos entreprises ou collecter les votes des amateurs de hockey...

Carte blanche aux artistes

La Ville débloque 1,2 million \$ pour refaire l'image du quartier Saint-Roch

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

La Ville de Québec donne carte blanche — et 1,2 million \$ — aux artistes pour refaire l'image du quartier Saint-Roch. Mais huit mois après une controverse ayant semé la grogne dans la communauté artistique de la capitale, l'administration Labeaume promet de calmer le jeu en adoptant d'ici un mois une nouvelle politique culturelle.

Trottoirs lumineux, sculpture interactive, bancs mobiles : impossible pour l'instant de savoir avec précision sur quoi débouchera le concours d'art public et de design urbain lancé hier. «On veut être épatés, on veut qu'ils nous surprennent. Quelque chose à l'image de Saint-Roch, de branché, *flyé*, unique. L'objectif, c'est quand on va rentrer dans le quartier, c'est qu'on le sache qu'on est dans un quartier différent», a indiqué la conseillère Julie Lemieux, responsable de la culture au comité exécutif de Québec. Pour le reste, les artistes ont carte blanche.

Pour participer à ce concours ouvert à l'ensemble du Québec, les intéressés devront former une équipe d'au moins trois membres, dont un professionnel inscrit à un ordre, comme un architecte, un architecte paysagiste ou un designer. Ils auront ensuite jusqu'au 5 novembre pour s'inscrire. Le 14 janvier, la Ville dévoilera le nom des cinq finalistes retenus par un jury de sept professionnels dirigé par l'architecte Pierre Thibault. Enfin, la proposition gagnante sera dévoilée le 31 mars.

«Une ville, c'est plus qu'un ensemble de rues, de bâtiments, de tuyaux. Une ville, c'a une âme, et la valeur esthétique de l'art n'est peut-être pas facilement quantifiable, mais c'est important», s'est emballé le député libéral Michel Pi-



Un concours d'art public et de design urbain a été lancé hier. L'objectif : bâtir une image qui sera propre au quartier Saint-Roch. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

geon. Ce dernier s'était déplacé au nom de la ministre de la Culture, dont le ministère partagera à parts égales avec la Ville la facture de 1,2 million \$ de ce concours.

«Québec est une ville du patrimoine mondial, donc qui a surtout mis en valeur un patrimoine passé», expose Pierre Thibault. L'objectif du concours est maintenant de tourner le quartier vers demain.

GROGNE CHEZ LES CRÉATEURS

Julie Lemieux espère que les artistes de Québec ne boycotteront pas le concours, malgré la controverse suscitée en février dernier par la décision de l'administration Labeaume de rejeter l'œuvre gagnante d'un concours d'art public mené pour embellir un parc de Vanier. Jugeant de mauvais goût la sculpture de Jean-Robert

Drouillard, la Ville lui avait préféré l'œuvre s'étant classée deuxième. L'affaire avait toutefois éclaté au grand jour, si bien que l'artiste retenu, François Mathieu, a récemment fait savoir à Québec qu'il se désistait.

Consciente de la grogne dans le milieu artistique, M^{me} Lemieux estime qu'un boycottage «serait dommage. Je pense que c'est une belle visibilité. S'ils veulent bouder, ce serait à leurs dépens». Surtout qu'elle promet d'adopter d'ici un mois un nouveau «cadre d'intervention en art public» sur lequel travaille un consultant depuis plusieurs mois afin d'éviter tout nouveau dérapage.

Reste que les controverses, retards et abandons de projet ne sont pas rares en art public. Il suffit de penser au concours Paysages suspendus mené en 2009

«On veut être épatés, on veut qu'ils nous surprennent. Quelque chose à l'image de Saint-Roch, de branché, flyé, unique»

— La conseillère Julie Lemieux

par le ministère des Transports pour créer une œuvre devant orner les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency. Dotée d'une enveloppe de 725 000 \$, la sculpture de bulles de béton retenue devait être installée au printemps dernier, mais elle fait toujours l'objet de tests. Son installation est maintenant prévue en 2011, en même temps que les travaux devant être réalisés sur l'avenue Honoré-Mercier.

Sommet sur l'avenir du centre-ville

Arrivée du tramway, virage «technoculture» : la relance du centre-ville de Québec s'apprête à connaître un second souffle. Pour s'assurer d'avoir leur mot à dire, les commerçants organisent le 2 novembre le Sommet actions Saint-Roch à l'Hôtel PUR.

Les discussions tourneront autour de sept chantiers, notamment le projet de l'administration Labeaume Saint-Roch technoculture, le développement touristique et culturel du secteur, ainsi que les problèmes de stationnement. D'ailleurs, pour ce dernier point, la réouverture attendue du stationnement souterrain de la bibliothèque Gabrielle-Roy devrait «faire baisser la pression», entendent Stéphane Sabourin, directeur général de la Société de développement commercial (SDC) du centre-ville.

L'organisation cherche surtout à attirer la clientèle, considérant que «nos concurrents, ce sont les centres commerciaux, les *power centers*». Par ailleurs, cette association commerciale à contribution obligatoire travaille à un agrandissement afin d'englober les commerçants de la partie ouest de la rue Saint-Joseph. La SDC pourrait ainsi presque faire doubler ses 140 membres et ses contributions annuelles de 75 000 \$. «On ne veut pas s'imposer, alors on y va lentement», a assuré M. Sabourin.

Pierre-André Normandin

3016075

LA PASSE

2 MONTAGNES 7 SOIRS/7

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE AU SOYEZVITE.COM

SOYEZ VITE!
PRÉVENTE POUR TOUS NOS ABONNEMENTS
DU 18 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 2010

ÉTUDIANTS 23 ANS OU -

119 \$

NOUVEAU! ADULTES

149 \$

Stoneham Mont-Sainte-Anne

Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. Quantités limitées. La date limite pour l'abonnement La Passe est le 24 décembre 2010.

Profitez de nos facilités de paiement

jusqu'à 50 versements



PRIMO
INTERNATIONAL
Sectionnel

1199⁹⁹
24⁰⁰ 50 mois



Unité murale

Finis merisier

Épargnez **200\$**

Courant: 1399,99



1699⁹⁹
47²² 36 mois

qualité **ideal**

Mobilier de chambre à coucher 6 pièces comprend: un bureau, un miroir, une armoire, deux tables de nuit et une tête de lit. Pied et côtés de lit en sus

Finis merisier

Ensemble 6 pièces

Épargnez **500\$**



2299⁹⁹
63⁸⁹ 36 mois

Courant: 2799,99

Livraison à la grandeur du Québec

TANGUAY

Notre plus grande qualité, c'est le service

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

MEUBLE -- Obtenez jusqu'à 50 versements. Applicable sur tout achat de 500 \$ et plus, et sur items sélectionnés. (à l'exception des matelas, sommiers, lits articulés et ELRAN-RELAXON). Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Leurre d'enfant : Racine plaide coupable

→ Denis Racine a plaidé coupable hier à l'accusation de leurre d'enfant et à celle de contact sexuel. Les deux victimes sont des amies âgées entre 11 et 13 ans au moment des gestes reprochés à l'homme de 53 ans qui habite maintenant le secteur de Loretteville. Racine s'est montré trop affectueux avec la fille de son ex-conjointe à l'heure du coucher, alors qu'il s'allongeait dans le lit de la jeune fille. L'accusé habitait alors Lévis. L'amie de cette première victime intéressait Racine.

Le quinquagénaire utilisait deux adresses Internet pour clavarder avec elle. L'une sous son vrai nom, et l'autre sous un nom d'emprunt qu'il utilisait pour faire croire qu'il était un adolescent de 14 ans. Dans les conversations à connotation sexuelle, Racine disait à la jeune fille qu'il la trouvait belle, qu'il aimerait prendre un bain de minuit avec elle, et qu'il touchait son corps en pensant à elle. À un certain moment, les deux jeunes filles ont fait le lien entre le faux adolescent et Racine. Le client de M^e Didier Samson reviendra devant le tribunal demain pour le prononcé de la peine. *Guy Benjamin*

DISPARITION DE RÉJEANNE PELLETIER-CHARETTE

L'ado aussi accusé de menaces de mort en centre jeunesse

La Presse Canadienne

SHERBROOKE — L'adolescent de 16 ans, qui fait face à de graves accusations en lien avec la disparition de Réjeanne Pelletier-Charrette aurait menacé de mort, mardi soir, des intervenants du pavillon Val-du-Lac du Centre jeunesse de l'Estrie avant de tenter de les frapper avec un stylo.

Des accusations ont été déposées hier en chambre de la jeunesse de la Cour du Québec de voies de fait en utilisant une arme, soit un stylo, ainsi que de menaces de mort. La juge Danielle Côté de la Cour du Québec a demandé une évaluation psychiatrique de l'adolescent pour déterminer son aptitude à comparaître.

Des accusations de vol à l'étalage dans un magasin à grande

surface du centre-ville de Sherbrooke les 31 juillet et 1^{er} août avaient été ajoutées mardi contre lui.

L'adolescent doit revenir aujourd'hui au palais de justice de Sherbrooke pour que soit fixée la date de son enquête préliminaire relativement à l'enlèvement et la séquestration de la dame de 82 ans, le 13 août.

En début de semaine, l'adolescent a été jugé apte à subir son procès relativement à ces événements.

Cet adolescent de 16 ans fait aussi face au vol et au recel du véhicule de l'octogénaire qui a été retrouvée sans vie dans un champ le 17 août.

Les nouveaux faits reprochés à l'adolescent seraient survenus mardi soir. L'accusé, qui est en garde fermée sur ordre du tribunal depuis son arrestation dans l'affaire de Réjeanne Pelletier-

Charette, aurait eu une altercation avec les intervenants du pavillon Val-du-Lac à sa sortie de la douche.

Le jeune de 16 ans a d'ailleurs été accusé de vol à l'étalage mardi

«Étant donné que la garde fermée est comme une prison pour adolescent, il y a certains objets qui doivent être remis aux intervenants et qui ne peuvent se retrouver dans les chambres. L'adolescent aurait refusé de remettre certains de ces effets personnels», a expliqué la porte-parole de la police de Sherbrooke, Karine Côté.

Lors de l'incident, l'adolescent aurait saisi un stylo dans sa chambre avant de menacer les intervenants.

LES NOUVELLES TENDANCES D'AUTOMNE SONT ARRIVÉES



Vestons sport
à partir de
179,99 \$

Chemises sport
59,99 \$

Place St-Foy
Tailles fortes et élancées
disponibles dans ce magasin.

Bovet.ca

Plus de **1000** MANTEAUX

à faire rêver...

3 étages à découvrir

ÉCHANGER VOTRE VIEUX MANTEAU?

C'est possible!

Redonnez vie à votre fourrure.
Laissez-nous vous surprendre.



55, RUE SAINT-PIERRE, QUÉBEC
418 692-6686

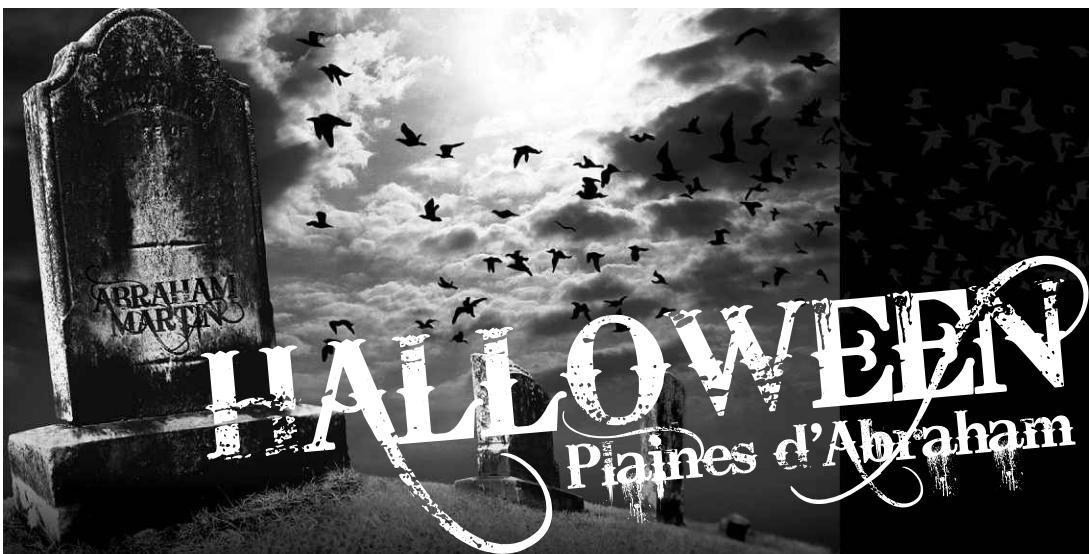
12 MOIS SANS INTÉRÊT

• WWW.QUEBECFOURRURE.COM

De la bière à Noël

→ La Ville de Québec a confié la gestion de ses nouvelles festivités de Noël aux organisateurs du Festival des mille et une bières. Ils recevront donc une subvention de 365 000 \$ pour organiser un parcours de trois kilomètres inspiré du roman de Charles Dickens *Un chant de Noël*. «Ceci est dû notamment au grand succès qu'ils ont connu lors de la première édition du Festibière et à la façon dont ils ont su mettre en valeur le secteur de l'Espace 400», peut-on lire dans la décision de la Ville pour justifier le recours à ces organisateurs. Contrairement à ce qui avait été annoncé au départ, l'administration Labeaume n'a pas lancé d'appel d'offres pour la gestion du nouvel événement qui animera la basse ville en décembre. Le contrat a plutôt été confié de gré à gré à l'organisme sans but lucratif.

Le Soleil



De mystérieux décors hanteront le jardin Jeanne d'Arc tout le mois d'octobre et diverses activités feront frémir même les plus courageux, petits et grands.

• **Tour hantée et rallye fantastique**
16, 17, 23, 30, 31 octobre, de 13 h à 16 h 30

• **Visite guidée du parc à la lanterne: La marche macabre**
15, 16, 22, 23, 28, 29, 30 octobre, 18 h 30, 19 h, 21 h, 21 h 30

NOUVEAU

• **Visite familiale à la lanterne: La tournée ensorcelée**
17, 31 octobre, 17 h

• **Dernier verre du condamné**
15, 16, 22, 23, 28, 29, 30 octobre, 17 h 30, 19 h 30

• **Journée familiale**
24 octobre, de midi à 16 h 30

418 649-6157 – www.lesplainedabraham.ca



La présidente du Conseil du trésor, Michelle Courchesne — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

AGRANDISSEMENT DES PRISONS

Les provinces devront assumer l'écart de coûts, dit Toews

OTTAWA — Même si Québec obtiendra 60 millions \$ des deux milliards de dollars qui seront investis par Ottawa au cours des cinq prochaines années afin de procéder à des travaux d'agrandissement de prisons dans le pays, il pourrait devoir compenser financièrement si la facture est plus salée.

Et selon le directeur parlementaire du budget, elle le sera. Selon

celui-ci, les nouvelles lois des conservateurs, qui imposeraient des peines d'emprisonnement plus sévères aux criminels, auraient pour effet d'augmenter la population carcérale, coûtant plus de 10 milliards \$ en cinq ans.

De cette somme, Ottawa en fournirait la moitié, et les gouvernements provinciaux assureraient les autres dépenses. L'Ontario, entre autres, a demandé

au gouvernement fédéral de rembourser la province pour les coûts supplémentaires.

Le député conservateur Steven Blaney a annoncé hier à Laval que les fonds injectés par le gouvernement fédéral au Québec seront utilisés pour ajouter près de 200 lits au Centre fédéral de formation et aux établissements Montée Saint-François et de Sainte-Anne-des-Plaines. **La Presse Canadienne**

ENTENTE DANS LE SECTEUR PUBLIC

Courchesne confiante

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

La présidente du Conseil du trésor, Michelle Courchesne, demeure confiante. Elle croit que l'entente de principe négociée entre son gouvernement et le Front commun syndical sera ratifiée d'ici peu par une majorité des 500 000 employés de l'État québécois.

Le Soleil révélait hier que le projet d'accord portant sur les salaires, la retraite et les droits parentaux coïncide à certains endroits. Notamment au Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ), où une assemblée de délégués l'a rejeté par 120 voix contre 116.

Les 20 000 membres du SPGQ, qui auront le dernier mot, ont jusqu'au 22 octobre pour se prononcer sur le projet.

Des votes se déroulent actuellement partout au Québec dans plusieurs autres syndicats membres du Front commun.

«Sur l'ensemble de tous les employés du secteur public, moi, je pense pour l'instant que ça va plutôt bien. Je demeure confiante», a confié M^{me} Courchesne, hier, lors d'un court entretien.

La présidente du Conseil du trésor prie les intéressés d'attendre le résultat de tous les votes avant de tirer quelque conclusion que ce soit.

L'entente de principe conclue le 24 juin prévoit des hausses salariales de 6 % sur cinq ans pour les salariés du secteur public. Les augmentations pourraient atteindre 10,5 % si les clauses liées à l'inflation et à la croissance économique s'appliquaient pleinement d'ici 2015. Au départ, le Front commun réclamait 11,25 % sur trois ans.



QUALITÉ VOLONTAIRE

Obtenez une Carte-cadeau de 50\$* ou 100\$**

À l'achat d'un manteau isolé ou d'un ensemble de vêtements isolés

* 249⁹⁹ et plus (avant taxes)

** 499⁹⁹ et plus (avant taxes)

Certaines conditions s'appliquent. Seulement sur les nouveautés.

la vie sportive
Acheter moins • Acheter mieux



600, rue Bouvier | 418 623-8368
VIESPORTIVE.COM



CALAO

CUISINE FUSION ASIATIQUE

COMPLEXE JULES-DALLAIRE

2820, BOUL. LAURIER, 2^E ÉTAGE

418 653-4999 | calaorestaurant.com

CUISINE FUSION ASIATIQUE

NOUVEAU MENU MIDI
à partir de **11,50\$**

DÉJEUNERS 7 JOURS
25% de rabais
sur présentation de cette annonce
(applicable sur tous nos déjeuners).
Valide jusqu'au 31 octobre 2010



LES NOUVELLES COULEURS D'AUTOMNE



Modèle Journey SXT 2010 montré

DODGE JOURNEY SE 2010

À PARTIR DE

17 995 \$

LE PRIX INCLUT 1 250 \$^o DE REMISE AU COMPTANT

PLUS 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

PLUS 100 \$ TAXES FÉDÉRALES SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS

19 495 \$

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OBTENEZ

0%

TAP[†]DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOISOU
CHOISISSEZ

60 \$

PAR SEMAINE

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS

@

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

3,00%

POUR
84 MOISOU
CHOISISSEZ

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE
PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

PAIEMENTS MENSUELS RÉDUITS ET CHOIX DE RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 36, 48 OU 60 MOIS

70 \$

PAR SEMAINE

@

4,99%

TAP[†]POUR
76 MOISAUCUN ACOMPTÉ ET LE CHOIX DE
RENDRE LE VÉHICULE APRÈS 60 MOISOFFRE SPÉCIALE[†]
POUR SEULEMENT

6 \$

DE PLUS PAR SEMAINE
Avec le Financement choix
du client à un taux de
2,99% pour 79 mois[†]

DODGE JOURNEY SXT 2010

Groupe sept passagers sans frais (les quantités sont limitées)

- Troisième rangée de sièges inclinables et rabattables 50/50
- Roues 17 po en aluminium
- Transmission automatique 6 vitesses avec Auto/Stick^{MC}
- Moteur V6 et plus...

L'OFFRE INCLUT

1 000 \$

EN BONI
AU
COMPTANT^{*}

OU CHOISISSEZ

1 250 \$

EN ACCESSOIRES
MOPAR OU EN
PNEUS D'HIVER^{*}

LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS[†]



AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG) Δ
VILLE: 11 L/100 KM (26 MPG) Δ



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION
FRONTALE ET LATÉRALE^{*}



« MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

OFFRE FIDÉLITÉ POUR NOS CLIENTS EN FIN DE BAIL, RECEVEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 750 \$^{*}

PARCE QU'ICI, C'EST DODGE.



Jeep

DODGE



RAM

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM
www.dodge.ca/offres

L'acheteur avisé lit les petits caractères : 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1^{er} et le 31 octobre 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur la climatisation (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. # Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F): 19 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. 0 Les remises au comptant (Dodge Journey SE 2010: 1 250 \$; Dodge Journey SXT 2010: 2 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. * L'offre fidélité est offerte sur la plupart des modèles 2010 et 2011 (à l'exception des modèles Dodge Caliber 2010, Jeep Compass et Patriot 4x2 2010, Jeep Wrangler Sport 2010, Dodge Journey SE 2010, Dodge Grand Caravan CVP et Cargo Van (C/V) 2010) et est déduite du prix négocié après taxes. Les clients dont le contrat de location Clé d'Or arrive à terme entre le 1^{er} novembre 2010 et le 31 janvier 2011 peuvent bénéficier de cette offre. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou Ally Crédit Canada, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivalent à 156 paiements hebdomadaires de 124,97 \$/150,61 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 495 \$/23 495 \$. † Le taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois équivalent à 364 paiements hebdomadaires de 59,39 \$/71,58 \$, des frais de crédit de 2 125 \$/2 560 \$ et une obligation totale de 21 620 \$/26 055 \$. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. * Le Financement choix du client^{MC} pour un terme jusqu'à 96 mois par Services financiers TD est offert chez les concessionnaires participants sous réserve de l'approbation de crédit aux clients admissibles sur la plupart des nouveaux modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010 et 2011 à l'exception des modèles Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Les véhicules sont financés pour un terme jusqu'à 96 mois avec l'option de retourner le véhicule selon les conditions du contrat à la date de l'option (36, 48 ou 60 mois après la signature). Si le client se prévaut de l'option, le montant le moins élevé (1) de la valeur résiduelle prédéterminée au terme du contrat moins les frais d'usure et de détérioration, de kilométrage (applicable après 24 000 km/année) et autres frais similaires ou (2) du solde du contrat sera crédité au client. Tout solde qui demeure dû au terme du contrat devra alors être payé par le client. Certaines conditions s'appliquent. Exemples : Dodge Journey SE 2010 (ICDH49 + 22F)/Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2) avec un prix d'achat de 19 495 \$/23 495 \$ financé à un taux annuel en pourcentage de 4,99%/2,99% sur une période de 76/79 mois équivalent à 329/341 paiements hebdomadaires de 69,13 \$/75,90 \$, un coût d'emprunt de 5 273 \$/6 793 \$ et une obligation totale de 22 744 \$/25 880 \$. L'immatriculation, l'assurance, le permis et les taxes applicables sont en sus. † L'offre spéciale s'applique à un maximum de 500 Dodge Journey SXT 2010 (ICDP49 + 28K + AGV + 4I2). Jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule, mais ne peut pas commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour des détails. * Le boni au comptant de 1 000 \$ est offert sur les Dodge Journey SXT et RT 2010 et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. † Le rabais sur les accessoires Mopar ou les pneus d'hiver inclut les taxes et l'installation et doit être utilisé au moment de l'achat d'un Dodge Journey SXT ou RT 2010 pour l'achat et l'installation d'accessoires Mopar ou de pneus d'hiver. Toute portion inutilisée du rabais sur les accessoires Mopar/pneus ne sera pas remboursée et ne pourra pas être conservée pour utilisation future. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en juin 2010 selon R.L. Polk. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. * Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Journey 2010. † Financement choix du client est une marque de commerce de Chrysler LLC. † SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de Sirius Satellite Radio Inc. † Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge • RAM

SIRIUSSM
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

Les Recrues
DODGE

Des airs de Mississippi

Le distributeur GLS remet des barges sur le fleuve Saint-Laurent

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

Le transport de grains à destination de Québec peut désormais se faire par barge comme sur le Mississippi.

C'est un distributeur basé à Trois-Rivières, Grains Lac Supérieur (GLS), filiale de Soumat, dont le siège social est situé à Winnipeg, qui a remis ce moyen de transport sur le fleuve Saint-Laurent. Cela fait quelques années que l'entreprise teste la formule, inspirée du sud des États-Unis. Tout au long du Mississippi, plus de 20 000 barges transportent des millions de tonnes de grains (maïs, soja, blé, orge, etc.) vers le port de La Nouvelle-Orléans, explique Gilles Morin, président de GLS.

Les avantages constatés là-bas s'appliquent au Québec, poursuit l'homme d'affaires, qui considère le fleuve comme «le plus beau *highway* qui existe». D'abord, les barges ne nécessitent pas d'infrastructures portuaires aussi imposantes que les gros cargos qui arrivent en provenance des États-Unis ou de l'Ouest canadien. Elles peuvent donc être chargées et déchargées à quai en peu de temps et sans trop de main-d'œuvre. GLS dirige le trafic vers le centre de distribution de Sillery, qu'elle exploite en partenariat avec la Coop fédérée, au pied de la côte Gilmour, dans le secteur de l'anse au Foulon.

Les barges de type Mississippi permettent également de diminuer considérablement le trafic lourd sur les routes. D'une largeur de 10 mètres sur une longueur de 60 mètres, elles ont une capacité d'environ 1500 tonnes de grains. C'est l'équivalent de 500 camions-remorques et 20 fois moins de gaz à effet de serre.

Enfin, ce mode de transport favorise l'achat local en faisant le pont entre les régions du Québec en surplus de grains et celles qui en manquent. La grande région de Québec fait partie de la première

catégorie, en raison notamment des nombreuses entreprises porcines situées en Beauce.

Si les livraisons par petite barge sont encore très modestes au Québec, GLS entend accélérer la cadence. L'an dernier, environ 75 000 tonnes de grains, principalement du maïs, ont convergé vers les ports de Trois-Rivières et de Québec à partir de la grande région de Montréal et de l'Est ontarien. L'aménagement du port de Valleyfield, en Montérégie, véritable grenier du Québec, devrait permettre d'augmenter les volumes à 100 000 tonnes d'ici la fin de l'année, soit environ 10 % de toutes les livraisons vers la capitale. D'ici quelques années, Gilles Morin espère qu'il n'y aura pratiquement plus de camionnage entre ces deux points géographiques.

Celui-ci se dit convaincu que «l'intérêt pour la courte distance revient», en raison notamment du prix du pétrole, de la congestion routière et des préoccupations environnementales grandissantes. Il lui reste toutefois à trouver d'au-

tres marchandises à transporter pour ne pas repartir allège vers l'ouest. «Plus les gens vont y avoir recours, moins ça va être cher», dit le spécialiste en logistique.

Ce mode de transport permet de diminuer le trafic lourd sur les routes

Patrick Robitaille, vice-président marketing au port de Québec, confirme que les barges de type Mississippi pèsent bien peu lourd quand on considère que 25 millions de tonnes de marchandises transitent par le port de Québec chaque année. Mais «il n'y a pas de petit tonnage», s'empresse-t-il d'ajouter, et tous les ports du Québec souhaitent la renaissance de la courte distance. «Chaque fois que vous avez un navire sur le Saint-Laurent, ce sont des centaines, voire des milliers de camions qui ne sont pas sur les routes», rappelle M. Robitaille.



Sur le Mississippi, les barges sont attachées les unes aux autres afin de transporter davantage de marchandises. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ÉVÈNEMENT SALOMON

DU 7 AU 11
OCTOBRE 2010
OUVERT À L'ACTION DE GRÂCE

CADEAU GRATUIT À L'ACHAT D'UN PRODUIT SALOMON

5 À 8 LADIE'S NIGHT
JEUDI 7 OCTOBRE

SALOMON

JOURNÉE « FREESTYLE »
SAMEDI 9 OCTOBRE

la vie sportive

Acheter moins • Acheter mieux

- Sessions de «jib» dans le stationnement
- Animation avec musique & DJ
- Concours & prix de présence toute la journée

600 Bouvier | 418 623-8368
viesportive.com

Table d'hôte à 20\$ après 20h

memento
ristorante

Menu et réservations en ligne
lemomento.com

© Offre valide du jeudi au samedi, jusqu'au 15 décembre, sur réservation

GISEMENT DE PÉTROLE OLD HARRY

Le débat s'enflamme

La Presse Canadienne

Le Parti québécois veut semer la zizanie avec Terre-Neuve dans l'espoir de relancer son option souverainiste chancelante, a soutenu hier le gouvernement Charest.

Le premier ministre Jean Charest ne s'explique pas autrement la hargne avec laquelle le PQ dénonce les travaux d'exploration autorisés par la province atlantique dans la partie terre-neuvienne du gise-

ment pétrolier Old Harry, dans le golfe du Saint-Laurent.

«C'est ça, l'agenda du PQ. C'est de cultiver des chicanes pour faire la promotion de la souveraineté, pas cultiver l'économie du Québec», a dit M. Charest, hier, à l'Assemblée nationale.

Au cours de la période de questions, la chef péquiste Pauline Marois a accusé le gouvernement Charest de laisser la province du bouillant premier ministre Danny Williams «piller» en toute impunité les ressources gazières et pé-

trolières du Québec. Pendant que Terre-Neuve-et-Labrador se prépare à profiter de la manne pétrolière, le Québec n'a toujours pas réussi à s'entendre avec Ottawa pour espérer exploiter la partie du gisement qui se trouve sur son territoire, a dénoncé M^{me} Marois.

«On est en train de laisser Terre-Neuve piller nos ressources, voler notre pétrole», a-t-elle lancé. De crainte de froisser le gouvernement fédéral, Jean Charest se laisse rouler dans la farine par Terre-Neuve, a poursuivi la leader

souverainiste. «Je comprends que, quand on est fédéraliste, on ne veut pas soulever de conflit avec Ottawa. Mais est-ce que ça va jusqu'à se faire manger la laine sur le dos? Est-ce que le premier ministre peut se ressaisir?» a-t-elle dit.

Le Québec a beaucoup à perdre dans la saga Old Harry, a de son côté renchéri le porte-parole de l'opposition en matière d'affaires intergouvernementales, Bernard Drainville. En effet, les levés sismiques menés par la firme Corridor Resources pour le compte de Terre-Neuve viennent court-circuiter le moratoire décrété par Québec sur l'exploration des hydrocarbures dans le golfe, a-t-il argué.

À l'appui de ses dires, le député de Marie-Victorin a brandi une carte de la zone devant faire l'objet de sondages en haute mer.

Le navire «va venir virer dans le territoire québécois et, ce faisant, il va violer le moratoire que la ministre [Nathalie Normandeau] a imposé. C'est-tu assez ridicule? Elle va faire quoi la ministre pour faire respecter son moratoire dans le golfe du Saint-Laurent alors qu'ils annoncent déjà qu'ils vont venir le violer?» a-t-il insisté.

Aux yeux du député, la ministre des Ressources naturelles et des Affaires intergouvernementales

«C'est ça, l'agenda du PQ. C'est de cultiver des chicanes pour faire la promotion de la souveraineté»

— Le premier ministre Jean Charest

«On est en train de laisser Terre-Neuve piller nos ressources, voler notre pétrole»

— La chef du Parti québécois, Pauline Marois

«n'a pas l'air de comprendre que si Terre-Neuve commence à pomper de son côté, ils vont venir siphonner la ressource de notre côté également». «Il n'y a pas de cloison. C'est le principe des vases communicants», a-t-il martelé.

À l'instar de son patron, Jean Charest, la ministre Normandeau a préféré relancer la balle aux souverainistes plutôt que de répondre aux questions de l'opposition.

Selon elle, la sortie du Parti québécois contre Terre-Neuve n'est rien d'autre qu'une tentative d'entretenir le rêve souverainiste.

En cherchant l'affrontement avec Terre-Neuve, le PQ essaie de «mousser son option», a soutenu M^{me} Normandeau.

BAZAR EN VILLE NEUF ET USAGÉ

PLEINE REMORQUE SKIS ET SNOWBOARDS

..... NOUVEL ARRIVAGE



ECHO SPORTS
Neufs et usagés

Vedette de la semaine

	PDSF	LÉGÈREMENT USAGÉ
• DYNASTAR Legend 8000 Avec Fix NX10	1299\$	299 ⁹⁹ \$
• SALOMON Pilot Scream 10 Avec Fix 912 TI	1349\$	299 ⁹⁹ \$
• VOLKL AC Unlimited Avec Fix Marker 9.0	999\$	249 ⁹⁹ \$
• ROSSIGNOL Phantom SC 74 Avec Fix 100	1199\$	269 ⁹⁹ \$
• K2 Apache Ranger Avec Fix Marker 9.0	999\$	139 ⁹⁹ \$
• VOLANT Verdex 71 Avec Fix Marker M900	999\$	119 ⁹⁹ \$

USAGÉS SKIS ALPINS Elan, K2, Salomon, Rossignol, Volkl, Volant, Atomic **49⁹⁹\$** et +
Fixations incluses

USAGÉS SNOWBOARDS Burton, Ride, Nitro, K2 **59⁹⁹\$** et +

NEUF ENSEMBLE SNOWBOARDS **SPÉCIAL 299⁹⁹\$**
rég. jusqu'à 499\$
Planche • bottes • fixations



ECHO SPORTS
Neufs et usagés

AIGUISAGE CIRAGE 9⁹⁹\$
valide jusqu'au 11 octobre

VANIER 550, Marais 418 683-3338 1 877 683-3338 • LÉVIS, 170, Kennedy 418 835-0888

ENTREPRISE 100% DE QUÉBEC

TRAITEZ VOS PIEDS À LEUR JUSTE VALEUR!

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE
CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE DU PIED DE QUÉBEC



Place Fleur de Lys, entrée n° 1
418 614-5206 / 1 877 512-5206

Québec, Sainte-Foy, Sainte-Marie de Beauce, Baie-Saint-Paul, Neuville et Sainte-Anne-de-Beaupré

MAINTENANT DÉPOSITAIRE



ecco

HOMME
FEMME
ENFANT

Jolan

CENTRE D'AJUSTEMENT

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec 418 651-7418 Place Fleur de Lys 418 525-6755

Près de 55 000 immigrants en 2011

Jean-Marc Salvat

jmsalvat@lesoleil.com

Comme cette année, le Québec devrait accueillir entre 52 400 et 55 000 immigrants sur son territoire l'an prochain.

C'est ce qu'on doit comprendre des propos tenus par la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Kathleen Weil, depuis deux jours à l'Assemblée nationale. Elle-même a parlé d'«environ 50 000» nouveaux immigrants.

Pour obtenir un chiffre plus précis, il faut se tourner vers la «planification triennale de l'immigration 2008-2010», dévoilée en 2007. Ce plan sera prolongé d'une année, et c'est l'objectif de 2010 qui devrait être reconduit.

La ministre Weil le confirmera à l'Assemblée nationale d'ici le 1^{er} novembre.

Si le niveau d'immigration devait être modifié de façon significative (à la hausse ou à la baisse) au cours des prochaines années, il ne le serait qu'à l'issue des prochaines consultations publiques, a confié la ministre.

Ces consultations se dérouleront le printemps prochain. Elles déboucheront sur l'adoption d'un nouveau plan triennal, qui couvrira les années 2012, 2013 et 2014.

L'année 2011, avec ces près de 55 000 immigrants, en sera une de transition, donc.

CONSTAT SÉVÈRE

Pour l'année en cours, tout indique que le Québec accueillera déjà bel et bien entre 52 400 et 55 000 immigrants.

En 2007, le gouvernement Charrest a décidé d'augmenter de 20 % les cibles à atteindre en matière d'immigration. Elles ont toutes été respectées jusqu'à présent. En 2008, 45 198 immigrants se sont installés au Québec. Ils étaient 49 489 l'an dernier.

En mai, le vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, a toutefois lancé une importante mise en garde au gouvernement. Il a soutenu qu'il ne connaît pas la capacité réelle d'accueil du Québec et qu'il évalue mal le dossier personnel d'un immigrant sur deux.

Existe-t-il un lien entre ce constat sévère et le retard du Mi-

nistère à produire son prochain plan triennal?

Dans une communication officielle, le Ministère affirme vouloir «se donner le temps de mieux suivre l'évolution de l'économie québécoise depuis la crise financière mondiale et la situation de l'emploi des personnes immigrantes».

Les cibles à atteindre, haussées de 20 % en 2007, ont toutes été respectées jusqu'à présent

Le chef de l'Action démocratique du Québec, Gérard Deltell, a déjà indiqué qu'il faut, pour favo-



La ministre québécoise Kathleen Weil. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

riser une meilleure intégration, revenir au niveau d'immigration de 2006, soit environ 10 000 personnes de moins par année.

BATONS DE MARCHÉ GRATUITS!

Suite à l'évaluation. Sur présentation de cette publicité. Valable de 1 octobre au 24 décembre 2010.

Maux de pieds, de genoux ou de dos? FAITES CONFIANCE AU PLUS GRAND RÉSEAU D'ORTHÉSISTES AU QUÉBEC

ÉVALUATION GRATUITE

Clinique du pied **ÉQUILIBRE**

418 683-7433 QUÉBEC ET ENVIRONS
1 877 785-7433 SAGUENAY • BAS-ST-LAURENT • CÔTE-NORD
CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

VOYAGES EN GROUPE

New York 3 décembre, 4 jours/3 nuits Hôtel à Times Square. Tour d'orientation, Chinatown et Little Italy	Occ. double 650 \$ Occ. quad. 465 \$	Croisière Amérique centrale 28 février et 21 mars, 12 jours, Grand Caïman, Costa Rica, Colombie, Panama, Honduras, Mexique	à partir de 2250 \$
Croisière Transatlantique 1 ^{er} mai, 15 jours à partir de	2545 \$	Croisière Caraïbes du Sud 7 mars, 12 jours Puerto Rico, Îles Vierges, La Barbade, Ste-Lucie, Arula, Grenade, etc.	à partir de 2095 \$
Croisière « Italie, Grèce, Israël, Égypte » 8 octobre 2011, 15 jours à partir de	4195 \$	Croisière « Scandinavie et Russie » 9^e année 13 juin et 24 août Amsterdam, Copenhague, Helsinki, Stockholm, St-Petersbourg, Soleil de minuit.	à partir de 3750 \$
Tour d'Europe en croisière 5 septembre, 16 jours à partir de	3630 \$	Croisière des « 4 mers » 27 sept., 2 semaines à partir de	3910 \$

Prix à partir de p.p. en base double. Taxes et frais de transport compris, valides au moment de la parution. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus. (3,50\$/1000\$)

2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Laval)
418 657-5757 • sans frais 1 888 657-5759
www.voyagefleury.com

Permis du Québec

Laine & Cachemire

Nouveauté cuir réversible et imperméable

FOURRURES LE PRIVÉ

418 657-7291
Place de la Cité

Salon industriel DE QUÉBEC
www.salonindustrieldequebec.com

5-6-7 OCTOBRE 2010
de 13h à 21h au Centre de Foires de Québec
250, boul. Wilfrid Hamel, Québec G1L 5A7

3 JOURS D'OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES EXCEPTIONNELLES

La diversité des produits que l'on retrouve au Salon concerne tous les secteurs industriels

Ça vous concerne!

LES SOLUTIONS INDUSTRIELLES ADAPTÉES À TOUS VOS BESOINS, RÉUNIES SOUS UN MÊME TOIT.

C'EST UNE OCCASION EXTRAORDINAIRE

- de rencontrer face à face vos fournisseurs
- de découvrir leurs nouveaux produits et services
- de vous informer et d'actualiser vos connaissances
- d'établir des contacts avec de nouveaux fournisseurs
- de voir en mouvement de nouvelles technologies vous permettant d'améliorer la productivité de votre entreprise
- de concrétiser vos projets d'investissements

Ils vous attendent, c'est pour vous qu'ils sont là!

Les visiteurs non-préinscrits devront déboursier 20\$ de frais d'inscription. Admission réservée aux personnes de 18 ans et plus.

www.salonindustrieldequebec.com

INNOVATION VERTÉ

VISITEZ LE SALON ET GOÛTEZ LA CHANCE DE GAGNER CET ENSEMBLE BOSCH

Organisé par **PROMOTIONS ANDRÉ PAGEAU INC.**
Tél. : 418.623.3383
S. F. : 1.800.387.3383

En collaboration avec **MCI** magazine et **Section SUP-MÉTAL**

Membre de : **APEQ** Association des professionnels en exposition du Québec

Loin des gentils coups d'oreillers donnés par des filles en déshabillées, la Pillow Fight League se rapproche de l'univers de la lutte : une arène, de la musique rock et des personnages qui se veulent menaçants.

— PHOTO PILLOW FIGHT LEAGUE



PILLOW FIGHT LEAGUE

Des oreillers pas reposants...

Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

Une bataille d'oreillers entre filles peut-elle être considérée comme un sport? C'est ce que prétend la Pillow Fight League (PFL), qui présentera pour la première fois à Québec ce type de spectacle de lutte.

Un coup d'œil aux vidéos diffusées sur le Web (www.gopfl.com) nous permet de constater qu'on ne parle pas ici de gentils coups d'oreillers donnés par des filles en déshabillées, au travers de plumes qui virevoltent. Loin de la scène-type du film érotique, on est plutôt plongé dans l'univers de la lutte, avec un tapis de gymnase qui sert d'arène, de la musique rock et des filles qui se créent des personnages menaçants. Comme les Apocalipstick et Charley Davidson, qui seront de passage au café-bar l'AgitéE, dans le quartier Saint-Roch, samedi.

Tous les coups sont permis, pourvu qu'il y ait un oreiller qui sépare les deux assaillantes. Selon les règles officielles de la Ligue, il est interdit de mordre, de griffer ou de tirer les cheveux de son adversaire. On gagne ce type de match en gardant l'épaule de sa rivale trois secondes au sol, en la poussant à demander la fin des hostilités ou selon le verdict de trois juges.

« Je vois pas d'image dégradante ou dévalorisante de la femme dans tout ça »

— Yannick Cimon Mattar, des Productions Get a Room, qui organise la soirée de batailles d'oreillers à Québec

Même si les batailles sont exclusivement réservées aux filles, les créateurs de la PFL se défendent bien d'entretenir un fantasme masculin. Le Torontois Stacey Case, qui a créé l'activité en 2004, cherche plutôt à permettre aux femmes de pratiquer un sport de combat original, qui est un mélange de lutte et d'arts martiaux.

Conscient que sa nouvelle discipline ne sera jamais considérée par les hautes sphères sportives, il la voit plutôt comme un bon spectacle. « Ça me fait rire! » a-t-il déclaré au *National Post* en 2007.

« Je vois pas d'image dégradante ou dévalorisante de la femme dans tout ça », soutient pour sa part Yannick Cimon Mattar, des Productions Get a Room, qui organise le combat à Québec. Selon lui, cette activité permet plutôt aux filles de faire une incursion dans le monde de la lutte, qui est davantage masculin.

Pour le moment, le phénomène se concentre à Toronto, mais la Ligue organise des tournées en Ontario, au Québec et dans les Maritimes pour se faire connaître.



SOYEZ VITE!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 400 \$ SUR NOS TARIFS COURANTS

Achetez votre abonnement avant le 11 octobre 2010 et courez la chance de gagner un voyage de ski dans l'Ouest canadien.** **WESTJET**

Ne manquez pas le Ski Bazar à la Station touristique Stoneham.

Double plaisir

Individuel semaine et soir

À partir de

589 \$*

Stoneham

Individuel illimité

À partir de

599 \$*

Stoneham

Familial illimité

À partir de

1 299 \$*

Mont-Sainte-Anne

Super flex 20 visites

À partir de

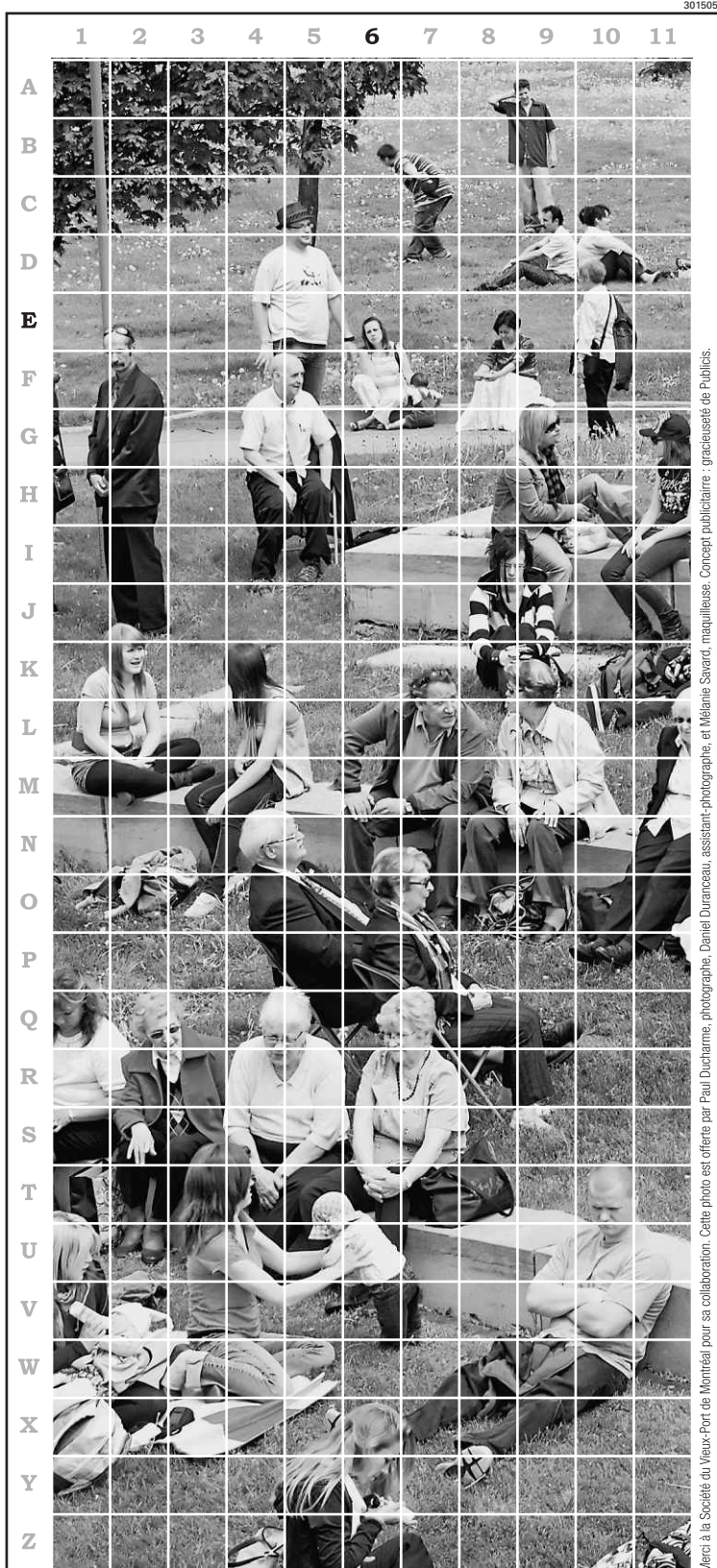
699 \$*

Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

*Prix pour catégorie 13-17 ans et étudiant à temps plein [18-23 ans].

**Détails au service à la clientèle de l'une ou l'autre de nos stations ou au

soyezvite.com



Les personnes dans le besoin passent souvent inaperçues. Centraide appuie plus de 180 organismes qui savent les reconnaître et qui les aident à surmonter leurs difficultés.

Donnez-nous le pouvoir d'aider.
www.centraide-quebec.com



lesoleil.cyberpresse.ca
SUR LE WEB
Voyez des images de ce type de combat au www.cyberpresse.ca/le-soleil/videos

VENTE DE L'ACTION DE GRÂCE

5 JOURS SEULEMENT
DU 7 AU 11 OCTOBRE

Détails en magasin.

10% DE RABAIS SUR TOUS LES HABITS DE NEIGE NOUVELLEMENT ARRIVÉS

OU

OBTENEZ GRATUITEMENT **20%** DE VOTRE ACHAT EN ACCESSOIRES VÊTEMENT* À L'ACHAT D'UN HABIT DE NEIGE À PRIX RÉGULIER POUR ENFANT

* Mitaines, gants, tuques, chapeaux, bandeaux, foulards.

PRÊT-À-PORTER

LES NOUVELLES COLLECTIONS DE PRÊT-À-PORTER SONT ARRIVÉES CHEZ SAIL

À L'ACHAT DE 1 ARTICLE À PRIX RÉGULIER, NOUS OFFRONS **10%** DE RABAIS
 À L'ACHAT DE 2 ARTICLES À PRIX RÉGULIER, NOUS OFFRONS **15%** DE RABAIS
 À L'ACHAT DE 3 ARTICLES À PRIX RÉGULIER, NOUS OFFRONS **20%** DE RABAIS

JUNIOR



THE NORTH FACE

MANTEAU ISOLÉ 120 G
T. BOONE + PANTALON ISOLÉ
60 G SNOWDRIFT BIB
• Couleurs insane blue,
mountain blue

199⁹⁹

JUPA

ENSEMBLE 2 PIÈCES,
LONGUEUR DE MANCHES
ET PANTALON AJUSTABLES
SCRAT INS. JKT + POLAR FLEECE TOP PT
• Couleur coquelicot

199⁹⁹

BADBONES

MANTEAU
TIBBY ISOLÉ 140 G
• Couleur berry

179⁹⁹

PANTALON ISOLÉ 80 G
GIRL INS. PT.
• Couleur berry plaid

94⁹⁹

GUSTI

ENSEMBLE ISOLÉ
2 PIÈCES FLEURS
• Couleur powder blue
• Grandeur 2-3X, 4-6X

2-3X **184⁹⁹**

4-6X **194⁹⁹**

ROSSIGNOL

MANTEAU ISOLÉ 160 G
ELITE
• Couleur nightnday

169⁹⁹

PANTALON ISOLÉ 60 G
CARGO
• Couleur black

119⁹⁹

PRÊT-À-PORTER ADULTE

FEMME



ROYAL ROBBINS

CHANDAIL ILLUSION
• Couleurs plum, obsidian

64⁹⁹

ROYAL ROBBINS

BLOUSE WINE TO ROSES
• Couleurs plum, barn red

89⁹⁹

ROYAL ROBBINS

VESTE NORTHERN LIGHTS
• Couleur oatmeal

99⁹⁹

ROYAL ROBBINS

CHANDAIL SPYRO
• Couleur plum

64⁹⁹

ROYAL ROBBINS

PANTALON SIDNEY
• Couleur charcoal

89⁹⁹

ROYAL ROBBINS

TRICOT NORTHERN LIGHTS
• Couleurs oatmeal, charcoal

84⁹⁹

LE PLUS GRAND MAGASIN DE PLEIN AIR AU QUÉBEC

Détails en magasin.



BELOEIL - BROSSARD - LAVAL - QUÉBEC

Un p'tit verre pour maman

Boire un peu d'alcool pendant la grossesse est bénéfique, selon une étude

Stéphanie Martin

smartin@lesoleil.com

La femme enceinte qui boit un verre ou deux d'alcool par semaine n'a pas à craindre pour le développement intellectuel de son enfant. Au contraire, fiston pourrait même obtenir de meilleurs scores aux tests cognitifs que son copain né d'une mère non buveuse.

Ce sont les conclusions d'une étude britannique publiée mardi dans le site Web du *Journal of Epidemiology and Community Health*. L'étude a été menée par la D^{re} Yvonne Kelly, de l'University College London. Son équipe de recherche a suivi 11 513 enfants britanniques nés entre septembre 2000 et janvier 2002.

La scientifique a interrogé leurs mères au sujet de leurs habitudes de consommation d'alcool pendant la grossesse. Les femmes ont été divisées en cinq groupes : celles qui ne buvaient jamais (6 %), celles qui s'abstenaient pendant leur grossesse (60 %), les buveuses occasionnelles, qui consommaient un à deux verres par semaine (26 %), les buveuses modérées, avec trois à six consommations hebdomadaires (5,5 %), et les grandes buveuses, avec plus de sept verres (2,5 %).

Quand les enfants ont atteint cinq ans, on a formellement observé et testé leurs comportements et leur développement intellectuel. Sans surprise, l'étude a révélé que les enfants nés de grandes buveuses ont davantage de risque d'être hyperactifs et de présenter des troubles émotifs et de comportementaux que les bam-



Les auteurs d'une étude britannique concluent que «jusqu'à l'âge de cinq ans, les enfants nés de mères qui ont bu pas plus d'une ou deux consommations d'alcool par semaine pendant leur grossesse n'ont pas de risque accru de souffrir d'un manque sur le plan socio-émotionnel ou du développement cognitif». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

bins dont les mères ont évité l'alcool pendant la grossesse.

Cependant, les enfants des buveuses occasionnelles présentaient 30 % de moins de risque de souffrir de troubles de comportement que les enfants des femmes qui se sont abstenues de boire pendant neuf mois. La comparaison entre les deux mêmes groupes a révélé un autre aspect surpre-

nant : les premiers obtenaient des résultats supérieurs aux tests cognitifs que les seconds, même en tenant compte des facteurs sociaux qui pourraient influencer les résultats. La tendance était encore plus évidente chez les garçons, qui réussissaient mieux dans les tests de vocabulaire et d'identification d'images. Les auteurs concluent que «jusqu'à

l'âge de cinq ans, les enfants nés de mères qui ont bu pas plus d'une ou deux consommations d'alcool par semaine pendant leur grossesse n'ont pas de risque accru de souffrir d'un manque sur le plan socio-émotionnel ou du développement cognitif».

Est-ce à dire que les femmes enceintes peuvent succomber sans remords à cette coupe de vin si

tentante? Hubert Sacy, directeur général de l'organisme Éduc'alcool, tempère un peu les ardeurs : «Ce qui est démontré, c'est qu'il n'y a aucune assurance, aucune certitude qu'une quantité minimale d'alcool pendant la grossesse ne nuit pas à l'enfant. Et il n'y a aucune assurance du contraire.» Et d'un enfant à l'autre, les effets peuvent être différents. «Il n'y a pas seulement la quantité d'alcool consommé, mais aussi la génétique des enfants» qui entre en ligne de compte, soutient M. Sacy. Alors dans l'incertitude, mieux vaut faire preuve de précaution, estime-t-il.

Les enfants de buveuses occasionnelles ont obtenu de meilleurs résultats dans des tests cognitifs

C'est aussi la position de l'Agence de santé publique du Canada, qui recommande aux femmes de s'abstenir, puisque la quantité d'alcool qui est nocive pour le fœtus n'est pas connue.

Une seule étude ne peut faire foi de tout, ajoute M. Sacy, qui souligne la difficulté d'étudier la consommation d'alcool des femmes enceintes, car celles qui boivent sont peu enclines à le révéler au grand jour.

Une seule chose est certaine, insiste Hubert Sacy : prendre une cuite une seule fois pendant la grossesse est beaucoup plus nuisible que de prendre un verre de temps en temps. «L'intoxication a des effets certains, indiscutables et démontrés.»

Première médicale à Sherbrooke

Un patient subit avec succès une greffe de poumon artificiel temporaire

François Gougeon

La Tribune

SHERBROOKE — Michel Morin revient de loin, de très loin même. «Je ne sais pas si c'est ça, un miracle, mais j'ai encore de la misère à réaliser par où je suis passé... Je dois être ben chanceux!»

Le 2 juillet dernier, l'état de santé de ce citoyen de Daveluyville, au Centre-du-Québec, s'était tellement détérioré à cause d'une pneumonie foudroyante que sa mort était imminente sans la pose d'un poumon artificiel temporaire.

«Je n'ai jamais été conscient de rien, car j'ai été longtemps dans le coma. Mais à mon réveil et dans les jours suivants, je me disais que ça me faisait drôle d'avoir

failli mourir et d'avoir été sauvé par des médecins qui m'ont posé cet appareil-là. Je n'en reviens pas encore», a-t-il témoigné hier au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS), tout en désignant du doigt le poumon Novalung en question et en se disant maintenant en bonne forme.

Pour l'équipe de soins du CHUS, avec à sa tête le D^r Marco Sirois, chirurgien et directeur du Service de chirurgie thoracique, et le D^r Yannick Poulin, pneumologue intensiviste, c'était une première réussie au Québec et en Amérique du Nord. Une seule autre tentative avait été faite dans un hôpital montréalais auparavant mais sans succès.

«Il faut dire qu'on avait le patient idéal, relativement jeune,

avec un bon état de santé en général, a indiqué le D^r Sirois. Et ce n'était pas tant la difficulté d'implanter le poumon artificiel que d'assurer un suivi très rigoureux, pour éviter des complications.»

TROIS FOIS PLUS DE SOUFFLE

Le 1^{er} septembre, après trois mois d'hospitalisation, il a eu son congé pour entreprendre de la réadaptation à Victoriaville. «J'ai perdu au moins 50 livres et je dois me refaire les muscles. Pour la respiration, c'est super. J'ai au moins trois fois plus de souffle qu'avant mon hospitalisation», signale Michel Morin. Chose certaine, le travailleur de la construction ne voit plus du tout la vie comme avant. «Je n'ai pas plus peur de la mort qu'avant ou

d'avoir d'autres complications de santé. Mais c'est comme si maintenant, je réalise plus que mes filles et ma famille, ils peuvent partir vite eux autres aussi. En tout cas, c'est grâce à ces deux docteurs [Sirois et Poulin] que mes enfants et ma famille peuvent me voir encore. Je ne souhaite à personne ce que j'ai vécu, mais si ça devait arriver à quelqu'un, j'espère qu'il aura la même opération et les mêmes médecins que moi», a évoqué M. Morin.

Pour les deux spécialistes, c'était «impressionnant» de voir leur patient s'en sortir aussi bien et recommencer à mordre dans la vie. «C'est ça notre paie... C'est génial de voir M. Morin comme ça aujourd'hui», a confié le D^r Yannick Poulin.



Michel Morin doit sa vie au poumon artificiel qui lui a été greffé à la suite d'une pneumonie foudroyante.

— PHOTO LA TRIBUNE, FRÉDÉRIC CÔTÉ

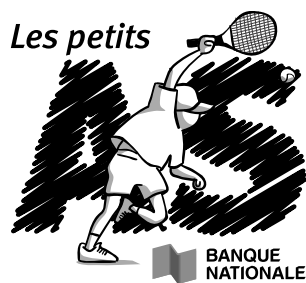


MORT ÉLECTROCUTÉ

Stéphane Pouliot, 39 ans, de Mont-Joli au Bas-Saint-Laurent, a connu une fin tragique hier vers 14h50 après avoir été électrocuté alors qu'il effectuait des travaux sur une toiture à l'aide d'une nacelle. Ce serait lors de la descente de la nacelle que le corps de l'entrepreneur a touché à des fils électriques haute tension provoquant son décès sur les lieux mêmes de la tragédie. Les pompiers de Mont-Joli, les ambulanciers, Hydro-Québec et la Sûreté du Québec sont intervenus afin de lui venir en aide. Une enquête de la Commission de la santé et de la sécurité au travail et une autre du coroner devraient normalement s'enclencher afin de déterminer les causes exactes de cette tragédie.

Carl Thériault (collaboration spéciale)

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL



À LA RECHERCHE DE FUTURS CHAMPIONS DE TENNIS

SÉANCE D'ÉVALUATION DES APTITUDES MOTRICES POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 6 ANS

Club Avantage Multi-Sports
1080, rue Bouvier, Québec, Qc

Dimanche le 17 octobre
13h à 16h

Aucune expérience de tennis requise
Balles et raquette fournies – Vêtements et souliers de sport nécessaires

Suite à ces séances, certains participants seront sélectionnés pour suivre une formation de 60 heures au Club Avantage Multi-Sports

Pour s'inscrire à l'une des séances d'évaluation, communiquez avec le responsable Jacques Bordeleau

Renseignements : 418-627-3343

NOUVEAUTÉ SALON DES 50+ ART DE VIVRE PAR LAURIER

Du 8 au 10 octobre

Visitez le **Salon des 50+ Art de vivre** de Laurier et rencontrez une foule d'experts en santé, alimentation, habitation, beauté, loisir, droit, épargne, art de vivre et plus encore!!!

HABITATION - ÉPARGNE

Banque de Montréal
CAA-Québec
Groupe Investors
Industrielle Alliance
Résidences Jazz Ste-Foy

LOISIRS

Centre de ski Le Relais
Cinéma le Clap
Croisières AML
La Seigneurie du Triton
Salle Albert-Rousseau
Spectateurs
Zone 5 Photo

BEAUTÉ

Epiderma
Infinima le SPA sens et beauté
Institut de beauté Lise Trottier
Mary Kay Cosmétiques
Sears Canada

SANTÉ - ALIMENTATION

Aliments de santé Laurier
Cardio Féminin St-Nicolas
Carrefour Santé Delta inc
Chiro-Santé
Club de marche Laurier
Minçavi
Ostéoporose Canada

Assistez à nos nombreuses conférences présentées par :

- Ostéoporose Canada
- Ordre des diététistes du Québec
- Institut de beauté Lise Trottier
- Aliments de santé Laurier
- Chiro-santé
- Etc.



LAURIER

QUÉBEC

Là où les tendances se dessinent

laurierquebec.com

350 magasins. Sears, Zellers, la Baie, Toys «Я» Us, Future Shop, Sports Experts, Linen Chest, Renaud-Bray, Old Navy, Freedom Central et H&M.

CONCOURS
LAURIERleSoleil
500\$ À GAGNER
EN CARTE-CADEAU

PRÉNOM: _____

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____ TÉLÉPHONE: _____

Remplissez ce coupon et déposez-le au kiosque d'information.
Règlement du concours disponible à Laurier. Concours réservé aux 18 ans et plus.

Tirage le 17 novembre 2010 à 14 h.

Raymond Giroux Ottawa Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com



La victoire des iconoclastes

Les conservateurs règnent et décident à contre-courant de l'opinion publique, et malheureusement la Cour fédérale vient de leur donner raison sur la question du recensement. L'obscurantisme a gagné, nous ne pouvons plus nous compter de manière intelligente.

Le tribunal a pris une décision strictement technique, dans ce dossier, et confirme, au fond, que Statistique Canada n'a aucune indépendance professionnelle.

«La façon dont le recensement s'opère et la méthodologie sont laissées à la discrétion du gou-

vernement», a décidé la Cour fédérale hier.

Bon, je n'ai jamais apprécié que les tribunaux décident des politiques du pays, mais quand même, le texte de la Loi sur les langues officielles me semblait clair.

Il est impossible de concrétiser cette politique pour les minorités francophones hors Québec et les Anglo-Québécois de chez nous à partir d'un recensement de broche à foin tenu dans des conditions non scientifiques.

La Cour a conclu qu'il n'y a aucun motif d'intervention de sa part dans cette querelle. Alors, revenons au Parlement, qui a par hasard voté majoritairement une motion en faveur du

fameux questionnaire long du recensement.

Vous pensiez qu'un vote du Parlement tenait lieu de loi, dans notre pays? Erreur, sous le gouvernement de Stephen Harper, la loi s'écrit à l'édifice Langevin, face au parlement, là où travaillent le premier ministre et son officine de propagande.

Ce gouvernement agit selon des critères strictement partisans et sa stratégie dite «divisive», pour utiliser l'anglicisme à la mode, contrevient à toute logique.

Sur le recensement, d'abord. La ministre de l'Éducation Line Beauchamp s'étonnait il y a quelques jours de la logique, s'il y en a une, de cette décision,

compte tenu de l'ampleur de ses effets pervers sur les liens entre les études et le monde du travail.

Je lui dis tout de suite : il n'y a aucune logique. Simplement une idéologie rétrograde répudiée par la majorité des électeurs partout au Canada, selon un sondage d'Angus Reid publié hier.

Même les Albertains appuient la formule traditionnelle, évidemment épurée de sa peine de prison jamais concrétisée de toute manière.

Le sondage montre toutefois que les partisans conservateurs, ce qui inclut la minorité qui croit encore que grand-papa a mangé des dinosaures, vont gober n'importe quoi.

La décision du tribunal confirme que Statistique Canada n'a aucune indépendance professionnelle

«On ne va pas lâcher», a dit hier Jack Layton à la suite de ce coup franc de la Cour fédérale. Les libéraux, eux, ont présenté un projet de loi privé qui s'insère peu à peu dans la machine, mais au hasard de la procédure.

L'initiative reviendra en deuxième lecture sur le plancher des Communes le 17 novembre, alors que les formulaires auront déjà tous été imprimés. La victoire sera uniquement symbolique.

Le ministre responsable et vainqueur gêné du jour, Tony Clement, tentait en après-midi de limiter le débat à la stricte question des minorités, mais il y a une limite à briser les images qui dérangent, comme le faisaient les iconoclastes moyenâgeux.

Un recensement ne change pas le monde. Mais l'autre exemple de gestion à contre-courant, soit le registre des armes à feu soutenu par les deux tiers des Canadiens et 81 % des Québécois, selon Ipsos Reid, permet d'en remettre une couche supplémentaire.

Des loyaux conservateurs m'expliquent que si les Québécois leur donnaient 50 députés comme à l'époque Mulroney, ils contrebalanceraient l'aile réactionnaire du parti, et le gouvernement serait forcé de se civiliser, en quelque sorte.

Le problème, c'est que le chef de l'époque ne venait pas de l'extrême droite du parti, et que le PC de 2010 roule au rythme du «crois ou meurs».

Un nouveau parti politique sous François Legault?

MONTREAL — Un nouveau mouvement politique a commencé à prendre forme sur l'échiquier québécois, et l'ex-ministre péquiste François Legault en serait le maître d'œuvre, ont rapporté certains médias, hier. M. Legault aurait déclaré qu'il ferait un retour en politique à la seule condition de pouvoir être chef d'une formation. L'ex-ministre libéral Philippe Couillard et l'ancien ministre péquiste Joseph Facal auraient été approchés pour faire partie du mouvement axé sur l'économie qui écarterait la question nationaliste. *La Presse Canadienne*

Événement destination chaussure

Des rabais jusqu'à

50%

Sur modèles sélectionnés

Du 7 octobre au 17 octobre



ATMOSPHERE
SPORTS - PLEIN AIR

Un seul endroit
PLACE STE-FOY
418 780-8035

Une immunité présidentielle

L'ex-patron de l'Ordre des agronomes libéré de plaintes pesant contre lui

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

L'ex-président de l'Ordre des agronomes du Québec (OAQ) Conrad Bernier a réussi à faire tomber deux des trois chefs d'inconduite disciplinaire pesant contre lui en invoquant l'immunité accordée par le Code des professions. Le dossier est porté en appel.

Le Soleil a obtenu hier une copie de la décision du Conseil de discipline de l'OAQ, pourtant rendue en décembre 2009. Le site Internet de l'Ordre indiquait depuis des mois que la cause était en délibéré. Or, celle-ci a de nouveau été inscrite au rôle d'audiences avec la mention «appel», suggérant qu'une décision avait déjà été rendue.

Le document de cinq pages fait état des démarches entreprises par M. Bernier, un agronome retraité de la région de Québec, pour faire rejeter la plainte portée contre lui par le syndic. S'il ne discute pas la recevabilité du premier chef, suggérant qu'il n'a pas dénoncé un confrère qui laissait trop de marge de manœuvre à un technologue, l'ex-président conteste les deux autres, soit d'avoir ordonné la fin d'une enquête à un membre du comité d'inspection professionnelle et d'avoir demandé à des dirigeantes de l'Ordre de ne pas collaborer avec ce même comité. Les trois dossiers sont liés au même confrère et aux mêmes événements.

M. Bernier invoque le troisième alinéa de l'article 116 du Code des professions. Ce dernier se lit ainsi: «Est irrecevable une plainte formulée contre une personne qui exerce une fonction prévue au présent code ou à une loi constituant un ordre, dont un syndic ou un membre d'un conseil de discipline, en raison d'actes accomplis dans l'exercice de cette fonction».

Cette disposition est considérée «de droit nouveau» puisqu'elle date de 2007 seulement, peut-on lire dans la décision. Elle a pour but d'empêcher qu'une plainte portée contre un syndic, un membre d'un comité de discipline, un administrateur ou un président n'empêche la personne visée de remplir ses fonctions et paralyse du coup l'ordre professionnel.

ACCUEIL FAVORABLE

Les trois représentants du Conseil de discipline de l'OAQ ont accueilli favorablement la demande de rejet de l'intimé, estimant que l'immunité prévue dans le Code des professions «couvre tous les actes accomplis dans l'exercice de la fonction; en d'au-

ral de l'Ordre des agronomes, Richard Petit. Le chef non contesté sera entendu par la suite, avec ou sans les deux autres.

À l'Office des professions, il n'est pas question de discuter de ce cas précis. On précise toutefois que l'alinéa plaidé n'empêche pas qu'un professionnel impliqué au sein d'un ordre puisse faire l'objet d'une plainte pour des actes liés à sa pratique. Ce sont les gestes commis comme représentant de l'organisation qui font l'objet d'une immunité.


EXTRAIT DE L'ARTICLE 16 DU CODE DES PROFESSIONS


«Est irrecevable une plainte formulée contre une personne qui exerce une fonction prévue au présent code ou à une loi constituant un ordre, dont un syndic ou un membre d'un conseil de discipline, en raison d'actes accomplis dans l'exercice de cette fonction.»

Menaces de mort : de la pornographie juvénile retrouvée chez Abitbol

MONTRÉAL — Des accusations de possession de pornographie juvénile seront bientôt portées contre David Abitbol, déjà accusé d'avoir proféré des menaces de mort en utilisant le réseau social Facebook. Le procureur de la Couronne, M^e Steeve Larivière, a confirmé hier matin au palais de justice de Montréal que plusieurs centaines de fichiers impliquant deux victimes ont été découverts dans l'ordinateur de l'accusé. Le décryptage de son ordinateur n'est pas terminé, ce qui empêche de définir avec exactitude le nombre et la nature des chefs d'accusation à être déposés. L'enquête sur remise en liberté de David Abitbol, qui a d'abord été appréhendé relativement à des menaces proférées sur Internet, a été reportée au 13 octobre. L'homme âgé de 28 ans demeurera donc détenu d'ici là. *La Presse Canadienne*

Orthèses avec style





2990, chemin Sainte-Foy, Québec
418.652.0100
1 800 363.6172
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.



NOUVEAUTÉS AUTOMNALES *



FERMÉ LE DIMANCHE

- FABER
- LUCIA
- CHANTELLE
- JOSEPH RIBKOFF
- GELCO
- MICHÈLE
- RABE
- GARDEUR
- DORISSTRECH
- GEIGER

Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses.
* À prix régulier
Photo à titre indicatif

828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249

Un espoir pour nos jeunes



Une fondation reposant sur le bénévolat qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec, depuis 1988

Fondation Georgette-Lavallée
418 628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca

COLLISION À BAIE-COMEAU

Quatre morts, aucun survivant

Steeve Paradis
Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — La tragédie routière de mardi soir à Baie-Comeau aura finalement fait quatre victimes, soit les quatre personnes impliquées dans cette collision frontale d'une violence inouïe.

Le conducteur d'une des deux voitures, Daniel Tremblay, 17 ans, de Pointe-Lebel, est décédé quelques heures après son transport au Centre de santé de Manicouagan. Le passager de la Chrysler Sebring conduite par Tremblay, David Fortin, 17 ans, aussi de Pointe-Lebel, est pratiquement décédé sur le coup.

Les deux femmes qui se trouvaient à bord de l'autre véhicule impliqué, une Toyota Camry, ont aussi subi le même sort funeste. Il s'agit de Pierrette Coulombe, 58 ans, et de sa passagère, Karine Poirier, 36 ans, toutes deux de Baie-Comeau.

L'enquête de la Sûreté du Québec n'est pas encore complétée, mais il semble d'ores et déjà assuré que la vitesse serait en cause dans ce drame qui bouleverse quatre familles. L'un des deux véhicules aurait dévié de sa voie pour aller frapper face à face ce-



L'enquête n'est pas encore complétée, mais il semble que la vitesse serait en cause dans l'accident. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEEVE PARADIS

lui qui s'amenait en sens inverse. La SQ ne pouvait encore affirmer quel conducteur a été fautif.

AIDE PSYCHOLOGIQUE

La commission scolaire de l'Estuaire a mis en place un service d'aide psychologique dans trois de ses établissements, soit au Centre de formation professionnelle et générale Manicouagan, fréquenté par les deux jeunes hommes de Pointe-Lebel, ainsi qu'à la polyvalente des Baies, où se trouvent plusieurs proches des quatre victimes.

Les professionnels de l'école secondaire Serge-Bouchard étaient

aussi mobilisés afin d'assister leurs collègues de la polyvalente des Baies. Même chose pour ceux du CLSC Lionel-Charest, qui ont été déployés dans les deux écoles secondaires de Baie-Comeau pour offrir un maximum de support psychologique.

Le tronçon de la route 138 où s'est produite la collision a été fermé durant près de 12 heures. Il a été rouvert à 7h hier matin. La circulation n'a toutefois pas été interrompue sur le seul lien routier de la Côte-Nord car le trafic pouvait passer sur le boulevard La-Salle avant de pouvoir rejoindre la 138 quelques kilomètres plus loin.

3014843



SKI BAZAR ROSSIGNOL JUSQU'À 70% DE RÉDUCTION

SKI ROSSIGNOL RADICAL R8S/AXIAL 120 Prix rég.: 1099\$	PRIX BAZAR 629\$
SKI ROSSIGNOL ATTRAXION VI/SAPHIR 110 Prix rég.: 799\$	PRIX BAZAR 449\$
VÊTEMENTS ROSSIGNOL JUSQU'À	70% DE RABAIS
PLANCHES, BOTTES ET FIXATIONS ROSSIGNOL ET BURTON 2009-2010	30% DE RABAIS
BOTTES DE SKI ROSSIGNOL 2009-2010	DE 99\$ À 299\$
ACCESSOIRES JUSQU'À	60% DE RABAIS

AU CHALET DU SOMMET, TOUS LES WEEK-ENDS DU 25 SEPTEMBRE AU 11 OCTOBRE 2010. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES MARCHANDISES.

LE MASSIF DE CHARLEVOIX
30 ANS À VOUS COUPER LE SOUFFLE

1 877 536 2774

3015997

La culture c'est:

24 000 emplois

dans la grande région de la Capitale-Nationale



Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches

Céline Thibault, contrôleur, Théâtre du Trident

Parlons culture! www.culture-quebec.qc.ca

Happé par un train

RIVIÈRE-DU-LOUP — Un homme de 23 ans, Kevin Cloutier, de Gaspé, est décédé dans des circonstances nébuleuses. Son corps a été retrouvé dimanche en matinée sur une voie ferrée située à proximité de poste de police de Rivière-du-Loup. Bien qu'ils aient considéré les thèses du geste délibéré et de l'homicide, les policiers de la Sûreté du Québec privilégient maintenant celle de l'accident. «Les résultats préliminaires de l'autopsie révèlent que la victime a subi des multitraumatismes suite à un impact avec le train», explique l'agent Claude Ross. Un examen toxicologique sera réalisé afin de compléter l'autopsie. Selon nos informations, le jeune homme, qui demeurait à Québec, était en visite chez sa copine qui habite Rivière-du-Loup. **Marc Larouche (collaboration spéciale)**

Adieu prothèses dentaires!

Services de :

- Pose d'implants dentaires
- Couronnes et ponts sur dents naturelles et sur implants
- Scanographie des maxillaires
- Facettes composite et porcelaine

Financement disponible



expression
IMPLANTOLOGIE DENTAIRE
Dre Claire Rousseau

Savourez la vie...



989, rte de l'Église, Québec • Tél. : 418 614-5747 • www.implantexpression.com

Dre Claire Rousseau | D.M.D. FICOI

La prison pour un imprudent conducteur de chasse-neige

Pierre Dupont, coupable de conduite dangereuse causant des lésions alors qu'il était au volant d'un chasse-neige, a été condamné à 90 jours de prison à purger les fins de semaine. L'homme de 49 ans devra aussi effectuer 150 heures de travaux communautaires.

Le matin du 22 janvier 2008, Dupont était au volant de sa déneigeuse pour entretenir le boulevard René-Lévesque. Il a grillé deux feux rouges, un premier sans conséquence.

Mais à l'intersection du boulevard René-Lévesque et de la rue de Bougainville, il a heurté la voiture

conduite par M^e Dominique Bertrand, dans laquelle prenaient place également ses enfants. Constatant que la collision était inévitable, la conductrice a manœuvré pour protéger les enfants qui n'ont subi aucune blessure.

La mère a subi une légère commotion cérébrale en plus d'être aux prises pendant un certain temps avec des maux de tête, un problème de vision et des douleurs musculaires. Elle n'a gardé aucune séquelle permanente.

Déclaré coupable en juin, le conducteur du chasse-neige a vu son permis de conduire être révoqué pour un an. Il a ainsi perdu son emploi. L'avocat de la défense, M^e Julien Grégoire, avait plaidé en faveur d'une peine à purger les fins de semaine afin de permettre à son client de conserver son nouvel emploi au Club de golf Saint-Laurent, à l'île d'Orléans. À la fin de sa peine, Dupont sera soumis à une probation de deux ans. **Guy Benjamin**

Une personne aurait sombré dans la chute Montmorency

→ Les pompiers de Québec ont tenté en vain, hier matin, de retrouver le corps d'une personne

qui a péri noyée. «Un citoyen qui se trouvait sur la passerelle d'observation en haut de la chute Montmorency a dit avoir vu passer quelqu'un qui était emporté par le courant et qui criait. Est-ce que c'est un geste volontaire ou est-ce que la per-

sonne aurait perdu pied plus haut en bordure de la rivière? On ne le sait pas», signale Claude Bilodeau, chef pompier à la Ville de Québec. Après avoir ratissé la rivière pendant une heure, les sapeurs ont plié bagage.

Jean-François Néron

Un homme meurt happé par un train

RIVIÈRE-DU-LOUP — Un homme de 23 ans, Kevin Cloutier, de Gaspé, est décédé dans des circonstances nébuleuses. Son corps a été retrouvé dimanche en matinée sur une voie ferrée située à proximité du poste de police de Rivière-du-Loup. Bien qu'ils aient considéré les thèses du geste délibéré et de l'homicide, les policiers de la Sûreté du Québec privilégient maintenant celle de l'accident. «Les résultats préliminaires de l'autopsie révèlent que la victime a

subi des multitraumatismes suite à un impact avec le train», explique l'agent Claude Ross. Un examen toxicologique servant à vérifier la présence d'alcool ou de toute autre substance dans l'organisme de la victime, sera réalisé afin de compléter l'autopsie. Les résultats seront connus dans quelques semaines. Selon nos informations, le jeune homme, qui demeurait à Québec, était en visite chez sa copine à Rivière-du-Loup. **Marc Larouche (collaboration spéciale)**

Aimez-vous les épices et les fines herbes?

L'Institut des nutraceutiques et des aliments fonctionnels (INAF) recrute actuellement des personnes intéressées à faire partie d'un projet de recherche portant sur les effets de différentes épices et fines herbes sur la santé des vaisseaux sanguins (fonction endothéliale) et autres facteurs du profil de risque cardiometabolique.

Ce projet de recherche intitulé *Effets de la consommation d'épices et de fines herbes sur la fonction endothéliale et autres facteurs du profil de risque cardiometabolique* est dirigé par le chercheur Charles Couillard.

Critères d'éligibilité :

- Homme ou femme ménopausée, 40 à 70 ans
- Être en bonne santé, non fumeur
- Avoir un tour de taille légèrement élevé
- Ne pas être allergique aux fines herbes ni aux épices
- Ne pas prendre de médicaments pour traiter: diabète, cholestérol, hypertension

Durée du projet : 8 semaines.

Ce projet nécessite quatre (4) visites à l'INAF incluant prélèvements sanguins, mesures anthropométriques, tension artérielle et évaluation de la santé des vaisseaux sanguins. Consommation quotidienne d'épices ou fines herbes sous forme de capsules pendant 4 semaines, offertes gratuitement. **Information personnalisée sur votre alimentation et bilan de santé. Compensation financière.**

Renseignements :
Iris Giguère, nutritionniste : 418 656-2131 poste 5087
Ce projet a été approuvé par le Comité d'éthique de la recherche de l'Université Laval (Projet no 2009-253 A-1, approuvé le 14 avril 2010).



REMODELAGE FOURRURE

Liberté Fourrures

laliberté

* Photo à titre indicatif seulement

UNIQUE... COMME VOUS!

595, rue St-Joseph Est, Québec (Québec) / 418 525-4841 www.lalibertemode.com

STATIONNEMENT GRATUIT : 1 heure en tout temps, en semaine
Longue durée gratuite soirs et fins de semaine (achat minimum requis)
Stationnement Benjo, parcomètres et autres stationnements

INCROYABLE mais vrai!

MAZDA RX-8 GT 2010
• Tout équipé • Cuir • Toit ouvrant

~~45,490\$~~ - 11,665\$

33,825\$* À l'achat **99¢** par semaine **0\$** comptant

1 seulement (blanc)

MAZDA CHATEL

Simplement les meilleurs!

4601, boul. des Galeries, Québec
voisin des Galeries de la Capitale
418 627-4601
www.mazdachatel.com





L'an prochain, ceux qui fument dans les parcs de L'Ancienne-Lorette s'exposeront à une amende variant entre 100 \$ et 300 \$ pour une première offense, et de 200 \$ à 600 \$ en cas de récidive. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

PARCS DE L'ANCIENNE-LORETTE

Les fumeurs seront punis

Jean-François Néron
jfreron@lesoleil.com

La Ville de L'Ancienne-Lorette passe à une autre étape dans sa lutte antitabac. Après avoir été

au printemps la première municipalité au Québec à bannir la cigarette de ses parcs, les avertissements lancés l'été dernier aux contrevenants feront place dès l'an prochain à la remise de contraventions.

Visiblement, le maire Émile Loranger, lui-même ex-fumeur qui a boucané jusqu'à l'équivalent de quatre paquets par jour, est fier des résultats de sa politique qui interdit les clous de cerueil dans les 15 parcs et espaces verts de la ville. «Les gens ont rapidement compris l'importance de ce règlement. Seulement une ou deux personnes interpellées ont chialé sur le coup, mais ça s'est très bien passé», lance-t-il.

Jusqu'ici, estime le maire Loranger, c'est très facile à appliquer parce que la population «embarque»

«Pour la première année, nous avons dit que nous ne donnerions pas de contravention. Au total, il y a eu une cinquantaine d'avertissements. Le but était d'expliquer le règlement et pourquoi nous l'avons adopté.» Le but en est évidemment un de santé publique, notamment par le mauvais exemple que cela donne aux enfants.

Jusqu'ici, estime le maire, c'est très facile à appliquer parce que la population «embarque». Ce sont les surintendants aux travaux publics et les gardiens de Sécurité Si-rois, embauchés pour l'été, qui ont veillé à donner les avertissements.

«L'an prochain, ce sera autre chose. Nous donnerons des contraventions», avise M. Loranger. Les contrevenants s'exposent à une amende variant entre 100 \$ et 300 \$ pour une première offense et de 200 \$ à 600 \$ en cas de récidive.

VENTE SOUS LA TENTE

18 SEPTEMBRE AU 30 OCTOBRE 2010

ciot

TRAVERSE LES ÂGES DEPUIS 60 ANS

MARBRE
PIERRE
GRANIT
ONYX
CÉRAMIQUE
QUARTZ
MOSAÏQUE
ACCESSOIRES D'EAU

CIOT.COM MONTRÉAL QUÉBEC TORONTO VAUGHAN MISSISSAUGA DÉTROIT BROSSARD NOUVEAU!

1385 RUE DE LA POINTE-AUX-LIÈVRES QUÉBEC 418-648-1755

Renaud vous offre

le 2^e article de cuisson à **50%**

Achetez un article à prix régulier et obtenez le 2^e à 50%.

Offre valide sur articles sélectionnés
Jusqu'au dimanche 10 octobre 2010



Renaud & cie

vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec.
Plus qu'une référence une évidence.

1257, boulevard Charest Ouest
(Angle St-Sacrement)
418 681-1944

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122



PROMO COULEURS



OBTENEZ UN CAHIER DE NOTES GRATUIT
à l'achat d'une boîte de crayons
de couleur **MÉTALLIQUE** Derwent

NOUVEAU

20% DE RABAIS
Ensemble de 12 crayons
métalliques Derwent

D700456



20%
DE RABAIS
sur les pinceaux
acrylique Artist
Winsor & Newton



Toile montée
Winsor & Newton
Stretched Canvas
WN1620, WN2024

16 po x 20 po
4⁹⁹

20 po x 24 po
6⁹⁹



16⁹⁵
Ensemble de
maquillage
Spécial fêtes

Contient
8 fards à
l'eau, 4 gels
pailletés, des
accessoires
et un guide.

RBP0040



12⁹⁵
Ensemble
de maquillage

RBP

à partir de
4⁹⁵

Peinture acrylique
extra-fine Liquitex
Série 1, 59 ml, 100 couleurs
Série 2 : 6,95 \$
Série 3 : 7,95 \$
Série 4 : 11,49 \$
Série 5 : 11,95 \$



LX...

**Courez
la chance de
GAGNER**
un des 27 magnifiques
chevalets

d'une valeur de 300\$ / ch.

Remplir un coupon de tirage à la caisse. Le tirage aura lieu en magasin le 1^{er} novembre 2010.
Un chevalet par magasin, toile non incluse, aucun achat requis.

Offre en vigueur du jeudi 7 octobre au dimanche 31 octobre 2010 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.





LA NOUVELLE BUICK REGAL 2011

Moteur 4-cyl. de 2,4 L à injection directe développant 182 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 18 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 12 sens

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

399 \$¹

avec mise de fond de 3 900 \$

484 \$ avec mise de fond de 0 \$

449 \$ avec mise de fond de 1 600 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

« BUICK EST DE RETOUR. »

— Motor Trend, avril 2010

LA LOCATION AUSSI.



ROUTE: 7,7 L/100 km (37 mi/gal)
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)²

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³



ROUTE: 8,4 L/100 km (34 mi/gal)
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)²

★★★★★
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact³

BUICK LACROSSE 2010

Moteur V6 de 3,0 L à injection directe développant 255 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 17 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens

BUICK ENCLAVE 2010

Moteur V6 de 3,6 L à injection directe développant 288 HP, Boîte automatique 6 vitesses, Freins ABS et système StabiliTrak^{MC}, Roues de 19 po, Siège du conducteur à réglage électrique en 8 sens

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

429 \$¹

avec mise de fond de 4 400 \$

532 \$ avec mise de fond de 0 \$

499 \$ avec mise de fond de 1 400 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

MENSUALITÉS SUR 48 MOIS

499 \$¹

avec mise de fond de 6 000 \$

637 \$ avec mise de fond de 0 \$

599 \$ avec mise de fond de 1 650 \$

TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION INCLUS

 LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION. CAMIONS POUSSÉS EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



OFFRESBUICK.CA

BUICK 

L'Association des concessionnaires Buick du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs suivants: Regal 2011 (4GL69/1SA), LaCrosse 2010 (4GF69/R7A) et Enclave 2010 (4R14526/R7F). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Paiements mensuels basés sur un bail de location de 48 mois et sur un taux de financement de 1,9% pour Regal, de 5,9% pour LaCrosse et de 4,9% pour Enclave. Transport (1 450 \$ pour Regal et 1 350 \$ pour LaCrosse et Enclave) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Frais de 20¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Inklus un rabais (avant les taxes) de 3 000 \$ pour LaCrosse et 4 200 \$ pour Enclave. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Programme en vigueur du 1^{er} septembre 2010 au 1^{er} novembre 2010 et applicable aux stocks du concessionnaire. 2. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour Regal avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses, LaCrosse avec moteur de 3,0 L et boîte automatique 6 vitesses et Enclave avec moteur de 3,6 L et boîte automatique 6 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour LaCrosse et Enclave. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres et programmes à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

lemonde



Bernard Kouchner, chef de la diplomatie française — PHOTO AFP

Ses jours sont comptés avec le clan Sarkozy

Agence France-Presse

PARIS — Le chef de la diplomatie française, Bernard Kouchner, se plaint de subir des «humiliations» des conseillers du président Nicolas Sarkozy, dans une lettre de démission révélée par un hebdomadaire, et son maintien au gouvernement apparaît de plus en plus hypothétique.

Cette lettre manuscrite est datée du 25 août. Bernard Kouchner, homme de gauche dans un gouvernement de droite, y prend acte de l'«inflexion sécuritaire», marquée notamment par les expulsions de Roms, ainsi que de «la fin de l'ouverture» à gauche voulue par Nicolas Sarkozy au début de son mandat en 2007.

Dans la soirée, M. Kouchner, a assuré dans un communiqué Nicolas Sarkozy de «sa loyauté» et de «sa sincérité». «Je reste, écrit-il, pleinement engagé dans la mise en œuvre de la politique étrangère de la France, telle que définie par le président...»

PROCHAIN REMANIEMENT

Sarkozy prépare un remaniement ministériel pour l'automne, et le non-renouvellement de Kouchner au ministère des Affaires étrangères est jugé très vraisemblable dans la classe politique et au sein du ministère.

L'ancien «French Doctor», très populaire dans l'opinion, avait été le symbole de l'ouverture de Nicolas Sarkozy à des personnalités de gauche. Mais il avait souvent confié ses difficultés à gérer un domaine ministériel sur lequel l'influence des proches de Sarkozy est très grande.

Selon le *Nouvel Observateur*, il dénonce dans sa lettre de démission des «humiliations» venues «des conseillers» du président, comme le secrétaire général de l'Élysée, Claude Guéant, et le conseiller diplomatique de Nicolas Sarkozy, Jean-David Levitte.

Il y a 10 jours, Kouchner avait démenti des propos rapportés par la radio RTL selon laquelle le ministre était écarté de certains dossiers et avait adressé en août une lettre de démission.

L'OTAN ciblée au Pakistan

Agence France-Presse

PESHAWAR — Au moins 26 camions-citernes chargés de ravitailler la force de l'OTAN en Afghanistan ont été incendiés hier dans une attaque de rebelles à Nowshera, dans le nord-ouest du Pakistan.

C'est la cinquième fois en une semaine que des insurgés s'en prennent à des camions de ravitaillement de l'OTAN.

À Nowshera, des insurgés ont ouvert le feu et lancé des roquettes qui ont provoqué des incendies. Au moins 26 des 70 camions du dépôt auraient pris feu.

L'attaque a été revendiquée par les talibans pakistanais, «en représailles contre les attaques de drones américains» dans la région tribale du nord-ouest frontalière avec l'Afghanistan.

Hier à l'aube, une attaque semblable avait visé un terminal où étaient garés une trentaine de camions-citernes dans la périphérie de Quetta, capitale de la province du Balouchistan, dans le sud-ouest. Au moins 18 véhicules avaient été détruits.

L'ambassadeur des États-Unis à Islamabad a présenté hier les excuses de son pays pour une frappe d'hélicoptères qui a provoqué la mort de soldats pakistanais la semaine dernière.

Par ailleurs, un rapport de la Maison-Blanche au Congrès affirme que les forces pakistanaises évitent «des affrontements directs» avec les talibans afghans et les militants d'Al-Qaïda.

D'autre part, les services européens ont récemment été alertés du projet de 25 jeunes jihadistes partis combattre les troupes occidentales dans la région pakistano-afghane, de revenir dans leur pays d'origine. Mais les États-Unis seraient capables d'encaisser une nouvelle attaque terroriste et ne seront pas «vaincus» par des extrémistes, selon Michael Leiter, un responsable de la sécurité américaine.



Pour la cinquième fois depuis une semaine, hier, les camions-citernes qui ravitaillent les forces de l'OTAN en Afghanistan ont été incendiés au Pakistan, attentats ayant été revendiqués par les talibans pakistanais. Cette scène a été croquée à l'aube hier près de Quetta, dans le sud-ouest du pays. — PHOTO AFP

Hillary à la place de Joe?

Agence France-Presse

WASHINGTON — La Maison-Blanche a démenti hier l'idée que le président américain, Barack Obama, ait l'intention de désigner Hillary Clinton pour briguer la vice-présidence à ses côtés lors de la présidentielle de 2012, qualifiant les rumeurs en ce sens de «totalement fausses».

Les supputations sur un possible échange des rôles entre le vice-président Joe Biden et la secrétaire d'État ont été alimentées par des propos du journaliste vedette Bob Woodward sur la chaîne de télévision CNN.

Il a estimé qu'il était «possible» que M^{me} Clinton, 62 ans, accepte

un tel scénario afin de renforcer ses chances à la présidentielle de 2016.

«C'est possible. [...] Elle a [le soutien des] femmes, elle a les Latinos et elle a les personnes âgées, ce serait un ticket puissant», a dit M. Woodward, soulignant qu'en 2016, Hillary Clinton serait plus jeune que Ronald Reagan lorsqu'il a accédé au pouvoir.

Mais le porte-parole de la Maison-Blanche, Robert Gibbs, a rejeté cette possibilité. «C'est totalement faux. Ce n'est pas un sujet qui a été abordé ici», a-t-il dit.

M. Gibbs a ajouté que pour M. Obama, le choix de Joe Biden comme partenaire de campagne en 2008 avait été l'une de ses

meilleures décisions. Il a précisé que le président était «plutôt satisfait» du travail de M^{me} Clinton en tant que chef de la diplomatie américaine. Interrogé sur l'utilisation du terme *plutôt*, quelque peu mitigé, M. Gibbs s'est repris et a indiqué que le président était «extrêmement satisfait».

Hillary Clinton a pour sa part indiqué hier que Joe Biden, qu'elle décrit comme étant un très bon ami et un expert en questions internationales, et elle-même étaient «heureux là où ils étaient». «Nous entretenons une bonne relation et je n'ai aucune raison de faire autre chose que de démentir ces histoires [...] et passer à autre chose», a-t-elle dit.

Menace de grève illimitée en France

Agence France-Presse

PARIS — Le conflit en France sur la réforme des retraites du président Nicolas Sarkozy est entré hier dans une nouvelle phase, avec l'appel à un mouvement de grève reconductible dans les chemins de fer à partir du 12 octobre qui pourrait bloquer le pays.

Devant la détermination du pouvoir, qui semble parier sur l'es-

soufflement du mouvement et reste inflexible sur le cœur de sa réforme, le recul de 60 à 62 ans pour l'âge minimum de départ et de 65 à 67 ans pour la retraite à taux plein, les initiatives en faveur de grèves reconductibles se multiplient.

La CGT, premier syndicat de la régie des transports parisiens RATP, a déjà déposé un préavis de grève illimitée dans les bus et

les métros de la capitale à compter du 12 octobre, date de la nouvelle journée d'action organisée par les syndicats, la quatrième depuis le début septembre.

Hier, les quatre principaux syndicats des chemins de fer, qui avaient été à la pointe d'une mobilisation contre une précédente réforme des retraites en 1995 et paralysé le pays, ont décidé d'appeler à la grève reconductible par

périodes de 24 heures à partir du 12 octobre.

Ce sont les cheminots réunis en assemblées générales à partir du 13 octobre au matin qui décideront du caractère reconductible de ce mouvement, a précisé la CGT. Les perturbations dans les transports pourraient ainsi se prolonger au-delà de la journée de grèves et de manifestations de mardi prochain.

EN BREF

Le FBI arrête quelque 90 flics à Porto Rico

SAN JUAN — Des agents de la police fédérale américaine, le FBI, ont arrêté des dizaines de policiers portoricains, hier, dans le cadre de ce qui serait la plus importante enquête anticorruption de son histoire. Environ un millier d'agents fédéraux ont participé aux perquisitions, qui ont mené à l'arrestation d'environ 130 personnes, dont près de 90 policiers. Ces derniers sont soupçonnés d'avoir offert leur protection aux trafiquants de drogue, sur une île où la réputation de la police souffre déjà d'allégations de brutalité, de corruption et d'incompétence. Les suspects comprennent des gardiens de prison, des membres de l'armée américaine et de la garde nationale américaine, ainsi que des civils. **AP**

Difficile passage de Guantanamo à N. Y.

NEW YORK — Le juge chargé du premier procès pour «terrorisme» d'un ancien détenu de Guantanamo sur le sol américain a opposé un sérieux revers hier à l'administration américaine en excluant son témoin clé, sur fond de mauvais traitements dans les

prisons secrètes de la CIA. Le juge fédéral de New York, Lewis Kaplan, a accepté hier d'accéder à la demande du ministère public de retarder le début du procès au 12 octobre, le temps pour celui-ci de contester en appel l'exclusion de ce témoin. Il s'agit du deuxième report en moins d'une semaine du procès d'Ahmed Ghailani, un Tanzanien de 36 ans, accusé d'avoir participé aux attentats contre des ambassades américaines qui avaient fait 224 morts en 1998 dans les capitales kenyane et tanzanienne. **AFP**

Policiers rebelles aux arrêts en Équateur

QUITO — Quarante-six policiers équatoriens ont été arrêtés pour leur participation présumée à l'insurrection contre le président Rafael Correa. Le ministre de l'Intérieur de l'Équateur, Gustavo Jalkh, a aussi déclaré que les procureurs possédaient des enregistrements vocaux qui indiquent que l'insurrection de jeudi dernier allait au-delà de la révolte spontanée. Les policiers ont été piqués au vif par une nouvelle loi ayant pour effet d'annuler leurs augmentations de salaire. Les incidents ont fait cinq morts. **AP**

La mafia italienne contre les procureurs

ROME — L'Italie a décidé de déployer l'armée dans les rues d'une ville du sud du pays, pour protéger des procureurs menacés par la mafia. Un dirigeant de Reggio Calabria a expliqué que les soldats seront déployés en permanence près du tribunal de la capitale calabraise, ainsi qu'autour des bureaux des procureurs. Des agents paramilitaires venant de différents corps de police seront aussi mobilisés. Mardi, les policiers ont reçu un appel leur indiquant qu'un bazooka défectueux avait été déposé à proximité du tribunal — le plus récent avertissement. **AFP**

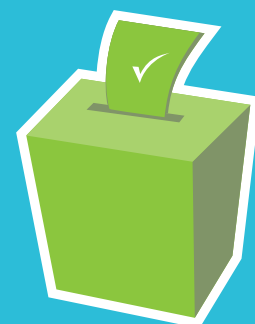
Le Nobel de chimie à un trio américano-japonais

STOCKHOLM — Le prix Nobel de chimie a été attribué hier à un trio américano-japonais pour avoir créé un des outils les plus sophistiqués de la chimie ouvrant la voie à des traitements du cancer et à des produits électroniques et plastiques révolutionnaires. Le comité Nobel a distingué l'Américain Richard Heck, 79 ans, et les Japonais Ei-ichi Negishi, 75 ans, et Akira Suzuki, 80 ans. **AFP**

**LA BOUE TOXIQUE DANS LE DANUBE?**

Les autorités hongroises s'efforçaient hier de contenir la pollution de boue rouge toxique qui menace l'écosystème autour du Danube et a dévasté plusieurs villages comme Devecser, dans l'ouest de la Hongrie. Deux jours après la catastrophe écologique, qui a déjà fait quatre morts, dont une petite fille de 14 mois, plus de 120 blessés, trois personnes étant toujours portées disparues, les pompiers essayaient de ralentir la propagation du flux toxique dans les rivières. — PHOTO AP

PAS DE DROIT DE VOTE DANS UNE PROVINCE, PAS DE TAXES À Y PAYER.



LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE (TVH) DES AUTRES PROVINCES S'APPLIQUE-T-ELLE À VOS PLACEMENTS DANS DES FONDS COMMUNS?

Bon nombre d'investisseurs canadiens déboursent la TVH peu importe leur lieu de résidence. Nous cherchons comme toujours à agir pour le mieux et voulons assurer le traitement équitable de tous les investisseurs, tant ceux vivant dans les provinces assujettis à la TVH que ceux habitant dans le reste du pays. Voilà pourquoi nous prévoyons lancer cet automne une série libre d'impôt pour les particuliers de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, du Québec, de l'Île-du-Prince-Édouard et des territoires. Seule la taxe de 5 % sur les produits et services continuera d'être exigée à l'égard de cette série.

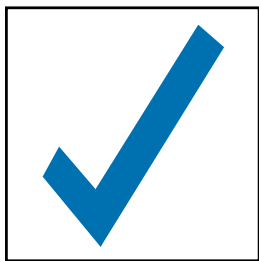
POUR EN SAVOIR PLUS, COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE CONSEILLER FINANCIER OU VISITEZ DYNAMIQUE.CA/SANSTVH.

dynamique.ca/sanstvh

Fonds Dynamique
Investissez dans les bons conseils.

Offert dans les magasins Bell suivants:

- ALMA
Plaza 1
- BEAUPORT
2384, boul. Louis XIV
Promenades Beauport
- CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Place du Royaume
- DOLBEAU-MISTASSINI
1471, boul. Walberg
- JONQUIÈRE
Galeries Jonquière
- LA BAIE
931, rue Bagot
- LÉVIS
104, route Président-Kennedy
Galeries Chagnon
- QUÉBEC
1100, rue Bouvier
1171, boul. Charest Ouest
1270, autoroute Duplessis
2800, avenue St-Jean-Baptiste
4819, boul. L'Ormière
Les Galeries de la Capitale
Les Galeries de la Capitale – kiosque
Place Fleur-de-Lys
- RIMOUSKI
76, rue St-Germain Ouest
- RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial Rivière-du-Loup
- ROBERVAL
612, boul. Marcotte
- STE-FOY
Centre Innovation (La Pyramide)
Laurier Québec
Laurier Québec – kiosque
Place Ste-Foy – kiosque
- ST-FÉLICIEN
1078, Sacré-Cœur
- ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges – kiosque
- ST-NICOLAS
585, route 116
- ST-ROMUALD
MegaCentre Rive-Sud



Un RVP HD gratuit pendant 3 ans

Une autre bonne raison de passer à Bell.

Avec 2X plus de canaux HD que le câble¹, une qualité d'image exceptionnelle et un service fiable à plus de 99,9%², ce ne sont pas les raisons qui manquent pour passer à Bell. Et en voici une autre – choisissez Bell Télé, Internet et Téléphonie résidentielle et vous obtiendrez :

GRATUITS UN RVP HD ET UN RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE PENDANT 3 ANS³

Une économie jusqu'à 30 \$/mois comparativement au câble⁴.



1 888 650-2355 • bell.ca/raisons • Visitez un magasin Bell

la vie est **Bell**

L'offre prend fin le 31 octobre 2010. Offert aux clients résidentiels du Québec, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais, qui ne dépasseront pas 1,5% de vos frais mensuels Bell Télé, s'appliqueront afin de financer la contribution de Bell au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) créé par le CRTC. Voir bell.ca/FAPL. Frais de service numérique (3\$/mois par compte) en sus. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) En date du 23 septembre 2010. Comparaison entre le nombre de canaux HD offerts par Bell (plus de 100) et le nombre de canaux HD offerts par Vidéotron (47) au Québec. (2) En date du 31 août 2010. Moyenne annuelle de la liaison montante et descendante calculée dans l'édifice de Bell Télé à Toronto. (3) Location à 0\$ pour le RVP HD et le récepteur numérique pendant 1, 2 ou 3 ans selon l'activation (et un abonnement continu) à 1, 2 ou 3 services admissibles de Bell. Les frais courants de location (maintenant 10,15\$/mois pour le récepteur et 20,30\$/mois pour le RVP HD, FAPL inclus; sujet à changement) s'appliquent par la suite. (4) En date du 26 mai 2010. Comparativement aux frais de location d'un RVP HD (26,95\$/mois) et d'un terminal numérique (11,99\$/mois) de Vidéotron pendant une période d'un (1) an. Les frais mensuels de location sont respectivement réduits à 19,99\$ et 6,99\$ lors d'un abonnement avec une entente de deux ans. L'économie après trois ans est calculée selon les frais de location de deux ans pour les deux premières années et les frais de location d'un (1) an pour la troisième année. Vidéotron est une marque de commerce de Vidéotron ltée. SM Super Écran et le logo Super Écran sont des marques de commerce de Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.



M^{gr} Pierre-André Fournier, évêque de Rimouski, l'abbé Marc Bouchard, délégué de Communications et Société et Thérèse Martin, journaliste depuis 26 ans à Rimouski et récipiendaire du prix provincial annuel de Communications et Société, remis hier. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

DIOCÈSE DE RIMOUSKI

Mission évangélisation

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — L'évêché de Rimouski lance pour les trois prochaines années «une grande mission d'évangélisation» inspirée des orientations pastorales diocésaines. Un comité de travail mettra en œuvre ce projet sous le thème «Sur notre route... la Parole».

«Le monde à qui Dieu s'adresse offre des opportunités nouvelles de faire connaître le Christ. Mais pour saisir des opportunités, il faut parfois abandonner certaines pratiques ou ressources qui ne servent plus adéquatement la mission, même si cela fait de la peine. Nous avons voulu en cette première année d'activité inviter les chrétiens et les chrétiennes du diocèse à s'ouvrir au monde tel

qu'il est, à adapter l'évangélisation aux besoins réels de la société...», a fait part hier M^{gr} Pierre-André Fournier, archevêque de Rimouski, lors d'une conférence de presse. La troisième année sera plus particulièrement consacrée à «oser prendre les routes d'aujourd'hui pour annoncer Jésus».

Le diocèse de Rimouski compte 32 prêtres actifs pour 104 paroisses (moyenne d'âge de 62 ans), 14 diocèses et 16 agents de pastorale.

«Je comprends les chrétiens qui veulent toujours un prêtre au lieu de laïcs. Il faut les respecter et leur expliquer la situation. Cela fait partie des deuils. À 62 ans, en moyenne, imaginez le nombre de prêtres qui va rester dans cinq ou six ans? Il y a la qualité de la présence des laïcs et leur formation.»

Dans la MRC de la Matapédia, deux prêtres colombiens sont venus donner un coup de main aux prêtres diocésains.

M^{gr} Fournier cite comme exemples de ferveur chrétienne le pèlerinage de Sainte-Anne-de-Pointe-au-Père à Sainte-Anne de Beaupré. «En une heure, les 68 places sur Internet ont été réservées. Il y a aussi les pèlerinages à Saint-Jacques-de-Compostelle. Je reçois 1000, peut-être 2000 jeunes pour des confirmations, de plus en plus d'adultes qui demandent à être baptisés ou confirmés, les fêtes anniversaires des municipalités...»

PRISE EN CHARGE

«Nous avons eu une sorte de Lac-à-l'Épaulé avec les évêques de Gaspé, Jean Gagnon, de Baie-Comeau, Jean-Pierre Blais et les trois directrices de pastorale pour se rendre compte que les défis se ressemblaient beaucoup. On travaille pour que dans chaque communauté chrétienne il y ait une prise en charge par une équipe pastorale avec les prêtres

qui, vu leur nombre, viennent moins souvent dans les paroisses», a souligné M^{gr} Pierre-André Fournier.

Le sort des petites paroisses constitue un défi pour le diocèse de Rimouski comme pour la société civile

Le sort des petites paroisses constitue un défi pour le diocèse de Rimouski comme pour la société civile.

«C'est un destin commun. Ce n'est pas nous qui allons signer le glas des paroisses. Nous avons des contacts avec Solidarité rurale et d'autres pour voir ce que nous pouvons faire ensemble pour la revitalisation de ces paroisses et occuper le territoire.»

EN BREF

Étude auprès de personnes vulnérables

RIMOUSKI — Les personnes vulnérables qui n'ont généralement pas de suivi du réseau de la santé et des services sociaux dans la région de Rimouski hésitent à demander de l'aide. Telle est l'une des conclusions de plus des 329 interventions réalisées lors d'un projet-pilote réalisé au cours des mois de mai à août 2010 chez les locataires vulnérables en logement privé ou dans des HLM de Rimouski. Les principales réalités auxquelles a été confronté Maxime Rioux, intervenant du projet, sont reliées à la santé mentale, les difficultés familiales, la consommation de drogues et d'alcool, la sexualité et la violence. 95 % des interventions ont été effectuées auprès d'adultes de 50 ans et plus, une clientèle qui ne va pas spontanément vers les services disponibles. «Ces personnes vulnérables sont méfiantes face aux ressources traditionnelles publiques. J'étais là pour expliquer le mandat de ces ressources», affirme Maxime Rioux. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

Une coalition suprarégionale

RIMOUSKI — La Coalition pour le maintien des circonscriptions dans la nouvelle carte électorale du Québec a été officiellement formée afin de sauvegarder les circonscriptions de Matane, de Kamouraska-Témiscouata et de Frontenac. La région de la Chaudière-Appalaches se joint à ce mouvement qui compte rencontrer rapidement les chefs des partis politiques à Québec afin d'éviter la disparition de ces trois circonscriptions. Un plan d'action devrait être dévoilé à courte échéance. Le nombre de circonscriptions passerait de cinq à trois au Bas-Saint-Laurent si la nouvelle carte du Directeur général des élections devenait réalité lors de la prochaine campagne électorale. Le préfet élu de la MRC du Témiscouata, Serge Fortin, est le porte-parole de ce regroupement. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

Conditions d'admission :

MINIMUM 2 ANS D'EXPÉRIENCE EN TECHNOLOGIE

Conditions d'admission :

DIPLÔMÉS EN GÉNIE OU INGÉNIEURS

Le Salon des
carrières en
technologie

SALON CARRIÈRES



RÉSEAU
DES INGÉNIEURS
DU QUÉBEC

Rencontrez
des employeurs
de choix!



HÔTEL PLAZA QUÉBEC

3031 boulevard Laurier (Stationnement gratuit)

Jeudi 14 octobre 2010
de 12h à 19h

www.ecarrieres.com
www.reseauIQ.qc.ca

Apportez
plusieurs
copies de
votre CV!

AQT Association
québécoise
des technologies

aqiii
association québécoise des
informaticiens et informaticiennes

monemploi.com

RÉSEAU
ACTION TI
MONTRÉAL

UNIVERSITÉ
LAVAL

leSoleil

Une production de l'Événement Carrières

Pédagogie douteuse

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Le fond et la forme. Un ministre qui se veut pédagogue comme Jean-Marc Fournier devrait savoir que les deux sont importants. Malheureusement, la façon dont son gouvernement s'y prend pour modifier le système de financement des partis politiques risque de retarder encore l'adoption de changements législatifs allant pourtant dans la bonne direction. À croire que les libéraux se satisfont très bien du *statu quo* et qu'ils souhaitent le maintenir.

«Le gouvernement considère qu'un virage majeur s'impose. Nous avons le devoir de donner au Directeur général des élections plus de pouvoirs afin d'assurer que le système de financement des partis politiques soit plus transparent et plus intègre», a déclaré hier le ministre Fournier, responsable de la Réforme des institutions démocratiques, leader du gouvernement et ministre de la Justice.

De bien belles paroles qui sonnent faux dans le contexte actuel. Des doutes persistent depuis plus d'un an sur le financement du Parti libéral et sur l'attribution de subventions, de permis et de contrats gouvernementaux. Si le gouvernement Charest croit vraiment qu'un virage majeur s'impose, il devrait s'abstenir de faire des détours en fractionnant un projet de loi, et accélérer la mise en application de nouvelles règles.

En novembre dernier, l'ex-ministre Claude Béchard avait déposé le projet de loi 78 sur le financement des partis politiques en disant vouloir rétablir la confiance entre les

citoyens et leurs institutions. Près d'un an plus tard, rien n'a changé. La pièce législative a été scindée en deux en cours d'année, et le ministre Fournier a promis quatre autres projets de loi en plus de celui présenté hier sur les pouvoirs de contrôle du Directeur général des élections.

Le plus sérieusement du monde, Jean-Marc Fournier prétend ainsi faire œuvre pédagogique. En procédant par thèmes, il estime que les règles seront mieux connues de tous. Ce n'est pas beau, ça?

Cela le serait davantage si les libéraux agissaient de sorte que leurs projets soient adoptés rapidement. En prenant par surprise l'opposition et en mettant le Directeur général des élections devant un fait accompli, ils ne favorisent pas un tel dénouement.

Le resserrement des règles de financement des partis politiques a assez tardé

M. Fournier se plaint que l'opposition lui prête de «fausses intentions». Il est difficile de faire autrement.

Pour rehausser leur crédibilité dans la population, les politiciens de tous les partis politiques ont intérêt à ce que les règles soient resserrées. L'État ne peut assumer seul le financement des formations politiques. Le financement privé doit demeurer mais ne pas devenir synonyme de retour d'ascenseur.

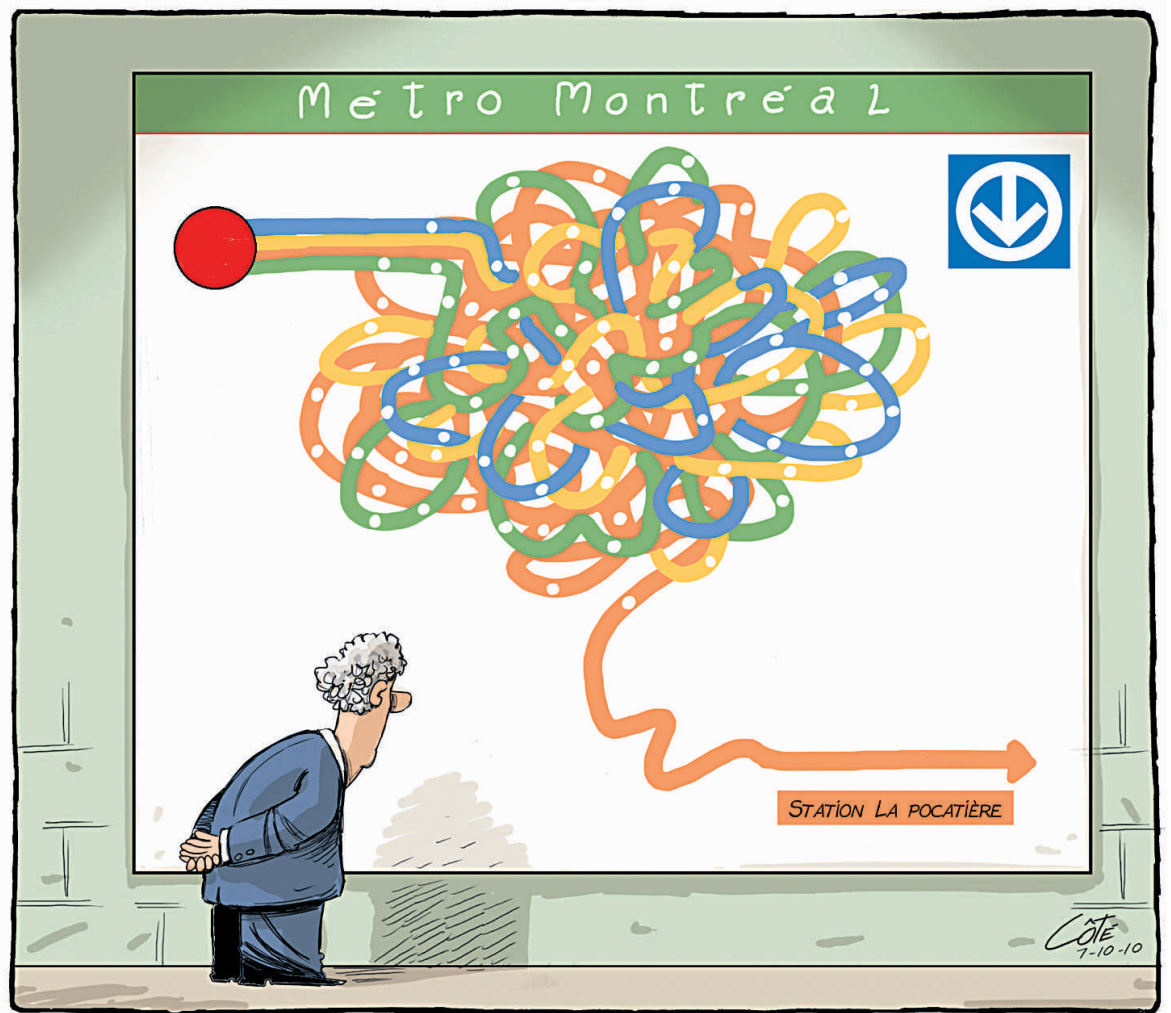
Commentaire

Les rescapés

Je suis amatrice de science-fiction, et l'arrivée de cette série québécoise m'enthousiasmait. Je fus agréablement surprise de voir la qualité des épisodes qui nous remémorent aussi le Québec des années 60. Mais une fois encore, l'auteur en profite lui aussi pour régler ses comptes avec le clergé en donnant le rôle du méchant à un évêque des plus machiavéliques sans morale aucune. Sa croix, sans être vraiment un symbole ca-

tholique, est une sorte de parodie de la croix d'un évêque. Son langage pseudo-religieux est aussi choquant. Cela me heurte beaucoup. Les religieux des années 60 que j'ai connus étaient tout au contraire des personnes qui se démarquaient par leur bonté et leurs idéaux élevés. Je ne suis certainement pas la seule qui se rappelle les belles pages de notre histoire religieuse en ce temps où ce sont ses fautes qui font la une.

Michelle Bergeron
Québec



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Denis Coderre n'écarte pas la possibilité de remplacer Cammalleri, demain soir.

CARREFOUR DES LECTEURS

Douteuse logique...

Je me demande de plus en plus ce que les gens de la capitale pensent. Ils votent pour le Parti conservateur aux élections et n'hésitent pas à manifester pour recevoir des fonds publics de ceux-ci pour un amphithéâtre. Sont-ils à ce point ignorants qu'ils votent pour un parti sans connaître son programme et ses priorités? Il ne faut pas s'étonner du faible taux de participation aux élections, la majorité ne semble même pas se soucier du véritable programme des partis!

Nicolas Fredette
Québec (Sainte-Foy)

Amphithéâtre et allumettes

Au maire de Québec, Régis Labeaume
En général, on n'utilise pas le bois pour les bâtiments qui doivent être durables, parce que le bois n'a pas la durabilité voulue. La bibliothèque Jean-Baptiste-Dubéger, construite en bois il y a environ 10 ans, est fermée pour plus d'un an, à cause de problèmes majeurs de structure. Le stade de soccer Chauveau, construit en bois, a coûté beaucoup plus cher que celui de Lévis, en acier. On demande d'économiser le papier, d'utiliser les deux côtés d'une feuille, de le recycler, pour préserver les ar-

bres... C'est l'équivalent de combien de feuilles de papier, un stade en bois? Qu'arriverait-il si un incendie majeur survenait avec 20 000 personnes à l'intérieur? Dans le langage courant, on appelle ça une boîte d'allumettes. C'est beau, un amphithéâtre en bois, ça cadre bien

avec l'euphorie du moment, mais Monsieur le Maire, les «grands talents» comme vous dites, qui proposent un équipement multifonctionnel en bois pour Québec, savent-ils vraiment de quoi ils parlent?
Gilles Émond
Québec

Semrau, décevant congédiement

Le capitaine Robert Semrau des Forces armées canadiennes vient d'être limogé par les hautes instances de notre institution militaire. Ne connaissant pas les tenants et les aboutissants de cette cause, parce que n'étant pas présent sur le terrain, je m'interroge tout de même sur ce congédiement. Je ne cautionne nullement le meurtre, la torture ou quoi que ce soit du genre, mais il faut regarder le contexte. Les soldats sur le terrain sont très loin des hauts gradés avec leurs bottes trop bien cirées qui leur font la leçon bien à l'abri de tout danger, et tout comme moi, absents du terrain. On l'accuse de ne pas avoir respecté les règles de la guerre, c'est-à-dire les conventions de Genève. Je signale que l'Afghanistan ne fait pas partie des signataires de ces protocoles. Alors, cette accusation s'avère erronée. On ne bénéficie pas d'une assurance vie lorsque l'on n'en acquiert pas une. Et est-ce que les talibans sont considérés comme des soldats? Sinon, de quelle faction légale font-ils partie? Durant la guerre du Pacifique, les Américains étaient obligés de tirer sur les Japonais morts ou blessés une deuxième fois parce qu'ils cachaient des armes sous eux, prêts à s'en servir. Ont-ils été poursuivis? Non. J'y vois là un parallèle. En tout état de cause, je suis déçu de cette décision. Nous entraînons nos militaires pour être militaires, pas pour être membres d'une confrérie de salon où l'on papote, tasse de thé à la main. Il y a des réalités incontournables. Malheureuses parfois, mais dans ce domaine-là, inévitables.

Denis Marquis
Saint-Michel-de-Bellechasse

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

▶ AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	12 501,72	+ 3,72	↑
TSX 60	723,80	+ 0,47	↑
NASDAQ	2380,66	- 19,17	↓
NEW YORK	10 967,65	+ 22,93	↑
LE DOLLAR	+ 0,59	98,94	↑ _{€US}



Au cours de la dernière année, les biotechs québécoises qui n'ont pas réussi à obtenir du financement ont procédé à des mises à pied massives pour demeurer la tête hors de l'eau.

FINANCEMENT D'ENTREPRISES

LES BIOTECHS ONT LA VIE DURE

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Pas facile d'obtenir ces temps-ci du financement lorsque l'on gère une petite société de recherche en biotechnologie au Québec.

Depuis hier, plus de 600 intervenants de l'industrie des biotechs sont réunis au Château Frontenac pour la 17^e présentation de BioContact Québec.

Dans les corridors, dans les différentes salles de conférences, on parle de nouveaux produits, de nouvelles molécules, de nouvelles tendances, mais également de financement, le nerf de la guerre en recherche.

Or, les différents intervenants rencontrés hier constatent que l'offre de financement dans le secteur des biotechs fait grandement défaut au Québec. «Ça commence à être inquiétant. Car quand on nous dit qu'il n'y a pas d'argent à faire dans le secteur, ce n'est pas

vrai», clame Martin Godbout, le président de BioContact.

Lorsqu'il regarde dans le rétroviseur, M. Godbout constate que plusieurs placements ont été très rentables par le passé. «Lorsque le gouvernement du Québec a investi 5 millions \$ chez Biochem Pharma dans le Parc technologique de Québec, personne ne pensait que cette entreprise vaudrait 1,7 milliard \$ 15 ans plus tard [usine de vaccins de GlaxoSmithKline]», donne-t-il comme exemple.

RETRAIT DU GOUVERNEMENT

Il faut dire que le retrait massif du gouvernement Charest dans le capital de risque depuis 2003 a fait très mal à une industrie jeune et très fragile.

Des 300 millions \$ qu'ils étaient il y a sept ans, Québec a réduit ses investissements en capital de risque à presque rien ces dernières années. Les sociétés Innovatech (dont certaines ont été liquidées) et la Société générale de financement (SGF) ont été contraintes à s'autofinancer à même leurs placements et leurs liquidités. →



100 \$ DE RABAIS
SUR UN GRAND CHOIX
DE COMPLETS GRIFFÉS

MAGASINEZ
EN LIGNE
C'EST FACILE



ERNEST.CA

DU COMPLET AU DENIM PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258

Soupçons sur le BAPE

→ Chez Investissement Québec, un fonds de 30 millions \$ destiné aux petites biotechs en attendant de recevoir leurs crédits d'impôt à la R et D n'a presque pas encore été dépensé.

Teralys, un super-fonds de fonds totalisant 700 millions \$ mis sur pied conjointement en 2009 par la Caisse de dépôt et placement, le Fonds de solidarité FTQ et Investissement Québec, n'a toujours pas investi un cent dans les biotechs.

«Nous nous donnons quatre ans pour investir 25 % de notre capital en sciences de la vie», signale le président de Teralys, Jacques Bernier.

Teralys, un super-fonds de 700 millions \$ mis sur pied en 2009 n'a toujours pas investi un cent dans les biotechs

Ce dernier reconnaît toutefois que les dossiers de biotechs à la recherche de financement ne manquent pas sur son bureau.

Teralys, qui n'investit pas directement dans des entreprises mais plutôt dans des fonds spécialisés, dit discuter depuis plusieurs mois avec trois fonds actifs en sciences de la vie au Québec.

Le président de Teralys soutient que les vieux modèles d'investissement dans les biotechs ne tiennent plus la route ces jours-ci. «Nous, on recherche d'abord des chercheurs qui sont aussi des entrepreneurs et qui sont capables de développer des alliances avec des grandes sociétés pharmaceutiques.»

Au Québec, le développement d'un produit-vedette (de la découverte de la molécule à la commercialisation) peut parfois prendre jusqu'à 15 ans et coûter jusqu'à 1 milliard \$.

DES BIOTECHS FRAGILES

Un sondage récent commandé par BIOQuébec auprès de ses 150 membres démontre d'ailleurs que 70 % des biotechs québécoises ont une encaisse insuffisante pour assurer 12 mois de roulement autonome.

Au cours de la dernière année, les biotechs québécoises qui n'ont pas réussi à obtenir du financement ont ainsi procédé à des mises à pied massives pour demeurer la tête hors de l'eau.

Au cours du deuxième trimestre de 2010, 100 millions \$ ont été investis au Québec en capitaux de risque, dont 40 % dans le secteur biopharmaceutique des sciences de la vie, selon des données publiées par la firme Thomson Reuters.

Sept entreprises des sciences de la vie ont attiré un total de 38 millions \$ durant ce trimestre. Parmi elles, deux entreprises de Québec : Aeterna Zentaris, spécialisée en oncologie et en endocrinologie, et Médicago, qui fabrique des vaccins à partir de plantes.

Martin Godbout pense que pour faciliter l'accès aux capitaux de risque aux biotechs, le gouvernement du Québec pourrait lancer des obligations gouvernementales dont le produit des ventes servirait l'industrie. «On le fait déjà en Californie et dans la région de Boston, on pourrait le faire aussi au Québec», pense-t-il.

André Noël

La Presse

MONTRÉAL — Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement a reçu le mandat d'enquêter sur les gaz de schiste. Mais voilà qu'on apprend que son président, Pierre Renaud, a travaillé pendant six ans dans un groupe qui a reçu des dons de compagnies gazières et pétrolières. Un des membres du conseil d'administration de ce groupe était André Caillé, aujourd'hui l'un des principaux promoteurs des gaz de schiste.

Avant d'être nommé à la tête du BAPE, M. Renaud a été vice-président de la section québécoise du groupe Conservation de la nature. La mission de cet organisme consiste à acheter des territoires naturels afin de les soustraire au développement ou à l'exploitation. Il protège ainsi une partie des monts Sutton, dans le sud du Québec.

LA NATURE

En 2005, Conservation de la nature Canada (CNC) avait reçu des dons et des subventions d'environ 40 millions \$ et gérait des terres valant près de 180 millions \$. En 2009,

selon son rapport annuel, il avait reçu des dons et des subventions de 76 millions \$ et gérait des terres d'une valeur de plus de 400 M \$. Les dons des entreprises privées sont déductibles d'impôt.

ANDRÉ CAILLÉ

André Caillé a siégé au conseil d'administration de la section québécoise de Conservation de la nature Canada de 2001 à 2005. Il était alors pdg d'Hydro-Québec. En 2008, il a été nommé conseiller stratégique senior de Junex, une des principales entreprises impliquées dans l'exploration du gaz de schiste au Québec. Il siège au conseil d'administration de Junex et est président de l'Association pétrolière et gazière du Québec.

«André Caillé a en effet siégé sur le conseil d'administration de Conservation de la nature, section Québec, lorsque Pierre Renaud était vice-président de cet organisme, a indiqué hier Diane Paquin, la porte-parole du BAPE. Mais pendant ces quatre années-là, M. Caillé a assisté à une seule réunion du conseil en présence de M. Renaud. MM. Caillé et Renaud ne sont pas des amis. M. Renaud a été invité à participer aux Conférences Jacques-Cartier, prévues en novembre

prochain. Quand il a su que M. Caillé allait y être, il a décliné l'invitation. M. Renaud respecte avec rigueur son devoir de réserve.»

Daniel Breton, président du groupe Maître chez nous au 21^e siècle, se dit peu rassuré par les déclarations d'indépendance de M. Renaud. Selon lui, le BAPE fait preuve d'une «complaisance ahurissante» envers l'industrie du gaz. «On sent un biais fortement favorable à l'industrie», dit-il.

Le président a travaillé pour un groupe qui a reçu des dons de compagnies gazières et pétrolières

«On ne répond pas aux questions les plus élémentaires des citoyens. Par exemple, j'ai demandé quel sera l'impact des gaz de schiste sur les ventes d'hydroélectricité aux États-Unis. L'exploitation accélérée des gisements va entraîner une production massive de gaz et, par ricochet, une baisse des prix. Les Américains pourraient trouver plus économique de construire des centrales au gaz que d'importer de l'hydroélectricité. Que se passera-

t-il avec les projets d'exportation d'Hydro-Québec?»

Diane Paquin a souligné pour sa part que des entreprises de tous les secteurs d'activité financiaient Conservation de la nature. Les donateurs comptent dans leurs rangs des entreprises aussi différentes que Bell Canada, la Banque Scotia, Monsanto ou Power Corporation, sans compter de nombreux organismes publics, comme Environnement Canada, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec et la Ville de Montréal. Les sociétés pétrolières figurent aussi parmi les importants donateurs.

Les noms de BP, Shell, Suncor Energy Foundation, Alliance Pipeline Limited, Fondation Pétrolière Impériale et JD Irving figurent parmi les entreprises qui ont donné plus de 100 000 \$ dans les rapports annuels de 2001 à 2007. «Les entreprises pétrolières et gazières versaient leurs dons au niveau national de Conservation de la nature Canada, pas à la section québécoise, a dit la porte-parole du BAPE. M. Renaud travaillait dans cet organisme, mais il n'a jamais eu de contacts avec ces entreprises. Depuis sa nomination au BAPE, il n'a plus aucun lien avec l'organisme.»

Résignation dans Lotbinière

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



Pendant que le BAPE tient sous les feux des caméras des audiences sur les gaz de schiste, une vingtaine de propriétaires de Lotbinière sont convoqués, ce soir, à un huis clos pour connaître les dédommagements pour faire passer un gazoduc sur leurs terres.

Ce projet de pipeline est mis de l'avant par Gaz Métro. L'entreprise veut s'en servir pour raccorder à son réseau de distribution les hydrocarbures provenant d'un premier gisement commercial au Québec, exploitant les gaz de schiste.

Lavis pour la rencontre a été expédié par l'Union des producteurs agricoles, il y a trois jours à peine. Vingt-huit citoyens, pour la plupart de Saint-Édouard-de-Lotbinière, se feront expliquer ce que l'UPA a négocié pour que Gaz Métro obtienne le droit d'enterrer des conduites pour le transport du gaz naturel.

Il y a peu de risques d'explosion de mécontentement populaire, comme cela a été le cas lors de la tournée des industriels engagés dans les travaux d'exploration pour exploiter des gisements. Jacques Lemay, un retraité qui possède une terre à bois, indique que Gaz Métro a mené avec succès une guerre d'usure. Même s'il

est toujours en colère de voir «son droit inaliénable à la propriété être bafoué», M. Lemay est résigné. «J'ai un peu capitulé quand j'ai vu que nous n'étions plus que deux résistants... Et su que Gaz Métro passerait quand même ses tuyaux» s'il refusait de signer une entente. M. Lemay se désole du manque de solidarité des propriétaires. «Des couillons», dit-il. Comme lui, Fabienne Bergeron rapporte que certains se «sentent bernés par l'UPA». M^{me} Bergeron ne sera pas de la réunion parce que le gazoduc ne passe pas sur sa terre, mais en face de son chalet.

Le porte-parole de l'UPA ne voit pas en quoi les courts pour la convocation de la réunion peuvent

«On ne peut pas parler d'entente de gré à gré quand une des deux parties a le droit d'exproprier»

— Jacques Lemay, propriétaire d'une terre à bois

«paraître mal». Patrice Juneau rappelle que ce sont les propriétaires des terrains qui ont contacté l'Union des producteurs agricoles pour négocier avec Gaz Métro.

Pour cette raison d'ailleurs, il ne s'attend pas à ce que la rencontre soit tumultueuse. «Il est possible qu'il y ait des mécontents», convient-il. Mais la proposition qui

sera présentée est «équitable» et «respecte les droits» des propriétaires. Si le projet a suscité des frictions chez certains, aucune plainte en bonne et due forme n'a été déposée, indique Patrice Juneau.

Ce soir, ceux-ci connaîtront le montant offert pour le passage d'un pipeline qui nécessitera d'abattre, dans certains cas, des érables. Des documents établiront ce que la firme gazière effectuera pour remettre en état les lieux. Des indications seront fournies sur les mesures de sécurité et la responsabilité civile, en cas d'accidents.

Jacques Lemay en a contre un procédé qui ne tient pas compte, selon lui, du citoyen. S'il ne signe pas d'accord avec Gaz Métro, il sera exproprié et devra payer pour les frais légaux, insiste-t-il. «On ne peut pas parler d'entente de gré à gré quand une des deux parties a le droit d'exproprier.»



Gaz Métro veut se servir d'un pipeline pour raccorder les hydrocarbures à son réseau. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Parlons d'argent

Pierre Juneau Collaboration spéciale
Pour joindre notre chroniqueur :
argent@lesoleil.com



Nos dépenses à la retraite

En ce Mois de la planification de la retraite, je désire participer au débat qui l'entoure. La compréhension de sa dynamique doit nous aider à agir pour optimiser nos chances de ne pas « survivre à notre capital (ne pas manquer d'argent) ».

Plusieurs prétendent que les attentes des retraités n'étant pas si élevées, les spécialistes auraient tendance à surévaluer globalement leur coût de vie, compte tenu que :

- leur coût d'épicerie diminuerait avec l'âge;
- celui du logement aussi, l'hypothèque résidentielle étant remboursée;
- ils n'auraient plus aucune autre dette et possèderaient déjà auto, meubles, etc.;
- leur habillement coûterait moins cher, car ne travaillant plus à l'extérieur.

La situation ne semblerait pas aussi reluisante pour tous. En effet :

- la facture d'épicerie augmenterait souvent au lieu de diminuer, car leurs enfants et leur famille les visiteraient plus régulièrement, les grands-parents garderaient occasionnellement leurs petits-enfants; il faudrait aussi considérer la régulière tendance haussière du panier d'épicerie, etc.;
- les propriétaires verraient souvent leur déboursé hypothécaire remplacé par le financement de travaux majeurs à leur résidence, et plusieurs auraient tendance à y demeurer même si elle est devenue trop vaste, car redoutant les effets d'un déracinement;
- tous les retraités n'auraient malheureusement pas réussi à éliminer leurs dettes, et n'auraient pas plus de facilité que les autres à pratiquer la discipline budgétaire.

De plus, la retraite s'étire, les travailleurs se retirant de plus en plus tôt et les progrès de la médecine augmentant l'espérance de vie. Il faut donc utiliser des hypothèses conservatrices dans les projections de retraite. Gare aussi à l'inflation et aux impôts directs et indirects grevant graduellement le pouvoir d'achat (ex. : taxes municipales et scolaires, impacts éventuels d'un système à deux volets en santé, en hébergement des aînés, etc.). Enfin, la situation financière de nombreux retraités vivant seuls

est souvent plus problématique que celle des couples.

BUDGET DE RETRAITE

La règle du pouce suggérant de remplacer 70 % du revenu de notre vie de travail pour maintenir notre niveau de vie à la retraite semble discutable. Elle omettrait notamment de considérer que le retraité retrouve alors une ressource oubliée : son temps. Il vivra alors deux contraintes budgétaires importantes : la baisse de ses revenus causée par la cessation de son travail, jumelée aux dépenses additionnelles des occupations choisies pour meubler ce temps (dans la mesure où il ne demeurera pas inactif). Les (souvent coûteux) vêtements et équipements sportifs remplacent alors couramment l'habit de travail...

Conséquemment, au lieu de s'inspirer d'un pourcentage (que ce soit 70 %, 50 % ou autre), on devrait plutôt préparer un budget de retraite personnalisé conservateur pour évaluer ses besoins selon des directives pertinentes, dont :

- A) sous-estimer ses revenus et surestimer ses dépenses, considérant l'inflation;
- B) analyser l'évolution haussière ou baissière de chaque poste budgétaire, identifiant les dépenses qui demeureront (ex. : transport), celles qui s'élimineront (ex. : frais reliés au travail), et celles qui s'ajouteront (ex. : loisirs, santé, hébergement).

Bref, quantifiez le coût de la retraite désirée... Donc, tant pour préparer que gérer sa retraite, la consigne est le **CONTRÔLE BUDGÉTAIRE**.

Enfin, les impôts constituant notre plus importante dépense, il faudra minimiser votre facture familiale avec les principes appropriés de planification fiscale, notamment en réclamant la totalité de vos déductions et crédits dans vos déclarations de revenu, en fractionnant le revenu de retraite admissible entre conjoints si vous êtes en couple, etc.

Mieux vaut prévenir que guérir! Comme disait un auteur connu, « on peut être jeune et manquer d'argent, mais pas vieux et en manquer... ».

Pierre Juneau, c.a., Pl. fin., est représentant en épargne collective pour SFL Placements, situé au Centre Financier SFL des Deux-Rives inc.



LE SALON INDUSTRIEL DE QUÉBEC BAT SON PLEIN

La 14^e présentation du Salon industriel de Québec bat actuellement son plein au Centre de foires de Québec. Il s'agit d'un rendez-vous qui rassemble des propriétaires d'entreprises de l'Est-du-Québec et des fabricants d'équipements industriels. Les 500 exposants présents à l'événement profitent de l'occasion pour dévoiler les toutes dernières trouvailles en matière de produits et de services, indique le président du Salon industriel de Québec, Éric Pageau (photo). En 2008, l'événement avait attiré plus de 8000 personnes. Pour plus d'information : www.promoapageau.com. **Gilbert Leduc** — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

CHEVRETTE ET LA LUTTE CONTRE LES INCENDIES DE FORÊT

Québec doit continuer de payer pour l'industrie

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Malgré la menace de représailles de la part des autorités américaines, Québec doit continuer de payer la quote-part de l'industrie d'ici pour la lutte contre les incendies de forêt.

Dans une entrevue au *Soleil*, le pdg sortant du Conseil de l'industrie forestière du Québec, Guy Chevrette, a réclamé que le gouvernement Charest continue d'assumer pendant la prochaine année toute la facture pour l'extinction des incendies.

Cet été, pas moins de 256 000 hectares ont été consumés par 695 brasiers. Coût des efforts pour les éteindre : 74,4 millions \$. Deux mille dix n'a pas été l'année des plus grandes dévastations — en 2005, 386 000 hectares ont brûlé —, mais celle qui a coûté le plus cher aux contribuables. Avant 2008, les industriels de la forêt assumaient 40 % de l'ardoise.

Des sources gouvernementales se sont montrées réticentes à ce que *Le Soleil* divulgue le prix que Québec a défrayé seul, encore cette année. Elles ont dit craindre que les Américains ne s'en servent pour plaider l'imposition d'une surtaxe contre le bois d'œuvre québécois en alléguant que nos entreprises bénéficient d'une aide indirecte de leur gouvernement. Pour Guy Chevrette, il n'y a pas de menace qui tienne. La décision de payer pour l'industrie tous les coûts d'extinction « est bonne jusqu'au 31 mars » et elle devrait se prolonger au moins jusqu'en 2011-2012.

« Nous avons commencé à demander » à ce que la mesure soit reconduite, lors du prochain budget, en mars, a-t-il laissé tomber. « Mais cela n'a pas l'air qu'il [le gouvernement] veuille le faire. »

M. Chevrette a rappelé que la décision gouvernementale avait été prise pour venir en aide à un secteur industriel vivant une de plus sévères crises de son his-

« La crise n'est pas finie. [...] Que peut-il y avoir de pire que la situation actuelle? »

— Guy Chevrette, pdg sortant du Conseil de l'industrie forestière du Québec

toire. Or, « la crise n'est pas finie! » a-t-il établi.

Ne faut-il pas redouter que les avocats américains utilisent les sommes consacrées par Québec pour alléguer que leurs industriels sont victimes de concurrence déloyale? « Que peut-il y avoir de pire que la situation actuelle? a rétorqué Guy Chevrette. Nous sommes déjà poursuivis par les Américains » dans une cause qui connaîtra son dénouement dans quelques semaines.

Le gouvernement s'arme

Alexandre Robillard
La Presse Canadienne

Le gouvernement a déposé hier un projet de loi pour interdire toute poursuite judiciaire concernant le contrat de renouvellement des voitures du métro de Montréal, qui doit être accordé sans appel d'offres au consortium Bombardier-Alstom.

La pièce législative, présentée en Chambre par le ministre des Transports Sam Hamad, doit conclure l'acquisition des 468 wagons, une transaction estimée à 1,2 milliard \$ annoncée mardi par le premier ministre Jean Charest.

Très concis, le projet de loi rédigé en six articles stipule qu'aucune «action en justice ne peut être intentée ou continuée contre la Société de transport de Montréal ou le procureur général pour des actes accomplis entre le 31 juillet 2008 et [une date qui reste à préciser] concernant l'acquisition projetée de voitures de métro».

Le gouvernement a proposé une procédure exceptionnelle pour une adoption rapide, mais en fin de journée hier, des étapes restaient encore à franchir avant de savoir quand ce sera possible.

LES RÈGLES

Mardi, en annonçant le projet de transaction, M. Charest s'est défendu de contrevenir aux règles de commerce international en accordant le contrat sans appel d'offres. Avant le dépôt du projet de loi, le ministre du Développement économique, Clément Gignac, a répété que la Société de transport de Montréal, qui doit faire l'acquisition des voitures, financée à 75 % par Québec, n'est pas soumise aux règles de l'Organisation mondiale du commerce.

M. Gignac a cependant été inca-

pable de dire pourquoi, si ces dispositions sont si claires, le gouvernement sent le besoin de se prémunir contre toute poursuite avec un blindage législatif.

«On doit bouger, ça fait longtemps qu'on tergiverse, a-t-il dit. Comme M. Charest l'a mentionné, il y a plus d'avocats qui ont travaillé dans ce dossier que de travailleurs, alors on veut que ça soit clair.»

Répondant à l'offre du leader du gouvernement Jean-Marc Fournier, les partis de l'opposition ont accepté de rencontrer l'ancien premier ministre Lucien Bouchard, qui a agi à titre de négociateur de la STM. M. Fournier avait fait cette proposition afin de satisfaire l'opposition, qui souhaite avoir des explications sur les conditions d'acquisition pour remplacer une partie du parc vieillissant du métro montréalais.

Les péquistes ont accepté de donner un consentement à une procédure d'adoption accélérée, au terme de laquelle il serait possible de ratifier la pièce législative en une seule journée. Mais l'Action démocratique du Québec continue de réclamer des consultations particulières, qui permettraient notamment d'entendre le consortium, la STM ainsi que CAF.

Le chef adéquate, Gérard Deltell, souhaite savoir comment Bombardier-Alstom a pu faire baisser le prix d'une voiture de 3,5 millions \$ à 2,6 millions \$, dans le contexte où l'espagnole CAF prétend pouvoir le faire pour 1,4 million \$. «On estime qu'il est essentiel et impératif que les Québécois aient l'heure juste, que les acteurs principaux, dans ce dossier-là, répondent aux questions et qu'on fasse vraiment la lumière pour qu'on puisse prendre une décision juste et éclairée», a-t-il dit lors d'un point de presse.

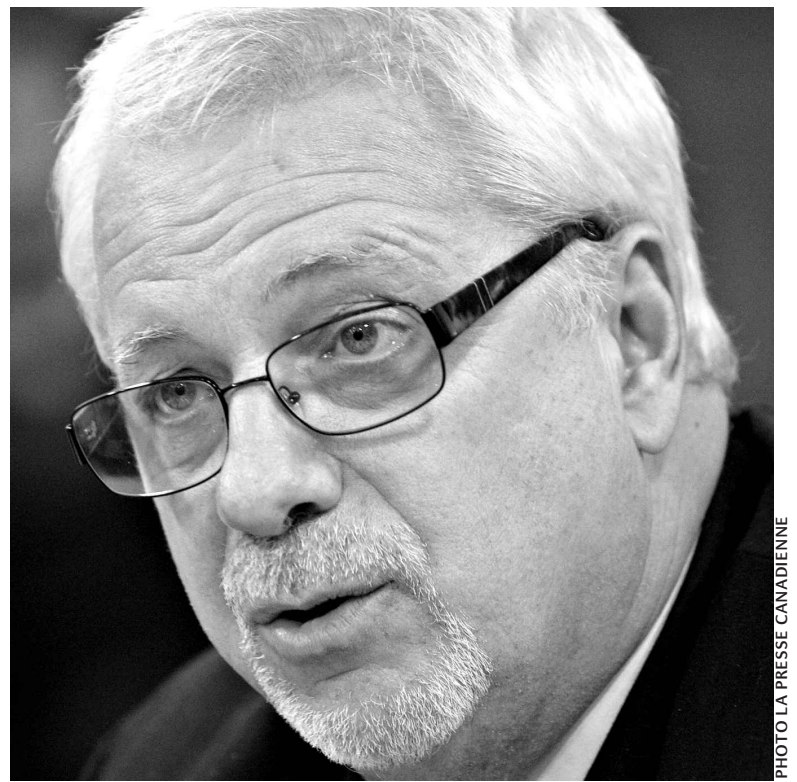
Le leader de l'opposition officielle, Stéphane Bédard, a affirmé

que les péquistes veulent d'abord être rassurés sur le bien-fondé de la démarche retenue par le gouvernement, dans le contexte où une première décision d'autoriser la STM à s'entendre de gré à gré avec Bombardier, il y a quatre ans, a été suivie d'une longue saga judiciaire.

«Je ne veux pas qu'il nous arrive la même chose qui s'est passée il y a quatre ans, a déclaré M. Bédard. Je ne veux pas que les travailleurs soient déçus aussi, je ne veux pas qu'on étire ça.»

ADOPTION

M. Fournier a proposé que le projet de loi soit adopté dès mercredi (hier), mais devant les demandes de l'opposition, il a évoqué la possibilité que ce soit fait aujourd'hui ou demain, ou encore la semaine prochaine. «Je souhaite, et nous souhaitons, et les gens qui sont visés dans le Kamouraska souhaitent que nous puissions procéder très rapidement», a-t-il dit, en faisant référence à la région où est située l'usine de Bombardier où une partie du contrat serait exécutée.



Pierre Marc Johnson, négociateur du Québec dans les pourparlers commerciaux entre le Canada et l'Union européenne

Les Espagnols se plaignent par écrit

Le gouvernement de l'Espagne a cependant écrit au gouvernement du Québec pour se plaindre du traitement réservé à Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles (CAF), une entreprise espagnole qui avait été invitée à soumettre une proposition dans le cadre d'un appel d'offres annulé par la STM. Un porte-parole de CAF, Philippe Roy, a déclaré hier que le projet de loi 116 était actuellement étudié par les avocats de l'entreprise.

M. Roy a affirmé que l'entreprise espagnole, qui soutient pouvoir accomplir le contrat pour 655 millions \$, avait désormais la volonté d'aller devant la justice. «Il y a une volonté de la part de CAF de poursuivre, mais reste à voir de quelle façon ça va se faire», a-t-il dit. CAF a souligné mardi la position paradoxale de M. Charest, qui défend ardemment un projet de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne (UE), tout en l'excluant du processus pour donner directement le contrat au consortium de Bombardier, une entreprise québécoise, associée à Alstom, une société française.

Pierre Marc Johnson, le négociateur du Québec dans le contexte des pourparlers commerciaux entre le Canada et l'UE, a minimisé l'impact de cette décision sur les discussions. «Je ne dis pas que c'est insignifiant parce qu'on décide ici d'en faire une cause très, très importante, a-t-il dit. C'est pris avec un peu plus de relativisme en Europe. Vous savez, les Français ne sont pas déçus de cette décision. Les gens d'Alstom qui sont français sont très heureux. Les gens d'Espagne ne le sont pas.» *La Presse Canadienne*

Sié er

Augmenter, siéger, négocier ne sont là que quelques exemples du rôle essentiel de votre CGA. Ses vastes compétences et sa vision globale font de lui un expert hautement qualifié qui fait toute la différence. **C'est là toute la force du G.**

cga-quebec.org



Comptez sur notre vision.

LE «VIAGRA FÉMININ»

Encore loin de la pharmacie

Jean Pascal Lavoie
jplavoie@lesoleil.com



L'annonce, mardi, d'une entente entre le géant pharmaceutique Bayer et EndoCeutics, de Québec, pour la poursuite du développement du médicament Vaginorm est sans aucun doute une excellente nouvelle pour les chercheurs de l'entreprise québécoise. Cependant, il reste encore quelques étapes cruciales et passablement longues avant que le médicament ne soit disponible dans une pharmacie près de chez vous.

Lors de l'annonce de l'entente, le Dr Fernand Labrie, président d'En-

doCeutics, affirmait que le développement du Vaginorm en était à la phase III, celle des études cliniques, c'est-à-dire sur des patientes. C'est au cours de cette étape que le médicament visant à traiter l'atrophie vaginale et la dysfonction sexuelle chez la femme est administré à des candidates. La phase III prend en moyenne de trois à cinq ans.

Ensuite, si le médicament répond aux attentes, autant du côté des effets recherchés que de l'absence d'effets secondaires, une demande d'homologation est déposée auprès des instances réglementaires — Santé Canada ici, la Food and Drug Administration (FDA) aux États-Unis, et l'Agence européenne d'évaluation des médicaments en Europe. «À cette étape, l'étude du dossier du médicament

prend une à deux années», indique Jean-Pierre Grégoire, doyen de la faculté de pharmacie de l'Université Laval. «Et si jamais l'agence réglementaire a besoin de précisions supplémentaires, le délai est rallongé d'autant.»

Et pas de passe-droit ou de traitement préférentiel selon qu'un médicament a été développé au Canada ou ailleurs. On ne peut donc pas déposer une demande pendant que le médicament est encore en développement, même si les essais cliniques sont presque terminés.

«Le dossier présenté à Santé Canada doit être complet, précise M. Grégoire. Toutes les phases de développement doivent avoir été complétées, surtout que la décision d'homologuer ou non le médicament se

base sur les résultats de la dernière phase, la phase clinique.»

RAPPORT BÉNÉFICES-RISQUES

Au cours de l'étude pour homologation, le médicament doit répondre à deux critères essentiels : son efficacité et son rapport bénéfices-risques. Le premier est relativement facile à comprendre. Si le Vaginorm traite efficacement l'atrophie vaginale et la dysfonction sexuelle chez la femme, il remplit le premier critère. Cependant, Santé Canada doit aussi juger des risques que représente la prise de ce médicament. Si ceux-ci semblent trop élevés par rapport aux bénéfices que procure le médicament, l'homologation peut lui être refusée. «Ce rapport est d'ailleurs constamment remis en question, même après que le mé-

«On estime que sur 10 000 substances chimiques qui sortent des laboratoires, seulement cinq ou six se rendent aux essais cliniques. C'est pourquoi ça prend des reins solides pour passer au travers du processus, sans parler de la commercialisation une fois le médicament homologué.»

— Jean-Pierre Grégoire, doyen de la faculté de pharmacie de l'Université Laval

dicament a été commercialisé, souligne M. Grégoire. En général, les essais cliniques sont réalisés sur 2000 à 3000 personnes, dont la moitié ne reçoivent qu'un placebo. Les effets indésirables plus rares ou ceux résultant d'une exposition plus longue ne se déclarent donc qu'une fois le médicament commercialisé.»

Pour toutes ces raisons, le processus qui va de la découverte des propriétés d'une molécule à la commercialisation est long et ardu. Cependant, le seul fait que le Vaginorm d'EndoCeutics se soit rendu aux essais cliniques est un accomplissement en soi. «On estime que sur 10 000 substances chimiques qui sortent des laboratoires, seulement cinq ou six se rendent aux essais cliniques, précise M. Grégoire. C'est pourquoi ça prend des reins solides pour passer au travers du processus, sans parler de la commercialisation une fois le médicament homologué.»

TAUX D'INTÉRÊT

BANQUES	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENIELLES									
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m.o.	6 m.f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
La Banque HSBC Canada	5,000	0.45	0.50	0.50	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.90	6.30	4.55	6.45	3.30	3.55	4.10	5.04	5.39
B. Nationale du Canada	5,000	0.50	0.60	0.65	0.75	1,000	0.85	1.50	1.60	1.80	2.20	2.85	6.70	4.50	6.30	3.30	3.55	4.10	5.04	5.39
Banque Laurentienne	3,000	0.50	0.50	0.60	0.70	500	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.85	6.70	3.95	6.70	3.30	3.55	4.10	5.04	5.39
Banque Royale	5,000	0.50	0.75	0.75	0.85	1,000	1.50	2.00	1.60	1.70	2.10	2.85	6.30	4.55	6.30	3.30	3.55	4.10	5.04	5.39
Banque Scotia	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.85	6.55	4.65	6.60	4.30	3.95	4.40	5.04	5.39
TD Canada Trust	5,000	0.30	0.35	0.40	0.75	1,000	0.75	1.25	1.40	1.70	2.00	2.85	-	4.45	6.70	3.50	3.90	4.45	5.04	5.39
BMO Banque de Montréal	5,000	0.70	0.75	0.75	1.00	1,000	1.40	1.70	1.60	1.70	2.10	2.85	6.30	4.55	6.30	3.30	3.55	4.10	5.04	5.39
CIBC	1,000	0.30	0.35	0.40	0.50	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CIBC Mortgages	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.85	6.70	4.55	6.45	3.30	3.55	4.20	5.04	5.39
Manulife Bank	25,000	0.65	0.75	0.75	1.00	2,500	1.55	2.00	2.30	2.60	2.95	3.50	-	4.40	3.75	2.75	3.25	3.50	3.75	3.85
FIDUCIES																				
Le Groupe Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	6.75	3.75	6.70	3.50	3.75	4.20	5.04	5.39
Fiducie Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.60	6.70	4.55	6.70	3.30	3.55	4.20	5.04	5.39
Sun Life Financial	0	-	-	-	-	1,000	r1.10	r1.80	r2.10	r2.20	r2.50	-	-	-	-	-	-	-	-	-
London Life	0	-	-	-	-	10,000	0.70	1.70	2.00	2.30	2.60	2.60	6.70	4.55	6.70	3.30	3.55	4.20	5.04	5.39
Trust La Laurentienne	3,000	0.50	0.50	0.60	0.70	500	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Epargne PlacementsQuebec	0	-	-	-	-	100	1.10	1.50	2.00	2.35	2.65	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Informations fournies hier, à 15h, par les services Cannex et transmises au journal *Le Soleil*.

Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : www.cannex.com

Les abréviations sont : j = jour; Min = placement minimum; m = mois, o = hypothèque ouverte, f = hypothèque fermée, r = dépôts rachetables.

À propos de...

texte publicitaire

OUVERTURE OFFICIELLE DE CONCEPT MUR DESIGN

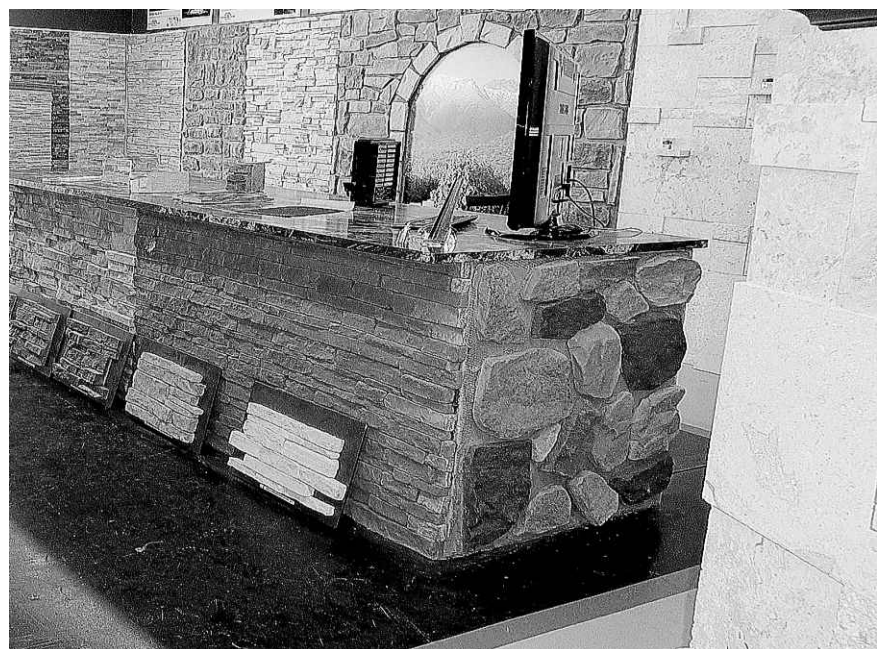
La salle d'exposition de Concept Mur Design ouvre officiellement ses portes aux designers de la région de Québec le vendredi 8 octobre, de 17 à 20 heures. C'est dans une ambiance de grande fête que tous seront accueillis dans les locaux de l'entreprise située à Saint-Romuald. Pour l'occasion, un certificat-cadeau de 250 \$ sera remis à chaque designer.

Christian Giroux et Maxime Nadeau, les propriétaires, n'ont pas hésité à voir grand pour leur entreprise. Avec une gamme de plus de quarante modèles offerts en plusieurs couleurs, Concept Mur design est le plus grand centre de pierres décoratives

et naturelles au Québec. Plusieurs produits exclusifs sont présentés, telle la fameuse pierre de fossile présentée à Canal vie dans le cadre de l'émission « Ma maison signée Manon Leblanc. »

L'ouverture de Concept Mur Design, un rendez-vous à ne pas manquer le vendredi 8 octobre, de 17 à 20 heures, au 716, 4^e Avenue, Saint-Romuald (voisin du Canarc-Marquis Grenier / face à Léopold Bouchard).

Pour de plus amples informations et pour découvrir la gamme de produits et certaines des réalisations, visitez le site Internet www.conceptmurdesign.com.



Québec, capitale des mises en chantier

Malgré une baisse de 36% des mises en chantier en août, la région de Québec enregistre une augmentation de 25% des mises en chantier pour les huit premiers mois de l'année. Cette situation est d'autant plus réjouissante quand on tient compte du fait que la RMR de Québec connaît une croissance soutenue depuis plusieurs années. C'est le secteur des logements collectifs qui affiche la plus forte progression avec un écart de 31% par rapport à 2009. Le marché des maisons individuelles s'est quant à lui accru de 14% en comparaison avec la même période l'an dernier.

Bien qu'elle ne représente que 9,9% de l'ensemble des ménages québécois, la RMR de Québec comptait pour 12,7% du nombre total de mises en chantier au Québec en 2009. Les statistiques de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) montrent en effet que notre région a cumulé 5513 mises en chantier en 2009, par rapport à 43 403 pour le reste de la province. «La part de marché de la RMR de Québec est passée de 9,2% en 2000 à 12,7% en 2009, ce qui démontre la force de la construction résidentielle dans la région», estime Daniel Laplante, directeur, Service économique et affaires gouvernementales, pour l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ).

FACTEURS ÉCONOMIQUES ET DÉMOGRAPHIQUES

La vigueur du marché de la construction s'explique à la fois par des fac-

teurs économiques et démographiques. «Des taux d'intérêt hypothécaires peu élevés et un taux de chômage de 4,5%, le plus faible

au Québec en août 2010, ont évidemment un impact majeur, sans oublier que la région profite de l'importance de la fonction publique caractérisée par des emplois stables et bien rémunérés», ajoute Daniel Laplante. La hausse du nombre de ménages dans la région constitue également un incitatif de premier plan pour la mise en chantier de nouveaux logements. «Le vieillissement de la population représente un autre facteur de croissance, particulièrement en ce qui concerne la construction de condominiums.»

ACHATS DEVANCÉS

La forte activité résidentielle constatée depuis le début de l'année 2010 à Québec pourrait être, en partie, liée à une crainte de la remontée éventuelle des taux d'intérêt hypothécaires. «Lors d'une transaction résidentielle, les consommateurs sont influencés par le prix de la propriété, mais bien davantage par le montant du paiement mensuel. Des taux d'intérêt faibles peuvent inciter des gens à devancer leur achat», explique Daniel Laplante. Le Mouvement Desjardins et la SCHL prévoient d'ailleurs des augmentations des taux en 2010 et 2011 qui pourraient se traduire par un pourcentage avoisinant les 6,5% à la fin de l'année prochaine. Enfin, le comptant minimum à verser pour l'acquisition d'une propriété est passé de 5% à 10% le 19 avril dernier.

DU PAIN SUR LA PLANCHE POUR DES ANNÉES

Puisque la construction de nouveaux logements est intimement liée à la création de ménages, l'activité résidentielle se poursuivra à Québec à court et à moyen termes. Les projections de l'Institut de la statistique du Québec (scénario de référence) indiquent que la région comptera plus de 4000 nouveaux ménages par année d'ici 2013 et plus de 3000 par année d'ici 2018. Les constructeurs ont du pain sur la planche pour bien des années!

Des statistiques éloquentes

- » La région de Québec est le seul centre urbain de plus de 100 000 habitants au Québec à avoir vu ses mises en chantier augmenter en 2009, comparativement à 2008.
- » C'est le secteur de la maison jumelée qui a connu la hausse la plus spectaculaire à Québec en 2009 avec une progression des mises en chantier de 23%.
- » Au cumulatif des huit premiers mois de l'année en cours, la région de Québec compte déjà 1322 unités bâties contre 1159 après huit mois en 2009.





Première phase des **Condos Miscéo** La vie urbaine à son meilleur à Lévis

Les **Condos Miscéo S.E.C.** écrivent actuellement une page d'histoire dans le monde de l'habitation avec la mise en œuvre de la première phase des **Condos Miscéo à Lévis**. Destiné aussi bien aux retraités qu'aux jeunes professionnels, ce projet résidentiel de 66 unités de condominiums, vous propose, en effet, un nouveau concept de vie urbain qui conjugue harmonieusement les secteurs résidentiel, commercial, d'affaires et de divertissement. Une vie urbaine en parfait équilibre!



Située à l'intersection des rues J.B.-Michaud et Métivier, à quelques pas du Centre de congrès et d'expositions de Lévis, la première phase des **Condos Miscéo** est construite en plein cœur du nouveau Quartier Miscéo Lévis-Centre. Le Quartier offre un concept de vie urbain qui mise sur l'équilibre entre les différentes sphères de la

vie et qui permet à ses résidents de profiter de toutes les joies du quotidien.

CONDOS SUR MESURE, VIE COMBLÉE

Confortables, spacieux et de conception soignée, les **Condos Miscéo** affichent leurs couleurs en version 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces dans un immeuble de béton de six étages,

incluant un rez-de-chaussée commercial complètement indépendant des unités résidentielles qui abritera, entre autres, un café-bistro Van Houtte. Tous les appartements comportent un design urbain, une fenestration abondante, une insonorisation supérieure et un joli balcon intime. Les occupants profitent aussi d'un jardin extérieur privé, d'espaces verts et d'une salle d'entraînement. Stationnement intérieur, ascenseurs et système de sécurité avec caméras constituent autant d'avantages pour les futurs propriétaires.

AU CŒUR DE LA VIE URBAINE

En raison de leur situation géographique exceptionnelle, les **Condos Miscéo** permettent à tous d'avoir un accès facile et rapide aux principaux centres d'activité de Lévis et de la région. Outre la proximité immédiate des grands axes routiers (route du Président-Kennedy, boulevard de la Rive-Sud) et autoroutiers (autoroute 20), les résidents ne sont qu'à quelques minutes des Galeries Chagnon et autres centres commerciaux, du campus de l'UQAR, des immeubles du Mouvement Desjardins, du cinéma Lido, des

restaurants, de plusieurs pharmacies, du Club de golf de Lévis et de l'Hôtel-Dieu de Lévis.

FAITES VITE: DÉJÀ 60% DES UNITÉS VENDUES

La construction est maintenant amorcée et la livraison du projet résidentiel **Les Condos Miscéo** est prévue pour l'automne 2011. Au moment d'écrire ces lignes, environ 60% des unités de condominiums avaient trouvé preneurs. Et comme le dit l'adage: «Premiers arrivés, premiers servis». Il reste encore de magnifiques condos à vendre, particulièrement au sixième étage. Les personnes intéressées doivent faire vite et réserver leur unité dès maintenant.

Pour plus d'informations et pour réservation, composez le 418 955-5553 ou visitez le www.misceo.ca. Le bureau des ventes est situé sur la rue Métivier (près du Centre de congrès et d'expositions de Lévis) et les heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 11 h à 17 h, les samedi et dimanche de 11 h à 16 h ainsi que le vendredi sur rendez-vous.

Les Condos Miscéo : trouvez l'équilibre

EN CONSTRUCTION

condos **miscéo**

LÉVIS CENTRE

**DÉJÀ
60% VENDUS**



BUREAU DES VENTES OUVERT

Lundi au mercredi 11h à 17h Samedi et dimanche de 11h à 16h
Jeudi et vendredi sur rendez-vous

WWW.CONDOSMISCEO.COM

- STATIONNEMENT INTÉRIEUR
- IMMEUBLE EN BÉTON
- CAMÉRAS DE SURVEILLANCE

FORTIER
SERVICES IMMOBILIERS
Courtier Immobilier Agréé

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec CF
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant autonome de Royal LePage

418.955.5553



Les Terrasses du Plateau dans le quartier Sainte-Foy Condos confortables, vue imprenable!

Décidément, le projet résidentiel Les Terrasses du Plateau ajoute de la valeur à votre qualité de vie et à votre investissement ! Situé au 1101, route de l'Église, à l'intersection de la rue Le Noblet, à proximité de tous les services dans le quartier Sainte-Foy, ce complexe marie une situation géographique exceptionnelle avec une vue imprenable sur la ville et la région. Un endroit tout indiqué pour toutes les personnes qui désirent être au cœur de l'action.

Réalisées par RDC Société immobilière, Les Terrasses du Plateau regroupent 94 unités de condominiums (3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces) réparties dans un magnifique immeuble en béton de 10 étages, incluant un rez-de-chaussée à caractère commercial. «La superficie des appartements varie de 860 à 1647 pieds carrés habitables», explique Normande Vallières, directrice des ventes et courtier immobilier au service de Fortier Services immobiliers. «Il faut toutefois préciser que les propriétaires qui habitent au 10^e étage ont la possibilité d'obtenir des appartements encore plus grands.»

SIX ÉLECTROMÉNAGERS INCLUS

Les condominiums des Terrasses du Plateau se distinguent par leur superficie, mais aussi par leur caractère distinctif et fonctionnel. Plafonds de neuf pieds de hauteur, douche en

céramique, planchers en bois d'ingénierie et en céramique, fenestration abondante, porte-patio, lignes épurées et design moderne constituent autant d'atouts au quotidien. «Tous les appartements en vente sont munis d'une cuisinière, d'un réfrigérateur, d'une laveuse, d'une sècheuse, d'un lave-vaisselle et d'un four à micro-ondes avec hotte intégrée.»

APPARTEMENTS ENTIÈREMENT CLIMATISÉS

D'architecture moderne, le complexe résidentiel fait également sa marque par une insonorisation de qualité supérieure, par la présence de deux ascenseurs, d'une salle d'entraînement, de caméras de surveillance, d'un système très performant de sécurité incendie et d'un stationnement intérieur de 140 places. «Les unités sont entièrement climatisées, ce qui accroît le confort en toutes saisons», affirme



Normande Vallières. Une terrasse sur le toit, des espaces de rangement pour vélos et des casiers de rangement au sous-sol s'ajoutent aux autres commodités offertes.

LOCALISATION STRATÉGIQUE À QUÉBEC

Sur le plan géographique et stratégique, les résidents des Terrasses du Plateau ont vraiment une longueur d'avance à Québec en étant à proximité des autoroutes et des ponts. Centres commerciaux, restaurants, aréna, piscine, bibliothèque, écoles, cégeps, université, hôpitaux; tout n'est qu'à quelques minutes de marche. En prime, le service de transport en commun (800 et 801) est directement accessible en façade de l'édifice. «Très peu de propriétaires de condo profitent d'une situation géographique aussi avantageuse dans la région.»

PROMOTION DE LA PRÉVENTE

Les Terrasses du Plateau vous invitent à profiter de prix préférentiels dans le cadre de la promotion de la prévente. À cet effet, il suffit de composer le 418 800-0021 ou de visiter le www.terrassesduplateau.com. «Notre site Internet permet de visualiser les différentes facettes des condominiums en vente et d'admirer la vue du quartier et de la région à partir de l'appartement de leur choix. C'est vraiment fantastique.»

Que vous soyez retraité, préretraité, jeune professionnel, une personne seule ou en couple, Les Terrasses du Plateau vous proposent des appartements à la hauteur de vos rêves au cœur du quartier Sainte-Foy.

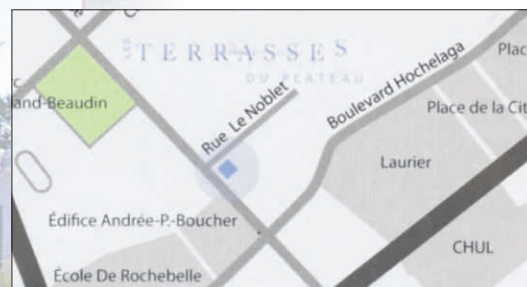
Présentement en
prévente,
réservez le vôtre!
CONDOS avec VUE

LES TERRASSES DU PLATEAU

AU CŒUR DE SAINTE-FOY

Stationnement souterrain
Plafonds de 9 pieds
Planchers de bois
Climatisé
6 électroménagers inclus
Terrasse sur le toit

www.terrassesduplateau.com



Bureau des ventes
au 1101, route de l'Église (coin Le Noblet)

du lundi au jeudi entre 11h et 17h
vendredi sur rendez-vous
samedi et dimanche entre 11h et 16h

418.800.0021





Le Diamantin

Un projet tout à fait unique signé Construction Maurice Bilodeau

Construction Maurice Bilodeau lance, en novembre prochain, un projet de 60 millions, un nouveau complexe d'habitations résolument unique du fait qu'il unira plusieurs immeubles à vocations différentes. Situé au carrefour des deux ponts à Saint-Nicolas, il vous permettra de profiter du luxe d'un condo disponible en location dans un secteur fort accessible et à proximité de tous les services. « En effet, nous serons très innovateurs avec ce projet, car il fera se côtoyer plusieurs genres d'habitations: condos, condos locatifs et résidences pour retraités partageront un même site exceptionnel pour en faire un milieu de vie équilibré », explique M. Marc Vaillancourt, propriétaire de Construction Maurice Bilodeau.

Ce projet domiciliaire unique se démarque par son mélange des genres et sa localisation au cœur d'un quartier vivant. Il procure une grande accessibilité du fait qu'il se situe à proximité des ponts et à quelques minutes de Québec. Le projet Le Diamantin s'élèvera en trois phases, dont la première sera la construction de 40 luxueux condos (160 sont planifiés) qui seront à louer à partir du 5 octobre pour y habiter dès juillet 2011. Quel plaisir de pouvoir habiter un condo sans avoir à déposer une

mise de fonds : le grand confort, enfin accessible ! Quatre étages de condos lumineux avec leur fenestration généreuse, de grands balcons et un ascenseur. De plus, pour les unités de 2 ou 3 chambres, vous pourrez apprécier un stationnement souterrain, si pratique en hiver.

LOISIRS ET COMMERCES À VOTRE PORTÉE

Puis, les autres phases viendront s'ajouter au premier immeuble avec la construction de 80 autres condos en copropriété. Ensuite, le projet

Diamantin complétera cet environnement avec une chic résidence de retraités. Ainsi, l'ensemble des immeubles créera un milieu où la qualité de vie sera exceptionnelle. La résidence de retraités aura pour particularité de regrouper des commerces au rez-de-chaussée. Ainsi, toute la communauté du Diamantin pourra profiter de l'arrivée de ces nouveaux commerces qui viendront s'ajouter à toute une panoplie de services déjà disponibles à proximité. Le divertissement n'y manquera pas puisque ces immeubles neufs seront voisins du futur Complexe Aquatique multifonctionnel, d'un centre d'entraînement, des cinémas, de l'aréna BSR, de la bibliothèque et du centre communautaire, etc. Il fera bon respirer la vie en toute sécurité dans une construction neuve de grande qualité.

UNE SOLIDE RÉPUTATION DE CONSTRUCTEUR !

Forte de plusieurs récompenses, l'entreprise bien connue pour ses

réalisations tant sur la rive sud que dans l'agglomération de Québec assure une grande qualité de construction aux nouveaux bâtiments, en utilisant le dernier cri des technologies. Construction Maurice Bilodeau a d'ailleurs su charmer les gens de la région avec la réalisation de six maisons Expo-habitat. Premier entrepreneur à construire une résidence qui a reçu la certification Leed, il est également le premier à recevoir le prix spécial Novoclimat, décerné par l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec, qui souligne son engagement envers la qualité. Récipiendaire de nombreux prix Nobilis au fil des ans, Construction Maurice Bilodeau est certifié diamant à la garantie des maisons neuves de l'APCHQ.

Visitez le www.mauricebilodeau.com pour contempler les réalisations du constructeur à la solide réputation.

Nouveau projet à St-Nicolas



LE
DIAMANTIN
CONDOMINIUMS

MAGNIFIQUES CONDOS NEUFS

BUREAU DE LOCATION ET VENTE :

354, route du Pont, St-Nicolas (Québec) G7A 2V3 | T 418 831.8000 | F 418 831.0038
info@lediamantincondominiums.com | www.lediamantincondominiums.com

À PARTIR DE

3¹/₂
589 \$
MOIS

4¹/₂
619 \$
MOIS

Stationnement Intérieur

Le huard ballotté

Rudy Le Cours
La Presse

MONTRÉAL — Depuis quelques semaines, le huard poursuit son lent retour vers la parité avec le billet vert, au beau milieu d'une guerre de taux de change. Hier, il a terminé la journée en hausse de 59 centièmes à hauteur de 98,94 ¢US, même si se multiplient les signes du ralentissement de notre économie. «Le huard n'est pas très fort, si on compare à 2007. Il pourrait même être plus fort si le Canada n'avait pas pour voisin les États-Unis», explique François Barrière, vice-président, développement des affaires, marchés internationaux à la Banque Laurentienne.

À ses yeux, il existe un mouvement de pendule chez les spéculateurs qui jouent l'euro contre le billet vert quelque temps, puis l'inverse. «D'où viennent les mauvaises nouvelles ces jours-ci? Des États-Unis. Dans trois mois, ce devrait être l'Europe», prédit-il.

Il voit la parité à court terme, puis une descente vers les 90 ¢US cet hiver ou au printemps avant une remontée à la parité, fin 2011.

«Le Canada est le moins mauvais élève dans une classe de can-

ces», ironise Frédéric Mayrand, premier vice-président, taux d'intérêt et changes, chez BNP Paribas Canada.

Il souligne cependant que le huard s'apprécie seulement face au billet vert. Il recule face à l'euro, la livre turque, le dollar australien, le rand sud-africain ou la couronne suédoise, autant de devises stimulées par des taux directeurs plus élevés que celui de la Banque du Canada, fixé à 1 % le mois dernier.

Depuis le printemps, ajoute-t-il, la volatilité sur le marché des changes a diminué. Tout le monde vend le dollar américain dans le cadre d'opérations spéculatives sur écarts de rendement (*carry trade*). On emprunte en dollars américains à 0,25 % et on investit dans des devises qui rapportent 4 % ou 5 %. Il prédit que le huard commence à peine à se rattraper face à l'euro, puisque la banque centrale a augmenté son taux directeur de 75 centièmes depuis le 1^{er} juin. Les parieurs croient cependant en majorité que ce taux ne bougera plus cette année. La poussée du huard n'aura par conséquent pas beaucoup de tonus, sauf si l'euro faiblit à son tour, comme le prédit M. Barrière.



CENTRE D'EXCELLENCE D'ENVERGURE INTERNATIONALE

C'est au Québec, plus précisément à l'aluminerie de Deschambault, que la direction d'Alcoa a choisi d'implanter, en 2008, le Centre d'excellence du Groupe mondial produits primaires d'Alcoa. À l'occasion d'une présentation de ce centre d'envergure internationale à la presse, hier, la direction de l'usine a voulu démontrer qu'il constituait une véritable marque de confiance qui témoigne du rayonnement du savoir-faire québécois sur le globe. Une cinquantaine d'experts, dont près de la moitié viennent des usines du Québec, se consacrent à l'innovation dans le processus de production de l'aluminium. Sur la photo, le directeur général de l'usine de Deschambault, Martin Brière, accompagné du vice-président Technologies, innovation et Centre d'excellence d'Alcoa, Moustapha Mbaye. — TEXTE ET PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

1829321

1829890

SE COIFFER SOI-MÊME N'À JAMAIS ÉTÉ SI FACILE.

Collection Vie

SE COIFFER À LA MAISON PAS DE QUOI S'ARRACHER LES CHEVEUX!

LA PRESSE VINCENT

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

rythmefm.com

rythme Québec 91.9

Mes midis. Ma musique. Mon rythme :-)

11h30

Les Midis de Véro

Véro et Josée

COSECO

Un coffre à outils plus

Jacques Daoust, président et chef de la direction d'Investissement Québec, a soutenu que les entrepreneurs qu'il a rencontrés depuis l'annonce de la fusion ne lui ont pas exprimé d'inquiétude quant à la période de transition en cours et qui se poursuivra d'ici la fusion officielle de la SGF et d'Investissement Québec.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Lia Lévesque

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le président et chef de la direction d'Investissement Québec, Jacques Daoust, défend la décision du gouvernement de fusionner son organisme avec la Société générale de financement (SGF) et croit qu'au bout du compte, l'organisme unifié qui en découlera pourra mieux servir les entreprises.

«La bonne nouvelle dans ça, je pense, c'est que l'unité regroupée va simplement avoir un coffre à outils plus complet», a-t-il opiné.

Interrogé hier, après qu'il eut prononcé une allocution devant l'Association des MBA à Montréal, M. Daoust a aussi rapporté que les entrepreneurs qu'il a rencontrés depuis l'annonce de la fusion ne lui ont pas exprimé d'inquiétude quant à la période de transition en cours et qui se poursuivra d'ici la fusion officielle de la SGF et d'Investissement Québec (IQ). «Non, je n'ai pas ça du tout chez moi, parce que dans le moment, les entreprises avec lesquelles on fait affaire, qui sont en portefeuille, on a des prêts avec elles et on ne cessera pas de faire affaire avec elles», a-t-il dit.

C'est à la mi-septembre que le gouvernement du Québec a annoncé cette fusion à venir entre les deux bras financiers qui, dans un cas, investit dans le capital-actions de sociétés québécoises et, dans l'autre cas, accorde des prêts, des garanties de prêts, en plus d'attirer au Québec des investisseurs étrangers.

MISSION

M. Daoust ne croit d'ailleurs pas que l'une de ces missions disparaîtra dans la future unité regroupée, qui n'a toujours pas de nom. Il rappelle, toutefois, qu'il appartient au gouvernement de décider au bout du compte.

«Je ne pense pas que ce soit limité à faire du crédit. Je ne pense pas que c'est l'intention du tout. Mais l'énoncé de mission qui sera mis dans la loi devra être une décision du gouvernement. Je ne pense pas que les prises de participation soient quelque chose qui sera exclu du projet», a-t-il dit.

Les entreprises, a-t-il ajouté, «ont besoin de tout».

M. Daoust a rappelé, cependant, que le comité créé pour faire des recommandations au gouvernement sur cette fusion, et auquel il siège, ne faisait que commencer ses travaux.

Le président et chef de la direction d'Investissement Québec a aussi rejeté l'idée qu'il y ait trop de programmes d'aide aux entreprises à l'heure actuelle. «Je ne pense pas. Je pense que ce n'est pas clair. Il y a des produits plus faciles que d'autres à gérer», et certains produits financiers, par

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Cité-Limoilou DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

À sa séance ordinaire qui se tiendra le lundi 25 octobre 2010, 19 heures, au Bureau d'arrondissement de La Cité-Limoilou, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, le conseil d'arrondissement de La Cité-Limoilou statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

Propriété sise au 2301, 1^{re} Avenue

- Rendre réputées conformes les marges de recul avant, en front de la rue Soumande et en front de l'avenue du Colisée, d'une construction accessoire respectivement à ± 1,2 mètre et à ± 2,6 mètres ainsi que la marge de recul avant des gradins à ± 0,3 mètre au lieu de 15 mètres, le tout tel qu'exigé par le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4.

Propriété sise au 1075, avenue des Braves

- Rendre réputé conforme, pour une aire de stationnement qui est située devant la façade principale d'un bâtiment, un empiètement d'environ 6,50 mètres de large au lieu d'un empiètement nul, tel que l'exige l'article 633 du Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4.

Propriété sise au 99, rue De Saint-Vallier Est

- Rendre réputées conformes certaines dérogations au Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme, R.C.A.1V.Q. 4, dans le cadre d'une demande de modification d'un permis déjà émis pour la conversion d'un bâtiment commercial en bâtiment résidentiel :

- Rendre réputée conforme une hauteur, du côté de De Saint-Vallier Est, ± 13,6 mètres au lieu de 13 mètres comme le stipule la grille de spécifications 12033Mb.
- Rendre réputée conforme, au dernier étage, une marge de recul latérale droite variant de 0,01 mètre à partir de la rue De Saint-Vallier Est à 0,30 mètre vers la rue Christophe-Colomb Est au lieu de zéro ou 1,5 mètre comme le stipule l'article 355.
- Rendre réputée conforme, au dernier étage, une marge de recul latérale gauche variant de 0,01 mètre à partir de la rue De Saint-Vallier Est à 0,46 mètre vers la rue Christophe-Colomb Est au lieu de zéro ou 1,5 mètre comme le stipule l'article 355.
- Rendre réputée conforme la hauteur dépassant de deux mètres, soit environ 10,19 mètres, d'un escalier extérieur qui se trouve en cour avant, du côté de la rue De Saint-Vallier Est, au lieu d'un maximum de deux mètres de haut comme le stipule l'article 382.
- Rendre réputé conforme un pourcentage dépassant de 60 %, soit 110 %, au lieu de 60 % maximum comme le stipule l'article 409, pour un pourcentage maximal de la superficie du lot qui peut être occupée par la classe Habitation.

Lors de la même séance, le conseil d'arrondissement statuera sur la demande d'usage conditionnel suivante :

Propriété sise au 1300, rue de la Pointe-aux-Lièvres

- Autoriser un comptoir de préparation d'aliments avec service de consommation sur place (une « sandwicherie »). Cet usage fait partie du groupe C20 restaurant.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 7 octobre 2010

Le secrétaire et assistant-greffier
d'arrondissement
Jacques Vallée



AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION

Le 4 octobre 2010, le conseil de la Ville de Québec a adopté le Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais (R.R.V.Q., chapitre C-9) relativement au permis de stationnement sur rue du réseau artériel relevant du conseil de la ville, R.V.Q. 1616.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 5 octobre 2010.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-10-06

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
921888	257707	455853
décomposables		
Numéros «Télé» 234630 123140 332489		Numéro boni 18
non décomposables		
LOTTO 649	10 20 24 32 37 47	49 compl.
Québec 49	08 09 11 29 36 42	38 compl.
Structure de lots complète sur lotoquebec.com		
Quotidienne	Ebanco	Triplex
3 103 4 7504	02 03 04 06 08 13 17 20 22 24 25 42 43 44 46 48 54 60 66 68	17 23 24 28 36
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra
20 - JUIN - 27 - BALANCE		3379086
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.		
40 TOURS	1 lot de 40 000 \$	1575014 (décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 *		1455972 (non décomposable)
* Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.		
1 croisière grand luxe *		2336549 (non décomposable)
* Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.		
Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010		

complet

exemple, sont simplement «mal connus» et ont besoin d'être mieux expliqués, croit-il.

M. Daoust n'a pas voulu commenter les rendements négatifs de la SGF et il a invité à analyser la situation sous un angle plus large. Il faut voir que des emplois sont ainsi créés par ces investissements dans des entreprises et que ces emplois génèrent à leur tour des retombées fiscales. Il a également rappelé que c'est une contribution au développement économique du Québec quand on attire ici une entreprise de l'étranger.

RELÈVE

Devant les MBA, M. Daoust a abordé les défis de la succession des entreprises au Québec.

Selon les données qu'il a citées, 30 % des patrons de PME au Québec prévoient prendre leur retraite de leur entreprise d'ici cinq ans; d'ici 10 ans, la proportion passe à 61 %.

De même, 52 % des dirigeants de PME «n'ont aucun plan de relève» et seulement 10 % en ont «un véritable».

Aussi, seulement 30 % des entreprises familiales franchissent avec succès le passage à la seconde génération.

Des initiatives ont déjà été lan-

«Je ne pense pas. Je pense que ce n'est pas clair. Il y a des produits plus faciles que d'autres à gérer, et certains produits financiers, par exemple, sont simplement mal connus et ont besoin d'être mieux expliqués»

— Jacques Daoust, pdg d'Investissement Québec, rejetant l'idée qu'il y ait trop de programmes d'aide aux entreprises à l'heure actuelle

cées pour intéresser les jeunes Québécois à la direction d'entreprises, notamment l'École d'entrepreneuriat en Beauce, qui accueille ses premiers étudiants cet automne, a rapporté M. Daoust. De plus, le ministère de l'Éducation a instauré un programme de sensibilisation à l'entrepreneuriat pour les élèves du secondaire.

La SGF a coûté 2,6 milliards \$ depuis sa création

Hélène Baril

La Presse

MONTRÉAL — L'organisation qui naîtra de la fusion entre la Société générale de financement (SGF) et Investissement Québec devrait se tenir loin des investissements en capital-actions dans les entreprises, qui n'ont jamais généré un rendement acceptable depuis 1962. C'est la conclusion que tire Claude Garcia, dans un bilan de la performance de la SGF préparé pour l'Institut économique de Montréal qui sera publié aujourd'hui.

La SGF, dont c'était le mandat de prendre des participations dans les entreprises, a coûté 2,6 milliards \$ depuis sa création il y a 48 ans, a calculé M. Garcia. Avec cet argent, elle a généré un rendement annuel moyen de -1 %.

Si le gouvernement avait investi cet argent à la Bourse de Toronto, il aurait obtenu un rendement annuel moyen de 9,9 %.

L'ancien patron canadien de la Standard Life reconnaît que son bilan ne tient pas compte de l'activité économique et des rentrées fiscales générées par les investissements de la SGF pendant près d'un demi-siècle.

«C'est du développement économique qui n'en est pas vraiment, rétorque-t-il dans un entretien avec *La Presse Affaires*, parce que c'est déficitaire en bout de ligne.»

LE BILAN

Son bilan des activités de la SGF a été préparé avant l'annonce de la fusion avec Investissement Québec. Si un des deux modèles devait survivre, il vaudrait mieux que ce soit celui d'Investissement Québec, qui se contente de faire des prêts et des garanties de prêts, selon Claude Garcia.

**- 1 %
Rendement annuel
moyen de la SGF en
près d'un demi-siècle**

Le président d'Investissement Québec, Jacques Daoust, n'est pas de cet avis. «Je ne pense pas que ça doit être limité à faire du crédit», a-t-il dit hier après s'être adressé aux membres de l'Association des MBA du Québec.

Claude Garcia pense que la SGF

a été trop patiente avec les fonds qu'elle investit. Par exemple, elle est actionnaire depuis 2004 dans Diaquem, une entreprise qui cherche des diamants sur la Côte-Nord. «Pourquoi doit-on fournir du capital à une entreprise minière alors que le Québec possède déjà un programme fort généreux d'actions accréditatives pour ce type d'activités?» demande-t-il.

De même, la SGF détient depuis 1989 une participation de 13 % dans l'aluminerie Alouette de Bécancour, qu'elle n'a pas su vendre lorsque le prix du métal a atteint des records. «Ici encore, on constate que la SGF n'a pas de stratégie de sortie», estime Claude Garcia.

Celui qui voudrait privatiser Hydro-Québec est d'avis que la SGF a déjà servi le Québec, mais qu'elle n'est plus utile. Avec le temps, elle a accumulé «un assemblage hétéroclite de placements sans fil conducteur», croit-il.

Et sa performance s'est détériorée. «Tant la fréquence que l'importance des pertes ont augmenté de façon substantielle au cours des 10 dernières années», constate Claude Garcia après avoir épluché tous ses rapports annuels.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2031886



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D'HARMONISATION SUR L'URBANISME

Le 4 octobre 2010, le conseil de la Ville de Québec a adopté le projet de Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme (R.V.Q. 1400) relativement au Code national du bâtiment - Canada 2005, R.V.Q. 1661. Ce projet de règlement modifie le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme afin de remplacer, au chapitre portant sur les normes de constructions, les dispositions du Code national du bâtiment - Canada 1995 (modifié) par celles du Code national du bâtiment - Canada 2005 (modifié).

Ce projet de règlement modifie également le Règlement R.V.Q. 1400, au chapitre portant sur les normes de construction, aux fins de :

- 1° permettre que les fondations d'un garage desservant un seul logement puissent ne pas se prolonger au-dessous de la porte et que le garage puisse ne pas être muni d'un avaloir de sol;
- 2° prévoir que l'article 3.1.2.5, relatif aux résidences supervisées, ne s'applique pas à un bâtiment régi par la section II relative au Code de construction du Québec;
- 3° prévoir une exception pour la transformation d'un bâtiment dérogatoire protégé par droits acquis, quant au type de construction exigé en vertu du tableau 9.10.14.5 du Code national du bâtiment - Canada 2005 (modifié);
- 4° prévoir une aire de plancher minimale pour une chambre offerte en location à une clientèle de passage, lorsque cet usage est associé à un logement;
- 5° prévoir une hauteur minimale sous plafond particulière à l'égard de certaines pièces;
- 6° prévoir des normes particulières de dégagement minimal de la surface d'une fenêtre située dans une pièce d'une habitation ou une pièce où l'on dort;
- 7° permettre qu'un plancher d'un passage extérieur d'un bâtiment de la classe Habitation n'ait pas un degré de résistance au feu à certaines conditions.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu au cours de la séance ordinaire du conseil de la ville du 18 octobre 2010, laquelle débutera à 17 heures à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Québec située au 2, rue des Jardins, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, monsieur le conseiller François Picard expliquera le contenu de ce projet ainsi que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de Règlement R.V.Q. 1661 ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 5 octobre 2010.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

LA SÉLECTION CHARTIER FÊTE SES 15 ANS.



VOS PAPILLES
SERONT
COMBLÉES
PLUS QUE
JAMAIS !

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou
sur librairie.cyberpresse.ca

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

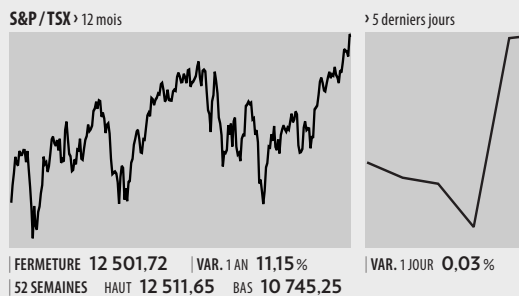
2277,11 POINTS

en baisse de

1,88 POINTS OU

0,08 %

sur la journée précédente.



PÉTROLE (BRUT LÉGER) 83,23 \$ US +0,41

OR 1346,40 \$US +7,50

ARGENT 24,427 \$CAN +0,298

TAUX DE CHANGE UN DOLLAR US COÛTE UN EURO COÛTE 1,0107\$ 1,4084\$

L'IBR-OCA, marque de commerce du cyberjournal CommercialMond (www.commercemond.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 10 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers. Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions. Chm. : cours à l'arrêt de transactions. Fern. : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture. Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars. C : indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like ABB, ABX, ACI, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like ACI, ACQ, AEA, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AEM, AER, AGL, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AER, AGL, AIA, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AIA, AIB, AIC, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AIB, AIC, AID, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AID, AIE, AIF, etc.

Table of stock prices for various companies, including symbols, volume, and price changes. Includes companies like AIF, AIG, AII, etc.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Les grands défis de la sous-traitance

Aujourd'hui, les entreprises québécoises ont tout avantage à s'internationaliser pour croître en profitant des occasions d'affaires qu'offrent les marchés mondiaux. *Le Soleil* vous présente le deuxième texte d'une série de six sur le sujet. Cette semaine : la sous-traitance à l'étranger.

Caroline Rodgers
Collaboration spéciale

De plus en plus, la survie passe par le recours à des sous-traitants internationaux pour plusieurs de nos entreprises. Avec des concurrents venus du monde entier, elles doivent se tourner vers l'Asie ou l'Amérique du Sud pour fabriquer leurs produits à moindre coût et rester compétitives.

«Aujourd'hui, avec la mondialisation, il y a deux façons d'être compétitif, dit Carl Gravel, directeur national, compétitivité mondiale, Banque de développement du Canada (BDC). Il faut avoir accès à de meilleurs prix, mais aussi, se concentrer sur les activités qui ajoutent le plus de valeur à notre entreprise. Cette valeur se joue beaucoup sur le design et sur la R&D. C'est pourquoi les entreprises préfèrent sous-traiter les éléments qui ajoutent moins de valeur, comme la fabrication.»

La sous-traitance à l'étranger n'est pas sans risque. Il y a des précautions à prendre avant de se lancer dans l'aventure. Tout d'abord, il y a un risque inhérent à chaque pays qui varie en fonction du climat et des changements politiques. Il faut bien s'informer pour savoir anticiper.

«Si on prend le cas de la Chine, c'est un pays de plus en plus stable, constate M. Gravel, mais il se produit présentement un phénomène : les travailleurs réclament maintenant des salaires plus élevés, ce qui va faire augmenter les coûts au cours des prochaines années. C'est un élément dont il faut tenir compte.» Du côté des fournisseurs, il est évidemment important de faire une enquête diligente avant



Chaque jour, des milliers de bateaux partent de l'Asie chargés de conteneurs transportant nos biens de consommation. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

de choisir avec qui traiter. Sont-ils solvables? Ont-ils les reins assez solides pour rester en affaires pour longtemps? Sont-ils capables de fournir des produits de qualité de façon constante? Il est important de se rendre sur place pour évaluer la situation. On peut, en complément, faire appel à des firmes spécialisées capables d'enquêter sur les fournisseurs et d'aller vérifier la production de façon régulière.

UN ESSAI

Par ailleurs, Carl Gravel conseille d'y aller progressivement et de ne pas confier toute la production à un même fournisseur. «Il vaut mieux y aller avec un essai, se garder diverses sources d'approvisionnement ou se garder une partie de la production ou de l'assemblage, dit-

il. De plus, il faut développer une relation à long terme gagnant-gagnant avec le fournisseur, et ne pas rechercher uniquement le prix le plus bas. En développant une véritable relation, on se protège aussi mieux contre les risques liés à la propriété intellectuelle.»

«Il est bon d'évaluer la capacité technologique du partenaire, car si vous prévoyez innover et développer de nouveaux produits, il faudra qu'il soit capable de suivre les technologies employées», ajoute M. Gravel.

PRÉCAUTIONS

Chaque jour, des milliers de bateaux partent de l'Asie chargés de millions de conteneurs transportant nos biens de consommation. Pour éviter que vos produits se perdent en chemin, mieux vaut faire

affaire avec un transitaire international. Ce spécialiste s'occupe de la logistique du transport de la marchandise et des procédures de dédouanement, pour s'assurer que tout arrive à bon port. De plus, comme pour tout risque, l'appel à des sous-traitants internationaux demande une protection adéquate. C'est pourquoi des produits d'assurances associés aux risques politiques, logistiques ou aux bris de contrats existent. «Une assurance ne pourra jamais remplacer la pièce qui devait entrer à un moment précis, mais au moins, elle tempère le risque et permet aux entrepreneurs de se sentir plus à l'aise», dit Carl Gravel, de la BDC.

Finalement, avant de décider de délocaliser sa production, il faut tenir compte dans l'équation des

coûts réels inhérents, comme les frais de douane, de logistique et de transport, et les coûts financiers reliés aux paiements anticipés de la marchandise.

«Il est bon d'évaluer la capacité technologique du partenaire, car si vous prévoyez innover et développer de nouveaux produits, il faudra qu'il soit capable de suivre les technologies»

— Carl Gravel, directeur national, compétitivité mondiale, Banque de développement du Canada

PASSEZ À L'INTERNATIONAL

DIALOGUES

Un colloque de haut niveau pour vous aider à prendre le virage international.

DES ENTREPRENEURS, DES IDÉES
LA VOLONTÉ D'ALLER PLUS LOIN

Le colloque propose, en matinée, trois ateliers s'adressant exclusivement aux entrepreneurs :

LE MODÈLE D'AFFAIRES, par Alain Dumas de Secor

LE CAPITAL HUMAIN, par Pierre Gauthier de la Société Pierre Boucher

LES TI, par Gilles Morin de CIA



Le tout sera suivi d'un déjeuner-conférence, de 12 h à 14 h, ouvert à tous et qui portera sur les défis des entrepreneurs québécois.

3 DÉCEMBRE 2010, HÔTEL HOLIDAY INN SAGUENAY :
Charles Sirois, Président du conseil et chef de la direction, Télésystème Itée

Pour en savoir plus ou pour réserver votre place : www.dialogues-lacaisse.ca,
colloquesdialogues@lacaisse.com ou 514 847-2449

UNE INITIATIVE DE

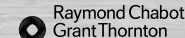


Caisse de dépôt et placement
du Québec

EN PARTENARIAT AVEC



EN COLLABORATION AVEC



arts & spectacles

MIKE WARD

Meilleur avant 2011

Valérie Lesage

vlesage@lesoleil.com



Comme un pot de yogourt ou une pinte de lait, un humoriste a une date de péremption. C'est Mike Ward qui le dit. Après cette date, l'humoriste reste fréquentable, mais sa saveur diminue. →

PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

1829701

VIVA ESPAÑA!

À L'OCCASION DE L'EXPOSITION
DU GRECO À DALÍ. LES GRANDS MAÎTRES
ESPAGNOLS DE LA COLLECTION PÉREZ SIMÓN
PRÉSENTÉE PAR RIO TINTO ALCAN

GUITARRA

VENDREDI 15 OCTOBRE, 20 H

30 \$ (Abonnés-Amis et étudiants : 27 \$)

Laissez-vous transporter par les plus belles pièces espagnoles, interprétées par sept guitaristes. Parmi les compositeurs les plus représentatifs inscrits au programme de cet événement musical unique : Manuel de Falla, Joaquín Rodrigo, Gaspar Sanz et Francesco Tarrega.

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!

NOMBRE DE PLACES LIMITÉ. RÉSERVATIONS REQUISES AU 418 643-2150

Musée
national des beaux-arts
du Québec

Québec

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE
QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 5H3
418 643-2150 / 1 866 220-2150
WWW.MNBA.QC.CA



FIER PARTENAIRE DE LA
PROGRAMMATION CULTURELLE

Rejoignez-nous sur



Twitter

Facebook

► RICHARD THERRIEN Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien



Après 17 ans d'humour, l'irrévérencieux personnage s'apprête à présenter son deuxième *one man show*, *Mike Ward s'expose*. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

→ «Accepter le déclin, ça fait partie de la vie», lance Ward, sans la moindre inquiétude.

Après 17 ans d'humour, l'irrévérencieux personnage s'apprête à présenter son deuxième *one man show*, *Mike Ward s'expose*, et il dit volontiers que c'est ce qu'il aura fait de meilleur dans sa carrière; après, il devra se soumettre à l'inévitable baisse de régime. Car, dit-il, très rares sont ceux qui, comme Yvon Deschamps, parviennent à se réinventer.

«Eddie Murphy, à 22 ans, il était génial. À 50, il est mauvais.»

Mike Ward serait donc meilleur avant 2011... Et pour son nouveau spectacle, il a voulu prendre des risques. Se surprendre lui-même et surprendre ceux qui viendront le voir.

«Il n'y a rien de plus plate à aller voir qu'un *show* qui te donne ce à quoi tu t'attends», dit-il.

Plusieurs imagineront déjà que Ward se risque à plus de vulgarité ou à plus de sexe. C'est plutôt l'inverse. Il aura, par exemple, des numéros sur l'Afghanistan (il y est allé pour divertir nos soldats) ou sur les intouchables du milieu artistique, dont Louis-José Houde fait partie. Mike Ward est assez culotté pour aller de l'avant chaque fois qu'on lui dit qu'il ne peut pas parler de tel ou tel sujet.

«Le numéro sur Louis-José Houde, quand je l'ai essayé au début il ne marchait pas. Mais François Avard, mon script-éditeur, l'adorait. Alors on l'a retravaillé, il m'a poussé, et c'est devenu un des moments forts du *show*. J'ai trouvé le bon gag pour parler de Louis-José.»

Ward aime ce genre de défi. Une blague salace trouve toujours son rire, même idiote. Et pour l'humoriste, il n'y a plus de risque à en faire. Pour parler de la guerre ou du racisme, c'est plus délicat de trouver le bon angle.

L'humour XXX, Mike Ward tend à s'en éloigner. S'il en a fait, c'est en réaction à la perception qu'on avait de lui. À l'École nationale de l'humour, comme il n'avait pas peur d'aller loin, et comme son langage était assez vulgaire, on lui proposait toujours de parler de cul.

«Je me suis dit : voilà, c'est l'image que vous avez de moi alors je vais pousser l'affaire au maximum.»

Sans renier son parcours, l'humoriste reconnaît aujourd'hui

que son coup de gueule a eu en revers.

«Ça m'a nui. J'ai commencé l'humour en 1993 et j'ai fait de la télé en 2002. Si j'avais été moins *rough*, ça ne m'aurait pas pris 10 ans pour passer à la télé [...] C'aurait été plus simple d'enlever les sacres dans mes numéros que de me mettre à parler de cul... Mais on ne fait pas toujours les bons choix dans la vie!»

«J'ai un rêve, c'est que les gens réalisent que j'ai un quotient intellectuel normal»

— Mike Ward

Aujourd'hui, même s'il ne sacre plus à tort et à travers, et même s'il propose autre chose que de l'humour XXX, Mike Ward porte encore l'étiquette de la vulgarité. Et il voudrait bien s'en défaire.

«J'aimerais que les gens aient une autre image de moi. Une fois qu'on m'a vu en spectacle, ça va. Mais ceux qui ne m'ont vu que pendant un extrait à la télé, ils pensent que je suis un imbécile. J'ai un rêve, c'est que les gens réalisent que j'ai un quotient intellectuel normal.»

En créant *S'expose*, Mike Ward n'avait qu'une idée en tête : faire le spectacle qui le ferait le plus rire, son script-éditeur François Avard et lui. Après, qu'il vende 25 000 ou 250 000 billets, l'humoriste s'en fiche. L'important était pour lui de se dépasser dans l'écriture et non dans le succès populaire.

«Des fois, il y a des *shows* de qualité qui vendent beaucoup, comme Louis-José Houde. Mais des fois, il y a de la formule et ceux qui en font le savent. Arcade Fire fait de la meilleure musique que Miley Cyrus, mais le groupe vend moins de CD que la chanteuse...»

► Vous voulez y aller?

QUI : Mike Ward
QUOI : *Mike Ward s'expose*
QUAND : 13 et 14 octobre, 23 et 24 mars, 20h
OÙ : salle Albert-Rousseau
BILLETS : 25 \$ à 75 \$
RÉSERVATIONS : 418 659-6710

LA VIRÉE À CARLETON

Pour que survivent le gigueur et le *calleur*

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

CARLETON — Quand le festival automnal *La Virée* a été fondé à Carleton en 2001, la réappropriation et la transmission du patrimoine vivant étaient au cœur de la mission de ses créateurs. Selon le spécialiste du folklore Jean-François Berthiaume, cette mission est en bonne voie de réalisation.

Il a participé aux Virées de 2004 et de 2008. Il a remarqué une bonne progression dans la capacité des Gaspésiens de la baie des Chaleurs à danser sur la musique traditionnelle quand il «*call*» les chansons.

«Je suis venu il y a six ans et ça ne dansait pas au début. Je me disais : «Ça va être difficile!» J'avais travaillé fort. En 2008, c'était plus facile. Je me dis que cette année, ça va aller encore mieux», assure Jean-François Berthiaume.

Il se définit comme un «collectionneur» de chansons traditionnelles. En plus d'accompagner aux percussions, à la podorythmie et à la valise le groupe *a cappella* féminin Galant, tu perds ton temps, il arpente les régions du Québec à la recherche de trésors musicaux en perdition.

La Virée, qui se déroulera du 8 au 10 octobre, accueillera d'ailleurs ce gigueur et *calleur* réputé pour une veillée traditionnelle gaspésienne, le vendredi. Jean-François Berthiaume, les Langues fourchues, Yves Lambert et les violoneux gaspésiens Liette Remon, Yvon Mimeault et Daniel Lemieux interpréteront une cinquantaine de chansons, danses et reels glanés çà et là dans les foyers de la péninsule.

M. Berthiaume adore faire de la recherche, ce qui revient souvent à rencontrer des personnes assez âgées, chez elles, à enregistrer des chansons, à discuter des pas de telle ou telle danse.

«Mon problème, c'est que la danse ne s'enregistre pas, ou pas souvent. Il faut réunir huit danseurs qui savent les pas pour enregistrer. Souvent, les gens font



— PHOTO YAN POCREAU

uniquement appel à leurs souvenirs, par des gestes», dit-il.

Capable de *caller* 200 danses différentes, il affirme que «l'île d'Orléans et la Gaspésie sont les deux endroits ayant gardé leur tradition intacte».

Galant, tu perds ton temps, les Tireux d'Roches, Yves Lambert et son Bébert Orchestra, SOS Trad, le duo québécois-irlandais composé de Sophie Lavoie et Fiachra O'Regan, le conteur acadien Dominique Breau et des conteurs locaux participeront notamment à l'animation de La Virée.

Des démonstrations d'instruments à cordes et de danse autochtone, des ateliers de chant traditionnel, une visite guidée du patrimoine bâti de Carleton, des démonstrations d'un forgeron et des expositions d'arts visuels, dont celle de la Brésilienne Georgia Volpe, sont également au programme.

Les enfants y trouveront leur compte grâce à la présence de l'École de cirque de Gaspé. La



Le groupe féminin Galant, tu perds ton temps (photo du haut) ainsi que Yves Lambert (ci-dessus) et son Bébert Orchestra participeront notamment à l'animation de La Virée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

tradition de La Virée comprend aussi la tenue du plus grand marché public de la Gaspésie.

Venez rencontrer des vedettes du petit écran.

Cette semaine : TOSHIBA, une grande marque au prix d'une "sans nom".

TOSHIBA 19C100U	199,00 \$, qté=3
TOSHIBA 19CV100U	249,00 \$, qté=4
TOSHIBA 22C100U	249,00 \$, qté=5
TOSHIBA 22CV100U	299,00 \$, qté=2
TOSHIBA 26C100U	329,00 \$, qté=7

facebook

NOUVEAU SITE WEB. NOUVEAU GROUPE FACEBOOK INSCRIVEZ-VOUS ET PROFITEZ D'OFFRES SPÉCIALES!

WWW.AUDIOLIGHT.QC.CA

AUDIOLIGHT

SPÉCIALISTE EN SON ET IMAGE DEPUIS 45 ANS

355, Marie de l'Incarnation, Québec. Téléphone: 418 687-9252, FERMÉ LE DIMANCHE

2031230

20th ÉDITION

Les **Rendez-vous** à TRAD de Québec | Au Théâtre Petit Champlain

DU 6 AU 11 OCTOBRE 2010

BILLETTERIE et INFORMATIONS
 CVPV.QC.CA | 418 647.1598

surleradar

LE PHÉNOMÈNE RADIO RADIO

David Cantin

Collaboration spéciale

Décidément, la cote de popularité de Radio Radio ne cesse d'être à la hausse. Après une visite très courue au Festival d'été, le groupe «rap-pop acadien» de l'heure est de retour à l'Impérial, demain soir, afin de transmettre à nouveau sur scène l'énergie contagieuse de *Belmundo Regal*.

Qu'on aime ou non, ce deuxième album, finaliste au très convoité prix Polaris et un des meilleurs vendeurs au Canada en ce moment, a fait taire bien des détracteurs qui croyaient que le trio n'était qu'une simple curiosité, dès la sortie de *Cliché hot* en 2008. Même le départ de son principal parolier, le flamboyant Timo, n'a su ralentir les ardeurs de la troupe. D'autant plus que ces Montréalais d'adoption sont déjà en lice dans cinq catégories en vue du prochain Gala de l'ADISQ.

Grâce à une nouvelle image, ainsi qu'à un son beaucoup plus funk, Jacques, Gabriel et Alexandre ne misent pas que sur l'in-croyable succès de la pièce *Jacuzzi*, que



Le trio d'Acadiens fait même l'objet d'une websérie, *Ej savais pas mieux*, qui suit les péripéties de la bande en tournée. — PHOTO MAMORU KOBAYAKAWA

l'on associe maintenant à la publicité de TELUS.

Toujours au service d'un mélange atypique de textes français-anglais-chiac, des

morceaux aussi accrocheurs que *Cargué dans ma chaise* ou *Dekshoo*, sur *Belmundo Regal*, prouvent que ces musiciens n'ont pas fini de surprendre. Le titre du disque fait d'ailleurs référence au nom d'un étranger qu'ils ont rencontré pendant un voyage à Oak Island, sur la côte ouest de la Nouvelle-Écosse.

Moins tape-à-l'œil qu'à ses débuts, la formation opte désormais pour un «look plutôt classe», ainsi que pour un goût musical qui s'éloigne des standards habituels du hip-hop. Ses membres vont même jusqu'à réclamer ouvertement, en entrevue, l'influence de Queen ou de Kenny G.

Signe que Radio Radio plaît à une clientèle de plus en plus large, les Acadiens font même l'objet d'une websérie, *Ej savais pas mieux*, qui suit les péripéties de la bande en tournée. Depuis peu, le trio collabore également avec d'autres musiciens afin de créer une expérience qui sert beaucoup mieux l'aspect festif du spectacle.

On suggère d'arriver tôt (les portes ouvrent à 19h30) puisque la soirée risque, encore une fois, d'afficher complet. Renseignements au 418 523-3131

musique

Dose de blues à la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette

→ Clio et ses complices de The Blues Highway s'arrêteront à la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette mardi, à 20h. La blueswoman d'origine haïtienne, qui a lancé l'album *My First Blues* l'an dernier, viendra présenter son répertoire qui flirte tour à tour avec le blues rural, le jazz et le funk à l'occasion des Soirées Palpitantes. Aux côtés de Valérie Clio se trouveront les musiciens Shawn Rice et André Lavergne aux guitares, Sébastien Champagne au piano, Yannick Lambert à la basse de même que Serge Poulin à la batterie. On peut réserver des billets, vendus au coût de 15 \$, au 418 872-9836, poste 5167 ou à palpitantes@esdecou.qc.ca.

Nicolas Houle



sur scène

RÉAL BÉLAND

Salle Albert-Rousseau
Samedi, 20h

DANIEL LAVOIE

Centre d'art La Chapelle
Demain, 20h

GILLES VIGNEAULT

Cégep de Lévis-Lauzon
Demain, 20h

théâtre

UNE SAISON DE CINQ PIÈCES

L'Expo-théâtre de la Visitation (814, route de l'Église à Sainte-Foy) accueillera cinq pièces pour sa deuxième saison. C'est au théâtre Horizon qu'échoit l'honneur d'ouvrir, du 27 octobre au 13 novembre, avec sa cinquième production depuis 2003, *Le souper va être froid*, de François Archambault. La troupe sera aussi à l'affiche, du 9 au 26 mars, avec une reprise de *Wanabago Blues* de la Québécoise Isabelle Hubert. Il y aura une production, du 17 au 27 février, dont les détails restent à révéler. Les Z'Utopistes ont jeté leur dévolu sur *Des poissons dans les arbres*, d'Yves P. Simard, du 7 au 17 avril. Pour *hommes seulement*, de Raymond Villeneuve, viendra clore la saison, du 26 mai au 4 juin, avec le théâtre Artifice. Pour plus de détails, on se procure la programmation au bureau d'arrondissement de Sainte-Foy—Sillery—Cap-Rouge ainsi que dans les bibliothèques. **Éric Moreault**

concert

LE NOUVEAU MONDE DE ROXANE DE LAFONTAINE



La violoniste Roxane de Lafontaine, qui a joué dans de grands orchestres symphoniques (OSQ, OSM, Orchestre métropolitain), s'offre la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, le mercredi 13 octobre, pour présenter son spectacle *Strad*. Ce concert propose un répertoire regroupant les grands airs pop des années 70. Roxane de Lafontaine y revisite des titres comme *Kashmir* et *Sad Lisa*, «dans une perspective Nouveau Monde». La violoniste originaire de Québec sera accompagnée sur scène par cinq musiciens. *Strad* débute à 20h. Billets : 28,25 \$. Réservations : www.billettech.com
Alexandra Perron

spectacle

HUMOUR DE GARAGE

Dans la vie, Marcel est un vrai garagiste mais aussi un artiste. Alors il a décidé d'assumer son côté givré avec une première production humoristique : *Marcel au garage*. Après avoir conquis le public de Québec au printemps, il revient avec un deuxième spectacle au Capitole, vendredi et samedi à 20h, pour nous plonger dans les années 70, époque à laquelle aucune loi ne protégeait les consommateurs contre les excès des commerçants, garagistes inclus. Marcel sera entouré de complices sur scène, notamment ses filles Jessie et Amélie Leclerc. Clients, voisins, vendeurs et mécaniciens, pas tous des plus honnêtes, se succéderont afin de vous faire rire et rire encore. Billets : 30 \$. Réservations : 418 694-4444 **Valérie Lesage**



Jonathan Zaccai, le roi des Belges

Normand Provencher

nprovencher@lesoleil.com



Festival du film francophone de Namur

Jonathan Zaccai a beau être Belge, c'est lui que Ridley Scott a choisi pour incarner le roi de... France, dans la superproduction Robin des Bois. Une «arnaque», dit-il en riant, qui lui a permis de savourer l'expérience d'un gros plateau de tournage et d'apprécier l'immense talent du réalisateur de Blade Runner et d'Alien.

Pendant quatre courtes mais intenses journées de travail aux studios Pinewood de Londres, Zaccai s'est transformé en Philippe Auguste, souverain de France au XII^e siècle. Un rôle qui a lui a permis de monter les célèbres marches de Cannes, en mai dernier, en compagnie de Russell Crowe, alors que *Robin des Bois* était présenté en première mondiale.

«Ç'a été super, vraiment génial. J'ai été étonné de me sentir aussi libre dans une aussi grosse machine», confie au *Soleil* l'acteur de 40 ans. «Ridley Scott, c'est la classe. Avant de tourner mes scènes de bataille sur le bateau, avec des panneaux bleus derrière moi, il a dessiné devant moi le storyboard de la séquence. C'est vrai qu'il a fait les beaux-arts. Le mec est tellement doué techniquement.»

Sorti sur la terrasse du Théâtre de Namur, le temps d'une photo-



De passage à Namur pour le film *Quartier lointain*, le Belge Jonathan Zaccai est revenu sur son expérience de tournage dans *Robin des Bois*, où il incarne le roi de... France. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE NORMAND PROVENCHER

graphie pour *Le Soleil*, l'acteur se fait donner du «Monseigneur» gros comme le bras par quelques amis et collègues taquins. De toute évidence, un rôle qui va lui coller longtemps à la peau...

LA NOSTALGIE DE L'ENFANCE

À Namur, Jonathan Zaccai est toutefois venu défendre le film de son grand ami Sam Garbarski, *Quartier lointain*, où il incarne

un père de famille des années 70 dont le fils adulte revient par un coup de magie dans son adolescence afin de comprendre les raisons qui l'ont motivé à abandonner sa famille sans plus jamais donner de nouvelles.

Une fable à la *Peggy Sue Got Married* qui revisite avec simplicité le thème du voyage dans le temps, fantasme qui a nourri l'imaginaire de plusieurs réalisa-

teurs. Si la chose était possible, Jonathan Zaccai ne retournerait toutefois pas dans le passé pour changer quoi que ce soit à sa vie.

«Un individu est la somme d'expériences. De dire que François aurait dû marier Françoise plutôt que Marie, ça ne change rien. Si j'ai un fantasme temporel, c'est plutôt la nostalgie du ressenti lorsqu'on est enfant. Je reviendrais en arrière non pas pour changer les choses, mais pour goûter à ces sensations», avoue-t-il, conscient d'avoir vécu une enfance bénie des dieux.

«Ça paraîtrait sans doute mieux si je disais que j'ai beaucoup souffert dans mon enfance et que grâce à ce métier, j'ai appris à lire, à parler, à guérir mes plaies, que mes parents adoptifs étaient des brutes, mais ce n'est pas le cas.»

Vu dans *Le rôle de sa vie*, aux côtés d'Agnès Jaoui et de Karin Viard, et dans *Le plus beau jour de ma vie*, Jonathan Zaccai a beau être Belge de naissance (Bruxelles), son accent s'est éva-

poré. «Contrairement à plusieurs acteurs belges, je n'ai pas commencé dans les films des frères Dardenne. C'est la France qui m'a fait bosser en premier. Mais l'accent, avec des amis, lorsque je bois un peu, c'est sûr que ça revient...»

Jane Birkin ne viendra pas

→ Dur coup pour le Festival de Namur. Annoncée comme le moment fort de cette 25^e présentation, la venue de Jane Birkin a été annulée en fin de journée, mardi, à la suite de l'hospitalisation de la comédienne et chanteuse de 63 ans, en raison d'un problème d'angine. Birkin devait participer hier après-midi à une rencontre avec le public namurois, en plus d'une rencontre avec la presse belge et internationale. La direction du Festival compte sur un rétablissement rapide de la star afin de l'accueillir d'ici la clôture de l'événement, demain. **Normand Provencher**

ELLE S'APPELAIT SARAH

Survivre à l'horreur

NAMUR — Sur la Shoah et l'Holocauste, on croit souvent que tout a été dit. Le cinéma est là pour rappeler à nos mémoires qu'il n'en est rien. Le touchant *Elle s'appelait Sarah* est la preuve éloquente que lorsque tout a été dit, il restera toujours quelque chose à dire.

Paris, juillet 1942. Une famille du Marais est arrêtée par la police et enfermée, avec 10 000 autres Juifs, sans eau courante ni toilettes, au Vélodrome d'hiver. Prochaine étape : un camp de concentration. Parmi ces malheureux, la jeune Sarah qui nourrit une obsession : s'enfuir afin d'aller délivrer son petit frère qu'elle a enfermé dans le placard de l'appartement familial pour le soustraire à la rafle.

Paris, de nos jours. Une journaliste (Kristin Scott-Thomas) découvre que l'appartement en question, dont elle et son mari viennent de prendre possession, a appartenu à sa belle-famille. Du coup,

son enquête pour retrouver Sarah deviendra pour cette femme en plein bouleversement une quête de vérité aux enjeux personnels.

Cette exceptionnelle histoire à double volet de Gilles Paquet-Brenner, inspirée du roman de Tatiana de Rosnay, fait renaître les horreurs d'hier avec des résonances toutes contemporaines. Un film sobre mais puissant sur l'importance de l'identité et des racines familiales. La jeune Mélusine Mayance est tout simplement bouleversante, tout comme la toujours excellente Kristin Scott-Thomas, une grande actrice.

Un film qui, à l'instar d'*Incellidies*, de Denis Villeneuve, démontre que «la mort n'est jamais la fin d'une histoire».

JE T'AIME MOI NON PLUS

À son premier long-métrage, *La reine des pommes*, Valérie Donzeli explore avec humour et entraîne les tribulations d'une jeune

écorchée de l'amour, Adèle (Donzeli), incapable de se remettre de la rupture avec son petit copain. La guérison du cœur passera par la fréquentation de trois hommes différents (joués par le même acteur, Jérémie Elkaïm) qui lui en feront voir de toutes les couleurs.

Rien pour aider la pauvre Adèle à voir clair dans sa vie...

On perçoit dans ce premier film l'embryon d'un style prometteur qui emprunte tout à la fois au théâtre de boulevard, aux films de Woody Allen et aussi, dans ses portions chantées, aux *Chansons d'amour* de Christophe Honoré.

C'est frais, jeune, mais comme les premiers essais, un peu maladroit dans sa volonté d'en mettre trop. Un petit film qui hume bien l'amour au temps du *texto*.

Normand Provencher

Les frais de déplacement et de séjour du *Soleil* à Namur sont payés par le Festival international du film francophone.

1829286

Gagnez l'un des 25 laissez-passer doubles pour la première en compagnie des artistes et artisans du film

Présentée par **leSoleil**

CLAUDE LEGAULT
ROBERT NAYLOR

SCÉNARIO ET DIALOGUES
CLAUDE LALONDE

UNE PRODUCTION DE
PIERRE GENDRON

UN FILM DE
PODZ

101

Zoo Films

Le mardi 19 octobre à 18h30 au Cinéma **leClap**

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion «10 1/2» Communications Popcorn, 438, McGill Suite 400, Montréal, QC, H2Y 2G1

Nom :

Adresse :

Ville : Code postal :

Le tirage des 25 laissez-passer doubles aura lieu le 13 octobre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 7-9 octobre.

À L'AFFICHE DÈS LE 29 OCTOBRE!

www.vivafilm.com

La relation trouble de Marilyn avec son psy

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Symbole sexuel, icône blonde de la beauté, actrice quelconque mais néanmoins marquante, Marilyn Monroe fascine encore, 48 ans après sa mort. La preuve en est ce documentaire de deux heures, *Marilyn, dernières séances*, présenté à Télé-Québec les dimanches 10 et 17 octobre à 20h.

Il y a cinq ans, un journaliste du *Los Angeles Times*, Forger Backwright, mettait la main sur des enregistrements des séances de psychanalyse de Marilyn Monroe. Des bobines précieuses qu'avaient conservées John Miner, adjoint du chef de service de médecine légale chargé de l'autopsie de la star.

Aussi bien vous dire que ces enregistrements constituent une mine d'éclaircissements sur l'être tourmenté et infiniment malheureux qu'était Marilyn Monroe. Encore plus, c'est la révélation d'une relation trouble d'amour-haine entre une femme vulnérable et son psychanalyste, Ralph Greenson, obsédé par sa patiente, oubliant toute éthique pour s'y consacrer à outrance. Au point de s'imposer au montage d'un de ses films.

Marilyn n'était évidemment pas ce qu'elle projetait devant les caméras, ce sourire et ce *sex-appeal* si irrésistibles. Constamment à la recherche de l'attention que ne lui avait pas accordée sa mère, elle arrivait toujours après l'heure à ses rendez-vous comme sur les



Les enregistrements des séances de psychanalyse de Marilyn Monroe constituent une mine d'éclaircissements sur l'être tourmenté et infiniment malheureux qu'elle était.

plateaux de tournage. «Être en retard, c'est s'assurer que les autres vous attendent, vous et personne d'autre, et qu'ainsi, on ne peut pas vous remplacer», disait-elle à son psy. «C'est toujours celui qui aime qui attend l'autre.»

Elle détestait la plupart de ses rôles au cinéma, mais les parallèles entre sa vie et ses personnages sont frappants. Une star adulée, Marilyn? Sur les plateaux, les réalisateurs la traitaient de façon odieuse. «Je t'ai prise parce

que tu es une pute, pas une actrice!» lui avait lancé John Houston, qui a réalisé *Les désaxés*. Laurence Olivier, avec qui elle a tourné dans *Le prince et la danseuse*, la considérait comme «une salope faiseuse d'ennuis, une idiote inculte et obsédée d'elle-même», «comme s'il reniflait un tas de poissons morts». Son mari d'alors, l'écrivain Arthur Miller, aurait pu la défendre, mais il se taisait.

Marilyn, dernières séances est une œuvre voyeuse, pas seule-

ment dans le propos mais aussi dans les images. Quand on voit Marilyn entrer puis sortir de l'hôpital psychiatrique, feignant un sourire, on ne peut que se sentir comme l'intrus. Mais, même voyeur, le documentaire permet de mieux saisir le personnage.

La portion sur cette fameuse soirée où Marilyn a chanté *Happy Birthday* au président Kennedy est particulièrement poignante. On la sent faible, amaigrie. Couchant avec John F. et son frère Bobby, au centre de rumeurs de collusion avec la mafia, Marilyn est sur le point de craquer.

Les dernières années de sa vie paraissent insoutenables, ponctuées d'aventures sexuelles avec des inconnus dans des lieux publics. À un certain moment, elle appelle son psy le jour, la nuit, dort chez lui. Cette relation malsaine finit par avoir l'effet contraire d'une thérapie : chacun démolit l'autre. Greenson est parfois brutal avec elle.

Très peu d'extraits des séances sont entendus au cours du documentaire, le voyeurisme ne va pas jusque-là. La fin est pathétique, lorsque la star est trouvée morte chez elle, et que son ex-mari, le joueur de baseball Joe DiMaggio, revient dans le portrait pour organiser ses funérailles. On conclut à une surdose de médicaments, mais la responsabilité du psychanalyste suscitera toujours des soupçons.

L'œuvre n'est pas sans défaut. La narration est parfois trop appuyée, et le parallèle avec le jeu d'échecs est inutile. Voilà qui n'en rend pas moins le récit aussi troublant que fascinant.

Marjorie, des Chefs!, à Salut, bonjour! week-end

→ Belle acquisition pour l'équipe de *Salut, bonjour! week-end*, qui vient de récupérer l'une des trois finalistes de l'émission *Les chefs!*, Marjorie Maltais. Depuis samedi dernier, elle tient la chronique cuisine le samedi matin à TVA Québec. Originnaire d'Alma au Lac-Saint-Jean, Marjorie travaillait au Château Laurier au moment de s'inscrire aux *Chefs!* Détentrice d'un DEP en cuisine d'établissement, elle est maman d'un petit garçon d'un an.

Richard Therrien

CHOIX TÉLÉ

LE HOCKEY SUBWAY DES CANADIENS

RDS À 19H

Premier match de la saison du Canadien, qui affronte les Maple Leafs de Toronto.

INFOMAN

RADIO-CANADA À 19H30

La Marche bleue vue par MC Gilles, et Guy Nadon lit des poèmes dédiés à l'avocate de Jean Charest.

BAZZO.TV

TÉLÉ-QUÉBEC À 21H

Ricardo Larrivée passe 90 minutes sur le plateau de l'animatrice, qui reçoit Louise Cousineau dans son Tempo.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

2010-10-07

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie	Infoman	Enquête		3600 secondes d'extase		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	(23h05) Kiwis et hommes
4	TVA 7	La fièvre de la danse		Fidèles au poste!		Rousseau Partie 1 de 2		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2	V 13	Rire et délire (N)	Rire et délire	Fringe / La formule (N)		NCIS: Los Angeles (N)		Un gars le soir (N)	Dumont	Atomes crochus
15	TQc 8	Génial! / Jean-Thomas Jobin et Stéphane Fallu. (N)		Une pilule, une p'tite granule (N)		Bazzo.tv (N)			Voir / Kent Nagano et Jean Reno.	
5	CBC 12	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Maple Leafs de Toronto (En direct)				CBC News: The National		LNH Hockey / Flames de Calgary c. Oilers d'Edmonton (En direct)		
12	CTV 14	CSI: Crime Scene Investigation / Thad Luckinbill (N)		The Big Bang Theory (N)	Think You Can Dance (N)	Grey's Anatomy / Superfreak (N)		The Mentalist / The Blood on His Hands (N)		News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Bones / Antonio Sabato Jr et Katheryn Winnick. (N)		The Office (N)	Outsourced (N)	The Apprentice (N)		News
22	ABC 22	Fox 44 News	The Office	Grey's Anatomy / James Tupper et John Walcutt.		Grey's Anatomy / Superfreak (N)		Private Practice / Playing God (N)		TMZ
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	The Big Bang Theory (N)	\$#! My Dad Says (N)	CSI: Crime Scene Investigation / Thad Luckinbill (N)		The Mentalist / The Blood on His Hands (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Bones / Antonio Sabato Jr et Katheryn Winnick. (N)		Fringe / The Plateau (N)		Fox 44 News		How I Met Your Mother
5	NBC 18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Community (N)	30 Rock (N)	The Office (N)	Outsourced (N)	The Apprentice (N)		News
57	PBS 42	PBS NewsHour		Mountain Lake Journal	Journal Extra	American Songbook Partie 1 de 3 (N)		Perform White H / Gloria Estefan et George Lopez.		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages / La médecine de l'espace		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Tout sur moi	Rumeurs	Trudeau, Pierre Elliott		Elles / Ligne de conduite		POUR SAUVER L'HONNEUR (2004) avec Lynn Chen, Joan Chen.		
Canal D	20	Autopsie		Dossiers justice / Ces parents qui tuent leurs enfants		Face au danger / Avalanche		Homicides / L'affaire Tara Manning		Superscience
Canal Vie	35	Maisons vertes	Maître chez soi	Haim, le mentaliste	Haim, le mentaliste	On a échangé nos mères / Beauvais et Clayton		Décore ta vie	Laisse faire, j'vais l'faire!	Des idées de grandeur
Évasion	23	2 filles et 1 VR / Au pays de Yogi l'ours		Soleil tout inclus / Cayo Largo		Koh-Lanta: Caramoan / Bienvenue chez les Tayak				North Shore / Podium
Historia	25	Passion maisons / Terbonne		J'ai la mémoire qui tourne / L'automne		NCIS enquêtes spéciales / La chimère		DRESDE 1945, CHRONIQUE D'UN AMOUR (2006) Felicitas Woll. Partie 1 de 2		
MusiMax	32	Benezra reçoit		Danse lascive: L'aventure		Génération 90 / 1994		Les années / Patsy Gallant		Benezra reçoit
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Cliptoman	Next!	Room Raiders	Jackass	La prochaine Top Modèle Américaine		École de charme
Séries +	24	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Les corrompus		Les oubliés / Chienne de mort		Victimes du passé / La mort en prime		FBI: flic et escroc		Sydney Fox, l'aventurière
TV5	15	Horizons / Sur la route de Malabar		Envoyé spécial / Les pièges du 'made in France'		(21h40) ExplorationPlanè		Science ou fiction	Hors série / Traceurs	TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	Le retour de K2000 / Cibles sensibles		La porte de l'univers / Terre		Le sanctuaire / Veritas		Péril en haute mer
RDS	33	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Maple Leafs de Toronto (En direct)				(21h45) L'antichambre (En direct)		(22h45) Sports 30		(23h15) Canadien express
Sportsnet	38	(18h00) LMB Baseball N.Y. Yankees vs Minnesota (En direct)				Sportsnet Connected		LMB Baseball Atlanta vs San Francisco (En direct)		
TSN	28	That's Hockey (En direct)	Off the Record	30 for 30 / Four Days in October (N)		Poker		SportsCentre		
9	T-MAG 10	À la découverte... / Extra	Santé et longue vie	Premières loges		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
Vox	9	Agora	Premières vues (N)	Le Livre Show (N)	Ici et là		LeZarts	LeZarts: Studio	Mise à jour	Agora
Télétoon	36	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Défis extrêmes: TM	Stoked	Les Simpson	Têtes à claques	South Park / Gros caca	La Clique / Les imbéciles	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Ma famille d'abord	Majeurs et mariés	Degrassi, nouvelle	Derek / Le bal de promo	Fan Club / Émilie Bégin	Méchant changement



Moins de 4000 fans ont assisté au show de Mraz au Colisée. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Mraz en haut, Mraz en bas

Nicolas Houle

nhoule@lesoleil.com



Critique

A-t-on mal jugé le pouvoir d'attraction de Jason Mraz? Ou l'artiste a-t-il des fans casaniers? Chose certaine, ils n'étaient que 3325 fidèles à s'être déplacés au Colisée, hier, selon les organisateurs. Cela dit, au terme de la soirée, chaque spectateur hurrait pour deux...

Ce concert de Mraz survenait à un drôle de moment. L'artiste est en effet à la toute fin d'une tournée internationale et, parallèlement, au cœur de l'enregistrement d'un nouvel album. Ça se ressentait dans ce qu'il nous a proposé, où plusieurs chansons inédites se profilaient et où la séquence des morceaux était discutable.

Mraz a fait son entrée de façon discrète avec la ballade *Song for a Dancer*, qu'il livrait sur un piano à l'arrière-scène, ses baskets aux pieds, un chapeau sur la tête. Trois titres plus tard, la sauce tardait à prendre. Il aura fallu que notre homme interprète *Make It Mine* pour que ses fans se manifestent réellement. Or même là, le *show* ne prenait son envol que pour ralentir aussitôt. Il faut dire que le répertoire de Mraz comporte beaucoup de ballades ou de pièces lentes et que l'Américain passe régulièrement d'un style à un autre, du reggae à la folk, de la bossa à la soul.

Néanmoins, il était bien en voix et quand, au tiers du concert, il a sorti *Lucky* de sa

manche, suivie de *Details in Fabric*, seul à la guitare, la magie a commencé à opérer. Par la suite, la profondeur de sa formation, jusqu'alors sous-utilisée, s'est révélée. Mraz avait huit musiciens à ses côtés, dont trois cuivres et un percussionniste. Du nombre, Ian Moore, qu'on a déjà vu au Festival d'été, à la guitare et au chant. Le leader a donc continué à varier les plaisirs stylistiques et rythmiques, ponctués de pas de danse, mais avec des résultats plus heureux. Même des titres tout neufs, comme sa reprise soul de *Freedom*, qu'on retrouve sur le maxi *Life Is Good*, ont bien fonctionné.

À en juger par les cris hystériques en fin de programme, plusieurs s'étaient déplacés pour entendre l'incontournable *I'm Yours*. Ils ont eu droit à une très bonne version. Pour le rappel, Mraz est revenu au cœur de la foule avec *Rock with You* et il a achevé son tour de chant en reprenant *All You Need Is Love*, des Beatles, version funk.

Si on ne peut rien reprocher à Mraz et à ses acolytes sur le plan technique, la structure du spectacle et la faiblesse de certaines chansons nous auront fait passer une soirée en dents de scie.

PROMETTEUR ROBERT FRANCIS

L'auteur-compositeur-interprète Robert Francis a assuré la première partie avec aplomb. Habile à la six cordes et disposant d'une voix grave et assurée, l'artiste de 23 ans affiche un charme certain. La foule, qui n'était pas gagnée à sa cause, a accueilli avec chaleur son rock pétri d'américana et de soul, notamment son simple *Junebug*, tiré de l'album *Before Nightfall*.

DANS LES CINÉMAS

DU 1^{ER} AU 7 OCTOBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND) (418 337-2465)

La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven 19h30 Sam 20h Dim 13h30 19h Mar, Mer 19h (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven 19h30 Sam 19h45 Dim 13h30 19h Mar, Mer 19h (G)

BEAUPORT (418 661-9494)

À l'origine d'un cri (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h10 15h05 18h40 21h50 Lun, Mer, Jeu 12h40 15h35 18h40 21h50 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h05 14h25 16h45 19h10 Lun, Mer 12h35 14h55 19h10 Jeu 12h35 14h55 21h25 (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h30 18h25 20h45 Lun, Mer, Jeu 13h30 16h 18h25 20h45 (G)
Danse dans les rues 3 (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 15h 19h 21h20 Lun 13h 15h30 19h 21h20 (G)
Démon (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 19h25 Lun, Mer, Jeu 13h10 19h25 (13+)
Encore toi (2) Ven, Dim, Mar 12h55 15h25 19h15 21h40 Sam 12h55 15h25 21h40 Lun, Mer 13h25 15h55 19h15 21h40 Jeu 13h* 15h55 19h15 21h40 (G)
Incendies (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h35 15h35 18h45 21h25 Lun, Mer, Jeu 13h05 16h 18h45 21h25 (13+)
Laisse-moi entrer (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 14h40 18h35 21h05 Lun, Mer, Jeu 12h30 15h10 18h35 21h05 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Dim, Mar 12h30 14h50 18h20 20h35 Sam 12h30 14h50 21h35 Lun, Mer 13h 15h20 18h20 20h35 Jeu 12h55 15h20 18h20 20h35 3D Ven, Sam, Dim, Mar 12h 14h20 16h40 18h50 21h05 Lun, Mer, Jeu 12h30 14h50 18h50 21h05 (G)
Macheté (2) Ven, Sam, Dim, Mar 14h35 21h20 Lun, Mer, Jeu 15h05 21h20 (13+)
Le poil de la bête (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h20 14h45 19h15 21h30 Lun, Mer, Jeu 12h50 15h15 19h15 21h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h45 19h 21h35 Lun, Mer, Jeu 13h30* 16h15 19h 21h35 (G)
Route 132 (-) Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h20 (-)
StreetDance 3D (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h25 14h40 16h50 19h20 21h45 Lun, Mer, Jeu 12h55 15h10 19h20 21h45 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h50 14h55 17h 19h05 21h10 Lun, Mer, Jeu 13h20 15h25 19h05 21h10 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 12h45 15h20 15h40 18h30 18h55 21h15 21h40 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER (418 522-1011)

Amelia (-) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim 10h Lun, Mar, Mer, Jeu 15h15 (G)
Le concert (4) Ven, Sam, Dim 13h 15h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 17h15 19h30 21h45 (G)
MLuther (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim 21h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS) (418 831-2660)

Dans ses yeux (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Mer 13h 18h45 (13+)
Encore toi (2) Ven, Lun, Mar, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mer 21h30 (G)
Laisse-moi entrer (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le poil de la bête (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

Encore toi (2) 13h30 16h15 19h10 21h30 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) 12h15 14h30 16h45 19h 21h20 (G)
Le réseau social (4) 13h* 16h 19h 21h30 (G)
StreetDance 3D (2) 12h15 14h30 16h45 19h05 21h20 (G)
Tout pour un A (-) 12h30 14h45 17h 19h10 21h20 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) 13h 16h15 19h 21h45 (G)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Dinosaures...vivants! 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (G)
Hubble 3D (3 1/2) 12h (G)

Legend of the Guardians - The Owls of Ga'Hoolle 3D (2 1/2) (v.o.a.) Mar 21h15 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 15h 17h 19h15 21h15 Sam, Dim 10h 13h 15h 17h 19h15 21h15 Mar 13h 15h 17h 19h15 (G)
Merveilles des mers 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h (G)

LE CLAP (418 653-2470)

Alpha et Omega (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h20 Mer 10h15* 12h20* (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Jeu 12h05 14h25 16h55 19h10 21h30 Mar 12h05 14h25 16h55 21h30 Mer 09h50* 12h05 14h25 16h55 19h10 21h30 (G)
Dans la brume électrique (-) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 17h Mer, Jeu 16h45 (13+)
Don Giovanni - Naissance d'un opéra (-) (v.o.s.-t.f.) 11h45 14h15 19h15 (G)
Le jeu de la mort (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 21h45 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h50 15h45 Mer 09h45* 11h50 15h45 (G)
Macheté (2) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 21h40 Mer 21h45 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) 16h40 (G)
Quatre nuits avec Anna (-) (v.o.s.-t.f.) 14h35 19h40 (13+)
Les regrets (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 12h 14h30 19h25 Mer, Jeu 17h50 (G)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h40 14h10 16h50 19h20 21h55 Mer 11h40 14h10* 16h50 19h20 21h55 (G)
Route 132 (-) Mer, Jeu 12h 14h30* 17h 19h25 21h40 (-)
Scott Pilgrim vs. the World (3 1/2) (v.o.a.) 22h (G)
La tête en friche (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 13h55 17h50 20h05 Mer, Jeu 13h55* 20h05 (G)
The Town (-) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 16h45 21h50 Mer, Jeu 21h50 (13+)
*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

LIDO (LÉVIS) (418 837-0234)

À l'origine d'un cri (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 19h (G)
Dans ses yeux (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Mar 10h* 13h 18h45 (13+)
Démon (2 1/2) 21h30 (13+)
Encore toi (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 Mar 10h* 13h 18h50 21h30 (13+)
Laisse-moi entrer (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)
Le retour de Nounou McPhee, (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST (418 529-9745)

Démon (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h30 21h30 Sam, Dim 14h35 16h30 19h30 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h45 20h55 Sam, Dim 14h15 16h25 18h45 20h55 (G)
Macheté (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h15 Sam, Dim 14h20 16h40 19h 21h15 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h20 Sam, Dim 14h05 16h55 20h20 (G)
Mères et filles (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h20 Sam, Dim 14h25 16h50 19h10 21h20 (G)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h10 Sam, Dim 14h 17h05 20h10 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h30 17h 20h (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h10 17h10 20h30 (G)

SAINTE-FOY (418 871-1550)

À l'origine d'un cri (3 1/2) 12h20 15h 18h30 21h05 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 12h25 14h45 17h Lun 12h25 14h45 (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Lun, Mar, Mer 13h05 18h55 Dim 13h05 (G)
Encore toi (2) Ven, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h40 15h15 19h10 21h35 Sam 12h40 15h15 21h35 (G)
Incendies (4) 13h 15h55 19h10 22h (13+)
Laisse-moi entrer (4) 12h30 15h40 18h50 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) 12h 14h25 18h35 21h (G)
Macheté (2) Ven, Sam, Lun, Mar 15h25 22h Dim 15h25 (13+)
Origine (4) 12h10 15h30 18h40 21h50 (G)
Le poil de la bête (2) 12h45 15h10 19h 21h25 (G)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h15 15h35 19h 21h40 Jeu 13h30* 16h20 19h 21h40 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 19h20 21h40 Lun 22h15 (13+)
Route 132 (-) Mer, Jeu 13h05 15h55 18h55 22h (G)
StreetDance 3D (2) 12h10 14h35 16h55 19h25 21h50 (G)
Tout pour un A () Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h50 15h05 19h30 21h45 Jeu 12h50 15h05 21h45 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h05 15h20 19h05 22h05 Jeu 13h* 16h 19h05 22h05 (v.o.a.) 12h35 15h45 18h45 21h55 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA



Pour le président Peter Simons, le nouveau magasin de Place Ste-Foy est un juste milieu entre le design international et le service attentionné qu'apprécient les gens de Québec.

— PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

**NOUVEAU
MAGASIN À
PLACE STE-FOY**

VISITE GUIDÉE AVEC

**Annie
Lafrance**

Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com



Deux fois plus grand et complètement métamorphosé, le nouveau magasin Simons de Place Ste-Foy offre à sa clientèle de Québec une expérience de magasinage digne des grands magasins européens. Son décor blanc épuré et son vaste espace lumineux tombent pile dans le courant international. «Mais on se sent toujours chez nous!» soutient son président, Peter Simons, qui mise toujours sur le service à la clientèle impeccable.

**50 ANS
5 COUVERTURES
1 NUMÉRO HISTORIQUE**
EN VENTE MAINTENANT



Présenté par

ROGERS

**L'ORÉAL
PARIS**

► ALIMENTATION Le contenu de votre assiette est important pour vous? cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

Installé à Place Ste-Foy depuis 1961, le magasin Simons avait certes besoin d'une cure de rajeunissement. Au terme de travaux qui auront duré près de quatre ans, et qui incluent la construction d'un stationnement intérieur de 650 places, le nouveau magasin a doublé sa superficie, passant de 56 000 à 100 000 pieds carrés. «L'une des plus grandes difficultés a été de garder le magasin ouvert durant les rénovations. Mais ça a aussi eu l'effet positif d'habituer peu à peu les clients au nouvel environnement», affirme M. Simons qui a fait faire une visite guidée des lieux au *Soleil*, à quelques jours de l'inauguration officielle.

DE NOUVEAUX REPÈRES

À première vue, les nouveaux lieux peuvent sembler intimidants. Divisées sur trois paliers de magasinage, les allées sinueuses ressemblent d'abord à un labyrinthe. Les habitués chercheront peut-être leurs repères et leurs marques fétiches.

Mais on reconnaît assez rapidement les marques maison par des espaces distincts de même que leurs basiques colorés qui font la signature de Simons. «Nous avons aussi formé une équipe volante pour orienter les clients dans leur magasinage», indique M. Simons. L'ajout de miroirs et de multiples luminaires encastrés facilite aussi la circulation et les clients pourront essayer les vêtements dans des cabines plus vastes et mieux éclairées que par le passé.

ART ET MODE

En plus d'avoir intégré des œuvres d'art au décor, dont une sculpture suspendue de Pascale Girardin dans le rayon pour hommes, l'équipe de design a multiplié les collections de maisons de couture d'ici et d'ailleurs. Les vêtements signés Balmain, Chloé, Jean Paul Gaultier et

compagnie côtoient ceux de Dubuc et de la relève québécoise dont la designer Mélissa Nepton. «Notre équipe formée d'une quarantaine d'acheteurs et de designers voyage partout dans le monde pour dénicher des tissus pour nos collections maison, mais aussi pour mettre la main sur les plus belles pièces griffées. Chez Simons, nous regardons d'abord le vêtement avant la marque», soutient le président.

Même si le nouveau magasin de Place Ste-Foy est un petit bijou de design, il n'est pas question pour l'équipe de direction de Simons de reproduire ce décor dans les autres magasins de la chaîne. L'objectif étant «de créer des magasins uniques et d'offrir des expériences de magasinage distinctes». On souhaite aussi préserver le caractère de chaque édifice, comme celui historique du Vieux-Québec.

SERVICES AJOUTÉS

Dans l'optique de toujours mieux chouchouter ses clients, Simons mettra sur pied au printemps 2011 un service de magasinage personnalisé, lequel sera doublé d'une salle d'essayage VIP. Un service «tout en simplicité» visant à aider le client dans ses choix vestimentaires, soutient M. Simons.

Le service de magasinage en ligne sera également amélioré prochainement. Mis en fonction depuis quelques mois, il s'avérait une nécessité pour répondre aux demandes des clients situés en dehors des grands centres. «Mais il reste plusieurs points à améliorer vu la complexité de notre assortiment et la disponibilité de nos collections», convient M. Simons. Une nouvelle version sera d'ailleurs mise en ligne le mois prochain.

D'ici là, on fait un saut au nouveau magasin de Place Ste-Foy!



Les jeunes hommes seront comblés par une grande sélection de collections branchées, dont les marques maison Djab et I.FIV5. Ciblant les femmes de 25-35 ans, la section Icône (à droite) est la plus vaste de tous les magasins Simons.



PETER SIMONS

« Notre équipe formée d'une quarantaine d'acheteurs et de designers voyage partout dans le monde pour dénicher des tissus pour nos collections maison, mais aussi pour mettre la main sur les plus belles pièces griffées. Chez Simons, nous regardons d'abord le vêtement avant la marque »



Sac de la collection Anémone du designer Simon Trudeau — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Des bijoux de sacs à main

→ À la recherche d'un sac à main à la fois unique et ludique? Faites un saut à la bijouterie Sarra-Bournet dans le quartier Petit-Champlain. On a craqué pour la collection Anémone du designer industriel montréalais Simon Trudeau qui y est offerte en exclusivité à Québec. Formés de deux coques de vinyle thermoformé, ces jolis petits sacs biscornus aux couleurs acidulées présentent des formes imaginatives telles qu'une planète aux cratères boudinés ou encore un globule rose. Leur prix varie entre 110 \$ et 160 \$. Outre cette collection éclatée, la boutique Sarra-Bournet propose plusieurs lignes de designers d'ici et d'ailleurs dans un style moderne et urbain. Elles se collent au décor qui a d'ailleurs été complètement métamorphosé dernièrement par la jeune propriétaire, Julie Sarra-Bournet. **Annie Lafrance (collaboration spéciale)**
joaillerie Sarra-Bournet, 23, rue du Petit-Champlain, 418 692-5566

Brosses en tête!

Annie Lafrance

Collaboration spéciale
mode@lesoleil.com



Banc d'essai

Tête ronde, poils de nylon, manche antidérapant, technologie thermique, etc. Avec la panoplie de brosses à cheveux sur le marché, on ne sait plus où donner de la tête! Par chance, chaque brosse a son utilité et il existe un modèle pour chaque tête, même les plus rebelles! Nous avons testé quatre modèles pour vous.

1. Efficace, la céramique!

C'est connu, la céramique est l'alliée de nos cheveux. Une céramique à technologie thermique permet de conserver la chaleur du séchoir à cheveux pour faciliter la mise en plis et ainsi diminuer son temps d'exécution. Bien qu'elle ne soit pas aussi performante qu'une brosse d'expert coiffeur, la nouvelle brosse à coiffer en céramique de The Body Shop se débrouille bien au quotidien. Ses poils de nylon souples agrippent bien les cheveux, même les plus fins. Une amie coiffeuse a également aimé son manche de bois léger qui permet de tourner la brosse sans que les cheveux s'y coincent!

Brosse à coiffer en céramique, 12 \$ dans les boutiques The Body Shop

2. Mini dans le sac à main

Accessoire indispensable dans notre sac à main, on a craqué pour le dernier modèle de brosse de voyage de Sephora avec ses motifs rigolos de têtes de mort. Cette minibrosse repliable contient un petit miroir et elle est tout simplement parfaite pour une retouche avant un rendez-vous. C'est toutefois sa seule fonction. Cette brosse permet

seulement de démêler et non de coiffer. Nous avons aussi remarqué que ses pointes ont tendance à frotter sur le cuir chevelu et même à tirer les cheveux. N'empêche, elle est un outil de dépannage fort apprécié et nous la trimballons dans tous nos déplacements!

Brosse de voyage «têtes de mort», 8 \$ chez Sephora

3. Massage au bambou

En complément à sa nouvelle gamme de soins capillaires Rainforest, The Body Shop propose deux nouvelles brosses à cheveux. La première est une grande brosse ovale faite de bambou naturel. Dès la première utilisation, nous avons aimé sa légèreté, mais surtout le massage de tête que procurent les picots de bois arrondis qui stimulent notre cuir chevelu tout en démêlant notre crinière. Côté brossage, elle convient toutefois mieux aux chevelures assez épaisses puisque les cheveux fins glissent entre les picots de bois; un peu d'électricité statique peut aussi se créer.

Brosse ovale en bambou, 10 \$ dans les boutiques The Body Shop

4. De la tête... aux cuisses!

La brosse Club, d'Aveda, n'est pas une nouveauté, mais elle est un incontournable pour celles qui ont les cheveux longs et volumineux. Sa tête rectangulaire démêle en profondeur les cheveux, tout en contrôlant leur volume. Utilisée avec un séchoir, cette brosse est parfaite pour lisser et éliminer les frisottis. Elle remplace même le fer plat. Toutefois, nos testeuses l'ont trouvée un peu grosse et difficile à manier derrière les oreilles et sur le toupet. Psst! Essayez-la aussi sur les cuisses! Elle serait géniale pour stimuler la circulation sanguine et diminuer la cellulite, dit-on!

Brosse Club d'Aveda, 30 \$, pour connaître les points de vente : 1 800 689-1066





Voyez au-delà des sites Web

Un site d'entreprise ne laisse pas toujours voir les qualités uniques d'une compagnie. C'est pourquoi Workopolis vous donne désormais accès à ces qualités qui distinguent chaque employeur. Qu'il s'agisse d'un programme de recyclage intégral, de réunions hors site mensuelles ou même de barbecues du vendredi, vous saurez trouver tout cela avec Workopolis. Visitez Workopolis aujourd'hui et trouvez l'endroit qui vous mettra en lumière.

Visitez workopolis.com


WORKOPOLIS
Mettez-vous en lumière



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne collaboration spéciale pchampagne@lesoleil.com

Paris... nous voici!



→ Pas moins de 52 membres de la Troupe de danse Nadia Desgagnés, de Québec, s'envoleront samedi pour Paris afin de présenter sous le grand chapiteau Disney Dôme leur nouvelle production, *The Magic Shamrock*, mise en scène par **Michel Pellerin**. Nos artistes danseront l'histoire de Québec : 400 ans de magie, un spectacle conçu en 2008 par **Nadia Desgagnés** et Michel Pellerin, pour le 400^e de la ville de Québec. Disneyland Paris sera alors l'hôte du Festival européen de danse irlandaise. Vingt-quatre troupes ont été sélectionnées partout dans le monde pour ce festival. Nos danseurs de Québec représenteront le Canada, au côté des formations les plus réputées de l'Irlande et de l'Angleterre. Ils prendront part au plus gros défilé réunissant le plus de danseurs irlandais au monde, qui sera retenu pour le record Guinness. Bon voyage!

→ **Vignault à Lévis**. C'est demain à 20h, au Cégep de Lévis-Lauzon, que Diffusion culturelle de Lévis recevra **Gilles Vigneault** qui viendra tracer, *Chemin faisant*, les notes de son parcours impressionnant. Lors de cette soirée, il offrira une relecture des plus grands titres qui ont forgé son parcours musical et sa renommée tout au long de ses 50 années de carrière, de *Jos Montferrand* à *Jack Monoloy*.

→ **Le Jardin des Neiges**. Le complexe immobilier Le Jardin des Neiges vient de lancer sur le marché sa dernière phase. Une nouvelle série de six condos-chalets sera érigée au cours des prochaines semaines sur le même magnifique terrain offrant une vue splendide sur la montagne, à quelques minutes seulement du Mont-Sainte-Anne, à Beauport, à seulement 30 minutes du centre-ville de Québec, mais également à moins de 30 minutes du Massif de Petite-Rivière-Saint-François dans Charlevoix. La construction du complexe Le Jardin des Neiges est une réalisation de **Claude Martin**, de Saint-Nicolas, notamment récipiendaire de deux prix Nobilis.

→ **Polyphonia**. **Claude Léveillé**, le directeur musical et artistique de l'Ensemble Polyphonia de Québec, chœur de chambre *a cappella* à voix mixtes, est à la recherche de voix d'hommes (ténors et basses) afin de compléter ses effectifs. Info : www.polyphonia.qc.ca ou au 418 840-9002. Prochain programme : extraits du *Messie* de Haendel et de l'*Oratorio de Noël* de J.-S. Bach.

→ **Noces de diamant**. **Dominique Dallaire** et **Hélène Fortin** ont célébré dernièrement au Château Frontenac leur 50^e anniversaire de mariage. Ils se sont mariés à Saint-Victor-de-Beauce le 3 septembre 1960. Ils ont eu deux enfants, **Suzanne** et **Yves**, ainsi que cinq petits-enfants : **Luc, Élisa, Francis, Catherine** et **Laurie**. Lors de cette fête, leurs enfants ont tenu également à souligner la 49^e année de partenariat entre **Raymond** et

Dominique Dallaire, fondateurs de la compagnie P.H. Tech inc. située à Lévis, laquelle compte environ 240 employés.

→ **Rallye automobile**. **Hugues Bernier** m'informe de la tenue du quatrième rallye automobile Navex Frisquer sur la rive droite, le dimanche 10 octobre. Départ le matin, entre 9h30 et 10h15, au Juvénat de Saint-Romuald pour un parcours de 30 à 40 kilomètres. Coût : 10 \$ par



→ **Services distingués**. Le président du Port de Québec, **Ross Gaudreault**, a reçu récemment de l'American Association of Port Authorities, qui tenait son 99^e congrès à Halifax, la Distinguish Service Award. Cette honorable distinction n'a été remise qu'une douzaine de fois depuis que l'American Association of Port Authorities existe, soit depuis 25 ans. C'est évidemment pour son implication phénoménale dans la vie maritime de Québec et du Saint-Laurent tout entier que M. Gaudreault a reçu cet hommage. On le voit sur cette photo avec **Nicola Cortina**, à gauche. Les deux voulaient mousser l'extraordinaire 5 à 7 italien qui se tiendra demain, dans le terminal maritime de Québec. Plus de 22 000 hot dogs seront alors distribués. Des hot dogs italiens. Avec la *musica!* La *fanfara!* La *banboula!* La *fiesta!* Et le super paquebot *Poesia* amarré au port de Québec pour la deuxième fois cette année. — PHOTO CHAMPAGNE & CHAMPAGNE

personne. Cartes en vente auprès des organisateurs **Réjean Fecteau** (418 834-9846) et **Hugues Bernier** (418 832-9558)

→ **Bon anniversaire**. Le photographe **Gilles Fréchette** célèbre aujourd'hui son 55^e anniversaire de naissance et sa fiancée qui l'aime tant, **Denise Rouleau**, nous informe que ça fait 25 ans aujourd'hui que ce photographe professionnel a formé sa compagnie à Québec. Je l'ai connu lorsqu'il a fait ses débuts comme photographe de presse pour *Le Soleil*. Aujourd'hui, plus de 700 clients corporatifs bénéficient de son professionnalisme et de l'excellence de son travail.

→ **Le Festival de l'oie blanche**. **Cynthia Lamontagne** nous informe que le 39^e Festival de l'oie blanche de Montmagny prendra son envol demain par l'incontournable souper patrons-employés. Pour plus d'informations, visitez le www.festivaldeloie.qc.ca ou téléphonez au 418 248-3954.

→ **Toques et terroir**. C'est samedi que se tiendra, de 11h à 15h, dans le Marché du Vieux-Port, Toques et terroir au profit de la Fondation Serge Bruyère. L'événement culinaire prend la forme d'un cocktail dînatoire. Chaque restaurateur est associé à un marchand pour la création de mises en bouche faisant honneur aux produits de saison. «C'est agréable pour les chefs de sortir de notre cuisine et d'être en contact direct avec les producteurs et le public, ce que nous avons trop peu l'occasion de faire», lance **Christian Lemelin**, chef reconnu du restaurant Toast! Notons que les gourmands pourront savourer les créations et rencontrer les chefs de plus de 20 restaurants de la région, dont **Jean Soulard, Jean-Luc Boulay, François Blais**, etc.



Amélie Pagé

→ **Occupation double**. Elle s'appelle **Amélie Pagé**. Elle vient de Québec et elle est très connue des oiseaux de nuit depuis une décennie. Elle a en effet été barmaid au Portofino pendant quelques années avant de suivre le propriétaire, **James Monti**, dans sa nouvelle aventure sur Grande Allée, Le Savini. Elle fait maintenant partie des candidates de l'émission *Occupation double* à Whistler. Tous les dimanches, Le Savini diffuse l'émission en direct et, pour bien fêter ça, James vous offre du cham-

pagne à prix d'ami, un menu dégustation et des prix de présence. Un DJ assure l'animation de la soirée et tout le monde vote pour Amélie.

Coups de Soleil!

→ En lien étroit avec son plan d'expansion déjà bien entamé, Connexion marketing communication annonce la nomination d'**Étienne Rioux** comme directeur artistique du studio de l'agence.

→ L'illustrateur **Sébastien Boulanger** du studio de design Atelier/480, à Québec, a remporté le 30 septembre le Grand Prix du concours Lux 2010 dans la catégorie Illustration «Emballage», grâce à la refonte des étiquettes de bières de la Microbrasserie de l'Île d'Orléans.

→ **André Beauchamp** s'intéresse depuis longtemps à la question de l'environnement. Il sera animateur d'une journée environnementale, le 16 octobre, au sous-sol de l'église Sainte-Ursule à Sainte-Foy. info@lesiaf.org

→ **Jérôme Charlebois** lancera son deuxième album, *Jérômanimé*, le mardi 12 octobre, à 17h, au Théâtre Petit Champlain.

→ Le vendredi 15 octobre à 19h30 à l'église de Cap-Rouge, Jumelage St-Félix vous invite à une soirée ravissante. La directrice, **Marie Coulombe**, et le chœur St-Félix vous ont concocté un concert où la vivacité de l'organiste **François Grenier** sera mise à l'épreuve.

→ **Riverin Gosselin** et **Bibiane Labranche** ont célébré récemment leur 65^e anniversaire de mariage. Ils s'étaient unis devant Dieu et les hommes le 15 septembre 1945 en l'église Saint-Roch de Québec.

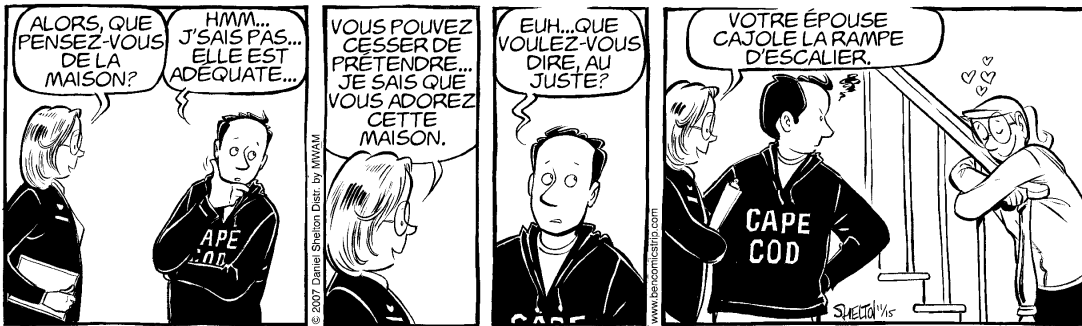
→ **Jean-Philippe Cantin**, président sortant de la Jeune Chambre de commerce de Québec, a été déclaré le meilleur président de tout le Canada des jeunes chambres de commerce canadiennes de 100 membres et plus lors du congrès des jeunes chambres tenu récemment à Edmonton.

→ Radio-Canada annonce la nomination de **Denis Langlois** au poste de premier chef des services français de Radio-Canada dans l'Est-du-Québec. À ce titre, il sera responsable du nouveau centre multimédia de l'Est-du-Québec à Rimouski.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 833-5652 ou par la poste à Champagne et Champagne (C&C) 11, rue William-Tremblay Lévis (Québec) G6V 4B3

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

A	N	A	U	S	S	T	B	P	A	N	A	S
O	S	I	N	M	Q	E		J	E	R		B

Thème : Citation de Jacques Rouxel
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Un juste est un homme qui dérange, un homme qu'on finit par crucifier.

MOT MYSTÈRE

- ANGELOT
- API
- ATOME
- BARIL
- BARQUE
- BECOT
- BIBI
- COLLET
- DINETTE
- ECOLIER
- ENFANT
- EPINETTE
- EPINGLE
- EXIGUE
- GENET
- GORET
- GOSSE
- GRUON
- ILOT
- INFIME
- JARDINET
- JOUJOU

CE QUI EST PETIT - Un mot de 8 lettres

T	E	T	O	N	E	U	Q	R	A	B	Y	C	I	
O	U	B	I	U	A	E	S	S	I	U	R	T	P	I
L	P	S	E	T	E	M	O	T	A	R	T	A	N	E
I	O	E	L	C	E	C	A	E	O	U	R	S	O	N
N	E	L	U	B	O	L	V	L	C	O	L	L	E	T
F	N	P	D	G	I	T	E	E	N	O	T	E	P	N
I	E	O	I	T	I	U	L	S	N	A	L	L	I	O
M	T	L	R	R	T	X	U	I	S	F	B	I	N	T
E	N	E	U	I	O	E	E	O	R	O	A	O	E	A
N	L	O	R	D	A	L	N	M	J	A	G	N	T	R
O	U	N	T	O	O	V	I	E	L	U	B	U	T	E
T	T	O	L	E	G	N	A	E	G	U	O	I	E	D
T	I	U	E	T	T	E	N	I	D	R	A	J	B	U
E	N	R	U	E	L	L	E	I	A	S	T	I	T	I
V	I	G	N	E	T	T	E	P	I	N	G	L	E	T

Solution du dernier problème : **GUIRLANDE** 07-10-2010

- LOBULE
- LORI
- LORRY
- LUTIN
- MENOTTE
- NABOTE
- NAINE
- NODULE
- OISON
- OSSELET
- OURSON
- PETON
- PEU
- PUCE
- QUENOTTE
- RATON
- REDUIT
- RIDULE
- RUELLE
- RUISSEAU
- SAIE
- TALITRE
- TARTANE
- TETON
- TITI
- TUBULE
- ULM
- VAIRON
- VEAU
- VIGNETTE

Solution du dernier sudoku

3	4	7	2	1	9	8	6	5
6	9	5	4	3	8	2	7	1
1	2	8	7	5	6	4	3	9
8	7	4	3	9	2	1	5	6
2	5	6	1	7	4	3	9	8
9	3	1	8	6	5	7	4	2
5	8	2	9	4	7	6	1	3
7	1	9	6	8	3	5	2	4
4	6	3	5	2	1	9	8	7

SUDOKU

9	6					8		4	
			8			9			
4	7				3			1	
	8	3		5		7			
			6		9	5		8	
			1		8	2			
				4					
	3			1			2		
							4	5	9

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : facile

1857

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTELEMENT

- Cadavre - Pascal.
- Jesse Owens en était un - C'était un chef militaire, dans les pays arabes.
- Formation musicale - Mois.
- Businessman sans pitié - Qui concerne les paysans.
- Manteau sans manches.
- Fait partie de la parenté - C'était l'armée.
- Qui s'est accru d'éléments nouveaux - Barre pour fermer une porte.
- Mouches - État fédéral d'Amérique du Nord.
- Pronom indéfini - Qui rend service.
- Ils rejettent toute autorité - Virulent.

- Onde océanique superficielle - Action de transgresser une loi.
- Organes généralement cachés - Plante à fleurs pourpres.

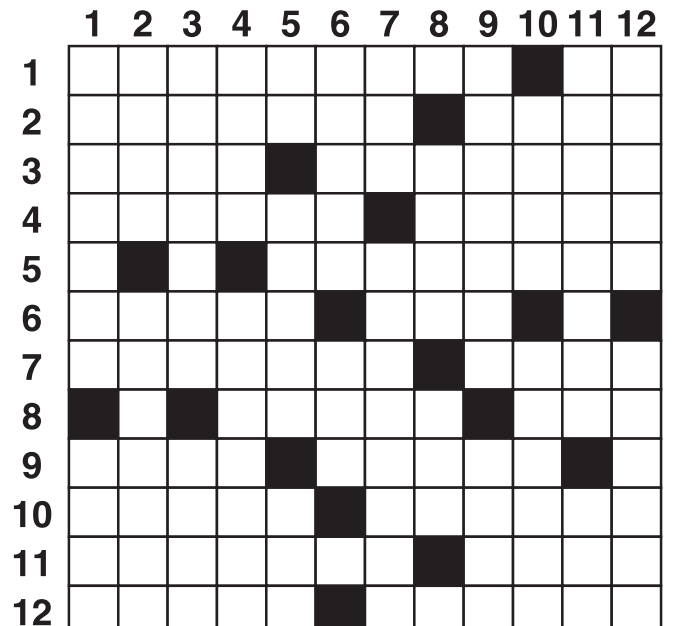
VERTICALEMENT

- Femme corpulente aux manières vulgaires - Qui ne sont pas lumineux.
- On y trouve des cendres - D'une puissance qui dépasse la moyenne.
- Mâcher du tabac - Souffrances physiques.
- Furoncle - Gros récipient.
- Exprime le regret - Racine d'Amérique du Sud - Partie d'un canal.
- Qui est sans vitalité - S'emploie pour conspuer.
- Partie de flûte - Détaché de ce qui se passe.

- Extrêmement - Indique que l'on cite.
- Abrégé - Placé plus haut.
- Refuge - Qui manque de maturité.
- Poissons carnassiers très voraces - Récipient.
- Prénom féminin - Ramassé.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	R	A	G	M	E	N	T	E	R	O
2	A	U	R	E	O	L	E	C	A	I	N
3	N	E	O	N	U	P	E	R	I	S	E
4	A	R	M	E	T	A	C	I	D	E	S
5	T	E	R	A	F	L	U	R	E	T	
6	I	V	E	N	A	Y	E	U	S	E	
7	Q	U	A	R	A	N	T	E	R	I	P
8	U	L	M	G	E	R	S	B			
9	E	C	O	U	R	T	E	U	N	E	S
10	S	A	R	R	A	U	S	C	O	R	E
11	I	T	E	B	O	U	R	R	I	N	
12	E	N	I	E	M	E	C	E	D	E	S



PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

IMMOBILIER

Visites libres... 98
Maisons à vendre... 100 à 140
Condominiums... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre... 150 à 189
Autres propriétés... 200 à 214

Propriétés commerciales

et industrielles... 230 à 246
Logements à louer... 250 à 288
Maisons à louer... 282
Chambres à louer... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés... 370 à 386

INDEX des RUBRIQUES

BAZAR
Marchandises diverses... 397 à 459
Loisirs... 461 à 468
SERVICES
Emplois... 471 à 489
Finance... 491 à 496
Divers... 501 à 544
Avis... 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres... 969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible...

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30... Télécopieur... 418 686-3322

Célébrer! 65e anniversaire de mariage LE COUPLE DOYEN DE LA PAROISSE DE ST-CYRILLE-DE-LESSARD

201 Chalets-condos villégiature à louer
202 Érablières
205 Maisons de prestige domaine
208 Terrains

230 Bureaux
238 Locaux
A 653-7458

238 Locaux
A 653-7458

238 Locaux
MÉRIBEC Gestion Immobilière

238 Locaux
250 Ancienne-Lorette
251 Beauport

97 IMMOBILIER
101 Beauport
102 Cap-Rouge Saint-Augustin

112 Rive-Sud
116 Sainte-Foy
118 Stoneham Lac-Beauport

145 Condominiums à vendre
146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer
PRÊTS À CONSTRUIRE

210 Terres
212 Villégiature hors Québec

232 Bureaux à frais partagés
234 Commerces
236 Entrepôts

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LEJÈVRE ACHALANDÉ

2 PAS DU PARLEMENT BEAUPORT
BOUL. DES CHUTES VUE SUR FLEUVE

104 Charlesbourg
106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

112 Rive-Sud
116 Sainte-Foy
118 Stoneham Lac-Beauport

145 Condominiums à vendre
146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer
PRÊTS À CONSTRUIRE

210 Terres
212 Villégiature hors Québec

232 Bureaux à frais partagés
234 Commerces
236 Entrepôts

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LEJÈVRE ACHALANDÉ

2 PAS DU PARLEMENT BEAUPORT
BOUL. DES CHUTES VUE SUR FLEUVE

104 Charlesbourg
106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

112 Rive-Sud
116 Sainte-Foy
118 Stoneham Lac-Beauport

145 Condominiums à vendre
146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer
PRÊTS À CONSTRUIRE

210 Terres
212 Villégiature hors Québec

232 Bureaux à frais partagés
234 Commerces
236 Entrepôts

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LEJÈVRE ACHALANDÉ

2 PAS DU PARLEMENT BEAUPORT
BOUL. DES CHUTES VUE SUR FLEUVE

107 Duberger Les Saules

112 Rive-Sud

146 Condominiums à louer

146 Condominiums à louer

210 Terres

232 Bureaux à frais partagés

À LOUER

PLACE DUBERGER

2 PAS DU PARLEMENT BEAUPORT

<p>257 Duberger Les Saules</p> <p>4 1/2 À LOUER APP. STYLE CONDO 1000 Pl. CA. 850\$ non chauffé, non éclairé Grand rangement, tranquille, près de plusieurs services. Mme Lapointe: 418-802-5931</p> <p>4 1/2 libre, rénové, bois franc, 700\$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 ou 561-9523</p> <p>Un don d'espoir pour la vie</p> <p>À ACROPOLEGI.COM 3 1/2, 4 1/2, 802-3686</p>	<p>258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest</p> <p>418-832-6123. MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4 1/2 neuf, bois flot- tant, 990\$. Libre ou possibilité de louer pour juillet 2011. Visite sam. et dim. de 13h à 16h ou sur ren- dez-vous. Voir LesPac: 21896923</p> <p>259 Limoilou</p> <p>BEAU 4 1/2, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, stationnement, libre, soir: 527-1559</p> <p>Beau et grand 4 1/2, salle lavage, beaucoup rangement, Parking int., ascenseur, chute à déchets, balcon 8x12, vue jardin int., piscine chauffée + spa. 1er déc., 574-6736.</p> <p>BIEN SITUÉS, grands 3 1/2, 4 1/2 neufs, ascenseur, spa, garage int. 717-9443</p>	<p>258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest</p> <p>CESSION de bail, 4 1/2, libre immé- diatement, 825\$ non chauffé, non éclairé, 2 parkings, 418-407-6734</p> <p>259 Limoilou</p> <p>1430, 4ème Ave. 3 1/2 chauffé, bois franc, 560\$, 626-7436, 628-4232</p> <p>1 1/2, 4 1/2 Rénovés, Prix réduit, ascen- seur, intercom, 580-1507, 628-8646</p> <p>3 1/2-4 1/2 TRÈS BEAUX, style condo, ascenseur, parking int., secteur recherché. 627-3066, 265-4842</p> <p>3 1/2 À neuf, Ste-Odile, 650\$ tout in- clus, nov., non fumeur. 418-623-9786 www.sitegrandir.com/logement.htm</p>	<p>259 Limoilou</p> <p>4 1/2 CHAUFFÉ, bois franc, parking, + 4 1/2 Charlesbourg, 418-623-5152</p> <p>4 1/2 DEMI sous-sol, rénové, bien si- tué, parking, entrée lav.-séch 635\$ non chauffé ni éclairé 418 655-4955</p> <p>4e Av./17e Rue, grand 5 1/2, chauffé, eau chaude, balcon, 2 chambres, entrée lav.-séch., garage int., boise- rie 835\$, 1er oct., 418-651-3809.</p> <p>4 1/2 NON meublé, rez-de-chaussée, chauffé, bois franc et céramique, remise, stationnement, libre 16 oct., 625\$/mois. 418-780-7365</p> <p>4 1/2 près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645\$ 614-2631</p> <p>A des Peupliers Est 5 1/2 750\$, 418-628-6299 418-624-9146</p>	<p>259 Limoilou</p> <p>À ST-PASCAL 3 1/2, 4 1/2 libres, impeccables, bois, céramique, lav.-séch. services, près Parc Maizeret, 418-204-1711</p> <p>À VOIR! Pour 1er déc. Très beau et grand 4 1/2 construit en 2006. Très calme et ensoleillé. Près des grands axes et autobus. 790\$ non chauffé/non éclairé. 418-809-2024</p> <p>260 Loretteville Neufchâtel</p> <p>3 1/2, COIN Bastien / Chauveau, meublé, parking, 525\$, 624-0077.</p> <p>Développement et Paix 1-888-234-8533</p>	<p>261 Montcalm</p> <p>2 1/2 semi meublé, chauffé, non éclairé, 450\$, libre, 527-5973.</p> <p>2 1/2 semi-meublé, tranquille, 800\$, libre mi-octobre ou 1er nov. 418-571-9194, 418-914-0809.</p> <p>3 1/2 NON CHAUFFÉ, non éclairé, 55 ans et +, service laveuse, sècheuse, chute à vidanges et ascenseur, 539\$. 418-614-1896</p> <p>4 1/2, 1 chambre, bois franc, face plaines, 850\$, 418-527-8413.</p> <p>4 1/2 À 985 Manrèse, luxueux, chauffé stationnement, 975\$. 657-0317</p> <p>4 1/2. Immeubles Jeffrey Hale, face Grand Théâtre, à proximité de tous les services. 697\$ tout inclus, libre 1er nov. 418-523-1696, 529-8502</p>	<p>261 Montcalm</p> <p>Les Jardins de Mérici</p> <p>Studios à 5 1/2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rénovés • Occupation immédiate • Vue sur le fleuve • Près des Plaines • Piscine extérieure <p>418 688-1630 7, rue des Jardins Mérici Québec (Montcalm) Ouvert 7 jours</p> <p>202 8633 bwalk.com</p>	<p>261 Montcalm</p> <p>4 1/2 NON chauffé, non éclairé, près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750\$/mois, 418-522-1937</p> <p>682-5246, 4 1/2, 5 1/2, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulonge, vue fleuve.</p> <p>Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans. 418 694-9616</p> <p>9 1/2 CHAUFFÉ, 2e étage, planchers bois franc, 418-688-1974.</p> <p>À LE LAURIER. Studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Face Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com</p> <p>LE CLARIDGE, 2 1/2 nov., 890\$; 1 1/2 janv. 640\$, rénovés, chauffé, eau chaude, 529-5458.</p>	<p>261 Montcalm</p> <p>LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services Studio meublé ou non et 3 1/2</p> <p>418-573-4144</p> <p>BILDEAU IMMOBILIER</p> <p>Nous sommes près de vous www.bilodeauimmobilier.com</p>
---	---	---	---	--	---	---	--	--

HOROSCOPE Jeudi 7 octobre 2010 Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (21 mars au 19 avril)
S'effectuant dans votre Signe opposé, cette Nouvelle Lune en Balance vous rend particulièrement charismatique. Si vous avez envie de vous rapprocher de certaines personnes ou de vous introduire dans un nouveau cercle, n'hésitez pas à faire les premiers pas. Toutefois, n'agissez pas à l'encontre de vos convictions pour vous mériter la sympathie de quelqu'un qui n'en vaut pas la peine.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Étant donné que le climat de Lunaïson (Nouvelle Lune) peut rendre certaines personnes nerveuses et impatientes, il serait préférable de ne pas les énerver davantage en amenant une affaire controversée sur le tapis. Concentrez-vous plutôt sur ce que vous pouvez faire pour alléger l'atmosphère et faire rire ceux qui vous entourent. Bon jeudi pour les loisirs et le divertissement.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Cette Nouvelle Lune en Balance pourrait faire ressortir votre côté dépensier. Il y a pourtant moyen de ne pas vous priver sans vous ruiner pour autant. Les achats

impulsifs sont ceux que vous risqueriez de regretter. Vous pouvez vous permettre quelques folies pour autant que celles-ci eussent été mûrement réfléchies. Au besoin, demandez à quelqu'un de vous accompagner pour vous surveiller.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
L'influence de la Nouvelle Lune en Balance, au carré du Cancer, peut transformer ce zodiac en course contre la montre. Il serait préférable de se concentrer sur l'essentiel. Certains éléments peuvent être reportés à plus tard sans avoir de répercussions négatives dans l'immédiat. En vous accordant le temps de souffler, vous augmentez la qualité de votre rendement, ainsi que celle de votre instant présent.

Lion (23 juillet au 22 août)
En raison de la Nouvelle Lune en Balance, il pourrait s'agir d'un jeudi turbulent lors duquel certaines présomptions peuvent être démenties. Les relations qui s'établissent entre plusieurs personnes que vous connaissez peuvent surprendre, mais elles se situent en dehors de votre contrôle. La suite des événements vous

sourira si vous savez résister à l'envie d'empêtrer sur leurs plates-bandes.

Vierge (23 août au 22 sept.)
Cette Nouvelle Lune en Balance peut créer un climat à l'intérieur duquel les gens peuvent vous sembler indépendants ou détachés. Il pourrait cependant s'agir d'impressions qui n'ont pas de fondement dans la réalité. Ne confondez pas le besoin d'indépendance d'autrui avec de l'indifférence ou de la perte d'intérêt. Profitez de ce jeudi pour affranchir davantage d'autonomie.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
La Lune en Balance croise d'abord la route de Saturne, pour ensuite entrer en conjonction avec le Soleil. De ce fait, ce jeudi peut d'abord donner l'impression de revêtir un caractère sérieux, méthodique et réservé. Toutefois, étant donné qu'il s'agit de la Nouvelle Lune, la journée ne se terminera probablement pas sans surprise. La soirée pourrait même être survolée!

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
S'effectuant chez votre Signe voisin, la Nouvelle Lune en Balance de ce mois

d'octobre devrait exercer sur vous un effet énergisant et stimulant, vous amenant à motiver les personnes que vous côtoyez. L'influence de l'actuelle conjonction Mars-Vénus en Scorpion vous attribue un rôle de chef de file et de meneur de troupes. Servez-vous de ce pouvoir judicieusement.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Le comportement de certaines personnes peut devenir quasi méconnaissable sous un ciel de Nouvelle Lune en Balance et cela ne vous exclut pas. Il s'avère ainsi plutôt difficile de déterminer comment les autres vont réagir face à une situation donnée. Malgré cela, vous devriez profiter de cette atmosphère pour démontrer à quel point vous agréable compagnie fait toute la différence.

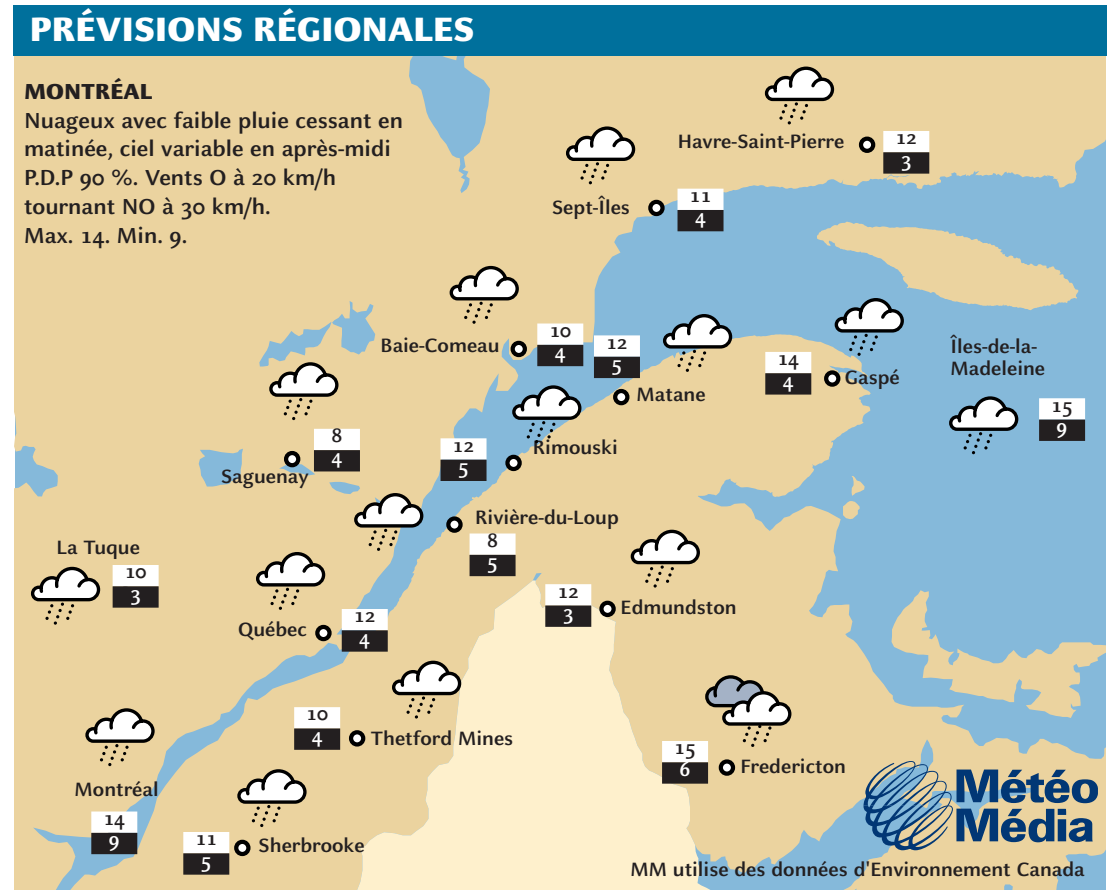
Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Le relâchement et le laisser-aller des autres peuvent vous importuner maintenant que la Lune se renouvelle en Balance, Signe considéré incompatible avec le Capricorne. Inversement, une attitude zélée de votre part peut aussi devenir une source de contrariété. Il serait

profitable de trouver le juste milieu entre votre façon de procéder et celle de l'autre, même si cela implique des compromis.

Verseau (20 janv. au 18 février)
Vos rapports avec les autres sont placés sous de bons auspices. En fait, cette Lunaïson (Nouvelle Lune) peut vous donner l'occasion de sympathiser avec de nouvelles personnes. La vérité est toujours bonne à dire; cependant, il existe une façon optimale de l'exprimer. Réfléchissez à ce que vous allez dire avant d'adresser un commentaire qui pourrait être mal interprété.

Poissons (19 février au 20 mars)
Des personnes de votre entourage sont sujettes à changer d'avis en ce jour de Lunaïson en Balance. Vous pourriez vous-même avoir envie de revenir sur une décision. Ceci dit, chacun devrait avoir le droit de se remettre en question et de se raviser quant à une prise de position. Toutefois, il serait salutaire de songer aux répercussions que vos décisions auront sur les autres afin de les en aviser.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC					LES MARÉES (HAE)		AU PAYS Aujourd'hui																																																																																
<p>Aujourd'hui Max. 12 Min. 4</p> <p>Pluie en matinée, faible pluie en après-midi. Précipitations 100 % Vents O à 20km/h</p>	<p>Demain Max. 12 Min. 3</p> <p>Nuageux avec averses. Précipitations 40 % Vents O à 20km/h</p>	<p>Samedi Max. 10 Min. 2</p> <p>Ensoleillé. Précipitations 10 % Vents NO à 15km/h</p>	<p>Dimanche Max. 14 Min. 6</p> <p>Passages nuageux. Précipitations 20 % Vents SO à 15km/h</p>	<p>Lundi Max. 11 Min. 6</p> <p>Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents N à 5km/h</p>	<p>Québec Aujourd'hui B 1h42 0 m H 6h15 5,4 m B 14h00 0,1 m H 18h30 5,7 m</p> <p>Rimouski Aujourd'hui B 2h08 4,1 m H 8h15 0,4 m B 14h29 4,4 m H 20h45 0,2 m</p> <p>Demain B 2h33 0 m H 6h57 5,4 m B 14h42 0,1 m H 19h12 5,9 m</p> <p>Grosses Aujourd'hui B 4h58 1,2 m H 8h44 3,5 m B 17h16 1,2 m H 20h59 3,7 m</p> <p>Demain B 5h49 1,3 m H 9h29 3,6 m B 17h55 1,3 m H 21h38 3,8 m</p>	<p>Sept-Îles Aujourd'hui B 1h38 2,8 m H 7h46 0,1 m B 13h57 3 m H 20h17 -1 m</p> <p>Demain B 2h25 2,8 m H 8h27 0,1 m B 14h41 3,2 m H 21h05 -1 m</p>	<table border="1"> <tr><td>Calgary</td><td>Soleil</td><td>22</td><td>8</td></tr> <tr><td>Charlottetown</td><td>Pluie</td><td>17</td><td>8</td></tr> <tr><td>Edmonton</td><td>Soleil</td><td>19</td><td>9</td></tr> <tr><td>Fredericton</td><td>Averses</td><td>15</td><td>6</td></tr> <tr><td>Halifax</td><td>Pluie</td><td>17</td><td>7</td></tr> <tr><td>Iqaluit</td><td>Faib neige</td><td>2</td><td>-4</td></tr> <tr><td>Moncton</td><td>Pluie</td><td>16</td><td>5</td></tr> <tr><td>Ottawa</td><td>Averses</td><td>14</td><td>8</td></tr> <tr><td>Regina</td><td>Soleil</td><td>24</td><td>10</td></tr> <tr><td>Rouyn-Noranda</td><td>Beau</td><td>10</td><td>6</td></tr> <tr><td>Saint-Jean</td><td>Éclaircies</td><td>11</td><td>8</td></tr> <tr><td>Saskatoon</td><td>Soleil</td><td>23</td><td>10</td></tr> <tr><td>Sudbury</td><td>Soleil</td><td>13</td><td>7</td></tr> <tr><td>Toronto</td><td>Soleil</td><td>18</td><td>10</td></tr> <tr><td>Thunder Bay</td><td>Soleil</td><td>18</td><td>8</td></tr> <tr><td>Vancouver</td><td>Averses</td><td>18</td><td>13</td></tr> <tr><td>Victoria</td><td>Soleil</td><td>17</td><td>12</td></tr> <tr><td>Whitehorse</td><td>Soleil</td><td>6</td><td>-4</td></tr> <tr><td>Winnipeg</td><td>Soleil</td><td>23</td><td>11</td></tr> <tr><td>Yellowknife</td><td>Soleil</td><td>8</td><td>4</td></tr> </table>	Calgary	Soleil	22	8	Charlottetown	Pluie	17	8	Edmonton	Soleil	19	9	Fredericton	Averses	15	6	Halifax	Pluie	17	7	Iqaluit	Faib neige	2	-4	Moncton	Pluie	16	5	Ottawa	Averses	14	8	Regina	Soleil	24	10	Rouyn-Noranda	Beau	10	6	Saint-Jean	Éclaircies	11	8	Saskatoon	Soleil	23	10	Sudbury	Soleil	13	7	Toronto	Soleil	18	10	Thunder Bay	Soleil	18	8	Vancouver	Averses	18	13	Victoria	Soleil	17	12	Whitehorse	Soleil	6	-4	Winnipeg	Soleil	23	11	Yellowknife	Soleil	8	4
Calgary	Soleil	22	8																																																																																				
Charlottetown	Pluie	17	8																																																																																				
Edmonton	Soleil	19	9																																																																																				
Fredericton	Averses	15	6																																																																																				
Halifax	Pluie	17	7																																																																																				
Iqaluit	Faib neige	2	-4																																																																																				
Moncton	Pluie	16	5																																																																																				
Ottawa	Averses	14	8																																																																																				
Regina	Soleil	24	10																																																																																				
Rouyn-Noranda	Beau	10	6																																																																																				
Saint-Jean	Éclaircies	11	8																																																																																				
Saskatoon	Soleil	23	10																																																																																				
Sudbury	Soleil	13	7																																																																																				
Toronto	Soleil	18	10																																																																																				
Thunder Bay	Soleil	18	8																																																																																				
Vancouver	Averses	18	13																																																																																				
Victoria	Soleil	17	12																																																																																				
Whitehorse	Soleil	6	-4																																																																																				
Winnipeg	Soleil	23	11																																																																																				
Yellowknife	Soleil	8	4																																																																																				



DANS LE MONDE Aujourd'hui		AU SOLEIL Aujourd'hui	
Amsterdam	Variable 17 10	Acapulco	Soleil 33 23
Athènes	Pluie 23 18	Bahamas	Beau 29 24
Pékin	Soleil 24 18	La Barbade	Nuageux 30 26
Berlin	Nuageux 16 11	Bermudes	Averses 28 25
Boston	Beau 19 10	Cancun	Beau 29 23
Buenos Aires	Averses 16 13	Daytona Beach	Beau 27 15
Chicago	Soleil 22 10	Ft. Lauderdale	Beau 28 20
Londres	Beau 16 8	Honolulu	Soleil 30 23
Los Angeles	Beau 17 13	Key West	Venteux 27 23
Madrid	Nuageux 25 12	La Havane	Beau 27 20
Mexico	Soleil 20 7	Las Vegas	Variable 22 13
Moscou	Beau 10 0	Miami	Beau 28 20
New Delhi	Soleil 33 23	Montego Bay	Éclaircies 31 25
New York	Beau 21 11	Myrtle Beach	Soleil 25 14
Paris	Nuageux 20 13	Orlando	Beau 28 15
Philadelphie	Variable 22 11	Palm Springs	Soleil 26 16
Rio	Nuageux 30 22	Puerto Plata	Variable 32 26
Rome	Soleil 26 15	Tallahassee	Soleil 29 11
Tokyo	Nuageux 21 18	Tampa	Variable 28 15
Washington	Variable 23 11	W. Palm Beach	Beau 29 21

ALMANACH	
Maximum hier	14°
Minimum hier	6°
Normale le jour	13,4°
Normale la nuit	4,4°
Record max,	23,3°/1946
Record min,	-4,4°/1965
Précipitation hier	0 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL			
6h52	18h13		
Durée du jour : 11h21			
LA LUNE			
Lever à 6h43	Coucher à 17h43		
7 oct	14 oct	23 oct	30 oct



261 Montcalm
Près Grand Théâtre, grand 6½, vue Laurentide, rénové, chauffé, 647-2825
Superbe vue fleuve. Grand 2½ (517 p.c.) aux Jardins Mérici, \$789/mois TOUT INCLUS. 418-576-8887.

266 Sainte-Foy
658-8965
3½, 5½ immédiatement très propres / tout compris
À 418-872-4674, luxueux novembre.
A 5 MINUTES UNIVERSITÉ AUTO
5½ libre, impeccable, vue rivière. Service autobus, 418-871-6012.
À ACROPOLEGI.COM
3½: 610\$ 802-3686
• À PIED • Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie \$ Très tranquille. 418 659-2564
À PLACE PHILIPPE Libre: Grand 4½ 4^e étage très propre 418 523-1908
À VOIR! 3½ neuf. Avenue du Bon-Air. Libre, chauffé, éclairé, stationnement. 418-520-6426
BEAU GRAND 4½, bois, 725\$, chauffé, eau chaude, libre. 418-806-2384.
BOUL. PIE XII, 1½, 4½, 5½, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int., libres, 418-569-0522.
CONCIERGERIE
4½, loyer réduit, épouse maison, ouvrage supplémentaire 563-1665
IMMEUBLES DES SEIGNEURS Bêton, ascenseur, garage, piscine 3½, allocation démenagement 300\$ 418-651-0861 418-651-8698
LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½ 418-955-6696 www.habitationsboivin.com
NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre, 418-454-4392.
PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, 4½, pas d'animaux, libres, 418-265-1562.
PRES HÔPITAL LAVAL, grand 5½ tout rénové, ensoleillé, 915\$ tout compris, libre, 418-653-1855.
PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½ 3 Chambres chauffé 1 260\$ Bois franc pas d'animaux Non fumeur 418-527-3677
QUALITÉ/PRIX, PENTHOUSE libre, GRATUITE. 418-265-4842

282 Maisons à louer
3½, DUBERGER, meublé, chauffé, éclairé, 5 mois, 418-681-9212.
À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564
À BEAUPORT duplex 5½ + sous-sol rénové à neuf. 1000\$. 623-5007
A Ste-Foy maison 11 pièces, climatisée, près écoles/université. Loyer meublé, du 1er janv. au 31 juillet 2011. 1800\$/mois. 418-659-6147
CHARLESBOURG, meublé, propre 6 mois, 1250\$, 418-624-9763.
GRANDE MAISON à louer à Charlesbourg Est. 10½ pièces 1600\$/mois. Louis 418-928-0245
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
1 888 442-1217
MAISON de ville trois étages, cour, sans voisin arrière, 418-808-3976.
MAISON neuve de prestige avec garage à louer, secteur les Méandres, près des Galeries de la capitale, 1900 pi ca sur 2 étages, 1700\$/mois, disponible le 1er novembre, 418-664-0963
STE-FOY, en rangée, oct., 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150\$ chauffé. 418-261-2950
TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 650\$, 683-9647, 564-0674. Voir: www.signum.net/grevigilmour

382 Matériaux
TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36" x 8' 17.04\$, 36" x 10' 21.30\$ 36" x 12' 25.56\$, 36" x 14' 29.82\$, 36" x 16' 34.08\$, Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

473 Restauration hôtellerie/bar
BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781
CUISINIER(ÈRE) recherché(e) pour cuisine d'établissement, poste jour semaine. 418-527-5777 poste 104
CUISINIER TEMPS PLEIN, connaissances pâtisserie bonnes conditions, Vieux-Québec, restaurant Les Frères de la Côte, téléphonez avant 11h au: 418-692-5445 ou expédiez cv au: 418-692-1580

481 Offres d'emplois autres
TRANS-DEM INC.
Cherche **CHAUFFEURS** classes 2, 3 et 5 ainsi que **aide-livreurs** pour livraison de meubles; bonne condition physique, ponctuels, responsables, expérience requise **418-683-0373**
URGENT cherche personne parlant népal (langue maternelle) et le français. CV à : cifq@bellnet.ca

518 Massage thérapeute
ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h. (418) 573-9469
À Pintendre, 15 min. des ponts, pour hommes, femmes, Pierre 262-0738
BAIN flottant, californien, esthétique, sérieux. Chantal Dumas 877-1111
CENTRE BUENAS MANOS, Ste-Foy, Québec. Réflexologie. Reçus assurances. Marina 581-307-6763.
CLINIQUE Massothérapie Marie Annie Sun, thérapeutique seulement, 906-0426.
DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DES 10H - 522-4890
HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741
MASSAGE Dorso-lombaire avec EMILIE 418-872-7000, 407-4061
MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837
MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 418-835-3322
NOUVEAU, massage suédois, californien, reçoit, déplace. 418-353-3400

526 Escortes
BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois, climatisé. 932-7062
BELLE Haïtienne sensuelle, belles courbes, 28 ans. 418-999-5914
DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520
DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. 418-951-0296
Les pudiques reçoivent et se déplacent, 581-997-3994.
LISA ET ... SE DÉPLACE 24H/24H BON PRIX, 418-261-3745
NOUVEAU - AGENCE SÉLECT 418-800-2790
NOUVELLE EXQUISE FEMME DE RÊVE, 7/7, 806-2783
RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**
Service 5 étoiles. BELLE GRANDE BLONDE, 45 ANS, 418-255-7378
TIFFANY POUR LUI MASSAGE 418-454-6378
TRANSEXUELLE SEXY JANIE Reçoit/déplace 455-4879
TRÈS belle femme, 46 ans, Ste-Foy. Marie-Michelle 418-802-3045

950 Autos à vendre
HYUNDAI ELANTRA 2009, gris foncé, équipée, 12 000 km, cause succession, 10 800\$. 418-682-0186
HYUNDAI Eantra VE 2003, 86000 km, manuelle, A/C, 1 seul proprio, très propre, 3200\$, 418-997-2797
MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 21 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
MIATA 1997, 146 000km, bleu montage, originale et parfait état (8000\$ à discuter) 418-582-3550.
NISSAN Versa 2009, automatique, 63000 km., équipé, 10995\$, 43\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**
SATURN 2002, 224 000km, comme neuve, 3800\$, Tony:418-934-6589
SUBARU WRX 2008 2.5 L, Turbo, 48 000, manuelle, 20 300\$/nég., 418-575-3873
CAMRY SE 2003, 155 000km, pneus d'hiver, a/c, 7800\$, 418-821-9386, 654-9696 poste 8108
TOYOTA CAMRY 1996, 153 000 km, sièges chauffants, 8 jantes, 2000\$. 418-988-0818
TOYOTA CAMRY SE 2007, automatique, a/c, 67 000 km, 17 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701
CHOIX 2010 Corolla automatique, a/c, équipée, autour de 17.495\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Corolla 2006 C.E. automatique, a/c 28 000km, 14 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
MATRIX 2006, 5 vitesses, a/c 76000km, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Prius 2005, automatique, a/c, 76 000km, 14 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Yaris 2007, hatchback, aut., 3 portes, 21 000km, 9 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Yaris 2008, automatique, 5 portes, a/c, groupe électrique, 25 000km, 12 300\$, 418-660-0464
TOYOTA Yaris 2009 41 000km, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Yaris hatchback 2006, 5 portes, 54 000km, 8 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
VOLVO S60 2004, gris, automatique, 4 portes, A/C, tout équipé, cuir, 93 300km, 9000\$, 418-806-6292.

262 Rive-Sud
2½, 5½ CHARNY, prix réduit, intercom, flottant, libres. 832-2900, 580-1507
4½, 5½, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630\$ à 660\$. 522-4707
À LÉVIS, rue Châteaugay, 4½ béton, idéal personne âgée. **264-4410**
CHARNY 4½, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670
CHARNY, 4½, libre, 625\$ tout compris. 418-832-1861 soir.
Charny 4 ½, très propre, rien à faire, 670\$ tout inclus, 572-3111
LIBRE à Lévis, 4½ style condo, 2 stationnements, bain tourbillon, 740\$ non chauffé, non éclairé, 661-8686 ou 561-9523

264 Saint-Jean-Baptiste
1, 845 RICHELIEU, près d'Yvoille, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, libre, 500\$, 418-524-2873
BEAU grand 4½ libre imm. 8400\$ rien d'inclus. 418-261-1794
GRAND 6½ meublé, équipé, foyer, vue sur Les Laurentides, 1300\$/mois. Disponible maintenant, 418-655-8188.
LAVIGUEUR, très joli 4½, bois franc, cour privée, 925\$/mois, 683-9647.

390 MARCHANDISES DIVERSES
399 Ameublement appareils ménagers
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830
CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourçerie Lac St-Charles (osbl) 10\$ à 100\$. 849-7160
400 Animaux
À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca
403 Antiquités
ACHETONS ANTIQUITÉS 418-454-3609
410 Bois de chauffage
À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.
BOIS CHAUFFAGE érable, un peu de bouleau. 65\$/corde. 418-254-6864
BOIS de chauffage 16", fendu, 80\$ non livré, St-Basile, 418-329-2603
BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$/ la corde. 418-929-0566
Fondation **oeil** des maladies de **1-877-654-0835** fondationdesmaladiesdeleil.org
BOIS DE CHAUFFAGE fendu 16" hêtre, érable, merisier, 70\$/corde 90\$/corde livrée. 418-882-2667
BOIS DE CHAUFFAGE SEC coupé, 80\$ la corde non livrée. 418-844-1319 cell: 418-570-5315
BOIS ROND À VENDRE 65\$ BOIS SEC FENDU 85\$ 418 573-2369
BOIS SEC À L'INTÉRIEUR 12" et 16" 418-803-8295
ERABLE, hêtre, merisier, 12 po, 16 pi., 8 pi., 418-831-0578

481 Offres d'emplois autres
AUTO PLUS ST-ÉTIENNE Mécanicien recherché 40h/sem Permanent. Temps Plein. Bonnes Conditions. Urgent. Pierre 418-930-6021
CONCIERGERIE
4½, loyer réduit, épouse maison, ouvrage supplémentaire 563-1665
HYGIÉNISTE DENTAIRE Temps plein ou partiel, de jour. Dr. G. Lachance à Ste-Foy 418 652-8877
MANNEQUIN Hôteesse pour travail informatique et accompagnement Bonne revenu Guy. 418-563-8994
MÉCANICIEN (ENNE) mécanique générale, urgent. Michel: 418-529-2601, 953-8402
PROFESSEUR d'anglais recherché, pour Ste-Foy, de 16h à 18h, lundi, mardi, mercredi. 514-239-6303.

486 Service domestique et garderie
COUPLE ferait entretien ménage de qualité. Pensez à vous. 845-1953
NANNY recherchée pour garde d'un enfant et soins à un adulte. Doit être âgée de plus de 20 ans, avoir des connaissances en informatique et en mesure de faire des heures supplémentaires. Gagnez 4000\$ par mois. Pour candidature et de plus amples renseignements: nanny_wanted@hotmail.co.uk

490 FINANCES
491 Argent à prêter
AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 **www.argentrapide.com**
493 Occasions d'affaires
Achetez propriété rapidement et payons comptant. **www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121**
BESOIN de coiffeuses pour location de chaises, 2 postes disponibles, clientèle un atout, à Charlesbourg, 418-634-5252
496 Services financiers
PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: empl stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CREDIT YAMASKA 1 877 534-1999
PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtage 1-866-482-0454
500 DIVERS
508 Déménagement Transport
DÉMÉNAGEMENT PROFESSIONNEL + local/longue distance À TRÈS BON PRIX, 418-353-0984
L. DUFOUR inc. 2 hommes/70\$ 3 hommes/85\$. Assurances. **418-522-1321**
512 Entreposage
SÉTHÉPOSAE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts neufs. Abordable, sécuritaire 418-948-3838
ENTREPOSAGE HARLEY Moto Route 66. 418-387-8066 195\$ CHAUFFÉ-SÉCURITAIRE
514 Ésotérisme
JOSEPHJEAN sur rendez-vous. 418-915-0895
518 Massage thérapeute
418-837-7569, 934-7544 André Massage californien, bonne relaxation
418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.
836-4881 Le Massage Royal (Arôma-Luxe Professionnel). Reçu
A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion
A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrystosome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

520 Massage non-sexuel
627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.
ABASSER DOULEURS ET STRESS Les lun. mar. mer. et sam. 806-1484
SUPER massage, rasage, a/c. Retraites Bienvenu. Louis 418-648-0063
522 Massage autres
1 accès www.centreviequian.com **651-5641 KATE PARMIL NOUS**
527-6969 NOUVELLES VENUES **LE PLAISIR DES SENS**
653-8040. Venez voir: KELLY, ALICIA, MIA, KIM, KATY, ELODIE
682-5418 Moment magique 1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique
683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy **massageexotika.com**
881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace
AAA A VOIR: lacoquine.net Coquine 622-6122 Ydem 624-6668
AGRÉABLE DÉTENTE, DES 8H CHANTAL 418-728-5870
DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829
EN PRIVÉ, THAILANDAIS (+++) PROPRIÉTÉ, DISCRÉTION, 849-7354
JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030
LESALONBLANC.CA luxe au bout des doigts, 871-0707
MASSAGE DOUCEUR Sur rendez-vous **527-8468**
SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

600 AVIS
607 Agences de rencontre
418-626-0007 RABAIS 10% OCT Harmonie 2000 enr. Stabilité Clientèle distinguée **www.harmonie 2000.net**
A ACCÉDER AU BUT DE STABILITÉ Au 1632 chemin Ste-Foy Québec **MME HAMEL INC** Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**
623 Messages personnels
BEL homme d'affaires, quarantaine, généreux, recherche jolie femme pour passer d'agréables moments et plus. Laisser message: 418-262-7069
HOMME D'AFFAIRES 47 ANS, 6 pi., 200 lbs, s'entraîne, célibataire, pas d'enfant, recherche charmante femme pour sorties, voyages, etc.. Alcoolique et droguée s'abstenir. 418-906-9077.
JEUNE homme 38 ans cherche jolie jeune femme entre 25 et 40 ans. Si affinité, voudrais des enfants. Pour rendez-vous, Eric 418-265-0165.

951 Camionnettes et utilitaires à vendre
CARAVAN 2001, 155 000km, très propre, 2 325\$, 418-523-6047
Dodge Grand Caravan 09, stow o go, 65 000km, garantie, 14995\$, 60\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**
Dodge Grand Caravane SE 2008, 48 000 km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec
Aidez-nous à la vaincre
FORD F150 FX4 2007, 4x4, a/c, 65 000 km, 22 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
Ford Ranger FX4 04, 4 portes, auto-matique, a/c, 126 000 km, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
HYUNDAI Santa Fe 2004, noir, automatique, a/c, 126 000 km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
JEEP WRANGLER Unlimited 2008, 39000 km. Garantie Jeep 2013, noire, vente rapide 24 750\$ nég. A qui la chance... 418-730-2457
JEEP Wrangler X 2009, automatique, 26 000 km, 23 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
MERCEDES 2006 R500, 4 Matic, GPS, toit Pana, cuir, DVD, A-1, 45 000 mi., 35000\$. 1-418-575-0806
MERCEDES ML 320 de luxe 2001, 135 000km, 13 500\$, 652-1652.
MITSUBISHI Outlander 2009, état neuf, 4 cyl., traction avant, 8 pneus montés sur jantes. 418-614-5846
NISSAN XTRAIL 2006, automatique a/c, noir 76 000km, 14 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA FJ Cruiser 2007, automatique, a/c, 93 000 km, 21 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Sienna CE 2006, a/c 78 000km, garantie juillet 2011, 17 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701
TOYOTA Sienna LE 2007, 51 000 km, 21 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

265 Saint-Sauveur
3½, ARAGO, 530\$ non chauffé, non éclairé. 418-529-7360, 418-529-5177
4½ À ABSOLUMENT VISITER! Entièrement remis à neuf au goût du jour entrée lav.-séch. indépendante, tranquille, grande cour arrière, non éclairé ni chauffé. Libre imm. 725\$/mois. 418-576-7297 / 576-6192
5½ TRÈS GRAND, non chauffé, non éclairé, tranquille requise, 675\$, 418-802-2872, 418-569-6868
BAGOT, 3½ neuf, 1er nov, 700\$ non chauffé, non éclairé, 418-261-2087
COOP, 4½, 1er déc., 447\$/mois non chauffé, non éclairé, stationnement, 418-527-6860

267 Sillery
3½, 4½ Libres 1er oct, chauffés, éclairés. 418-931-5600
3½, JARDINS de Coulonge, entièrement rénové, 850\$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239
5½ RÉNOVÉ, ensoleillé, 770\$/mois, libre 1er nov. ou déc., 418-932-1866
682-5246, 4½, 5½, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

287 À partager maison logement/condo
5½, non fumeur, secteur Campanie, Ste-Foy, libre immédiatement, 418-653-4923.
301 Beauport
Pour personne sérieuse, 350\$ tout compris. Mme Gauthier 666-2904
303 Centre-ville
CHAMBRE dans condo pour dame le long de la St-Charles, insonorisé, non fumeur, 375\$ tout inclus. 525-9213
MEUBLÉE, chauffée, éclairée, préférence horime, 285\$, 523-7155.
311 Montcalm
51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300\$/mois. 681-7470, 265-4347.

316 Sainte-Foy
À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.
PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, 653-8689
369 AMÉLIORATION ENTRETIEN
370 Aménagement de terrain
AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647
377 Entrepreneurs
Entretien/réparations
ENTRETIEN, RÉPARATION de votre domicile, tous genres de travaux, Service rapide. Denis 418-934-6612
PEINTURE MOULURES TRAVAUX CONNEXES 418-265-7738
PLATRIER-PEINTRE 418-262-4565
382 Matériaux
A LIQUIDER AU COÛTANT Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272
CÈDRE pour patio, bois d'ébénisterie + 50 essences, composantes d'escalier, pin mural .89c p.c. pin plancher 1x6, mélèze li-ma-co.com 831-4947
PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49\$, 418-527-9191
PORTE-PATIO, fenêtres, chauffage, génératrice 160 KW à 600V, divers matériaux. Québec Aubaine 529-8003

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
CAP-ROUGE
REVENU DE PLUS DE 200\$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez **Patrick Veilleux 418-265-0234**
RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur
CÔTE DE BEAUPRÉ
Contactez **Réjean Fournier 418-955-1365**
† L'ASSOCIATION PULMONAIRE™ Québec

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur
ST-PIE-X LIMOILOU
Contactez **ROBERT WILTOS 418-265-1204**
RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
STE-FOY-SILLERY
Contactez **Stéphane Grant 418-473-8646**
SUPERVISEUR DE DÉMONSTRATIONS demandé pour l'entrepôt Costco de Québec. Poste temps plein, 40hrs/semaine. Envoyez C.V. à: **lucie.delisle@pwwdemo.com** ou téléphonez au: **1-888-441-8888, poste 2154.**

526 Escortes
12h, Déplace seulement, 654-6078 **Belle femme de 45 ans**
1 CHOIX ÉVIDENT pour homme seulement. 418-914-8206
24h AVENTURIÈRE.CA 955-6079
24h AUX FÉES 24h 418-688-3901 lesfeesenchantresses.com
839-3562, LADY SONIA CUIR, MAÎTRESSE, LATEX
ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145
ADAM JUSTE POUR TOI 624-4294
ADORABLE VANESSA 418-254-8811
AH! BEAUTÉ ET DISCRÉTION, MASSAGE +, 9h à 21h, 527-2025
Alexa Charm Courtisane, brune, 5'8", 135lbs, 220\$/h., 418-880-0866. www.alexacharm.com
ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 7/7, 24h/24h. 682-8277

948 Services à l'auto
À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou ferraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197
950 Autos à vendre
A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.
CADILLAC deVille 2000, Édition Spéciale, 140 000km, très belle voiture bourgogne, 418-563-4766
HHR 2006 noir, 85 800km, automatique, A1, 6 600\$, 418-254-1750
CHEVROLET AVEO 2006, équipée, 38 000km, 5295\$, 24\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**
CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 83 000km, 4495\$, 24\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**
CHEVROLET Lumina 1999, 147 000 km, 1600\$, 418-681-6805.
Chrysler PT-Cruiser 2009, 55 000 km, tout équipé, garantie, 8995\$, 36\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**
CORVETTE 2004 convertible, 60 000km, 32500\$, 418-563-4766
DODGE Avenger 2009, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 495\$, 41\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**
DODGE Charger 10, 54 000km, tout équipé, garantie, 14 995\$, 58\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**
ESCORT LX 97, 152 000km, 1800\$ nég. pneus neufs, 418-628-4330
GRAND MARQUIS 1993, LS, 4 pneus d'hiver, 88000 mi., 418-681-3173
CIVIC 2003, manuelle, 4 portes, bon état, 3500\$/nég 418-522-6020
HYUNDAI Accent 2003 automatique, 135000km. 2 800\$. 418-704-3477
HYUNDAI Eantra 09, 60 000km, tout équipé, garantie, 9 295\$, 37\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

956 Voitures sport et anciennes
CHRYSLER NEWPORT 1979 75 000km, mags en broche 13" 3 500\$. 581-998-5574
COURTIER en ACHAT, vente, import, export, E-Bay, Eric: 418-877-9528
965 Camions à vendre
FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 km, 25 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

265 Saint-Sauveur
3½, ARAGO, 530\$ non chauffé, non éclairé. 418-529-7360, 418-529-5177
4½ À ABSOLUMENT VISITER! Entièrement remis à neuf au goût du jour entrée lav.-séch. indépendante, tranquille, grande cour arrière, non éclairé ni chauffé. Libre imm. 725\$/mois. 418-576-7297 / 576-6192
5½ TRÈS GRAND, non chauffé, non éclairé, tranquille requise, 675\$, 418-802-2872, 418-569-6868
BAGOT, 3½ neuf, 1er nov, 700\$ non chauffé, non éclairé, 418-261-2087
COOP, 4½, 1er déc., 447\$/mois non chauffé, non éclairé, stationnement, 418-527-6860

267 Sillery
3½, 4½ Libres 1er oct, chauffés, éclairés. 418-931-5600
3½, JARDINS de Coulonge, entièrement rénové, 850\$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239
5½ RÉNOVÉ, ensoleillé, 770\$/mois, libre 1er nov. ou déc., 418-932-1866
682-5246, 4½, 5½, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

287 À partager maison logement/condo
5

968
VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
AUTRES

970 Garages
stationnement
à louer et remisage

À Beaupré, auto, bateau, motorisé, chauffé, alarme reliée, assuré, bâtiment béton, hauteur 25', antifeu, très sécuritaire, impeccable. 827-8559.

ABRIS D'AUTO À LOUER. Toutes dimensions, en bois 418-882-2128

A LOUER ABRIS D'AUTO EN TOILE. PRIX COMPÉTITIF. 418-845-1437.

Installation de garage de toile. Prix modique. 418-952-5842

971 Pièces de véhicules
accessoires
remorques

4 PNEUS d'hiver 205-65R15, 4000km d'usure, 623-1493.

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

PNEUS 175/65/14, 185/65/14, 185/65/15, 215/70/15, 205/60/15, 215/70/15, 205/55/17 877-0550

PNEUS D'HIVER 185/60R15 utilisés un hiver, 320\$ég., 418-572-2169

972 Réparations
entretien
dépannage

DÉBOSSÉLAGE/Peinture à prix raisonnable. Peinture au Pro 254-6803

982 Roulottes
tentes-roulottes
motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

CONSIGNATION

Espaces disponibles pour motorisés et roulottes, très bonne visibilité. Boul. de la Rive Sud, 5 min. des ponts. (418) 603-1366

ROULOTTE Glendale 1994 26', très propre, 2 entrées, chambre séparée, 6300\$ nég 871-2581 520-0562

984 Véhicules
tout-terrain

KTM 250 2006 pneus origine 3800\$
KLX 125 2005 2000\$ 418 951-2028

986 Yachts, bateaux
et avions

AUBAINE, rabais 10 000\$, cause départ, (1993) Thundercraft 27', parfaite condition, entreposage inclus, vente rapide, 514-586-7796

SEADOO GTI 4-TEC 2006, remorque-toile, 3 places, moteur 4 temps à injection essence, très propre, seulement 161 heures, prix fin saison 7000\$, 418-654-8866

987 Équipement
ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20'
d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

APRÈS M'AVOIR
lu

Recyclez-moi!
leSoleil

2 SEMAINES
DESSAI
GRATUIT

LeSoleilSurMonOrdi.ca

Lisez-le partout sur votre support préféré

**Index
des avis de décès**

BEAULIEU, Réjean
Ste-Famille I.O.

BEAULIEU, Roger
Québec

BERNIER, Jeannette Blouin

BILODEAU, Denise Létourneau
Québec

BOUTET, Guy
Lac-Beauport

DARVEAU, Fernande
Québec

DAUPHINÉE, Anita Bussière
Québec, native de St-Thuribe

DESCHÈNES, Claude
Charlesbourg,
natif de St-Roch-des-Aulnaies

DUBÉ, Jeannine
Québec

DUMONT, J. Arthur "Pit"
Lévis

GARNEAU, Roger
Donnacona, autrefois Neuville

GILBERT, Jacques

GINGRAS, Guy
Ste-Madeleine, originaire de Québec

GIRARD, Rodrique
Québec

GIROUX, Jean-Charles
Québec

GRENIER, Rolande Cloutier
Québec

HAMEL, Soeur Madeleine
Sherbrooke

HARDY (DARVEAU), Solange
Québec

HARVEY, Gérald
Québec - Arrondissement Duberger

LACHANCE, Cécile Vézina
Québec

LACHANCE, Marie-Andrée
Québec

MOREAU, Gérard
Victoriaville, autrefois Warwick

MULLER, Gemma (Lafrance)
Québec

OLIVIER, Ginette
Québec

ROY, Daniel
St-Charles de Bellechasse

ROY, Lauréat
Price, autrefois de St-Anselme

THIBAUT, Thérèse Blouin
Québec

VACHON, Hercule
Québec

VACHON, Lise Bergeron
Québec

VÉZINA, Joseph
Québec



Réjean Beaulieu

1952 - 2010

*Tant de fois tu as rassemblé la famille et les amis autour de toi...
Encore une fois aujourd'hui tu peux dire mission accomplie.
Bravo CHAMPION !*

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus CHA, le 3 octobre 2010, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Réjean Beaulieu, fils de feu M. Charles Beaulieu et de feu dame Marie-Reine Morin. Il demeurait à Ste-Famille, I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

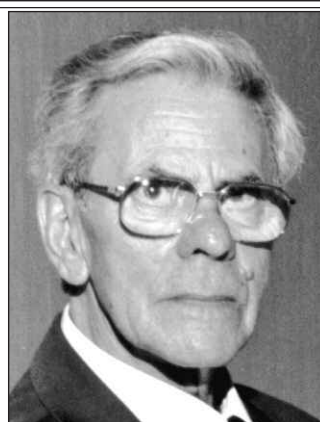
F.-X. BOUCHARD INC

628, chemin Royal
St-Pierre I.O. GOA 4E0

le vendredi 8 octobre 2010 de 19h à 22h. Samedi jour des funérailles de 11h à 13h20. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 14h en l'église de Ste-Famille, I.O.** et de là au cimetière paroissial. Il était le frère de feu Bertin (Monique Langlois, Patrick et Jean-François), Marie-Reine (sa marraine), Jeannot (Ginette Létourneau, Sylvie, Mario, Nancy et Keven), Ginette (Marcel Hébert, Dany, Nathalie et feu Christian), l'abbé Christian (directeur général de l'Institut Séculier Pie X), Alette (Laurent Létourneau, Alain, Stéphane et Frédéric), Jean-Charles et son fils Jimmy, Viateur (Gisèle Gagnon, Karina et feu Stéphanie), Gabriel (Suzanne Proulx, Marie-Claude, Dave et Daniel), Rachel et ses enfants Amélie et Jean-Philippe, Denis (Carole Duplain, Valérie et Marie-Andrée), Michelle (Robert Paquet, Sara); ses petits-neveux et petites-nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut Séculier Pie X, 1645, boul. Louis XIV, C.P. 87731, Succ. Charlesbourg (Québec) G1G 5W6, tél.: 418-626-5882. Des formulaires seront disponibles au salon.

*Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur
418-660-1614*

*Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation
des thanatologues du Québec*



Roger Beaulieu

1928 - 2010

À l'hôpital St-Sacrement, le 1er octobre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Roger Beaulieu, époux de dame Isabelle Allaire. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 10h30 en l'église du Très Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec**, et de là au cimetière Notre-Dame de Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h30. Monsieur Beaulieu est allé rejoindre sa fille aînée Mireille. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses trois filles: Claudette, Solange (Gilles Pépin) et Edith (Paul Saccà); ses deux petits-fils: Jean-Sébastien et son filleul Marc-Olivier. Il laisse également dans le deuil sa soeur Denise Beaulieu (feu Clermont Lelièvre), son beau-frère Jean-Marie Poulin (feu Pierrette Beaulieu), sa belle-soeur Raymonde Allaire (Paul-Emile Tremblay) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, ch. Ste-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, tél.: (418) 656-4999. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418.529.3371

Télécopieur: 418.529.9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Jeannette Blouin Bernier

1928 - 2010

À l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, le jeudi 30 septembre 2010, à l'âge de 82 ans et 7 mois, est décédée dame Jeannette Blouin, épouse de feu monsieur Paul-Émile Bernier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Sylvie Pelletier), Louise (Vincent Ouellet) et Nicole (Yvon Gagnon); ses petits-enfants: Éric, Nicolas, Andréanne, Charles et Mylène; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Roch (Madeleine Blouin), feu Roland (feu Jean-Paul Cayer), Jean-Willie (Jacqueline Falardeau), feu Colette (feu Robert Lambert), feu Fernand (Louissette Paquet), Marthe, Jean-Étienne, Dolores, Christiane (feu Benoit Savard), Yvan (Georgette Asselin), feu Roland Bernier (feu Alberta Savard), Raymond Bernier (Lucette Richard), feu Suzanne Bernier (feu Robert Potvin), Marie-Andrée Bernier (Robert Arsenault) et feu Jean-Marie Bernier (Jeannette Laplante); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré pour les bons soins prodigués, particulièrement à Anne Debloie, Andrée Desbiens et Dre Caroline Kochuyt. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par une offrande de messe ou par un don à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, (local P1-107, 11000, rue des Montagnards, Beaupré GOA 1E0) ou par un don à la Fondation Québécoise du Cancer, (190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec G1K 5Y9). La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE

SYLVIO MARCEAU
15015, Henri-Bourassa, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le samedi 9 octobre de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **même jour à 14h, en l'église St-Pierre-aux-Liens (4205, rue des Roses, Québec)**. Pour rendre hommage à Mme Blouin Bernier nous vous invitons à visiter notre site Internet au www.honneur-memoires.com.
Pour renseignements: 418-627-3493
télécopieur: 418-627-1415 ou courriel charlesbourg@sylviomarceau.com



Denise Létourneau Bilodeau

À l'hôpital Laval, le 5 octobre 2010, à l'âge de 74 ans et 3 mois, est décédée Mme Denise Létourneau, épouse de monsieur Normand Bilodeau, fille de feu Alphonse Létourneau et de feu Rose-Anna Giguère. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 octobre 2010 à 14h en l'église de Notre-Dame de Vanier, 260, rue Bélanger, secteur Vanier, Québec**, et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DE LA CAPITALE**

525, rue Prince-Édouard, Québec.
Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Yves (Sabrina Burke), Éric; ses petits-enfants: Charle, Eddy et Rose; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Claude (Normande Boissinot), feu Claudette, feu Père Vincent s.v., Henri, Yvon (Germaine Demers), Gisèle, Jacques (Claudette Morin), Carmelle (feu Claude Rochon, Gilles Vaillancourt), Louise, Michel (Lise Beaumont), Robert (Lucette Morin), François, Claire (feu Paul Moisan, Serge Paquet) et feu Pierre; ses beaux-frères et sa belle-soeur de la famille Bilodeau: Claudette (feu Marius Potvin), feu René, feu Raymond ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines des familles Létourneau, Giguère, Plante, Bilodeau et Brochu ainsi que de nombreux amis(es). Les gens qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Québécoise du Cancer, 190, rue Dorchester, Québec G1K 5Y9.

Renseignements

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DE LA CAPITALE**

525, Prince-Édouard
Québec (Québec) G1K 2M8

Tél.: (418) 525-4637

Télécopieur: (418) 529-5803

Courriel: falaise@oricom.ca

Rêves d'enfants

Imaginez ce que la réalisation d'un rêve peut apporter.

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca

**Don
In Memoriam**

Un espoir pour nos jeunes

Exprimez vos condoléances par un don à la

**Fondation
Georgette-Lavallée**

pour les élèves démunis des écoles primaires de la grande région de Québec

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons

Carrefour des enfants de Saint-Malo

Depuis 7 ans, nous mettons du soleil dans la vie d'une centaine d'enfants.

Faites un don!

262, Marie de l'Incarnation
Québec, G1N 3G4

418 682-0959
carrefourdesenfants@oricom.ca



Guy Boutet
1964 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 29 septembre 2010, à l'âge de 45 ans, est décédé monsieur Guy Boutet, Directeur funéraire à la Maison Lépine Cloutier, fils de monsieur Pierre Boutet et de dame Aline Plante. Il était l'époux de dame Johanne Latulippe et laisse dans le deuil sa fille chérie Samuelle et son fils adoré Raphaël. Il demeurait à Lac-Beauport. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

6450, Henri-Bourassa
Québec (Québec) G1H 3B9
le vendredi 8 octobre de 13h à 16h et de 19h à 22h ainsi que le samedi 9 octobre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 11h en l'église Saint-Charles Borromée, 747, boulevard Louis XIV, Québec**. La mise en crypte aura lieu ultérieurement et privément au mausolée du Parc Commémoratif La Souvenance. Il était le frère de Paul, Michel (Rachel Picard), feu François, Marie, Benoît (Marianne Bindig), Sylvie (Nelson Kelly), René, Lucie (Patrick Mennesson) et Nathalie; le gendre de Yvan Latulippe (feu Ginette Latulippe), le beau-frère de Steve Latulippe (Dominique Pelissier); et laisse également dans le deuil plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et collègues de travail. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, 380, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M7, tél.: 418-524-2626. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Fernande Darveau
1922 - 2010

À sa résidence, au Manoir Manrèse, le 2 octobre 2010, à l'âge de 87 ans et 11 mois, est décédée dame Fernande Darveau, fille de feu madame Marie-Louise Falardeau et de feu monsieur Benjamin Darveau. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 9 octobre 2010 à 14h en l'église Sts-Martyrs-Canadiens (735, rue Père-Marquette, Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-Charles-Borromée ultérieurement. Elle laisse dans le deuil son frère Robert (André Lavergne), sa

belle-soeur Jeannette Gauvin (feu Jean-Marcel Darveau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Elle était aussi la soeur de feu Marguerite Darveau. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et St-Sacrement, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Anita Bussière Dauphinée

À l'hôpital Laval, le 5 octobre 2010, est décédée madame Anita Bussière. Elle était l'épouse de feu monsieur Maurice Dauphinée, et la fille de feu monsieur Donat Bussière et de feu madame Gabrielle Langlois. Elle demeurait à Québec, native de Saint-Thuribe. La famille recevra les condoléances le **samedi 9 octobre 2010 à 10h30, en l'église de Saint-Thuribe, où les funérailles auront lieu à 11h** et de là au cimetière paroissial, sous la direction du

FUNÉRIUM LACOURSIERE LTÉE
185, de la Montagne, Saint-Casimir
DIVISION ROGER BENOIT & FILS LTÉE
Donnacona.

Madame Bussière était la soeur de feu Grégoire (feu Claire Lavallée), feu Noëline (Gilles Alain). Elle avait également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel du pavillon Notre-Dame de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec, G2J 1B8.

Pour renseignements: 418-339-2212 ou 418-285-2211
Télécopieur: 418-285-2077
courriel: lacoursiere@globetrotter.net



Claude Deschênes
1934 - 2010

C'est un homme serein qui est parti pour son dernier voyage.

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 27 septembre 2010 est décédé monsieur Claude Deschênes, conjoint de madame Francine Bertrand. Natif de St-Roch-des-Aulnaies, il demeurait à Charlesbourg. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre, Sylvie (Gaëtan Gagnon), Michel (Sara Wong), Marie-Josée (Hubert Carrier) et Mario; ses petits-enfants: Jessica (Walter Lozano) et Nicolas; son arrière-petite-fille: la belle Anaïs; la mère de ses enfants: Denise Fortier; ses frères et soeurs: Carmen (feu Jean-Jacques Trottier), Jeaninne, André (Jocelyne Couture), Blandine (Gilles Paquet) et Gabriel (Françoise Dulac); ses beaux-parents: monsieur Gérard et madame Gisèle Bertrand; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gaëtan (Lise Déry), Mario (Gail Pearson), Martin et Monia (Martin Parisé); ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents,

de nombreux amis et particulièrement ses collègues du Club Rotary de Charlesbourg. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don aux organismes suivants: les soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, la Société canadienne du cancer ou la Fondation du Club Rotary de Charlesbourg (C.P. 34125 Québec, QC, G1G 6P2). La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

15015, Henri-Bourassa, Charlesbourg
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com
le dimanche 10 octobre 2010 de 13h30 à 17h et de 19h à 21h30 ainsi que le lundi 11 octobre, de 10h à 13h30. **Un cortège funéraire sera formé pour se rendre à l'église St-Charles-Borromée où le service religieux sera célébré à 14h.** Pour rendre hommage à monsieur Deschênes nous vous invitons à visiter notre site Internet au www.honneur-memoires.com.
Pour renseignements: 418-627-3493
télécopieur: 418-627-1415 ou
courriel charlesbourg@sylviomarceau.com



Jeannine Dubé
1917 - 2010

À CHSLD Notre-Dame-du-Chemin, le 2 octobre 2010, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Jeannine Dubé. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010, à 11h, en l'église Saint-Louis-de-France, 1576, route de l'Église (Sainte-Foy) Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 10h. Elle laisse dans le deuil, ses soeurs et son frère: Mariette (feu Lucien Chénard), Muriel (feu juge Georges-Étienne Chassé), Claude; ses neveux et nièces: Pierre Dupuis, Louis-Georges Chassé, Lyne Chassé, Éloïse Dubé, Philippe Dubé, Richard Dubé, Alain Dubé, Claude Morin, Denis Morin et Alain Morin ainsi que ses arrière-petits-neveux et arrière-petites-nièces. Un merci particulier à tout le personnel du CHSLD Notre-Dame-du-Chemin pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du rein (section Québec), 1675, chemin Ste-Foy, bureau 101, Québec (QC) G1S 2P7, 418-683-1449. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

715, rue de St-Vallier Est
Québec - G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Fondation des maladies de l'œil

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.



1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeleoeil.org

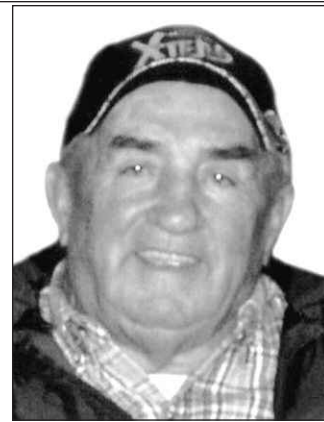


J. Arthur «Pit» Dumont

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 28 septembre 2010, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur J. Arthur «Pit» Dumont, époux de feu madame Thérèse Alain. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil son beau-frère et ses belles-soeurs: feu Léo Alain (Darquise Boutin), feu Marcel Alain (Florence Vallières), feu Roger Alain (Yolande Verreault), feu Robert Alain (Rita Gagnon) et Guy Alain (Monique Allen); son amie Lucie Laflamme; ses filleuls: Claude Alain, Lise Alain et Louise Bonneau; son ami d'enfance l'abbé Raymond Tardif ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Il était également le frère et le beau-frère de feu Cécile Dumont (feu Ernest Bonneau) et de feu Mariane Dumont (feu Roger Gaumont). Sincères remerciements au docteur Rénald Giroux, cardiologue, au docteur Jean Émond, urologue et au docteur Claude Gingras, médecine générale, de même qu'au CLSC Desjardins pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1, ou à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec G1K 5Y9, ou à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, C.P. 1, Sainte-Marie G6E 3B4. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

4001, de la Fabrique
Lévis, secteur Saint-David
le vendredi 8 octobre de 19h à 21h30 et le samedi 9 octobre à compter de 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre à 12h, en l'église Saint-David de l'Auberivière (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 3995, rue de la Fabrique, Lévis, secteur Saint-David**.
Pour renseignements: 418-837-4757
Télécopieur: 418-837-9317
condoleances@gilbertturgeon.com
www.gilbertturgeon.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Roger Garneau
1930 - 2010

À l'hôpital Laval, le 3 octobre 2010, à l'âge de 80 ans et 7 mois, est décédé monsieur Roger Garneau. Il était l'époux de feu madame Louise Dugal et le fils de feu monsieur Mastaï Garneau et de feu madame Séréphine Landry. Il demeurait à Donnacona, autrefois à Neuville. La famille recevra les condoléances le **samedi 9 octobre 2010 à 10h, en l'église de Neuville, où les funérailles auront lieu à 11h**, et de là au cimetière paroissial, sous la direction du

CENTRE FUNÉRAIRE ROGER BENOIT & FILS LTÉE

Donnacona.
Monsieur Garneau laisse dans le deuil ses enfants: Line (Denis Trépanier), François, feu Martin; ses petits-enfants: Isabél et Vincent (Jill Laroche-Paquet); son frère, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Yvette (feu Gustave Boisjoli), Émilie (feu Henri Papillon), Marguerite (Roger Cloutier), Évelyne (Harold Bertrand), André (Micheline Côté). Il était le frère et le beau-frère de feu Simone, feu Gilberte (Gérald Lefebvre), feu Gustave (feu Françoise Arteau), feu Robert (Jacqueline Lapière), feu Lucille (feu Paul-Émile Jobin), feu Jeannine (Hugo Pellerin). Il avait également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement à tout le personnel du CLSC de Donnacona ainsi que de l'aile Notre-Dame 2e étage de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation canadienne du rein, 1675, chemin Sainte-Foy, local 1, Québec (Québec) G1S 2P7, ou à Les Diabétiques de Québec, 3175, chemin des Quatre-Bourgeois, bureau 12, Québec (Québec) G1W 2K7.

Pour renseignements: 418-285-2211
télécopieur: 418-285-2077
Courriel: salonbenoit@globetrotter.net



www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

IN MEMORIAM



C'est avec une profonde tristesse que les membres du personnel de la Maison Lépine Cloutier voient l'un des leurs les quitter.

M. Guy Boutet, directeur funéraire à la Maison Lépine Cloutier depuis près de 18 ans est décédé le 29 septembre dernier à l'âge de 45 ans.

M. Boutet était un homme dévoué, sensible, empathique, très respectueux et toujours disponible pour les autres.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Johanne Latulippe, sa fille chérie Samuelle, son fils adoré Raphaël, ses parents, monsieur Pierre Boutet et dame Aline Plante, ses soeurs, ses frères ainsi que son beau-père, ses belles-soeurs et ses beaux-frères.

Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 11 heures** en l'église Saint-Charles-Borromée, 747, boulevard Louis XIV à Québec.

La mise en crypte aura lieu ultérieurement et privément au mausolée du **Parc Commémoratif La Souvenance**.

Le personnel de la Maison Lépine Cloutier désire offrir, à tous les proches de M. Boutet, ses plus sincères condoléances.

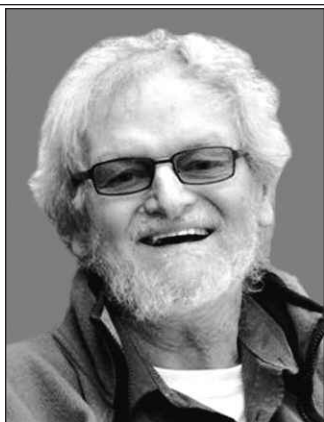
LÉPINE CLOUTIER

La Souvenance



FONDATION des hôpitaux
Enfant-Jésus - Saint-Sacrement

www.fondationhej-hss.ca || 418 649-5959 || 418 682-7717



Jacques Gilbert
1944 - 2010

Après un dernier coup d'oeil aux montagnes de Frampton drapées des couleurs automnales, il a pris son envol avec les voiliers d'oiseaux migrateurs. Amant de la nature, passionné et engagé, il plaçait au premier rang ses valeurs familiales partagées par son épouse Hélène Boissonneault, ses filles Isabelle (Luc ter Metz), Caroline (Marc-André Rioux), Élise (Nicolas Fauteux), son fils Jean-Nicolas (Émilie Clepper) et «ses tout-petits»: Flore, Éloi, Albert, Thomas, Olivier et Adèle. Il laisse également derrière lui ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses cousins et cousines, de nombreux neveux et nièces des familles Gilbert et Boissonneault ainsi que quelques bons amis. La famille accueillera parents et amis à

MAISON GOMIN

SERVICES COMMÉMORATIFS
2026, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (QC) G1V 2K8

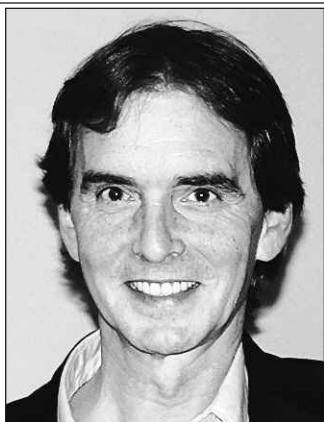
le **samedi 9 octobre 2010, de 13h à 15h**. Pour ceux qui le désirent, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'attention de l'une des fondations suivantes: Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. Saint-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec (QC) G2J 1B8 ou Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (QC) G1K 5Y9.

Pour renseignements ou messages de condoléances personnalisés

MAISON GOMIN

SERVICES COMMÉMORATIFS
2026, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (QC) G1V 2K8
Téléphone: 418-686-8811
Télécopieur: 418-686-8813

Courriel: infomaison@maisongomini.ca
Site Internet: www.maisongomini.ca



Guy Gingras
1957 - 2010

De Ste-Madeleine et originaire de Québec, le 26 septembre 2010, à l'âge de 53 ans, est décédé monsieur Guy Gingras, conjoint de Monique Ménard. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil sa fille Audrey-Anne, son beau-fils Claude Jr. Lévesque et sa belle-fille Chantal Lévesque (Michel), sa mère Colette Gingras, son frère André, ses soeurs Jocelyne, Denise et Nicole, les petits-enfants de sa conjointe Sébastien, Catherine, Maxime, Léandre et Mathis, sa belle-mère Georgette Ménard, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le **samedi 9 octobre 2010 à 14h en l'église St-Malo (275, Marie de l'Incarnation, Québec)**. Heures des visites le samedi 9 octobre de 10h30 à 13h30 au:

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Réseau Dignité
224, rue St-Vallier Ouest
Québec, QC G1K 1K2
tel: (418) 522-5212

www.dignitequebec.com

Un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

Rodrigue Girard

Dans l'avis de décès de M. Rodrigue Girard, nous aurions dû lire, il laisse dans le deuil aussi sa belle-mère Mme Bernadette Déry.



Jean-Charles Giroux
1926 - 2010

Québec, le 4 octobre 2010, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Jean-Charles Giroux, époux de feu dame Thérèse Daigle. Il demeurerait à Québec. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 octobre 2010 à 14h en l'église St-François-Xavier, 2180, Père-Lelièvre, Québec (Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses fils et ses belles-filles: Jacques (Agathe Bui) et André (Sylvie Drouin); ses petits-enfants: Jean-François, Alexandre, Jessica et Jean-David; son frère Gérard (Diana Morin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Un merci tout particulier au personnel du CHSLD St-Antoine pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société d'Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bur. 312, Québec (Québec) G1S 3G3 tél.: 418-527-4294.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Rolande (née Cloutier) Grenier
1922 - 2010

La Maison Vilar, le 3 octobre 2010, à l'âge de 88 ans et 3 mois, est décédée dame Rolande Cloutier, épouse de feu monsieur Paul-Émile Grenier, fille de feu Alexina Chabot et de feu Rodolphe Cloutier. Elle demeurerait à Québec. Elle a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 525-6971

residence@coopfuneraire2rives.com
Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 9 octobre 2010 à 14h en l'église Notre-Dame-de-Vanier (angle rue Bocage et Bélanger, Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au mausolée du cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Yvon Larouche), Daniel (Francine Gagné), Alain; ses petits-enfants qu'elle chérissait: Thomas Grenier-Larouche (Valérie Bégin-Lavallée), Aurélie Grenier-Larouche (Francis Miller), Philippe Grenier, Simon Grenier (Rose-

Marie Giroux-Fortin), Antoine Grenier; ses frères et ses soeurs: feu Germaine (feu Robert Cocks), feu Roméo (feu Émilienne Mercier), son frère bien-aimé Albert (Yvette Léger), feu Lorenzo (Thérèse Mercier), René (Elsa Heim), André (Marielle Houle); ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Grenier: feu Marcel (feu Jacqueline Morency), feu Rachel (feu Omer Courcy), Georgette (Émilien Parent), feu Fernand (feu Joseph Bégin), feu Joseph-Albert (Marie-Paule Bouchard), Jean-Claude (Claudette Dupuis); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s, particulièrement Yvonne et Roger Picard. La famille tient à remercier le personnel de la Maison Vilar, pour leur sollicitude et les bons soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, tél.: (418) 683-8666. Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Siège social
280, 8e Rue
Québec (Québec) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Soeur Madeleine Hamel

Au Centre Hospitalier Universitaire Sherbrooke, Pavillon Fleurimont, le vendredi 1er octobre 2010, à l'âge de 66 ans et 8 mois, dont 45 ans de profession religieuse, est décédée accidentellement soeur Madeleine Hamel (Jacinthe-de-Notre-Dame) de la Congrégation des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie. Elle est née à Sainte-Françoise-Romaine, de monsieur Fernand Hamel et de dame Stella Gagnon. Elle laisse dans le deuil, outre sa communauté, ses soeurs, ses frères, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Clément (Madeleine Hébert), Fernande (Gaétan Baillargeon), Diane Marcoux, Jeannine (Jean-Guy Bédard), Roger (Diane Bisson), Lucille (Robert Guay), Jean-Charles (Cybille Hoffer), Diane (Jean-Gilles Roy), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle sera exposée à la

MAISON PROVINCIALE

37, avenue des Cascades, Québec le vendredi 8 octobre 2010, de 19h à 21h ainsi que le samedi 9 octobre, à partir de 12h30. S'il vous plaît, compenser l'envoi de fleurs par une offrande de messe, soit par un don versé à un organisme où travaillait soeur Madeleine: La Chaudronnée et Mairaine Tendresse à Sherbrooke, ou encore au service des missions des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie à l'attention de soeur Pauline Leblond, 37 avenue des Cascades, Québec (Québec) G1E 2K1. Les funérailles auront lieu le **samedi 9 octobre 2010, à 14h, en la chapelle des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, à Québec**, et l'inhumation au cimetière de la communauté. Les funérailles sont sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, chemin Royal
Beauport (Québec) G1E 1T3
Pour renseignements: (418)660-2020
Télécopieur: (418)660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web: www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer



Solange Hardy (Darveau)
1926 - 2010

L'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), le 27 septembre 2010, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Solange Hardy, elle est allée rejoindre celui qu'elle aimait tant, son époux feu monsieur Émile Darveau. Elle demeurerait à Québec. Elle a été confiée au cimetière Les Jardins Québec. La famille recevra les condoléances au

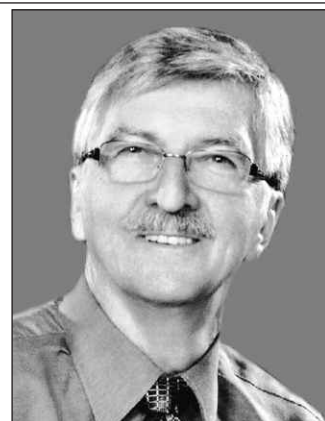
COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne
(coin route de l'Aéroport)
Québec, Québec G2G 0G9

le **samedi 9 octobre 2010 de 13h à 15h. Une liturgie de la parole suivra à 15h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance**. Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses gendres et sa belle-fille: Jacques (Michèle Leclerc), Lucie (Gilles Dussault) et Claire (Christian Breton); ses petits-enfants: Geneviève (Francis Moisan), Catherine, Andréanne, Marc-André, Samuel et Gabrielle; ses arrière-petits-fils: Hubert et Étienne; ses frères: feu André (Yolande Guertin) et feu Luc (Yolande Gélinas); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Simone (feu Adrien Lahaye), feu Cécile (feu Léonidas Boisvert), Juliette (feu Joseph Julien), feu Jean-Louis (feu Thérèse Gignac), feu Jeannette (feu Paul Gendron), feu Robert (Denise Houle), feu Lucienne (feu Lucien Langlais), Edmond (Georgette Fillion), feu Fabiola (Raymond Perron), Raymond (Blandine Gignac), Aline (Maurice Paquin), Lucie (feu Gérald Gignac) et Fernand (Carmen Sauvageau); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s particulièrement sa grande amie Francine Cloutier. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à un organisme de votre choix.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements
Téléphone: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Gérald Harvey
1940 - 2010

Patiemment, un espoir à la fois, le rêveur a bâti une échelle qui touche maintenant le ciel. Heureux, il peut enfin y grimper.

L'Hôtel-Dieu de Québec, le 4 octobre 2010, à l'âge de 69 ans, est décédé monsieur Gérald Harvey, époux de dame Réjeane Routhier. Il demeurerait à Québec - Arrondissement Duberger. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **FUNÉRARUM LÉPINE CLOUTIER**
1025, route de l'Église
Québec (Québec) G1V 3W1

le **vendredi 8 octobre 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h** ainsi que le **samedi 9 octobre 2010 de 10h à 12h30**. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à**

13h en l'église St-François-Xavier, 2180, Père-Lelièvre, Québec (Québec). Il laisse dans le deuil, outre son épouse Réjeane Routhier; ses enfants, ses gendres et sa belle-fille: Luc (Maryse Trépanier), Nathalie (Martin Bolduc) et Annie (Patrick Martel); ses petits-enfants: Francis, Alex, Raphaël, le petit-fils que grand-papa aurait voulu bercer, Christophe, Benjamin, Derek et Coralie; ses soeurs: Lucille (feu Pierre Laurendeau), Madeleine (feu Gilles Morneau) et Michelle (Denis Poliquin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Routhier: feu Antonio (Alexandra Létourneau), feu Jacques (Estelle St-Amand), Rolande (une amie de longue date Marie Théoret), Juliette (Camilien Bolduc), Robert (Lucille Lessard), Adrienne (Louis Côté), Yvette (feu Jean-Paul Veilleux), Rita, Louis-Marcel (Jacqueline Bergeron), Nelson (Sonia Zwarich) et Bernard (Madeleine Boulet) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s, également tous les employés du Centre de Rénovation G. Harvey. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ - Unité des soins palliatifs, 10, rue de l'Espinau, Québec (Québec) G1L 3L5 tél.: 418-525-4385 ou à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bur. 214, Québec (Québec) G1S 3G3 tél.: 418 683-8666.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Cécile Vézina Lachance
1928 - 2010

L'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er octobre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Cécile Vézina, épouse de feu Wellie Lachance. Elle demeurerait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 10h en l'église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale, Québec**, et de là au cimetière Belmont, au Mausolée. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, sa fille Marie-Claude (Steve Desrosiers); son petit-fils Pierre-Yves; son beau-frère Marcel Routhier (feu Thérèse Vézina); sa filleule Huguette Routhier (Denis Trudel); son frère et ses soeurs: Jeannine (Jean Brodeur), Fernande, Louise, Yvette, Raymond (Ginette Labbé) et Nicole (Pierre Turgeon); sa belle-soeur Gervaise Vachon Lachance; et tout particulièrement sa grande amie Pauline Vézina; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Pour un arrangement préalable



Les Cimetières Saint-Charles et Notre-Dame-de-Belmont

Saint-Charles : 418 688-0566
Notre-Dame-de Belmont : 418 527-2975
www.cimetiere-st-charles.qc.ca

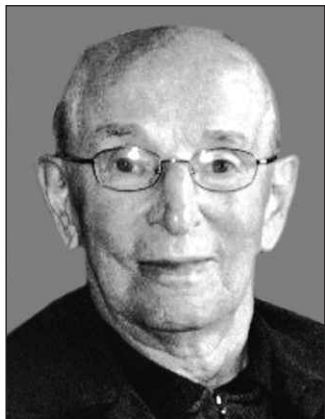


Marie-Andrée Lachance
1947 - 2010

À la Maison Michel-Sarrazin, le 1er octobre 2010, à l'âge de 62 ans, est décédée dame Marie-Andrée Lachance, fille de feu Roland Lachance et feu Marguerite Lebel, épouse de feu Gaston Bernier. Elle demeurait à Québec au Manoir Le Flandre. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 11h en l'église St-François d'Assise, 1381, 1ère Avenue, Québec** et de là au cimetière St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses soeurs, son frère, ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Monique (feu Laurent Careau), Jean-Marc (Irène Guay), Diane, Jacques Montpas (feu France), Carole (Roméo Pelletier), Martine (Daniel Cadrin); ses deux filleules adorées: Chantal Vaillancourt et Anne-Marie Cadrin, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bernier: Marie-Claire Bernier (feu Roger Marier), feu Jacques Bernier, Michel Bernier (Monique Messier), Thérèse Bernier (Jocelyn Bertrand), Benoit Bernier (Denise Roy), Lilianne (Jean Dallaire) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, particulièrement ses amis du Manoir Le Flandre, qu'elle chérissait comme sa deuxième famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Gérard Moreau

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 4 octobre 2010, est décédé à l'âge de 91 ans, M. Gérard Moreau, époux de Mme Irène Desrochers, domicilié à Victoriaville, autrefois de Warwick. Outre son épouse, Mme Irène Desrochers, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Guy Poliquin), Claude (Josée Chavanel), Réal (Lucie Bilodeau) et Francine (Claude Caron); ses petits-enfants: Vincent (Geneviève Garneau), feu Jean-Michel, Marie-Ève (David Perreault), Karine (Michel Côté), Andrèanne (Éric Couture), Julie et Élisabeth ainsi que ses arrière-petits-enfants: Marylou, Juliane, Maya et Evan; ses frères et soeurs: feu Henri (Jeannette Houle), feu Sr Marie-Jeanne, s.a.s.v., feu Roméo (Lilianne Plourde), Sr Magella, s.a.s.v., feu Joseph, prêtre, Émile (Yvette Desrochers), Fernand (Angéline Desrochers), feu Bertrand (Élisabeth Desrochers) et Thérèse (Paul Boutin); ses belles-soeurs et beaux-frères de la famille Desrochers: feu Jean-Paul (feu Yvette Rondeau), Rodolphe (Simone Spénard), feu Cora, Simone (feu Paul Robitaille), Catherine (Raymond Robitaille), Lucienne (Alphonse Boutin), Sr Anita, s.a.s.v., Sr Georgette, s.a.s.v., Gilberte (Fernand Ménard),

feu Gaston (Marielle Laroche), Eugène (Monique Hamel) et Gabrielle (Raymond Pelchat); plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. M. Moreau fut un pionnier de l'insémination artificielle dans la région des Bois-Francis. La famille recevra les condoléances le vendredi 8 octobre de 14h à 16h et de 19h à 22h ainsi que le samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30, au salon funéraire

GRÉGOIRE & DESROCHERS
12, rue St-Joseph, à Warwick
Les funérailles seront célébrées le **samedi 9 octobre 2010, à 11h, en l'église St-Médard de Warwick**. Veuillez compensez l'envoi de fleurs par un don à l'organisme de bienfaisance de votre choix.
GRÉGOIRE & DESROCHERS (WARWICK)
12, rue St-Joseph
Warwick, QC JOA 1M0
Tél.: 819-358-2314



Gemma (Lafrance) Muller
1921 - 2010

À Centre d'hébergement St-Jean-Eudes de Charlesbourg, le 30 septembre 2010, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Gemma Lafrance, épouse de feu monsieur Jean-Marie Muller. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG
7335, boul. Henri-Bourassa, Québec
Information: 418 688-2415 ext. 2522
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 628-3504
residence@coopfuneraire2rives.com

le samedi 9 octobre 2010 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre à 11h en l'église St-Jérôme-de-L'Auvergne (6350, 3e Avenue Est, Québec)**. L'inhumation suivra au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Jeannine Cloutier), Gilles et Jocelyne (Serge Racine); sa petite-fille Geneviève, sa filleule Jocelyne Bart, ainsi que ses neveux et nièces. La famille remercie chaleureusement tout le personnel du Centre d'hébergement St-Jean-Eudes de Charlesbourg pour la qualité des soins prodigués. Un merci tout spécial à: Robert Fortin, Diane Martineau, Lise Boillard, Nathalie Brochu, Nancy Lizotte, France Huot, François Côté, Odile Lagacé, Jules Gosselin (Colette Guérard) et Brigitte Guérard. Une mention spéciale à la directrice générale, Clémence Boucher. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'hébergement St-Jean-Eudes (6000, 3e Avenue Ouest, Québec G1H 7J5, tél.: 418-627-1124). Des formulaires seront disponibles sur place.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social: 280, 8e Rue
Québec (QC) G1L 2N9
Téléphone: 418 688-2411
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



Ginette Olivier
1952 - 2010

À la Maison Michel-Sarrazin, le 30 septembre 2010, à l'âge de 58 ans, est décédée madame Ginette Olivier, épouse de monsieur Mario Bédard. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010, à 11h, en l'église Saint-Benoît-Abbé, 3420, rue Rochambeau, face au Château Bonne Entente (Ste-Foy) Québec** et de là au cimetière de Saint-Nicolas. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 9h30. Elle laisse dans le deuil son époux Mario Bédard, les enfants de celui-ci: Mélanie (Patrick Raymond) et Mathieu; ses frères, sa soeur, son beau-frère et sa belle-soeur: Roger Olivier, Clément Olivier (Louise Bilodeau) et Lise Olivier (Pierre Drouin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bédard: Gaétan Bédard (Mimi Gauthier) et Gilles Bédard (Pierrette Morissette); ses neveux et nièces: Sarah, Andrée-Anne Olivier et leur enfant; Réjean et Julie Olivier et leurs enfants; son filleul Pierre-Luc et François Drouin (Ariane) et leurs enfants; Jessica et Geneviève Bédard; Caroline, Sophie et Jean-François Bédard ainsi que ses cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Remerciements au personnel du CLSC Sainte-Foy-Sillery (soins palliatifs) ainsi qu'à celui de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, 418-688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
715, rue de St-Vallier Est, Québec G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Daniel Roy
1953 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 24 septembre 2010, est décédé à l'âge de 57 ans et 6 mois M. Daniel Roy, époux de dame Line Gonthier et père de Louis-Guy et Anne-Marie. Il demeurait à St-Charles de Bellechasse. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire **EDOUARD TRAHAN ET FILS INC**
2700, av. Royale, St-Charles de Bellechasse le vendredi 8 octobre 2010 de 19h à 21h30 et le samedi 9 octobre à compter de 8h. **Le service religieux sera célébré à 10h en l'église de St-Charles de Bellechasse**. Il laisse dans le deuil, outre son épouse et ses enfants, sa mère Jacqueline Breton (feu Paul-Aimé Roy); ses soeurs: Diane (Marius Côté), Micheline (Marcel Sénéchal); son frère Denis (Brigitte Duquette); son beau-père Laval Gonthier (feu Gloria Bouchard); ses belles-soeurs: Danielle (Réjean Pérusse), Suzanne (Marc-Antoine Benglia); son beau-frère Serge (Katie Lepage); ses filleul(e)s: Catherine Gonthier et Jonathan Roy; il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis. La famille remercie chaleureusement le personnel du 7e étage de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour leur dévouement constant et les bons soins prodigués à Daniel. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Résidence Charles Couillard de St-Charles. Des formulaires seront disponibles à la résidence funéraire. Direction des funérailles **EDOUARD TRAHAN ET FILS INC**
2802, av. Royale
St-Charles de Bellechasse
Pour renseignements: (418) 887-3000
Télécopieur: (418) 887-5030



Lauréat Roy
1964 - 2010

À Price, le 28 septembre 2010, à l'âge de 46 ans et 5 mois, est décédé monsieur Lauréat Roy, fils de M. Rénéral Roy et de Mme Denise Comeau. Il demeurait à Price (autrefois de St-Anselme). Il laisse dans le deuil ses enfants: Kim (Jonathan Dubois), feu Vicky, Jonathan et sa mère Julie, Frédérique et Gabriel et leur mère Céline; ses petites-filles: Océanne et Aurélie; son amie Louise Charrette; sa soeur Guendolina (Réjean Rhéaume); son frère Steeve (Pascale Bédard); ses neveux et nièces: Angie, Cassandra, Andrew, Dylan (son filleul); ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

YVON BRETON
913, chemin Sainte-Anne, Saint-Anselme le samedi 9 octobre 2010 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 11h en l'église de St-Anselme** et de là au cimetière paroissial. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à Opération Enfant Soleil.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE[®]
Québec

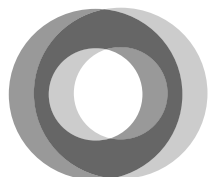


Imaginez ce que la réalisation d'un rêve peut apporter.

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca



Avec vous de tout cœur.



FONDATION
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

418 656-4999 • FONDATION-IUCPQ.ORG

Respect Justice Écoute
Empathie Transparence
Développement durable

Nous sommes différents...

Nous sommes une coopérative. Nous avons des valeurs. Notre approche est humaine et professionnelle. Nos prix sont justes, car nous ne sommes pas à la recherche de profits.

Plus de 28 000 membres nous font confiance. Nous comptons sur le professionnalisme de plus de 125 employés et nous exploitons 9 centres funéraires dans la grande région de Québec.

Pour vos arrangements préalables ou les funérailles d'un être cher, faites affaire avec une coopérative en qui vous pouvez avoir confiance.

CHARLESBOURG
CÔTE-DE-BEAUPRÉ
LÉVIS
LIMOULO
LOTBINIÈRE
QUÉBEC
SAINTÉ-FOY



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

418 688-2411

www.coopfuneraire2rives.com
residence@coopfuneraire2rives.com



leSoleil 418 686-3326
poste 2261

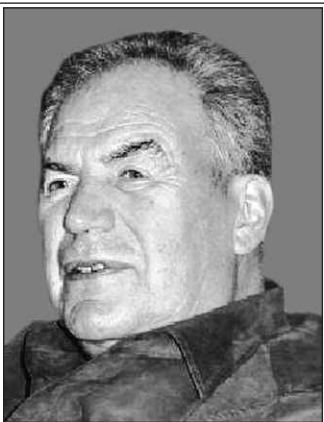


Thérèse Blouin Thibault
1927 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 24 septembre 2010, à l'âge de 83 ans et 9 mois, est décédée dame Thérèse Blouin, épouse de feu Léonidas Thibault. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ronald (Julie Robitaille), André (Hélène Dorval), Jacques (Marguerite Bussièrès) et Nicole (Roland Gagnon); ses petits-enfants: Bastien (Catherine Vallières-Roland), Vincent (Anik Gagné), Mathieu et Olivier (Amélie Potvin), Julien (Bianka Labbé) et Charles, Marc-Antoine Paré; ses arrière-petits-enfants: Éli et Claudelle, Arthur et Charlotte, Alexis et Dimitri; sa soeur Fernande Blouin; Renée Létourneau, Judy-Ann Bussièrès (Juan Sebastian Valasco); plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du département de cardiologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, ainsi que le personnel du Manoir St-Jean-Baptiste pour leurs bons soins et leur dévouement. La direction des funérailles a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
224, rue Saint-Vallier Ouest, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

Le service religieux aura lieu le **samedi 9 octobre 2010 à 10h en l'église Ste-Angèle-de-St-Malo (281, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec G1N 3G5. Tél.: 418-681-0111)**. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 9h. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (10, rue de l'Espinay, Québec, QC G1L 3L5 ou www.fondationduchuq.org).
Pour renseignements: 418-522-5212
télécopieur: 418-521-2187 ou courriel quebec@sylviomarceau.com



Hercule Vachon
1946 - 2010

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 1er octobre 2010, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Hercule Vachon, époux de feu Lyse Chouinard, conjoint de dame Thérèse Bouffard. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**
301, rang Ste-Anne
(coin route de l'Aéroport)
Québec (QC) G2G 0G9

le samedi 9 octobre 2010 de 19h à 22h ainsi que le dimanche 10 octobre 2010 de 9h30 à 11h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée à 11h avec les membres de sa famille et ses proches.** Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, sa mère Agathe Mercier (feu Irène Vachon); ses enfants: Sara (Luc Marquis), Hugue (Marie-Claude Bergeron), Édith (Éric Jobin); ses petits-enfants: Nicolas, Catherine, Loïc; ses frères et soeurs: Adonia, Laurier, Armande, Lorraine, Sérène, Fredo ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, des familles Vachon, Bouffard et Chouinard. Vos témoignages de

sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: (418) 683-8666.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Lise Bergeron Vachon
1928 - 2010

À CHUQ - Pavillon CHUL, le 4 octobre 2010, à l'âge de 82 ans et 3 mois, est décédée dame Lise Bergeron, épouse de feu monsieur Rosaire Vachon, fille de feu madame Laurette Tremblay et de feu monsieur Louis-Albéric Bergeron. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances, en présence du corps à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Québec
Information: 418 688-2411
Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414

residence@coopfuneraire2rives.com le vendredi 8 octobre 2010, de 19h à 22h et le samedi 9 octobre 2010, de 8h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 octobre 2010 à 11h en l'église St-Mathieu (3155, chemin des Quatre-Bourgeois, Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière Belmont à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Line (Pierre Durand), Jacques (Anne Moffet), René (Annick Bouchard), Marie (Harold McElroy); ses petits-enfants: Pierre-Alexandre, Laura, Élyse, Xavier, Samuel et Thomas; ses frères et ses soeurs: feu Rodolphe (Noëlla Beaupré), Jacqueline, Pierrette, Gisèle (feu Georges-Louis Huot), Thérèse (feu James Halpin), Rita (Roland Huot), feu Pierre (Ghislaine Cimon), feu Micheline (Justin Fortin) et feu Jean (Pauline Laffeur) ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles sur place.

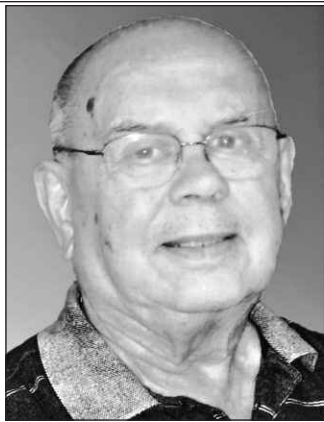
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326, poste 2261**



Joseph Vézina
1928 - 2010

À la résidence Notre-Dame de Lourdes, le 3 octobre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Joseph Vézina, fils de feu Gaudiose Vézina et de feu Rosalie Robitaille. Il laisse dans le deuil sa soeur Madeleine (feu Régent Rodrigue) et leurs enfants Martin (Sonia Fortin) et Nathalie (Pierre Arpin), avec qui il a habité; ses autres frères et soeurs: feu Albert (feu Blanche Ratté), Anne-Marie, S.F.A., Roger (Annette Marcoux), feu Raymond (feu Jeanne d'Arc Lapointe), feu Thérèse, Alfred (Gloria Citarez), Jean-Charles (Huguette Plamondon) et Monique (feu Robert Genois); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis, en particulier ceux de l'Union Commerciale. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Canada (1040, av. Belvédère, bur. 312, Sillery, QC G1S 3G3 ou www.alzheimer.ca) ou à Diabète Québec (8550, boul. Pie IX, suite 300 Montréal, Québec H1Z 4G2 ou www.diabete.qc.ca). Des enveloppes seront disponibles au salon. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
224, St-Vallier Ouest
Québec QC G1K 1K2
www.sylviomarceau.com

le samedi 9 octobre 2010 de 9h à 10h45. **Un service religieux aura lieu à 11h en l'église Saint-Sauveur (215, av. des Oblats, Québec G1K 1R9)**. L'inhumation aura lieu ultérieurement. Pour rendre hommage à M. Vézina nous vous invitons à visiter notre site Internet au www.honneur-memoires.com.
Pour renseignements: 418-522-5212
télécopieur: 418-521-2187 ou courriel quebec@sylviomarceau.com

Remerciements



Colette Bourgeois Martel

Ses enfants: Serge (Gisèle Roy), Pierre (Nicole De Roy), Richard, Jacques (Danielle Dion), Carolle (Éric Veilleux) remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, courriels, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par Le Centre Funéraire Gérard Cloutier Inc. ainsi que des dons versés à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin lors du décès de madame Colette Bourgeois de Saint-Georges de Beauce, survenu le lundi, 27 septembre 2010, à l'âge de 79 ans et 10 mois.

Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.



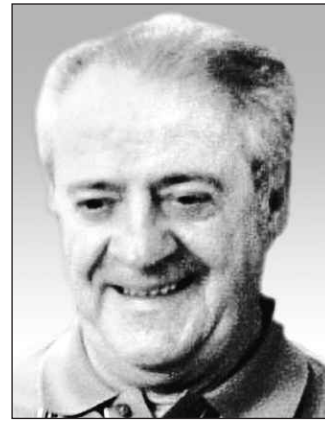
Anniversaires de décès



Carmel Gingras Andrews
1917 - 2009

Chère maman,
Déjà un an que tu es partie. Ton départ a laissé un bien grand vide dans nos vies. Heureusement, ton merveilleux sourire, ton amour, ta joie, ta ténacité que nous conservons précieusement nous aident et nous rappellent la belle vie que nous avons partagée ensemble.
Tes enfants et petits-enfants qui t'aiment pour toujours. xxx

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 9 octobre 2010 à 19h, à l'église Notre-Dame-de-la-Garde, au 761, rue Champlain, à Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.



Jacques Bélanger

Cher Papa,
Déjà un an que tu es parti. Ton départ a laissé et laisse encore un vide immense dans nos vies. Tu es toujours présent dans nos pensées et dans nos coeurs. Le temps a beau continuer sa course, il ne pourra jamais effacer de nos coeurs tout ce que tu as été pour nous. Tu nous manques beaucoup.
Tes enfants Julien, Simon, Patrice et Evelyne

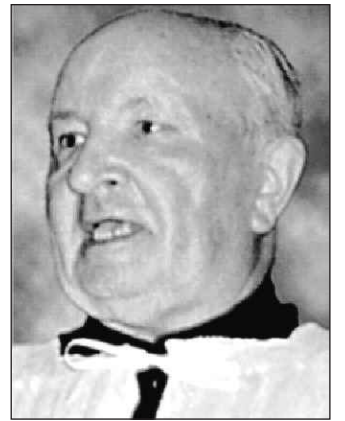


Louise (Morisset) Nolan

Le samedi 9 octobre 2010 à 16h30 en l'église du Très Saint-Sacrement, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Louise (Morisset) Nolan. Merci à ceux qui s'uniront à nous en pensée ou en personne.

In Memoriam

In Memoriam



Père Lelièvre O.M.I.

Il a été le bienfaiteur des prisonniers, des pauvres, des grosses familles. Son comité de 72 hommes d'affaires lui procurait l'argent. À l'été de 2004, à la demande du Vatican, on exhume son corps inhumé sous terre depuis novembre 1956. Le médecin légiste scrute la dépouille de bord en bord et la trouve tout à fait intacte. Il tient le Nouveau Testament dans ses deux mains. Il a prêché la miséricorde instantanée et infinie du S.-C. durant 53 ans. Son tombeau est accessible au 475 boul. Lelièvre Sud, Vanier, Québec. Le Père Lelièvre ne prêche plus, mais il entend...

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai... L.G.

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. N.M.

Monuments

MONUMENTS THÉRIAULT & FILS
710, 1ère Avenue Québec
418-524-1561

Mieux vaut donner que recevoir



Fondation du grand Québec

418 521-6664 poste 225
www.fcommunautaire.com

COMBIEN DE TEMPS POUR S'EN SORTIR LUI DONNEZ-VOUS?
Avoir les ressources pour s'en sortir, ça aide
Donnez à Lauberivière



sports

BASEBALL Match sans point ni coup sûr de Halladay → 72

La mascotte du Club jockey, Hippo, s'est offert une petite visite surprise dans la salle de rédaction du *Soleil*, question de mousser le retour des courses attelées à Québec. Ici accompagné de son propriétaire et vétérinaire du sulky, Roland Gendron, le poney a 36 ans et s'appelle en fait Andy Willow.

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La manne des paris

En attendant de récolter la manne des salons de paris traditionnels, l'an prochain, le Club jockey du Québec met déjà la main sur les revenus du pari en ligne. Les programmes de Québec génèrent plus de 500 000 \$ de paris par semaine, et Jocelyn Faucher prévoit une augmentation à 600 000 \$ d'ici un mois. Un premier salon de paris par Internet ouvrira d'ailleurs ses portes samedi, à l'hippodrome de Québec, où il sera possible de suivre des courses de 152 pistes dans le monde sur six écrans géants, de 12h à 23h. Si tout se déroule comme prévu, le Club jockey ambitionne d'ouvrir un total de 15 salons de paris en ligne au Québec à un rythme d'un par mois. Le système de paris utilisé est celui de Horse Player Interactive, une propriété de Woodbine Entertainment, entreprise en charge de l'hippodrome Woodbine de Toronto.

Olivier Bossé

« Ces gars-là n'ont jamais tous couru en même temps sur la même piste! »

— Jocelyn Faucher, du Club jockey de Québec, au sujet des jockeys qui seront à Québec le 24 octobre

Une ambitieuse relance

Les huit meilleurs jockeys québécois courront à l'hippodrome de Québec

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com



Question de bien marquer la relance des courses de chevaux sous harnais, l'hippodrome de Québec conclura ses 10 programmes de l'automne sur un coup d'éclat. Pour le 101^e anniversaire du 5 Milles, le dimanche 24 octobre, les huit meilleurs jockeys québécois actifs se mesureront sur l'ovale de Limoilou dans une épreuve historique.

« Ces gars-là gagnent entre 5 et 8 millions \$ en bourse par année à courir dans les régions de New York et de Toronto. Et là, ils vont venir ici, à leurs frais, parce qu'ils croient à la relance », s'enthousiasme Jocelyn Faucher, une des neuf membres du Club jockey du Québec, l'organisme sans but lucratif qui tente de redonner aux courses attelées leurs lettres de noblesse.

Yannick Gingras, de Sorel, avec ses gains de 9 250 958 \$ l'an dernier, et Daniel Dubé, de Trois-Rivières, fort de 8 696 448 \$ cumulés en 2009, s'avèrent les étoiles les plus brillantes du lot en ce moment. Avec le Montréalais Stéphane Bouchard

(5 382 723 \$), ils écument les hippodromes de la banlieue new-yorkaise avec toujours plus de succès. Sylvain Filion (Lachute, 4 748 710 \$), Luc Ouellette (Saint-Augustin, 4 373 232 \$) et Mario Baillargeon (Saint-Hubert, 3 283 528 \$) mettront leur carrière torontoise en veilleuse, tandis que Michel Lachance (Saint-Augustin, 4 745 313 \$), à bientôt 60 ans, se consacre davantage au Club jockey, dont il est le directeur général. À noter que le conducteur encaisse 5 % des bourses remportées en piste.

« Ces gars-là n'ont jamais tous couru en même temps sur la

même piste! » poursuit Faucher, qui n'a pas encore confirmé le dernier invité et qui évoque en plus la présence possible d'un grand champion américain. « Il reste à organiser un jet parce que la veille, quatre d'entre eux seront à Lexington, au Kentucky. »

CINQUANTE PROGRAMMES

Faucher avance qu'après 10 journées de compétition cette année, dont les samedis et dimanches des trois prochaines fins de semaine, toujours à 13h, la forte probabilité de tenir 50 programmes dans l'ombre du Colisée de Québec en 2010 deviendra sous peu une garantie.

Cette condition remplie, le Club jockey pourra assumer la gestion des salons de paris Hippo Clubs et en récolter les bénéfices.

En attendant, les affaires ne vont pas trop mal avec une assistance oscillant entre 1500 et 2000 spectateurs lors des quatre premiers programmes. « On en attendait 800 à 1200 », affirme Faucher, ajoutant que l'engouement se vit aussi sur la piste, alors que les concurrents viennent maintenant d'aussi loin que Gaspé et Gatineau. « Au début, on prévoyait donner 200 000 \$ en bourses en 10 programmes, mais on va se rendre à 450 000 \$ », se réjouit-il.



Nationale

Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association:** () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « pts + (mj x 2) ». **x**-assurés de participer aux séries ; **y**-champions de division ; **z**-champions d'association ; **é**-éliminés.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
y-BUFFALO	82	45	27	4	6	235	207	100	6-4	4-6	25-16	20-21	12-12	5-5	1p
x-OTTAWA	82	44	32	1	5	225	238	94	5-1	5-5	26-15	18-23	14-10	7-3	2p
x-BOSTON	82	39	30	4	9	206	200	91	4-4	10-9	18-23	21-20	13-11	6-4	3g
x-MONTRÉAL	82	39	33	5	5	217	223	88	8-5	7-5	20-21	19-22	11-13	3-7	3p
é-TORONTO	82	30	38	10	4	214	267	74	5-10	4-4	18-23	12-29	10-14	4-6	1g

DIVISION ATLANTIQUE

DIVISION ATLANTIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
y-NEW JERSEY	82	48	27	2	5	222	191	103	2-2	6-5	27-14	21-20	14-10	5-5	2g
x-PITTSBURGH	82	47	28	5	2	257	237	101	6-5	8-2	25-16	22-19	15-9	5-5	1g
x-PHILADELPHIE	82	41	35	3	3	236	225	88	2-3	4-3	24-17	17-24	14-10	4-6	1g
é-NY RANGERS	82	38	33	7	4	222	218	87	1-7	3-4	18-23	20-21	10-14	7-3	1p
é-NY ISLANDERS	82	34	37	5	6	222	264	79	6-5	8-6	23-18	11-30	7-17	5-5	3p

DIVISION SUD-EST

DIVISION SUD-EST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
z-WASHINGTON	82	54	15	7	6	318	233	121	6-7	5-6	30-11	24-17	19-5	6-4	1p
é-ATLANTA	82	35	34	7	6	234	256	83	2-7	4-6	19-22	16-25	8-16	3-7	1g
é-CAROLINE	82	35	37	5	5	230	256	80	5-5	4-5	21-20	14-27	12-12	5-5	1p
é-TAMPA BAY	82	34	36	5	7	217	260	80	5-5	4-7	21-20	13-28	13-11	6-4	3g
é-FLORIDE	82	32	37	3	10	208	244	77	2-3	6-10	16-25	16-25	8-16	2-8	2p

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
y-CHICAGO	82	52	22	2	6	271	209	112	6-2	9-6	29-12	23-18	15-9	6-4	1p
x-DETROIT	82	44	24	5	9	229	216	102	5-5	6-9	25-16	19-22	14-10	8-2	3g
x-NASHVILLE	82	47	29	2	4	225	225	100	6-2	8-4	24-17	23-18	14-10	6-4	1g
é-ST. LOUIS	82	40	32	5	5	225	223	90	3-5	7-5	18-23	22-19	10-14	6-4	1p
é-COLUMBUS	82	32	35	5	10	216	259	79	3-5	2-10	20-21	12-29	7-17	3-7	5p

DIVISION NORD-OUEST

DIVISION NORD-OUEST	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
y-VANCOUVER	82	49	28	1	4	272	222	103	4-1	4-4	30-11	19-22	15-9	5-5	1g
x-COLORADO	82	43	30	4	5	244	233	95	2-4	7-5	24-17	19-22	10-14	3-7	3p
é-CALGARY	82	40	32	3	7	204	210	90	2-3	3-7	20-21	20-21	12-12	4-6	4p
é-MINNESOTA	82	38	36	1	7	219	246	84	5-1	5-7	25-16	13-28	15-9	3-7	1p
é-EDMONTON	82	27	47	2	6	214	284	62	1-2	8-6	18-23	9-32	8-16	4-6	1p

DIVISION PACIFIQUE

DIVISION PACIFIQUE	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
z-SAN JOSE	82	51	20	5	6	264	215	113	1-5	7-6	27-14	24-17	14-10	8-2	3g
x-PHOENIX	82	50	25	1	6	225	202	107	5-1	14-6	29-12	21-20	13-11	5-5	1p
x-LOS ANGELES	82	46	27	1	8	241	219	101	4-1	10-8	22-19	24-17	15-9	4-6	1g
é-ANAHEIM	82	39	32	3	8	238	251	89	3-3	5-8	25-16	14-27	7-17	5-5	1g
é-DALLAS	82	37	31	4	10	237	254	88	2-4	7-10	23-18	14-27	11-13	6-4	2g

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.	EST	MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1. (2) z-SAN JOSE.....	82	5	6	113	.689	1. (1) z-WASHINGTON ..	82	7	6	121	.738
2. (3) #y-CHICAGO.....	82	2	6	112	.683	2. (6) #y-NEW JERSEY	82	2	5	103	.628
3. (5) #y-VANCOUVER ..	82	1	4	103	.628	3. (11) #y-BUFFALO ..	82	4	6	100	.610
4. (4) x-PHOENIX.....	82	1	6	107	.652	4. (8) x-PITTSBURGH ..	82	5	2	101	.616
5. (7) x-DETROIT.....	82	5	9	102	.622	5. (13) x-OTTAWA ..	82	1	5	94	.573
6. (9) x-LOS ANGELES ..	82	1	8	101	.616	6. (14) x-BOSTON ..	82	4	9	91	.555
7. (10) x-NASHVILLE ..	82	2	4	100	.610	7. (18) x-PHILADELPHIE	82	3	3	88	.537
8. (12) x-COLORADO.....	82	4	5	95	.579	8. (19) x-MONTRÉAL.....	82	5	5	88	.537
9. (15) é-ST. LOUIS.....	82	5	5	90	.549	9. (21) é-NY RANGERS ..	82	7	4	87	.530
10. (16) é-CALGARY.....	82	3	7	90	.549	10. (23) é-ATLANTA ..	82	7	6	83	.506
11. (17) é-ANAHEIM.....	82	3	8	89	.543	11. (24) é-CAROLINE ..	82	5	5	80	.488
12. (20) é-DALLAS.....	82	4	10	88	.537	12. (25) é-TAMPA BAY ..	82	5	7	80	.488
13. (22) é-MINNESOTA ..	82	1	7	84	.512	13. (26) é-NY ISLANDERS	82	5	6	79	.482
14. (27) é-COLUMBUS.....	82	5	10	79	.482	14. (28) é-FLORIDE.....	82	3	10	77	.470
15. (30) é-EDMONTON.....	82	2	6	62	.378	15. (29) é-TORONTO.....	82	10	4	74	.451

CALENDRIER

MATCHS PRÉSAISON

Mardi 5 octobre
Boston 7, HC Liberec (République tchèque) 1
Columbus 4, Malmo/Rogle (Suède) 1
Mercredi 6 octobre
Phoenix 3, Riga (Lettonie) 1
Fin du calendrier pré-saison
DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
Jeudi 7 octobre
Montréal à Toronto, 19h
Caroline c. Minnesota (à Helsinki, Finlande), 12h
Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Chicago au Colorado, 22h
Calgary à Edmonton, 22h
Vendredi 8 octobre
Minnesota c. Caroline (à Helsinki, Finlande), 12h
San Jose c. Columbus (à Stockholm, Suède), 15h
Dallas au New Jersey, 19h
Anaheim à Detroit, 19h
Buffalo à Ottawa, 19h30
Washington à Atlanta, 19h30
Samedi 9 octobre
Montréal à Pittsburgh, 19h
Phoenix c. Boston (à Prague, République tchèque), 12h
Columbus c. San Jose (à Stockholm, Suède), 15h
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h
Ottawa à Toronto, 19h
Dallas à N.Y. Islanders, 19h
New Jersey à Washington, 19h
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Philadelphie à St. Louis, 20h
Anaheim à Nashville, 20h
Detroit à Chicago, 20h30
Los Angeles à Vancouver, 22h
Dimanche 10 octobre
Boston c. Phoenix (à Prague, République tchèque), 10h
Los Angeles à Calgary, 20h
Floride à Edmonton, 20h
Lundi 11 octobre

Mardi 5 octobre
Boston 7, HC Liberec (République tchèque) 1
Columbus 4, Malmo/Rogle (Suède) 1
Mercredi 6 octobre
Phoenix 3, Riga (Lettonie) 1
Fin du calendrier pré-saison
DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
Jeudi 7 octobre
Montréal à Toronto, 19h
Caroline c. Minnesota (à Helsinki, Finlande), 12h
Philadelphie à Pittsburgh, 19h
Chicago au Colorado, 22h
Calgary à Edmonton, 22h
Vendredi 8 octobre
Minnesota c. Caroline (à Helsinki, Finlande), 12h
San Jose c. Columbus (à Stockholm, Suède), 15h
Dallas au New Jersey, 19h
Anaheim à Detroit, 19h
Buffalo à Ottawa, 19h30
Washington à Atlanta, 19h30
Samedi 9 octobre
Montréal à Pittsburgh, 19h
Phoenix c. Boston (à Prague, République tchèque), 12h
Columbus c. San Jose (à Stockholm, Suède), 15h
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h
Ottawa à Toronto, 19h
Dallas à N.Y. Islanders, 19h
New Jersey à Washington, 19h
Atlanta à Tampa Bay, 19h30
Philadelphie à St. Louis, 20h
Anaheim à Nashville, 20h
Detroit à Chicago, 20h30
Los Angeles à Vancouver, 22h
Dimanche 10 octobre
Boston c. Phoenix (à Prague, République tchèque), 10h
Los Angeles à Calgary, 20h
Floride à Edmonton, 20h
Lundi 11 octobre

MARQUEURS

RG NO (r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1. 33-Henrik Sedin, Van.....	29	83	112
2. 87-Sidney Crosby, Pit.....	51	58	109
3. 8-Alexander Ovechkin, Was.....	50	59	109
4. 19-Nicklas Backstrom, Was.....	33	68	101
5. 91-Steven Stamkos, TB.....	44	49	95
6. 26-Martin St-Louis, TB.....	29	65	94
7. 91-Brad Richards, Dal.....	24	67	91
8. 19-Joe Thornton, SJ.....	20	69	89
9. 88-Patrick Kane, Chi.....	30	58	88
10. 10-Marian Gaborik, NYR.....	42	44	86
11. 17-Ilya Kovalchuk, NJ.....	41	44	85
12. 22-Daniel Sedin, Van.....	29	56	85
13. 28-Alexander Semin, Was.....	40	44	84
14. 12-Patrick Marleau, SJ.....	44	39	83
15. 15-Dany Heatley, SJ.....	39	43	82
16. 9-Zach Parise, NJ.....	38	44	82
17. 11-Anze Kopitar, LA.....	34	47	81
18. 26-Paul Stastny, Col.....	20	59	79
19. 71-Evgeni Malkin, Pit.....	28	49	77
20. 10-Corey Perry, Ana.....	27	49	76
21. 52-Mike Green (d), Was.....	19	57	76
22. 17-Ryan Kesler, Van.....	25	50	75
23. 21-Loui Eriksson, Dal.....	29	42	71
24. 9-Mikko Koivu, Min.....	22	49	71
25. 11-Daniel Alfredsson, Ott.....	20	51	71
26. 12-Eric Staal, Car.....	29	41	70
27. 13-Pavel Datsyuk, Det.....	27	43	70
28. 14-Tomas Plekanec, Min.....	25	45	70
29. 4-Vincent Lecavalier, TB.....	24	46	70
30. 40-Henrik Zetterberg, Det.....	23	47	70
31. 12-Jarome Iginla, Cal.....	32	37	69
32. 9-Derek Roy, Buf.....	43	69	69
33. 15-Ryan Getzlaf, Ana.....	19	50	69
34. 2-Duncan Keith (d), Chi.....	14	55	69

35. 19-Jonathan Toews, Chi.....	25	43	68

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Jets.....	3	1	0	.750	106	61
N.-Angleterre.....	3	1	0	.750	131	96
Miami.....	2	2	0	.500	66	92
Buffalo.....	0	4	0	.000	61	125

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Houston.....	3	1	0	.750	108	102
Jacksonville.....	2	2	0	.500	71	111
Indianapolis.....	2	2	0	.500	117	92
Tennessee.....	2	2	0	.500	98	68

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Baltimore.....	3	1	0	.750	61	55
Pittsburgh.....	3	1	0	.750	86	50
Cincinnati.....	2	2	0	.500	79	78
Cleveland.....	1	3	0	.250	68	77

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Kansas City.....	3	0	0	1.000	68	38
San Diego.....	2	2	0	.500	113	71
Denver.....	2	2	0	.500	87	85
Oakland.....	1	3	0	.250	76	107

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
Washington.....	2	2	0	.500	73	79
N.Y. Giants.....	2	2	0	.500	72	88
Philadelphie.....	2	2	0	.500	95	79
Dallas.....	1	2	0	.333	54	53

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Atlanta.....	3	1	0	.750	93	60
La N.-Orléans.....	3	1	0	.750	79	72
Tampa Bay.....	2	1	0	.667	50	59
Caroline.....	0	4	0	.000	46	87

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Chicago.....	3	1	0	.750	69	68
Green Bay.....	3	1	0	.750	106	73
Minnesota.....	1	2	0	.333	43	38
Detroit.....	0	4	0	.000	82	106

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Arizona.....	2	2	0	.500	58	118
St. Louis.....	2	2	0	.500	77	52
Seattle.....	2	2	0	.500	75	77
San Francisco.....	0	4	0	.000	52	103

CANADIENNE

SEMAINE 15

VENDREDI 8 OCTOBRE
Edmonton à Hamilton, 19h30

SAMEDI 9 OCTOBRE
Toronto à Saskatchewan, 17h

LUNDI 11 OCTOBRE
Calgary à Montréal (Stade Percival-Molson), 13h
C.-Britannique à Winnipeg, 16h30

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
x-Montréal.....	13	9	4	0	409	337 18
Hamilton.....	13	6	7	0	330	355 12
Toronto.....	13	6	7	0	259	344 12
Winnipeg.....	13	3	10	0	345	350 6

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
x-Calgary.....	13	10	3	0	452	295 20
x-Saskatchewan.....	13	9	4	0	380	345 18
C.-Britannique.....	13	5	8	0	321	319 10
Edmonton.....	13	4	9	0	262	413 8

UNIVERSITAIRE

CONFÉRENCE QUÉBEC

VENDREDI 8 OCTOBRE
Bishop's à Sherbrooke, 19h

SAMEDI 9 OCTOBRE
Laval à Montréal (CEPSUM), 13h
McGill à Concordia, 13h

CLASSEMENT (9 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
Laval.....	5	5	0	0	200	39 10
Bishop's.....	5	4	1	0	128	9 8
Montréal.....	5	4	1	0	134	97 4
Sherbrooke.....	5	2	3	0	120	110 8
Concordia.....	5	2	3	0	86	136 4
McGill.....	5	0	5	0	76	168 0

SOMMAIRES

HOCKEY - LHJMQ

CHICOUTIMI 3 RIMOUSKI 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicoutimi, Laviole 4 (Régimbald, Vermette)..... 2:54
2. Rimouski, Beaudry 5 (Delisle-Houde, Lefrançois)..... 5:22 (an)
3. Chicoutimi, Guillemette 3 (Lemieux)..... 8:46
4. Rimouski, Lefrançois 5..... 19:53 (dn)
Pénalités - Matis Chi 4:48, Boutet Rim 18:18.

DEUXIÈME PÉRIODE
5. Chicoutimi, Laviole 5 (Therrien, Asselin)..... 15:56 (an)
6. Rimouski, Belzile 3 (Gauthier-Leduc, Kavanagh) 17:53 (an)
Pénalités - Barriault Chi 1:58, Belzile Rim 15:33, Barriault Chi 16:53.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Rimouski, Belzile 4 (Fournier, Straka)..... 12:05
Pénalité - Roy Rim 15:23.

TIRS AU BUT
Chicoutimi.....3 11 9 - 23
Rimouski.....17 8 9 - 34
Gardiens - Chi: Gibson; Rim: Hojzan. Av. - Chi: 1-3; Rim: 2-3. A. - 3093.

Î.-P.-É. 3 VICTORIAVILLE 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Î.-P.-É., Paradis 2 (Hobbs, Duffy)..... 18:12 (an)
Pénalités - Richer Vic 4:52, Lévesque Î.-P.-É. 14:14, Richer Vic 17:55, Hynes Vic 20:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Victoriaville, Gourde 5 (Devos, Maillet)..... 13:48 (an)
Pénalités - Goulet Vic 5:58, Provencher

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

JEUDI 7 OCTOBRE
No. 7 Nebraska à Kansas St., 19h30

VENDREDI 8 OCTOBRE
No. 22 Oklahoma St. à Louisiana-Lafayette, 21h

SAMEDI 9 OCTOBRE
No. 2 Ohio St. c. Indiana, 12h
No. 20 Wisconsin c. Minnesota, 12h
No. 25 Air Force c. Colorado St., 14h
No. 1 Alabama à No. 19 S. Carolina, 15h30
No. 5 TCU c. Wyoming, 15h30
No. 11 Arkansas c. Texas A&M, 15h30
No. 17 Michigan St. à No. 18 Michigan, 15h30
No. 3 Oregon à Washington St., 17h
No. 9 Arizona à Oregon St., 19h
No. 24 Missouri c. Colorado, 19h
No. 8 Auburn à Kentucky, 19h30
No. 12 LSU à No. 14 Florida, 19h30
No. 4 Boise St. c. Toledo, 20h
No. 10 Utah à Iowa St., 20h
No. 13 Miami c. No. 23 Florida St., 20h
No. 16 Stanford c. Southern Cal., 20h
No. 21 Nevada c. San Jose St., 22h30

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 9 OCTOBRE
Édouard-Montpetit à F.X. Garneau (Collège), 19h
Vieux-Montréal à C./Lennoxville, 13h
Vanier à Montmorency, 13h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
F.X. Garneau.....	6	5	1	0	228	111 10
Vanier.....	6	5	1	0	191	121 10
C./Lennoxville.....	6	3	3	0	192	100 6
Vieux-Montréal.....	6	3	3	0	115	96 6
Montmorency.....	6	2	4	0	100	215 4
É.-Montpetit.....	6	0	6	0	65	248 0

COLLÉGIAL AA

PREMIÈRE DIVISION

SAMEDI 9 OCTOBRE
Limoilou à Notre-Dame-de-Foy (Séminaire St-François), 19h30
Beauce-Appalaches à Sherbrooke (Parc Sylvie-Daigle), 13h
Lévis-Lauzon à Trois-Rivières (Stade Diablos), 19h30
Victoriaville à John Abbott, 19h

DIMANCHE 10 OCTOBRE
Champlain/St-Lambert à St-Jean, 13h

CLASSEMENT (9 MATCHS)

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
St-Jean.....	6	6	0	0	167	63 12
Sherbrooke.....	6	5	1	0	163	94 10
Notre-Dame-Foy.....	6	4	2	0	170	78 8
B.-Appalaches.....	6	4	2	0	163	84 8
Lévis-Lauzon.....	6	4	2	0	184	111 8
Limoilou.....	6	3	3	0	153	100 6
Trois-Rivières.....	6	2	4	0	121	181 4
Victoriaville.....	6	1	5	0	84	193 2
John Abbott.....	6	1	5	0	66	225 2
C./St-Lambert.....	6	0	6	0	69	211 0

DEUXIÈME DIVISION

SAMEDI 9 OCTOBRE
Alma à La Pocatière (I.T.A.), 13h
Ahuntsic en Outaouais, 19h
Lanaudière à Lionel-Groulx, 19h30

DIMANCHE 10 OCTOBRE
Theftford Mines à Rimouski (Complexe Guillaume-Leblanc), 13h30
Jonquière à Chicoutimi, 13h
Drummondville à André-Grasset, 13h
Valleyfield à St-Jérôme, 14h30

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Division Nord-Est

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
Chicoutimi.....	5	5	0	0	120	16 10
Theftford Mines.....	5	4	1	0	93	78 8
Rimouski.....	5	3	2	0	60	62 6
Jonquière.....	5	2	3	0	52	55 4
Alma.....	5	1	4	0	33	61 2
La Pocatière.....	5	0	5	0	55	141 0

Division Sud-Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PCPTS
Lionel-Groulx.....	5	5	0	0	190	41 10
André-Grasset.....	5	4	1	0	189	45 8
Drummondville.....	5	4	1	0	139	95 8

VALLEYFIELD..... 5 3 2 0 99 59 6
LANAUDIÈRE..... 5 2 3 0 132 110 4
OUTAOUAIS..... 5 1 4 0 68 139 2
AHUNTSIC..... 5 1 4 0 21 162 2
ST-JÉRÔME..... 5 0 5 0 25 212 0

BASKETBALL

NBA

MATCHS PRÉSAISON

MARDI 5 OCTOBRE
Charlotte 72, Cleveland 87
New Jersey 103, Philadelphie 96
Detroit 89, Miami 105
Chicago 83, Milwaukee 92
Washington 97, Dallas 94
Orlando 98, Houston 88
L.A. Clippers 86, Portland 115
Phoenix 95, Sacramento 109

MERCREDI 6 OCTOBRE
Toronto 63, Phoenix 39 (3^e quart)
New York 100, Minnesota 106
Oklahoma City 136, Charlotte 126
Philadelphie 65, Boston 93
Indiana 85, Memphis 86

JEUDI 7 OCTOBRE
L.A. Lakers à Regal FC Barcelone, 14h30
Memphis à Atlanta, 19h
Washington à Cleveland, 19h
Boston au New Jersey, 19h
Chicago à Dallas, 20h30
San Antonio à Houston, 20h30
Portland à Utah, 21h
L.A. Clippers à Sacramento, 22h

SOCCER

USSF

MASCULIN - DEUXIÈME DIVISION

PREMIÈRE RONDE (ALLER-RETOUR AU TOTAL DES BUTS)

MERCREDI 6 OCTOBRE
Austin 0, Montréal 2
Caroline 0, Minnesota 0

JEUDI 7 OCTOBRE
Rochester à Porto Rico, 20h05
Portland à Vancouver, 22h30

SAMEDI 9 OCTOBRE
Montréal à Austin, 20h30
Porto Rico à Rochester, 19h
Minnesota en Caroline, 19h

DIMANCHE 10 OCTOBRE
Vancouver à Portland, 21h

ÉLITE DU QUÉBEC

COUPE QUÉBEC/ONTARIO

À Mississauga, Ontario

SAMEDI 9 OCTOBRE
SENIOR FÉMININ
Beaufort c. Ontario, 15h

CHAMPIONNATS CANADIENS DES CLUBS CIVILS

À Mount Pearl, Terre-Neuve et Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

MERCREDI 6 OCTOBRE
U-18 FÉMININ
FCNW Manitoba 0, Beaufort 4

SENIOR MASCULIN
Halifax Nouvelle-Écosse 2, Beaufort 0

JEUDI 7 OCTOBRE
U-18 FÉMININ
Darmouth Nouv.-Écosse c. Beaufort, 14h
SENIOR MASCULIN
Selects Île-du-P.-É. c. Beaufort, 14h30

CHAMPIONNATS PROVINCIAUX SAPUTO AA

À Laval

SAMEDI 9 OCTOBRE
U-14 FÉMININ
Lac Beaufort c. Lakeshore, 9h
Rimouski c. Lac Beaufort, 12h30
U-15 FÉMININ
Charlesbourg c. Monteuil, 9h
Rimouski c. Charlesbourg, 14h15
U-18 FÉMININ
Cap-Rouge/St-Augustin c. Granby, 10h45
Rimouski c. Cap-Rouge/St-Augustin, 16h

SENIOR FÉMININ

Ste-Foy/Sillery c. Lakeshore, 13h

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 15 OCTOBRE
Laval à UQAM (Complexe sportif C.-Robillard), 20h30
Sherbrooke à Concordia, 20h30
UQTR à Montréal, 20h30

CLASSEMENT (12 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
Laval.....	7	7	0	0	25	3 21
McGill.....	7	4	3	0	11	7 12
Montréal.....	7	3	2	2	13	7 11
UQAM.....	7	3	3	1	11	11 10
UQTR.....	7	2	3	2	8	15 8
Sherbrooke.....	7	1	5	1	6	18 4
Concordia.....	6	1	5	0	6	19 3

FÉMININ

MERCREDI 6 OCTOBRE
Laval à Bishop's

VENDREDI 15 OCTOBRE
Laval à UQAM (Complexe sportif C.-Robillard), 18h30
Sherbrooke à Concordia, 18h30
UQTR à Montréal, 18h30
Bishop's à McGill, 19h

CLASSEMENT (14 MATCHS)
(Match d'hier non compris)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
McGill.....	8	6	0	2	22	3 20
Montréal.....	8	6	1	1	24	4 19
Laval.....	7	4	1	2	19	9 14
Sherbrooke.....	8	3	2	3	16	9 12
UQAM.....	8	3	4	1	7	10 10
Concordia.....	8	2	5	1	4	20 7
Bishop's.....	7	1	5	1	4	20 4
UQTR.....	8	0	7	1	2	23 1

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 15 OCTOBRE
F.X. Garneau à Lionel-Groulx (École secondaire des Patriotes), 21h
John Abbott à Champlain/St-Lambert, 21h
Dawson à Vanier, 21h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
F.-X. Garneau.....	7	4	1	2	22	8 14
Dawson.....	7	4	1	2	17	12 14
C./St-Lambert.....	7	4	2	1	15	9 13
Ste-Foy.....	7	3	3	1	11	13 10
John Abbott.....	6	1	4	1	8	6 7
Lionel-Groulx.....	7	2	4	1	9	17 7
Vanier.....	7	0	6	1	9	26 1

FÉMININ

VENDREDI 15 OCTOBRE
F.X. Garneau à Lionel-Groulx (École secondaire des Patriotes), 19h
John Abbott à Champlain/St-Lambert, 19h
Dawson à Vanier, 19h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
F.-X. Garneau.....	7	6	0	1	37	7 19
Dawson.....	7	5	1	1	17	3 16
Lionel-Groulx.....	7	4	3	0	8	14 12
Ste-Foy.....	7	3	3	1	19	9 10
John Abbott.....	6	2	3	1	13	14 7
C./St-Lambert.....	7	2	5	0	11	15 6
É.-Montpetit.....	7	0	7	0	5	48 0

COMMONWEALTH

LES RÉSULTATS DES CANADIENS

New Delhi, Inde

DAMES

CYCLISME

Course aux points: Tara Whitten, Edmonton, remporte la médaille de bronze.

Sprint par équipe: Tara Whitten, Edmonton et Monique Sullivan, Calgary, remportent la médaille de bronze.

NATATION

100 mètres dos: Julia Wilkinson, Ontario, remporte la médaille de bronze.

MESSIEURS

Halladay G,1-0 9 0 0 0 1 8
Arbitres—marbre, Hirschebeck; 1^{er}, Dreckman; 2^e, Holbrock; 3^e, Rapuano; droite, Drake; gauche, Cederstrom. D—2:34. A—46411 (43651).



PHOTO AP

Boudreau-Gagnon et Isaac dominant

NEW DELHI — Rien n'est assuré dans le sport, mais vous pouvez déjà ajouter deux médailles d'or pour le Canada aux Jeux du Commonwealth de New Delhi, en Inde. Celles-ci viendront aujourd'hui, en nage synchronisée.

Comme prévu, les Canadiennes ont pris une sérieuse option sur la plus haute marche du podium, tant en solo qu'en duo, en dominant largement les épreuves techniques, hier. Marie-Pier

Boudreau-Gagnon (photo, Rivière-du-Loup), en solo, puis en duo avec Chloé Isaac (Brassard), ont été les seules à obtenir des notes de plus de 9 de toutes les juges, tant pour l'exécution que pour l'appréciation générale. Malgré l'absence d'opposition, les protégées de Julie Sauvé étaient satisfaites. «Oui, parce qu'ici on voulait nager encore mieux qu'à la Coupe du monde», a indiqué Boudreau-Gagnon, en parlant de la récolte record de quatre médailles raflées par le Canada en septembre en Chine. «On voulait vraiment montrer aux juges qu'on s'était encore améliorées.»

En solo, Boudreau-Gagnon a récolté un

score de 95,334, loin devant l'Anglaise Jenna Randall (89,166). Puis en duo, elle a totalisé 95,0 points, devant les Anglaises Randall et Olivia Allison (88,5). «Marie-Pier a vraiment fait un programme parfait en solo, a assuré Sauvé. Elle a parfaitement bien exécuté six éléments, ce qui est une première pour elle dans cette routine-là. C'était vraiment beau.»

Les Canadiennes devraient éblouir encore plus en présentant un programme au son de la musique de Metallica, aujourd'hui. «Notre programme libre, c'est notre petit bébé, on l'aime vraiment», a lancé Boudreau-Gagnon.

La Presse Canadienne

Cérémonies émouvantes

La Tribune et La Presse Canadienne

STANSTEAD — Les cérémonies entourant la première pelletée de terre en vue de la construction de l'aréna Pat-Burns ont eu lieu hier à Stanstead, en Estrie, sous l'œil attentif d'un invité de marque : Pat Burns lui-même. Affaibli par le cancer des poumons qui le ronge, il a été chaleureusement applaudi par les dignitaires et les spectateurs sur place.

Il y a quelques semaines, des médias avaient erronément annoncé le décès de l'ancien entraîneur, qui avait lui-même démenti ses fossoyeurs trop pressés. Très amaigri, presque méconnaissable, mais tout de même bien éveillé, Burns a fait des blagues sur le sujet, hier. «Bonjour, je suis toujours vivant!» a-t-il lâché. Après avoir échangé quelques mots avec un groupe de journalistes en passant près d'eux, il est demeuré silencieux durant la conférence de presse.

Très impliquée dans le projet d'aréna, sa conjointe Line a prononcé une courte allocution avant la première pelletée de terre. «Nous aimerions dire combien nous apprécions l'utilisation du nom de Pat pour ce projet», a déclaré Line Burns, en remerciant tous ceux qui travaillent à sa réalisation. Elle a également profité de l'occasion pour lancer des fleurs à son mari. «Merci d'être une preuve de détermination et de courage sur une base quotidienne.»

ANCIENS JOUEURS PRÉSENTS

Plusieurs anciens joueurs de la LNH, dont Guy Carbonneau, Stéphane Richer, Félix Potvin et Doug Gilmour, ont participé à la cérémonie. «C'est jamais facile de voir quelqu'un dépérir de cette façon... On dit que la mort est injuste, et je crois que c'est le cas avec quelqu'un comme Pat Burns», a déclaré Carbo, lui-même ancien entraîneur-chef du CH.

Carbonneau a affirmé qu'il avait «extrêmement apprécié» l'époque pendant laquelle il a joué sous les ordres de Burns. «Il arrivait de la police et était rigide. Au début, on pouvait penser qu'il était injuste,



Pat Burns, qui combat un cancer, est soutenu à son arrivée à la cérémonie entourant la première pelletée de terre en vue de la construction de l'aréna qui portera son nom à Stanstead en Estrie. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

mais quand tu finis par mener des hommes toi aussi, tu comprends pourquoi il était comme ça.»

Potvin, qui a connu Burns alors qu'il dirigeait les Maple Leafs de Toronto, se rappelle qu'il appréciait les joueurs qui exécutaient le travail demandé. «Il était dur mais juste. Je le respecte énormément. Je pense que Stanstead lui fait le plus bel honneur imaginable. Pat a énormément donné au monde du hockey», a noté l'ancien gardien, en soulignant que l'ex-entraîneur savait s'amuser lorsqu'il se retrouvait avec ses amis, loin des patinoires.

Burns a été entraîneur-chef pendant 14 ans dans la LNH, avec le Canadien, les Maple Leafs, les Bruins de Boston et les Devils du New Jersey, avec lesquels il a ga-

«**Merci d'être une preuve de détermination et de courage sur une base quotidienne**»

— Line Burns, à l'endroit de son mari, Pat

gné la Coupe Stanley en 2003. Il a remporté trois fois le trophée Jack Adams remis au meilleur entraîneur de la saison, avec trois équipes différentes, en 1989, en 1993 et en 1998. Il a dirigé 1019 matchs dans la LNH, de 1988 à 2004, établissant une fiche de 501 victoires, de 350 défaites et de 175 victoires en prolongation.

Richer reconnaissant

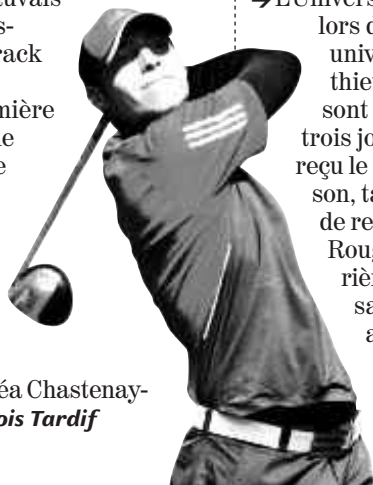
Tous grands et costauds, les joueurs de hockey présents n'en menaient pourtant pas large, hier, aux cérémonies entourant la première pelletée de la construction de l'aréna Pat-Burns. On les sentait en effet remués par l'état de santé de leur ami. Stéphane Richer semblait le plus bouleversé du groupe. Devant la caméra, il a même versé quelques larmes en marge du lancement des travaux.

«Ça prend beaucoup de caractère de sa part pour être à Stanstead aujourd'hui [hier]», a dit l'ex-joueur du Canadien. «Cet homme-là m'a sauvé la vie d'une certaine façon. Il m'a sorti de mon village de Rippon quand j'avais 15 ans et que je ne mesurais que 5'3". Il a cru en moi à cette époque. Il faut que je sois reconnaissant de ce qu'il a fait pour moi.» Richer a toutefois reconnu que «rien n'était facile avec Pat. Même quand je m'approchais des 50 buts, ça brassait parfois dans son bureau. Il a fait de moi une meilleure personne. Il voulait vraiment que je marque». *La Tribune*

SOCCER

Mauvais départ de Beauport

→ Le Royal Sélect de Beauport a amorcé sur le mauvais pied le championnat canadien senior de soccer disputé à l'Île-du-Prince-Édouard. Opposés au Dunbrack Soccer Club de Halifax, il a subi un revers de 2-0. «Nous avons eu nos occasions de marquer en première demie, mais nous avons été incapables de mettre le ballon dedans», a commenté Smir Ghib lors d'une entrevue téléphonique. «Rien n'est cependant terminé, car le national est un tournoi à la ronde. Il nous reste encore trois matchs à disputer. Il faut les gagner et espérer que les gars de Halifax fassent un faux pas.» A Mount Pearl (Terre-Neuve), les filles du Royal Sélect U-18 ont décroché une victoire de 4 à 0 face au FC Northwest de Winnipeg. Mélissa Roy, Marie-Christine Gauthier, Léa Chastenay-Joseph et Gabrielle Davis ont marqué. **Jean-François Tardif**



GOLF UNIVERSITAIRE

Laval champion provincial

→ L'Université Laval a remporté le titre par équipe lors de la finale du Championnat provincial universitaire, hier, à Laval-sur-le-Lac. Mathieu Gingras (photo) et Charles Côté se sont particulièrement illustrés au cours des trois jours de compétition. Gingras a également reçu le titre de joueur par excellence pour la saison, tandis que Côté mettait la main sur le titre de recrue de l'année. Du côté féminin, le Rouge et Or a terminé au deuxième rang derrière l'Université de Montréal. «On est bien satisfaits de la performance de l'équipe, autant des gars et que des filles», a commenté l'entraîneur-chef Frédéric Théberge. «Nous nous sommes améliorés cette saison.» **Le Soleil**

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Brodeur-Jourdain partant

→ Une blessure au centre Paul Lambert offre une deuxième chance à Luc Brodeur-Jourdain de prouver qu'il a sa place parmi les partants de la ligne offensive des Alouettes de Montréal. Lambert a subi une intervention chirurgicale, hier, afin de réparer une déchirure à un biceps, et il ratra le reste de la saison. Brodeur-Jourdain prendra sa place à l'occasion de la visite des Stampedeers de Calgary au stade Percival-Molson, lundi. Les Stampedeers ont humilié les champions en titre de la Coupe Grey 46-21 vendredi, à Calgary. «Je me prépare de la même façon à chaque semaine, mais le défi est beaucoup plus grand cette fois-ci», a reconnu l'ancien du Rouge et Or. C'est mon premier départ au centre, et nous affrontons la meilleure formation de la LCF à l'heure actuelle.» **La Presse Canadienne**

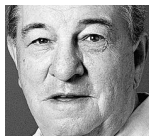


Jeannot Ruel, de Lac-Etchemin, a récolté un cerf mâle «huit pointes» dans l'île d'Anticosti. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

Anticosti : le cerf toujours abondant

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

La semaine dernière, dans l'île d'Anticosti, les conditions atmosphériques n'étaient surtout pas propices à la chasse du cerf de Virginie (chevreuil) : les averses tombant en abondance y ont gonflé ruisseaux et rivières, pendant que le vent fouettait les arbres sous un ciel couvert de lourds nuages. La plupart des cervidés se sont réfugiés assez loin en forêt, dans le «bois sale», là où les chasseurs ne peuvent pénétrer. Mais, comme le savez sans doute déjà, il y a tellement de chevreuils dans l'île que vous pouvez toujours en apercevoir beaucoup plus qu'ailleurs sur le continent, ce qui multiplie vos chances d'en récolter.

Les huit chasseurs de notre groupe, hébergés dans les très confortables chalets entourant le pavillon Vauréal, ont récolté le quota global autorisé de 16 chevreuils : 12 mâles et quatre biches. Pour ma part, en

30 heures de chasse au total durant trois journées, j'y ai aperçu 91 cerfs, dont j'aurais pu abattre le tiers. Trouvez-moi donc un territoire aussi productif et aussi excitant à chasser dans le Québec continental ! Vous comprenez maintenant pourquoi tant de chasseurs fréquentent Anticosti, surtout au moment où des responsables de la chasse dans notre province proposent de réduire les hardes de cerfs dans bien des régions parce que ces animaux «dérangent» trop de citoyens... qui ne chassent pas.

Environ 160 000 chevreuils gambadent dans les 7980 km² d'Anticosti. Le territoire de Vauréal, dans le nord-est de l'île, à 158 km du village de Port-Menier (à deux heures et demie en camionnette), est d'une superficie de 326 km². Chaque chasseur y dispose d'un territoire de chasse exclusif de plus de 20 km², pour sa tranquillité et sa sécurité. Chaque groupe de quatre chasseurs bénéficie des services d'un guide avec sa camionnette et son VTT. Vous pouvez chasser en véhicule, à pied, en mirador ou en cache, à votre choix. Vous ne connaîtrez pas pareil plan de chasse ailleurs au Québec... Et vous pouvez abattre indistinctement

faons, biches et mâles : chaque chasseur peut rapporter deux cerfs ; la moyenne, depuis de nombreuses années, est de plus de 1,85 cerf par chasseur par séjour.

À UNE HEURE ET DEMIE DE VOL

Tout cela à moins d'une heure et demie de vol, à partir de l'aéroport de Québec, dans un appareil Convair 580 (50 passagers) de la compagnie Nolinor. Il vous est aussi possible de vous envoler de Montréal ou de Mont-Joli. Pour chasser à Vauréal, il n'est plus obligatoire de former un groupe de 12 chasseurs : chaque groupe de quatre chasseurs occupe son chalet, et tous prennent les repas dans le bâtiment principal, à côté d'un grand salon communautaire. Un chasseur seul peut être intégré à un groupe, s'il le désire.

Il reste presque deux mois de chasse dans l'île d'Anticosti, et la période de rut commencera dans environ trois semaines. Joignez Gilles Dumaresq, de la Société des établissements de plein air du Québec, pour vérifier s'il reste des places libres dans les établissements de cette société d'État pour chasser dans l'île cet automne : 1 800 463-0863.

Mégaprojet d'aménagement pour favoriser la chasse

Chaque année, dans l'île d'Anticosti, près de 9000 cerfs sont récoltés par les chasseurs, dont quelque 5000 mâles. Ce qui représente environ 6 % de tout le cheptel de l'île, qui croît à un rythme nettement supérieur. Ce sont surtout les averses de neige abondantes, à la fin de l'hiver et au début du printemps, qui tuent les cervidés d'Anticosti.

Dave Boulet, directeur d'Anticosti pour la société d'État SEPAQ, souligne que la moitié de ces 9000 cerfs récoltés annuellement le sont le long des chemins qui sillonnent l'île et dans les bûchés. Une étude universitaire a prouvé que 27 % des cerfs sont récoltés dans des «bûchés», même si ces endroits ne constituaient que 3 % de l'aire étudiée ; 26 % des chevreuils ont été récoltés le long de routes, qui constituaient 1 % de l'aire étudiée.

ENSEMENCEMENT DE GRAMINÉES

Voilà pourquoi la SEPAQ veut réaliser un mégaprojet d'aménagement en investissant des millions de dollars, durant les prochaines années, pour dégager les abords des chemins et y ramener les chevreuils en les attirant par l'ensemencement de graminées. On procédera à du débroussaillage le long des 700 kilomètres de routes et chemins, on dégagera de nouveaux chemins et de nouveaux sentiers, et l'on «ouvrira» des clairières en forêt. Tout cela pour favoriser la chasse et pour stabiliser les hardes de cerfs qui dévorent la forêt de l'île.

Le directeur Boulet a noté une augmentation de 12 % du nombre des chasseurs en 2010 par rapport à celui de l'année précédente. Il attribue le fait à une offre beaucoup plus variée de forfaits, dont les coûts sont plus raisonnables (de 1000 \$ à 1500 \$ par chasseur par séjour). Maintenant, 30 % de chasseurs fréquentent Anticosti de façon autonome, sans guide ; même si le succès de chasse est en moyenne de 1,35 cerf par chasseur chassant sans guide (1,8 cerf par chasseur avec les services d'un guide).

Moss de retour avec les Vikings

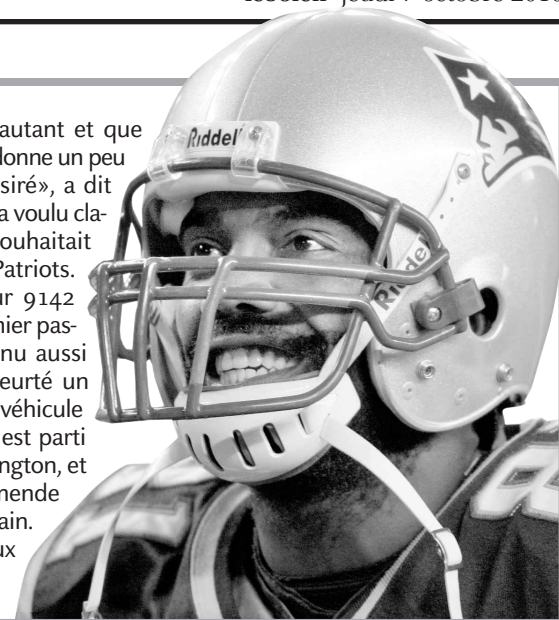
MINNEAPOLIS — Randy Moss (photo) est de retour avec les Vikings. Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont échangé l'ailier espacé au Minnesota en retour d'un choix de troisième ronde au repêchage.

Après avoir capté les passes de Tom Brady, Moss devient donc maintenant une cible de choix pour Brett Favre. Les Vikings avaient un grand besoin de fiabilité sur les longues passes depuis que Sidney Rice a dû être opéré à la hanche, en août. Choisi au premier tour par les Vikings en 1998, l'athlète de 33 ans a ensuite

passé ses sept premières saisons au Minnesota, y devenant un joueur d'impact dans la NFL. En 2005, il a été échangé à Oakland, où il a connu deux années plus difficiles avant de donner un nouveau souffle à sa carrière avec les Pats.

Nommé sept fois au Pro Bowl aux Vikings, Moss a établi un record de la NFL en captant 23 passes de touché en 2007. Il en est à la dernière saison d'un contrat de 27 millions \$ pour trois ans et il avait dit plusieurs fois que 2010 serait sa dernière campagne en Nouvelle-Angleterre. Il n'a pas capté de ballon lors du gain de 41-14 des siens contre Miami, lundi, son premier match sans passe captée depuis son arrivée avec les Pats la journée du repêchage, en 2007. Il ne totalisait que neuf réceptions, pour 139 verges et trois touchés, en quatre matchs cette saison.

«Quand vous en avez fait autant et que vous avez travaillé aussi fort, ça donne un peu l'impression de ne pas être désiré», a dit Moss en septembre. Plus tard, il a voulu clarifier ses propos, disant qu'il souhaitait terminer sa carrière avec les Patriots. Moss a capté 574 passes pour 9142 verges et 90 touchés, à son premier passage avec les Vikings. Il a connu aussi quelques fausses notes. Il a heurté un agent de la circulation avec son véhicule au centre-ville de Minneapolis, est parti avant la fin d'un match à Washington, et a été mis plusieurs fois à l'amende pour des gestes posés sur le terrain. Tout cela a mené à l'échange aux Raiders en 2005. **AP**



Filippi attire l'attention

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Avant que la saison ne s'amorce, les Remparts nourrissaient peu d'attentes envers l'attaquant Tomas Filippi. Ayant été ignoré lors du dernier repêchage de la LNH de juin, même s'il figurait au 36^e rang du classement des patineurs européens, le Tchèque ne cesse toutefois de surprendre les observateurs depuis le début de sa première campagne dans la LHJMQ. À commencer par lui-même!

Lorsque les Remparts ont fait de Filippi leur deuxième choix à la séance de sélection européenne de juin, ils étaient loin de se douter que le jeune homme originaire de Rychnov Mad Lmezmpv devancerait toutes les recrues du circuit Courteau après un mois d'activités. Surfant sur une remarquable séquence de huit parties avec au moins un point, Filippi surplombe présentement ses pairs avec une fiche de 10 buts et de 16 points, soit cinq points de plus que son compatriote tchèque Martin Frk (Halifax), pressenti pour sortir au premier rang du repêchage de la LNH en 2012.

Dans l'ensemble de la ligue, avant les matchs d'hier, Filippi menait au chapitre des buts, avec une avance de quatre filets sur son plus proche poursuivant — Brandon Hynes (Victoriaville) — et se classait quatrième en ce qui a trait au total des points, après ses partenaires de trio Jonathan Audy-Marchessault (premier rang avec 20 points) et Joël Champagne (troisième rang avec 17 points), ainsi que Philip-Michaël Devos des Tigres de Victoriaville (deuxième avec 19 points).

GAGNON SURPRIS

Seul membre de l'organisation des Remparts à avoir vu jouer Filippi avant sa sélection — Patrick Roy n'avait regardé que des bandes vidéo —, le directeur général adjoint Jean Gagnon est le premier surpris des succès de



Jean Gagnon, le directeur général adjoint des Remparts, ne pensait pas que Tomas Filippi pourrait dominer dès son arrivée dans la LHJMQ. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

l'attaquant de 18 ans. «Est-ce que je m'attendais à pareille performance? Pantoute!» s'est esclaffé le bras droit du 33, hier.

Gagnon avait bien identifié quelques qualités intéressantes chez le jeune homme lors des championnats mondiaux des moins de 18 ans, mais ne croyait pas qu'il pourrait dominer dès son arrivée dans la ligue. «De toutes ses qualités, c'est son positionnement que j'aime le plus. Il se place toujours au bon endroit pour faire un tir. C'est rare qu'il va se mettre derrière un joueur. Il va toujours trouver le bon endroit pour se libérer», a-t-il analysé.

Cette facilité à se démarquer est

en partie attribuable à ses partenaires de trios, les vétérans de 20 ans Audy-Marchessault et Champagne, qui lui font bénéficier de sa vitesse, dans le premier cas, et de son gabarit, dans le second. «C'est très bon pour moi de jouer avec ces deux gars-là. Ils ont de l'expérience et jouent depuis plus de trois ans dans cette ligue. Ils m'aident beaucoup», a indiqué le principal intéressé, hier.

Les choses vont si bien pour l'attaquant de 6'1" et de 177 livres que c'est à se demander pourquoi les 30 formations de la LNH ont levé le nez sur lui en juin... «Je ne le comprends pas moi-même. Je pense que c'est peut-être à cause

« De toutes ses qualités, c'est son positionnement que j'aime le plus. Il se place toujours au bon endroit pour faire un tir »

— Jean Gagnon, au sujet de Tomas Filippi

de son petit côté frileux dans les coins de patinoire... » a tenté d'expliquer Gagnon.

Selon lui, les bonnes performances de Filippi sont toutefois en train de faire changer le vent de bord, puisque plusieurs dépisteurs de la Ligue nationale se sont récemment informés de lui. Responsable en défensive et doté des

maines en or, le 14 des Remparts est peut-être finalement en voie de réaliser son ambition d'atteindre les rangs professionnels.

NOTE : Pour la première fois en quatre ans, les Remparts occupent le premier rang du classement hebdomadaire de la LCH, le Top 10 BMO MasterCard, supplantant les Voltigeurs de Drummondville.

BASEBALL

Une septième équipe dans la ligue Can-Am

→ Les ligues indépendantes Atlantique et Can-Am ont annoncé hier le transfert des Bears de Newark du premier au second circuit. Avec l'ajout de cette septième équipe, la Ligue Can-Am se retrouvera, dès 2011, avec trois formations dans l'État du New Jersey. Le commissaire Miles Wolf (photo) se disait très heureux de l'addition d'une nouvelle franchise à son circuit. «Les Bears ont une grande histoire et ils occuperont une place importante au sein de notre ligue», a-t-il indiqué au sujet de l'équipe qui a aligné des joueurs tels que Jose Canseco, Rickey Henderson et Jose Lima dans le passé. **Kathleen Lavoie**



LNH

Peters échangé contre Hordichuk

→ Les Canucks de Vancouver ont acquis Andrew Peters (Panthers de la Floride), hier, en retour du vétéran Darcy Hordichuk. Peters (6'4", 247 lb) a inscrit sept points et récolté 650 minutes de pénalité en 229 matchs en carrière dans la LNH avec les Sabres de Buffalo et les Devils du New Jersey. Il avait accepté une offre de contrat de deux saisons des Devils l'année dernière, mais a passé la majeure partie de la campagne dans l'AHL et son contrat a finalement été racheté. Il s'était ensuite entendu sur les termes d'un contrat à deux volets avec les Panthers. Hordichuk (6'1", 211 lb), qui est aussi âgé de 30 ans, a récolté 33 points et 998 minutes de pénalité en 431 matchs en carrière dans la LNH. Il a évolué pour cinq clubs, et passé 60 matchs au cours des campagnes 2002-2003 et 2003-2004 avec les Panthers. **La Presse Canadienne**

NFL

Portis : de quatre à six semaines

→ Le demi offensif des Redskins de Washington Clinton Portis sera à l'écart du jeu pour une période de quatre à six semaines en raison d'une blessure à l'aine. L'entraîneur-chef a déclaré hier que Portis avait subi une séparation au troisième degré d'un muscle de l'aine gauche. Il s'est blessé lors de la victoire de 17-12 des Redskins face aux Eagles de Philadelphie, dimanche dernier. Portis a récolté 195 verges de gains en 49 courses cette saison. **AP**

Kebs : Spon veut les meilleurs

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com

Malgré l'embauche d'un entraîneur américain unilingue anglophone, le départ de Jean-Philippe Morin pour le Maroc et la retraite définitive de Charles Fortier, les Kebs assurent ne pas vouloir négliger l'aspect local en vue de leur cinquième saison. Mais, foi de Rob Spon, «on va prendre les meilleurs joueurs qui vont nous faire gagner».

«On n'a pas besoin d'avoir tous des Québécois ou des Canadiens sur le court. Des 27 joueurs qui se présenteront à notre camp, on va garder les 10 qui forment la meilleure équipe pour nous mener au championnat», établit Spon, qui vante ses contacts aux quatre coins du continent. Ce qui ne signifie pas que les éléments locaux se feront rares au sein du club de basketball professionnel de Québec cet hiver.

Spon estime que le garde Dominique Soucy, le centre Jonas Pierre et l'ailier Samuel Audet-Sow ont pratiquement des postes assurés dans son alignement, «à moins qu'ils s'enfargent dans leurs bottines et perdent eux-mêmes leur poste». Le pilote admet faire de l'œil à d'autres produits de la Belle Province, tels Romuald Augustin, Will Archam-

bault et Sébastien Valois. Pour le reste, il cherche des joueurs qui sont «prêts à jouer en défensive», qui «veulent être à Québec» et qui «veulent le bien de l'organisation».

Âgé de 48 ans, originaire de la Pennsylvanie et domicilié en Ohio, Spon pose ses pénates à Québec avec 28 ans de *coaching* dans ses bagages, dont 12 dans les rangs professionnels mineurs. Le premier choix du club de Québec était de ramener Pascal Jobin, qui avait pris la barre de l'équipe lors de sa saison inaugurale, en 2006-2007. Mais son emploi actuel à la Fédération de basketball du Québec l'en empêche.

UN «SCOTTY BOWMAN»

Spon et Joe Salerno, qui dirigera les Frost Heaves du Vermont, étaient les deux derniers candidats en lice. «On a préféré l'expérience de quelqu'un qui a déjà gagné», affirme le président et directeur général des Kebs, Conrad Bernier. Le vice-président et directeur général adjoint, Vincent Bernier, le fils de l'autre, qualifie Spon de «Scotty Bowman du basketball mineur». Les Mill Rats de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, auraient aimé l'embaucher.

Le repêchage de la Premier Basketball League aura lieu le 28 octobre et les Kebs y auront le premier choix. Le camp d'entraîne-



Rob Spon a 28 ans d'expérience comme entraîneur dans le basketball. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

ment prendra son envol le 1^{er} décembre. Spon disposera de quatre matchs préparatoires pour réduire ses effectifs à 12 joueurs, dont 10 réguliers qui disputeront le calendrier régulier s'étalant du 2 janvier au 27 mars.

«**Des 27 joueurs qui se présenteront à notre camp, on va garder les 10 qui forment la meilleure équipe pour nous mener au championnat**»

— Rob Spon, le nouvel entraîneur des Kebs

Deux buts de Belzile mènent l'Océanic à la victoire

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Battu par Gatineau dimanche, l'Océanic a joué hier du hockey plus inspiré pour arracher un gain de 4-3 aux tenaces Saguenéens de Chicoutimi, hier au Colisée de Rimouski.

Alex Belzile a été le grand artisan de la victoire en inscrivant le but égalisateur avec un peu plus de deux minutes à faire à la deuxième et celui de la victoire à 12:05 de la

troisième. «C'est une victoire d'équipe et c'est une de mes meilleures parties avec mes nouveaux compagnons de trio [Jakub Culek et Petr Straka]. On le savait contre Chicoutimi qu'il ne fallait jamais arrêté de travailler. Il fallait être plus intenses qu'eux. On a prouvé qu'on pouvait être là jusqu'à la fin du match.»

L'entraîneur-chef Clément Jodoin a salué la performance du gardien Christopher Gibson.

«Nous avons eu un excellent départ», a noté Clément Jodoin, qui

a vu son équipe tirer 17 fois au but en première période. En troisième, on n'a pas été capables de finir nos jeux et de mettre le compte à 5 ou 6 à 3. Quand tu travailles de façon constante, tu finis par être récompensé», a ajouté l'entraîneur-chef de l'Océanic, qui a salué le travail de Christopher Gibson, le gardien des Sags.

DEUX FILETS SUR TROIS TIRS

Même si elle a été dominée en première période, la troupe de Richard Martel a été opportuniste en

marquant deux fois sur trois lancers. Alexandre Lavoie a profité d'une rondelle libre pour déjouer Carl Hozjan sur le premier lancer des visiteurs à 2:54. Après la réplique rapide de Michael Beaudry à 5:22 en avantage numérique, Emrik Guillemette a donné l'avance aux Sags à 8:46... sur leur deuxième lancer. Puis avec sept secondes à faire, Félix Lefrançois a surpris Gibson en désavantage numérique en tirant au filet après avoir gagné une mise au jeu. «Le point tournant du match», selon

Jodoin. Au deuxième vingt, Lavoie a profité d'un avantage numérique pour créer l'égalité sur un retour de lancer à 15:56.

NOTES : Hozjan a été la cible de 23 lancers)... **Le jeu de puissance de Rimouski a fait mouche deux fois en trois occasions, tandis que les Sags ont marqué une fois en trois supériorités numériques...** Alex Emond est sur la liste des blessés pour une période d'au moins quatre semaines. L'état de Jarrad Struthers sera évalué au jour le jour.

Lee excelle, Cruz et Molina tonnent

ST. PETERSBURG — Cliff Lee (photo) a offert sept manches de qualité, Nelson Cruz et Bengie Molina ont claqué la longue balle contre David Price et les Rangers du Texas ont défait les Rays de Tampa Bay 5-1, hier, pour prendre les devants 1-0 dans leur série de division de la Ligue américaine.

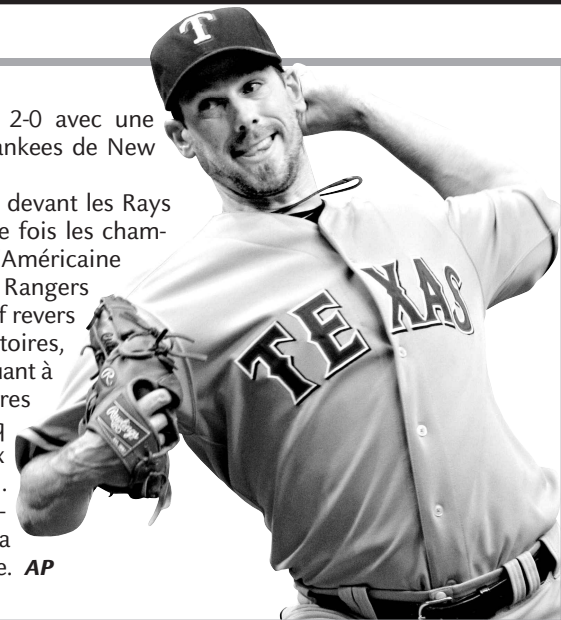
Lee s'est sorti du pétrin dès la première manche, après que Jason Bartlett, Carl Crawford et Evan Longoria eurent frappé un simple chacun pour remplir les buts. Puis, après avoir accordé un double à Ben Zobrist d'entrée de jeu

en deuxième manche, le gaucher s'est ressaisi et a retiré les 12 frappeurs suivants. «Il fallait simplement atteindre la cible, prendre les devants dans le compte, a-t-il dit. Quand je me suis sorti du pétrin en première manche, je savais que les choses iraient bien par la suite.»

Lee a égalé un sommet personnel en séries éliminatoires avec 10 retraits au bâton. L'as des Rangers n'a alloué que cinq coups sûrs, dont un seul après la deuxième manche. Lors de cette séquence impressionnante, il a retiré 16 des 17 frappeurs à l'affronter. Il a cependant été victime d'un circuit de Zobrist en septième. Lee a donc porté sa fiche à 5-0 en six départs en carrière en séries. Il avait affiché un dossier de 4-0 et une moyenne de points mérités de 1,56 en cinq départs avec les Phillies de Philadelphie en

2009, incluant une fiche de 2-0 avec une moyenne de 2,81 face aux Yankees de New York en Série mondiale.

Lee s'était incliné trois fois devant les Rays en saison régulière, mais cette fois les champions de la division Est de l'Américaine n'ont jamais été de taille. Les Rangers ont brisé leur séquence de neuf revers consécutifs en séries éliminatoires, qui s'était amorcée en 1996. Quant à Price, qui a obtenu 19 victoires cette saison, il a accordé cinq points et neuf coups sûrs en six manches et deux tiers de travail. Il a fait fendre l'air à huit frappeurs et, à l'image de Lee, n'a distribué aucune passe gratuite. AP



Rêve sans point ni coup sûr

Halladay n'accorde qu'un but sur balles aux Reds dans un gain de 4-0

Associated Press

PHILADELPHIE — Roy Halladay a réussi le deuxième match sans point ni coup sûr de l'histoire des séries éliminatoires du baseball majeur. Il a guidé les Phillies de Philadelphie vers une victoire de 4-0 face aux Reds de Cincinnati, hier, lors du premier match de la série de divisions de la Ligue nationale.

Don Larsen était jusqu'ici le seul artilleur à avoir réalisé l'exploit en séries éliminatoires. Encore mieux, il avait réussi un match parfait dans l'uniforme des Yankees de New York lors de la Série mondiale de 1956, face aux Dodgers de Brooklyn. «C'est incroyable, a dit Halladay. Je voulais seu-

lement lancer ici, lancer pendant les séries. D'y aller et de connaître un match comme celui-là, c'est un rêve devenu réalité.»

Halladay, qui a réalisé un match parfait face aux Marlins de la Floride le 29 mai, a dominé les Reds en alternant ses tirs entre des rapides précises et des courbes dévastatrices. Il s'agissait de son premier match en carrière en séries. Il est devenu le cinquième lanceur à réussir deux matchs sans point ni coup sûr lors d'une même saison après Nolan Ryan (1973), Virgil Trucks (1952), Allie Reynolds (1951) et Johnny Vander Meer (1938).

Le droitier étoile n'a permis qu'à un seul frappeur des Reds d'atteindre les sentiers lorsqu'il a alloué un but sur balles à Jay

Bruce après deux retraits en cinquième manche. Halladay a aussi passé huit frappeurs dans la mitaine. Devant une salle comble, qui était debout en neuvième et qui chantait «Let's go Doc!», il a reçu une ovation quand il s'est présenté au monticule pour amorcer la dernière manche.

Ramon Hernandez a frappé un faible ballon au joueur de deuxième but Chase Utley pour le premier retrait. Le frappeur suppléant Miguel Cairo a ensuite claqué un ballon en territoire des balles fausses qui a été capté par le joueur de troisième but Wilson Valdez. Halladay a finalement retiré Brandon Phillips, qui a cogné un faible roulant devant le marbre. Le receveur a rapidement récupéré la balle et l'a lancée au premier cousin pour compléter le retrait.

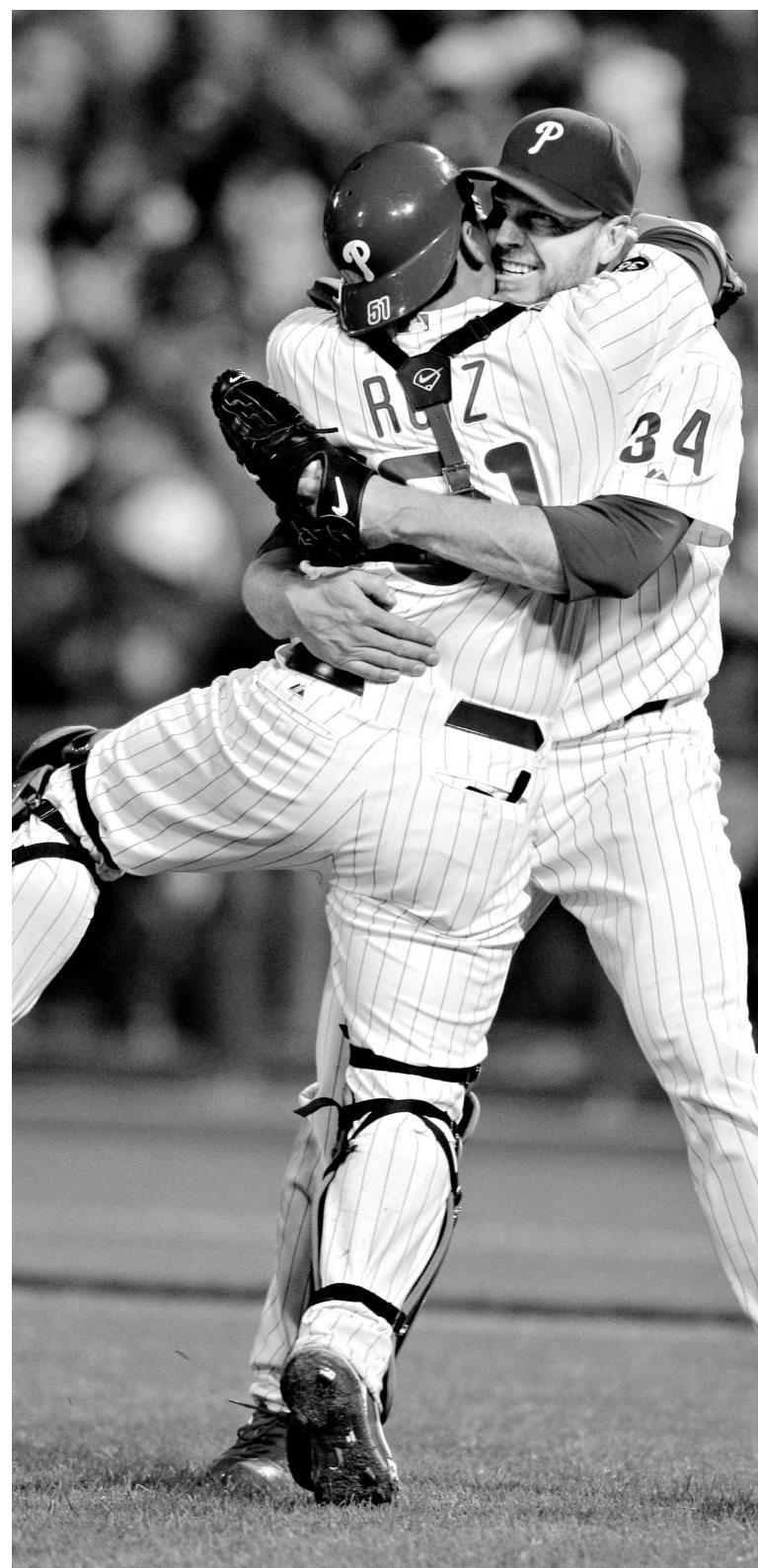
COMME LARSEN

Halladay a alors frappé son poing dans son gant pendant que Ruiz courait dans sa direction. Tout comme le receveur Yogi Berra l'avait fait avec Larsen, Ruiz a sauté dans les bras de Halladay. Les as lanceurs Roy Oswalt et Cole Hamels se sont élancés hors de l'abri afin de féliciter l'autre membre de la rotation des Phillies.

«J'avais l'impression que nous avions pris un bon rythme tôt dans le match. Carlos a été brillant toute l'année, il m'aide à trouver mon rythme rapidement, à lancer des prises», a dit Halladay, qui a passé 12 saisons avec les Blue Jays de Toronto, sans jamais passer près de participer aux séries. Il a été échangé aux Phillies, deux fois champions en titre de la Nationale, au cours de la saison morte.

«C'est la raison pour laquelle tu viens ici, a dit Halladay. C'est une bonne équipe, ils savent comment gagner... Ce fut une belle année, une année plaisante, mais nous avons encore du travail à faire.»

Les Reds ne sont jamais vraiment venus près de réussir un coup sûr. L'arrêt-court Jimmy Rollins a réussi le jeu le plus difficile, se déplaçant loin avant de faire un bon relais pour retirer Joey Votto en quatrième.



Roy Halladay est devenu le deuxième lanceur à réussir un match sans point ni coup sûr en séries et le cinquième à en réussir deux la même année. — PHOTO AP

3016016

Bar exotique L'Extase

Fête son 16^e anniversaire
Les jeudis et vendredis de 14 h à 20 h
PROFITEZ DE NOTRE RABAIS ANNIVERSAIRE
Spiritueux et bière à 3\$

BUFFET GRATUIT de 16 h à 19 h

Un service courtois et chaleureux
vous attend pour célébrer ensemble
jusqu'au 31 octobre.

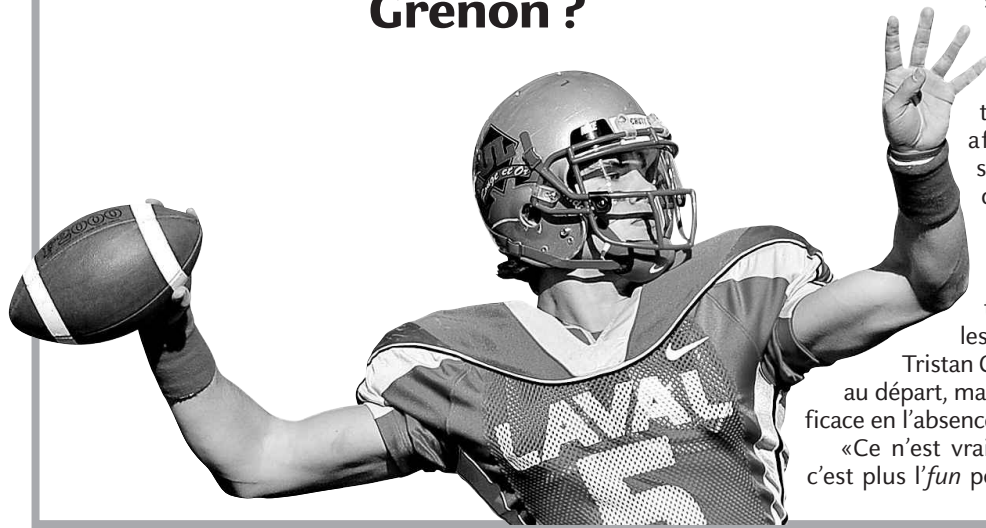
**TOUJOURS LES PLUS BELLES
FILLES EN VILLE !**

Bar L'Extase
Réservation : 418 834-3257
643, 4^e Avenue
Saint-Romuald

HEURES D'OUVERTURE :
Mardi, mercredi, samedi
19 h à 3 h
Jeudi et vendredi
14 h à 3 h

Nathalie, notre barmaid,
se fera un plaisir de vous servir.

Prud'homme ou Grenon ?



Cinq semaines après le camp d'entraînement, la question reste entière. Le Rouge et Or se retrouve à l'avant-veille de son match de saison le plus important sans savoir à qui il confiera la position la plus importante. Quel quart-arrière affrontera les Carabins, samedi, à l'Université de Montréal? Bruno Prud'homme, partant lors des trois premiers matchs et remis d'une commotion qui lui a fait loucher les deux plus récents? Ou Tristan Grenon (photo), substitut au départ, mais qui s'est révélé très efficace en l'absence de Prud'homme?

«Ce n'est vraiment pas simple, mais c'est plus l'*fun* pour moi», lance le coor-

donateur à l'attaque du club de l'Université Laval. Marco Iadeluca insiste pour dire qu'il a toujours cru, «depuis le premier jour du camp», que «les deux peuvent nous faire gagner». Mais il avoue qu'avec les deux bonnes sorties que vient de connaître Grenon contre Sherbrooke et Concordia, la règle du joueur qui ne perd pas son poste s'il est blessé ne tient plus. «Si Tristan avait eu deux mauvais matchs, ce serait plus clair. Et c'est sûr que le fait que ce soit contre Montréal, à Montréal, et que Bruno ait très peu pratiqué depuis deux semaines, ce sont des facteurs qui jouent dans la décision. Mais ce ne sont pas les seuls.»

Les deux principaux intéressés s'affirment prêts à relever le défi. Prud'homme y voit «un nouveau début de saison», lui qui avait réussi 42 de ses 67 passes (62,7 %) pour 630 verges, trois touchés et aucune interception avant de tomber au combat. Pour sa part, Grenon estime que la lutte entre les deux pivots «recommence au début. Je me prépare comme si j'allais être partant et Bruno aussi. Si c'est Bruno, je ne serai pas inquiet pour notre attaque. Mais si c'est moi, j'ai confiance en mes moyens», résume celui qui totalise 60 passes captées en 90 (66,7 %) pour 761 verges, six touchés et aucune interception. La décision tombera ce soir ou demain. **Olivier Bossé**

Santerre : «Les gars seront affamés»

Le *coach* est confiant que ses Carabins seront prêts pour leur duel contre Laval

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Aux lendemains de la première défaite de ses hommes en 2010, Marc Santerre ne doute pas une seule seconde que ses hommes seront prêts pour leur duel de samedi face au Rouge et Or. À cause de la rivalité existante entre l'Université Laval et l'Université de Montréal, mais aussi parce que ses Carabins voudront tourner la page sur le revers de 39-21 contre Bishop's. De plus, le résultat de cette rencontre pourrait décider du championnat à la fin de la saison.

«C'est certain que les gars seront affamés», a expliqué Santerre lors d'une entrevue téléphonique. «Des matchs comme celui-là, c'est pour cette raison que l'on fait du football et que l'on y met autant de temps. Et si les gars ont manqué d'intensité face aux Gaiters, je ne pense pas que ce sera le cas face à Laval, un adversaire beaucoup plus excitant. Ce sera notre seul affrontement en saison régulière contre le Rouge et Or. Si on manque notre coup, on ne pourra pas se reprendre comme nous pourrions le faire contre Bishop's, qui nous visitera plus tard ce mois-ci. De plus, nous serons dans un contexte que nous connaissons bien et nous évoluerons à la maison.»

Trouble-fête des footballeurs lavallois à quelques reprises au cours des dernières campagnes — ils ont notamment été les seuls à battre le Rouge et Or en saison régulière en 2009 —, les Carabins pourraient-ils profiter d'un avantage psychologique, samedi? «S'il y a un avantage psychologique, ce sont les joueurs du Rouge et Or qui en profitent, estime Santerre. Ils n'ont jamais perdu contre nous en séries et ils ont remporté beaucoup plus de matchs qu'ils



L'entraîneur-chef des Carabins, Marc Santerre, espère bien que sa troupe jouera les trouble-fête une fois de plus contre le Rouge et Or, samedi. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

en ont perdus contre nous depuis nos débuts dans la LFUQ.»

CHANGEMENT DE GARDE

La saison 2010 était un peu celle du changement de garde pour les Carabins. Plusieurs piliers ayant terminé leur université ont dû être remplacés. De plus, ils ont dû composer avec la perte de Marc-Olivier Brouillette, qui est demeuré avec les Alouettes de Montréal.

«Quelque chose que nous n'avions pas prévu, a confié Santerre. La perte de plusieurs joueurs d'impact jumelée aux blessures qui avaient décimé l'équipe au niveau de la ligne offensive et de nos secondeurs avaient fait naître chez nous de nombreuses interrogations et de l'incertitude. On ne savait pas comment nos jeunes allaient réagir. Et on a été surpris de la manière dont ils ont répondu.»

Questionné si l'absence de Benoît Groulx avait rendu l'attaque lavalloise moins dominante, Santerre a répondu que la plus grande force de l'ex-quart était probablement son aura et la confiance contagieuse qu'il dégagait. Il a ajouté qu'au niveau des statistiques, le Rouge et Or était aussi puissant en attaque cette année. «Malgré le départ de Groulx, l'offensive de La-

L'attaque du R et O y goûte

Alors que l'unité défensive du Rouge et Or souffre d'un important manque de personnel dû surtout aux blessures depuis déjà quelque temps, c'est au tour de l'attaque d'y goûter. On sait déjà que la contusion au genou de Sébastien Lévesque forcera le porteur étoile à rater un deuxième match consécutif, mais la brigade des receveurs perd aussi du tonus. Julian Feoli-Gudino, Mathieu Bouvette, Mathieu Picard, Jérémie Chrétien et Julian Bailey ne se sont pas encore entraînés cette semaine, tandis que Guillaume Rioux a eu recours aux soins du personnel médical sur le terrain, durant la séance d'hier. Le petit numéro 11 spécialisé dans les retours de bottés a néanmoins trouvé l'énergie pour participer aux exercices jusqu'à la fin. Le centre-arrière Patrick Lavoie n'est pas à son mieux non plus. **Olivier Bossé**

«Des matchs comme celui-là, c'est pour cette raison que l'on fait du football»

— Marc Santerre

val n'a pas baissé de régime. Elle marque autant de points et le pourcentage de passes complétées par les quarts-arrières est le même.»

À l'aube du plus gros test de la saison, Santerre a indiqué qu'il pourrait compter sur une équipe en santé. Il n'y a pas de doute, le Rouge et Or subira aussi son plus gros test de la saison, samedi.

EN BREF

White et Maxwell rétrogradés

→ Les jeunes Ryan White et Ben Maxwell, plus vulnérables en raison de leur statut contractuel, ont été cédés aux Bulldogs par le CH, hier. «Si j'avais été placé sur le deuxième ou le troisième trio dans les derniers jours, je m'inquièterais moins», a lancé White avant que la chose soit devenue officielle. «Quoi qu'il arrive, je sais que j'ai laissé une bonne impression. Il s'agit de travailler fort, car on ne sait jamais ce qui peut arriver. L'an dernier, j'avais été l'un des premiers joueurs rappelés et je ne savais même pas que la direction m'avait sur son radar!» Quant à Maxwell, âgé de 22 ans, il s'est accordé une bonne note pour sa performance au camp d'entraînement. «C'a été un de mes meilleurs. J'ai travaillé fort l'été dernier afin de m'améliorer. J'ai appris énormément en passant beaucoup de temps dans l'entourage de l'équipe, la saison dernière. Je suis plus confiant, plus à l'aise. Je compétitionne davantage, je protège mieux la rondelle. Je suis aussi plus solide dans les coins de patinoire.» *La Presse*

**Versteeg verra plus d'action**

→ Ron Wilson se réjouit de l'acquisition de Chris Versteeg, après sa conquête de la Coupe Stanley avec Chicago. «Versteeg jumelé à Phil Kessel [photo] fera de nous une meilleure équipe à cinq contre cinq et en attaque à cinq. Il n'était pas du premier avantage numérique à Chicago. Il n'était parfois pas des deux premiers trios. Il jouait une quinzaine de minutes. Ici, je serais très surpris qu'il n'affiche pas une moyenne supérieure à 20 minutes par partie. Inversement, nous avons enfin des gars qui voudront bloquer des tirs pour aider les gardiens en désavantage numérique», assurait l'entraîneur-chef des Maple Leafs. Agé de 24 ans, Versteeg a récolté 20 buts et 24 aides en 79 matchs la saison dernière. *La Presse*

Martin n'a pas le choix

→ On risque de voir amplement la première unité d'avantage numérique face aux Leafs, car Tomas Plekanec a été inséré à l'aile aux côtés de Scott Gomez et Brian Gionta. Lars Eller, qui sera employé à l'aile gauche à forces égales, se retrouvera au centre de la deuxième unité d'attaque à cinq. Il sera flanqué d'Andrei Kostitsyn et Benoit Pouliot, avec Alexandre Picard et Josh Gorges derrière eux. «En l'absence de Cammalleri [suspendu pour un match], Markov et Hamrlík, ça nous force la main et nous incite à mettre tous nos meilleurs éléments ensemble», a dit le coach Jacques Martin. *La Presse*

Price affaibli par la grippe

Le gardien numéro un du Tricolore pourrait rater le premier match

Marc Antoine Godin

La Presse

LA MALBAIE — Déjà privé de Michael Cammalleri, le Canadien pourrait devoir se passer de son gardien numéro un lors du premier match de la saison, ce soir à Toronto face aux Maple Leafs. Carey Price a en effet raté le dernier entraînement de l'équipe dans Charlevoix, affaibli par la grippe.

Le gardien de 23 ans ressent les symptômes de la grippe depuis mardi et a d'ailleurs raté le souper d'équipe de mardi. Hier, l'auxiliaire Alex Auld a donc pris les bouchées doubles — pendant que Pierre Goulx défendait l'autre filet — et il pourrait être le gardien partant du Tricolore au Air Canada Centre.

«On verra comment Carey se sentira demain [aujourd'hui], a déclaré l'entraîneur-chef Jacques Martin, hier midi. S'il est suffisamment en santé, c'est certain que c'est lui qui sera dans le filet. Mais aujourd'hui [hier], il n'était pas en mesure de pratiquer.»

Le Canadien n'écarte pas la possibilité de faire appel à Curtis Sanford pour seconder Auld si Price ne prend pas du mieux dans les prochaines heures. Sanford, à l'instar du défenseur Alex Henry, n'a pas été réclamé au ballottage et s'est rapporté hier à Hamilton. Quant à Auld, il a accueilli avec flegme la possibilité de défendre la cage du Canadien dès le match inaugural.

«C'est bien d'être dans le feu de l'action tôt en saison, a indiqué l'Albertain de 29 ans. On verra comment les choses se déroulent, mais chaque match joué est le bienvenu.»

PICARD RADIEUX

Comme Price, Andrei Markov a raté l'exercice d'hier en raison d'un virus. Certes, cela a moins d'incidence puisque le Russe n'était pas apte à revenir au jeu.



Carey Price est grippé depuis mardi. Il a raté le dernier entraînement du CH, hier. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Mais le Tricolore devra veiller à ce que la grippe ne se répande pas dans le vestiaire et ne fasse pas dérailler son début de saison.

Roman Hamrlík, lui, était sur la glace, mais ne sera pas en mesure d'amorcer son calendrier en même temps que les autres. «C'est une question de temps et de synchronisme, a expliqué Martin. Roman continue sa progression et on espère qu'il sera prêt bientôt.»

Sans se réjouir des malheurs de Hamrlík, Alexandre Picard était radieux d'entreprendre la saison avec le Canadien... et d'être sur la glace. «C'est énorme, pas seulement pour moi, mais pour toute ma famille et mon entourage», a confié l'arrière originaire de Gatineau, qui sera jumelé à Ryan O'Byrne. «C'est vrai que Hamrlík n'est pas prêt à jouer, mais ce n'est pas comme si j'étais entré par la porte

d'en arrière. Je suis très fier de mon camp et je sens que je mérite ce poste-là.»

Les dernières coupures n'avaient pas encore été annoncées que Picard savait déjà qu'il était devenu le huitième défenseur dans l'organigramme du Canadien. Cela s'est confirmé plus tard avec les renvois du jeune Yannick Weber et d'Alex Henry à Hamilton.

«S'il est suffisamment en santé, c'est certain que c'est lui qui sera dans le filet»

— L'entraîneur-chef Jacques Martin en parlant de Carey Price

Martin croit en son équipe

Le Canadien va amorcer la saison avec plusieurs nouveaux visages, huit au total. L'équipe est-elle supérieure à la formation qui a amorcé la saison 2009-2010? «On espère que l'équipe est meilleure, on croit que l'équipe est meilleure, et on est confiant que l'équipe soit meilleure», a répondu l'entraîneur-chef Jacques Martin. «Des joueurs ont acquis de la maturité, d'autres ont progressé. Nous sommes allés chercher de nouveaux éléments. On se croit bien outillé pour amorcer la saison.»

Le Canadien doit s'attendre à se faire secouer le pommier à Toronto, ce soir, même si Martin a insisté pour dire que les Maple Leafs s'étaient améliorés sur le plan de la vitesse. «Les deux premiers trios des Maple Leafs sont très rapides. Le premier, avec Phil Kessel, Kris Versteeg et Tyler Bozak, est très bon.» Le défenseur Alexandre Picard a dit s'attendre à du jeu viril, soulignant avec justesse que «les joueurs se battaient même entre eux pendant le camp». *La Presse Canadienne*

Kevin Johnston Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com

Le Price à payer...

Messieurs, aigüez vos patins! Dans quelques heures, c'est le départ de la longue cavalcade de neuf mois qui mènera les plus méritants jusqu'au Saint Graal du hockey professionnel : la Coupe Stanley. Parité oblige, plusieurs prétendants ont les yeux sur le gros trophée qui ne sera pas facile à arracher des mains des actuels détenteurs, les Blackhawks de Chicago. Mais on va y parvenir et il y aura un nouveau champion en juin 2011.

J'aimerais bien vous dire que les Nordiques de Québec vont se tailler une place en séries de fin de saison, mais ça, c'est un autre dossier. Attardons-nous plutôt, en guise d'apéritif, sur le cas de nos amis à l'autre bout de la «20». Parce que le Canadien ne l'aura pas facile cet hiver. Oublions tout de suite les exploits du printemps dernier. Parce que rien n'est assuré quant à une participation aux éliminatoires.

Disons-le sans prendre de détour : la saison du Canadien va dépendre de celle de Carey Price. Confrontés à la réalité du plafond salarial, Pierre Gauthier a dû trancher devant le filet. Jaroslav Halak, l'enfant chéri des fans du CH, est maintenant un Blues de St. Louis. Subitement, Price est l'homme de confiance. *Confiance*, un mot qui sera déterminant dans son cas.

Ça débute au Air Canada Center de Toronto ce soir. Enrhumé, on ne sait pas si Price sera en mesure d'affronter les Maple Leafs. Déjà privés des services des Markov, Cammalleri et Hamrlik, voilà que les Montréalais risquent de se défendre sans leur gardien numéro un. Pas rigolo du tout. Surtout que les protégés de Ron Wilson vont sauter sur la patinoire le mors aux dents. Façonnés à l'image de leur bouillant directeur général Brian Burke, les Leafs vont distribuer pas mal plus de mises en échec que marquer de buts. Avec des gars comme Phaneuf, Komisarek et Beauchemin à la ligne bleue, les petits attaquants du Canadien devront jouer la tête bien haute.

On ne basera évidemment pas la saison sur la sortie inaugurale. C'est l'usure du calendrier qui fera foi de tout. Et de l'usure, il va y en avoir. Des pleurs et des grincements de dents aussi. Le Canadien ne sera pas meilleur que l'an passé. Pendant ce temps, des équipes comme Tampa Bay, la Caroline et même Toronto vont récolter plus de points qu'en 2009-2010. Et comme nos amis de Montréal se sont classés *in extremis* lors de la dernière fin de semaine d'activités l'an passé, le miracle risque de ne pas se répéter.

Le Canadien aura à composer avec des adversaires plutôt aguerris dans la division Nord-Est. Les Bruins vont dominer, mais les Sabres du rusé Lindy Ruff et les

Sénateurs ne devront pas être pris à la légère. La division la plus folle sera celle de l'Atlantique avec les Devils, les Penguins et les Flyers. Je favorise la gang de Pittsburgh, mais ça pourrait tourner en faveur du New Jersey et de Philadelphie au moindre accroc. Ou plutôt à la moindre blessure. Puis, il y a les Capitals de Washington, qui s'amuse seuls dans leur coin dans la division Sud-Ouest. S'amusaient, devrait-on dire, car le Lightning de Guy Boucher sera pas mal plus électrique qu'au cours des dernières saisons.

FINALE PENGUINS-CANUCKS

Ce sont les Penguins qui vont dignement représenter l'est du continent, mais ils ne gagneront pas une deuxième Coupe Stanley de l'ère Crosby.

Dans l'Ouest, les acteurs sont connus. Chicago, Detroit, San Jose et Vancouver. Un solide quatuor auquel s'ajoutent les Kings de Los Angeles. Ces derniers ne sont cependant pas assez mûrs. Les quatre autres clubs comptent trop de solides vétérans. Si les Blackhawks avaient un gardien de premier plan devant le filet pour pallier l'absence de tous les employés de soutien qu'ils ont perdus, ils auraient pu défendre leur titre avec succès. Marty Turco n'est pas la solution.

Les Sharks seront encore dans le portrait, mais ce n'est pas l'arrivée d'Antti Niemi devant le but qui va s'avérer la clé



Disons-le sans prendre de détour : la saison du Canadien va dépendre de celle de Carey Price

du succès. Ça va donc se jouer entre les Red Wings et les Canucks. Avec son club en santé, Mike Babcock a de bonnes chances d'ajouter une bague à son doigt. Mais il est grand temps de voir un club de chez nous, un club canadien, parader avec la précieuse soupière. Un souhait? Certainement. Mais pas un choix si bête. Débarrassé de son titre de capitaine, Roberto Luongo est prêt à mener ses Canucks jusqu'au bout. Il reste encore beaucoup d'eau à couler sous le pont Lions Gate, beaucoup de mois de hockey. Mais il n'y a pas de doute qu'une finale Pittsburgh-Vancouver serait comme la cerise sur le *sundae*.

Les Leafs ont un message clair pour le CH

François Gagnon

La Presse

TORONTO — Les Maple Leafs entendent livrer un message clair à leurs grands rivaux de Montréal, ce soir au Air Canada Centre. «Le Canadien est entré en séries par la petite porte et il s'est rendu en finale d'association. On veut se servir de cet exemple. Nous visons les séries. Mais pour y arriver, il faudra battre le Canadien. On doit commencer dès demain [ce soir]», a lancé Mike Komisarek après le dernier entraînement des Leafs.

Toronto a terminé la saison 2009-2010 avec 74 points, 14 de moins que Montréal, qui a obtenu le huitième et dernier rang dominant accès aux séries dans l'Est. Hier, Ron Wilson assurait que 92 ou 93 points devraient être nécessaires pour se joindre à la danse du printemps. Comment effectuer ce bond de 18, voire de 19 points? «Nous devons mieux amorcer la saison, nous devons être meilleurs au sein des unités spéciales et obtenir plus d'efficacité et de constance de la part de nos gardiens. Voilà comment», a lancé l'entraîneur-chef des Leafs avec conviction.

Avec une seule victoire à leurs 13 premiers matchs (1-7-4-1) et trois seulement en 20 rencontres (3-11-4-2), les Leafs ont connu le pire début de saison de la LNH l'an dernier. «Après ce départ affreux,

nous avons joué pour ,500. Si Brian [Burke, le dg] avait pu faire disparaître ces 20 premiers matchs, nous aurions terminé au septième rang. Notre objectif est de récolter six points sur chaque tranche de 10 à l'enjeu», a ajouté Wilson.

Au chapitre des unités spéciales, les Leafs ont terminé bon derniers en avantage numérique (14 % d'efficacité, la moyenne de la LNH était de 18,2 %) et en désavantage numérique (74,7 % d'efficacité, la moyenne de la LNH est de 81,8 %). Quant aux gardiens, les quatre qui ont défendu la cage des Leafs ont maintenu une moyenne de 3,15 buts accordés par rencontre et une efficacité bien moche de 89,2 %.

SOLIDE DUO DE GARDIENS

Comment relever pareilles statistiques? «Par le travail», a tranché Wilson, qui compte sur une meilleure équipe cette année. «Avec Giguère [Jean-Sébastien] et Gustavsson [Jonas], nous comptons sur un solide duo de gardiens. Le meilleur depuis que je suis avec l'équipe. Giguère est un vétéran qui disputera entre 45 et 50 matchs. Gustavsson aura un match sur trois pour reposer Giguère et lui mettre un peu de pression.»

En attaque à cinq et désavantage numérique, Wilson sent ses Leafs beaucoup mieux nantis. «Pour la première fois depuis des années, nous comptons sur deux groupes



Jonas Gustavsson (50) devrait jouer un match sur trois pour donner la chance au vétéran gardien Jean-Sébastien Giguère de se reposer et également lui mettre un peu de pression. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

d'attaquants. Six qui nous donnent une force de frappe digne de ce nom et six autres qui comprennent et acceptent leurs rôles plus défensifs», mentionnait Wilson.

Il a d'ailleurs noté qu'il pourra se servir du temps d'utilisation pour récompenser les meilleurs et punir ceux qui se contenteront de trop peu. «Nous sommes meilleurs que

l'an dernier à toutes les positions. Un joueur qui ne sera pas à fond dès le début des matchs sera vite écarté, car nous avons maintenant les moyens de le garder au banc.»

Profitez de nos facilités de paiement

Jusqu'à 50 versements



Épargnez **500\$**

SAMSUNG DACO
Récepteur Cinéma maison (493577)
• Récepteur 7 x 120 watts • 30 stations FM préprogrammées
• Décodeurs Dolby Digital, Dolby Pro-Logic II, EX, True HD et DTS-HD
• 4 entrées HDMI v1.4 • Station d'accueil pour iPod
Enceintes acoustiques DACO (907531)
• 2 haut-parleurs avant de 100 watts, 2 haut-parleurs arrière de 20 watts et un centre de 30 watts

7 x 120 WATTS



40 pouces

Épargnez **200\$**

899⁹⁵
25⁰⁰ 36 mois

L'ensemble

799⁹⁵
22²² 36 mois

Courant: 1299,95

SAMSUNG

Téléviseur DEL, HDTV 40 pouces (492882)
• Écran DEL Full HD • Définition 1920 x 1080P • USB
• Entrée PC - Ethernet • 4 entrées HDMI
• Entrée composante • Son Dolby Digital Plus
Courant: 1099,95



52 pouces

Épargnez **400\$**

120 Hz

1399⁹⁵
38⁸⁹ 36 mois

Courant: 1799,95



AQUOS SHARP

Full HD 1080
HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

Téléviseur ACL, HDTV 52 pouces (508204)
• Écran ACL Full HD • Définition de 1920 x 1080 • Conversion de trame Fine Motion 120Hz • 3 entrées HDMI
• Entrée PC • 2 entrées vidéo composante • Temps de réponse de 4ms • Syntoniseurs ATSC/NTSC/QAM intégrés
• Angle de visionnement de 176°

Livraison à la grandeur du Québec

CINÉMA MAISON

harman/kardon® ENERGY

Système de son Cinéma maison (458398 - 459209 - 459214 - 459217)

- RÉCEPTEUR 5 x 30 watts, AM / FM stéréo
- Dolby Digital-EX, DTS-ES et Dolby Pro-Logic II
- HDMI • Entrées numériques optique et coaxiale
- Sorties d'extrêmes-graves
- Avec ENCEINTES ACOUSTIQUES ENERGY: 2 haut-parleurs avant, 2 arrière et 1 centre

Épargnez **330\$**



5 x 30 WATTS

L'ensemble

1399⁹⁵
38⁸⁹ 36 mois

Courant: 1769,95

Notre plus grande qualité, c'est le service

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

- | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|--|--|---|
| LAURIER QUÉBEC
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
418-650-0111 • 1-877-506-0111 | LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
418-871-4411
1 800 563-4411 | BEAUPORT
777, rue Clémenceau
418-666-4411
1 800 563-6282 | LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
418-833-4511
1 800 563-4511 | SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
418-226-4411
1 877 295-4411 | RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
418-867-4711
1 800 510-4711 | RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
418-725-4411
1 800 463-4411 | TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200 | CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
418-698-4411
1 800 363-4711 |
|--|---|--|--|---|---|--|--|---|

ÉLECTRONIQUE - - Obtenez jusqu'à 50 versements, 100\$ à 1000\$ - 12 versements, 1000\$ à 2000\$ - 24 versements, 2000\$ à 4000\$ - 36 versements, 4000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.